

第 22 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零二零年五月二十七日，星期三



Número 22

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 27 de Maio de 2020

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 7400

#### 行政法務司司長辦公室：

第16/2020號行政法務司司長批示，以定期委任方式委任行政公職局副局長。..... 7401

批示摘錄一份。..... 7402

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. .... 7400

#### Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:

Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 16/2020, que nomeia, em comissão de serviço, a subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. .... 7401

Extracto de despacho. .... 7402

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo  
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

**經濟財政司司長辦公室：**

第61/2020號經濟財政司司長批示，更改旅遊局常設基金的行政委員會成員的組成。 .....	7402
第62/2020號經濟財政司司長批示，更改地球物理暨氣象局常設基金的行政委員會成員的組成。 .....	7403
第63/2020號經濟財政司司長批示，以臨時定期委任方式委任澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席。 .....	7404
第64/2020號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任經濟局副局長。 .....	7405
表揚一則。 .....	7407

**保安司司長辦公室：**

第55/2020號保安司司長批示，許可治安警察局安裝601台錄像監視系統攝影機續期使用。 .....	7407
--	------

**社會文化司司長辦公室：**

第41/2020號社會文化司司長批示，委任一名法學士為衛生局專責公證員。 .....	7408
第43/2020號社會文化司司長批示，續任及委任慢性病防制委員會成員以及續任一名秘書長。 ...	7408
批示摘錄一份。 .....	7410

**運輸工務司司長辦公室：**

批示摘錄數份。 .....	7410
---------------	------

**立法會輔助部門：**

議決摘錄數份。 .....	7411
---------------	------

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。 .....	7411
---------------	------

**檢察長辦公室：**

批示摘錄數份。 .....	7414
---------------	------

**澳門基金會：**

聲明書一份。 .....	7415
--------------	------

**行政公職局：**

批示摘錄數份。 .....	7416
---------------	------

**市政署：**

決議摘錄一份。 .....	7417
---------------	------

**Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:**

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2020, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo. ....	7402
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2020, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos. ....	7403
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2020, que nomeia, em comissão eventual de serviço, o presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. ....	7404
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2020, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção dos Serviços de Economia. ....	7405
Louvor. ....	7407

**Gabinete do Secretário para a Segurança:**

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2020, que autoriza a renovação da utilização de 601 câmaras de videovigilância instaladas no Corpo de Polícia de Segurança Pública. ....	7407
---	------

**Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 41/2020, que designa uma licenciada em Direito para servir como notária privativa dos Serviços de Saúde. ....	7408
Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 43/2020, que renova o mandato dos membros e designa os membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas, bem como renova o mandato de uma secretária-geral da mesma Comissão. ....	7408
Extracto de despacho. ....	7410

**Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:**

Extractos de despachos. ....	7410
------------------------------	------

**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

Extractos de deliberações. ....	7411
---------------------------------	------

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. ....	7411
------------------------------	------

**Gabinete do Procurador:**

Extractos de despachos. ....	7414
------------------------------	------

**Fundação Macau:**

Declaração. ....	7415
------------------	------

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Extractos de despachos. ....	7416
------------------------------	------

**Instituto para os Assuntos Municipais:**

Extracto de deliberação. ....	7417
-------------------------------	------

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 7417

**經濟局：**

批示摘錄一份。..... 7420

更正批示摘錄一份。..... 7420

**財政局：**

批示摘錄數份。..... 7420

聲明書數份。..... 7422

**統計暨普查局：**

批示摘錄數份。..... 7433

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。..... 7434

**博彩監察協調局：**

批示摘錄數份。..... 7434

**消費者委員會：**

聲明書一份。..... 7436

**澳門保安部隊事務局：**

批示摘錄數份。..... 7439

**司法警察局：**

批示摘錄數份。..... 7442

**消防局：**

批示摘錄數份。..... 7443

**衛生局：**

批示摘錄數份。..... 7445

聲明書一份。..... 7449

**教育暨青年局：**

批示摘錄數份。..... 7451

**文化局：**

批示摘錄一份。..... 7452

**旅遊局：**

批示摘錄一份。..... 7452

**體育局：**

批示摘錄數份。..... 7453

聲明書一份。..... 7454

更正批示摘錄一份。..... 7454

**高等教育局：**

批示摘錄一份。..... 7454

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 7417

**Direcção dos Serviços de Economia:**

Extracto de despacho. .... 7420

Rectificação de extracto de despacho. .... 7420

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. .... 7420

Declarações. .... 7422

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Extractos de despachos. .... 7433

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. .... 7434

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Extractos de despachos. .... 7434

**Conselho de Consumidores:**

Declaração. .... 7436

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Extractos de despachos. .... 7439

**Polícia Judiciária:**

Extractos de despachos. .... 7442

**Corpo de Bombeiros:**

Extractos de despachos. .... 7443

**Serviços de Saúde:**

Extractos de despachos. .... 7445

Declaração. .... 7449

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Extractos de despachos. .... 7451

**Instituto Cultural:**

Extracto de despacho. .... 7452

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Extracto de despacho. .... 7452

**Instituto do Desporto:**

Extractos de despachos. .... 7453

Declaração. .... 7454

Rectificação de extracto de despacho. .... 7454

**Direcção dos Serviços do Ensino Superior:**

Extracto de despacho. .... 7454

<b>澳門旅遊學院：</b>		<b>Instituto de Formação Turística de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	7455	Extracto de despacho. ....	7455
<b>體育基金：</b>		<b>Fundo do Desporto:</b>	
聲明書一份。.....	7456	Declaração. ....	7456
<b>高等教育基金：</b>		<b>Fundo do Ensino Superior:</b>	
聲明書一份。.....	7457	Declaração. ....	7457
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄數份。.....	7458	Extractos de despachos. ....	7458
<b>海事及水務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
批示摘錄一份。.....	7458	Extracto de despacho. ....	7458
<b>郵電局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:</b>	
批示摘錄數份。.....	7459	Extractos de despachos. ....	7459
聲明書一份。.....	7459	Declaração. ....	7459
<b>地球物理暨氣象局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
批示摘錄數份。.....	7459	Extractos de despachos. ....	7459
<b>民航局：</b>		<b>Autoridade de Aviação Civil:</b>	
聲明書一份。.....	7461	Declaração. ....	7461
<b>交通事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b>	
批示摘錄數份。.....	7462	Extractos de despachos. ....	7462
聲明書一份。.....	7465	Declaração. ....	7465
<b>政府機關通告及公告</b>		<b>Avisos e anúncios oficiais</b>	
<b>政府總部輔助部門佈告：</b>		<b>Serviços de Apoio da Sede do Governo:</b>	
為填補輕型車輛司機五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。.....	7466	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de motorista de ligeiros. ....	7466
<b>海關佈告：</b>		<b>Serviços de Alfândega:</b>	
公告一則，關於為取得“7輛刑偵車輛（5座位）”進行公開招標。.....	7467	Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «7 veículos para uso em investigação criminal (5 lugares)». ....	7467
通告一則，關於以考核方式進行限制性晉升開考，錄取合格者修讀培訓課程，以填補一般基礎職程關務督察十二缺及專業職程機械專業關務督察兩缺。.....	7468	Aviso sobre o concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de doze vagas de inspector alfandegário, da carreira geral de base, e duas de inspector alfandegário mecânico, da carreira de especialista. ....	7468
通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	7470	Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de 2. <sup>a</sup> classe, área de informática. ....	7470



**立法會輔助部門佈告：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員（法律範疇）五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 7471

**檢察長辦公室佈告：**

通告一則，關於修改第1/CGP/2020號批示附表一。..... 7471

**在台灣澳門經濟文化辦事處佈告：**

通告一則，關於行政管理委員會成員的組成。... 7472

**存款保障基金佈告：**

通告一則，關於存款保障基金二零一九年度報告書的更正。..... 7472

**行政公職局佈告：**

將若干權限授予及轉授予多名主管。..... 7473

**商業及動產登記局佈告：**

二零二零年四月份的商業登記名單。..... 7474

**印務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補技術工人（印刷工場範疇）三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的投考者確定名單。..... 7602

**退休基金會佈告：**

告示一則，關於政府總部輔助部門一名已故退休勤雜人員之遺屬申請撫卹金的資格。..... 7602

**財政局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（機電工程範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考者確定名單。..... 7602

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考者確定名單。..... 7603

二零二零年一月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 7604

**博彩監察協調局佈告：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）五缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考准考者甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 7606

**Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:**

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o provimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. .... 7471

**Gabinete do Procurador:**

Aviso sobre a alteração do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2020. .... 7471

**Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:**

Aviso sobre a composição do Conselho Administrativo. .... 7472

**Fundo de Garantia de Depósitos:**

Aviso sobre a rectificação do relatório anual do exercício de 2019 do Fundo de Garantia de Depósitos. .... 7472

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Delegação e subdelegação de competências em várias chefias ..... 7473

**Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Lista do registo comercial relativo ao mês de Abril de 2020. .... 7474

**Imprensa Oficial:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área da oficina de impressão. ... 7602

**Fundo de Pensões:**

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar, aposentado, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo. .... 7602

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. .... 7602

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 7603

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente aos meses de Janeiro de 2020. .... 7604

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 7606

**澳門貿易投資促進局佈告：**

二零二零年第一季度之資助名單。..... 7606

**澳門保安部隊事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）二十六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 7615

公告一則，關於張貼為填補二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 7615

公告一則，關於張貼為填補二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 7616

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（消防工程範疇）兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試成績名單。..... 7616

**治安警察局佈告：**

通告一則，關於普通職程及音樂職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程一百三十缺及音樂職程三缺。..... 7617

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等督察八缺及副督察十四缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 7617

**消防局佈告：**

通告一則，關於開設升級課程考試，以填補基礎職程首席消防員四十八缺。..... 7618

**衛生局佈告：**

為填補首席特級衛生督察二十缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 7618

公告一則，關於張貼為填補中葡翻譯範疇一等翻譯員三缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 7619

公告一則，關於取消為填補醫學物理範疇一等高級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考。..... 7620

**Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2020. .... 7606

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de vinte e seis vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. .... 7615

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). .... 7615

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (infraestruturas de redes). .... 7616

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia de segurança contra incêndios. .... 7616

**Corpo de Polícia de Segurança Pública:**

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária e da carreira de músico, com vista ao preenchimento de centro e trinta vagas da carreira ordinária e três da carreira de músico. .... 7617

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de oito vagas de inspector de 2.ª classe e catorze de subinspector. .... 7617

**Corpo de Bombeiros:**

Aviso sobre o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de quarenta e oito vagas de bombeiro principal da carreira de base. .... 7618

**Serviços de Saúde:**

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte vagas de inspector sanitário especialista principal. .... 7618

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, área de línguas chinesa e portuguesa. .... 7619

Anúncio sobre a anulação do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de física médica. .... 7620

公告一則，關於張貼為填補護士監督三缺晉級開考的投考人確定名單。.....	7620	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor. ....	7620
通告一則，關於全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員的委任及其他事宜。.....	7620	Aviso sobre a nomeação do júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral e outros assuntos. ....	7620
通告一則，關於張貼為填補護士監督三缺晉級開考公開討論履歷的舉行地點、日期及時間。...	7621	Aviso sobre a afixação do local, data e hora da realização da discussão pública do currículo do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor. ....	7621
<b>教育暨青年局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
告示一則，關於一名曾為該局中學教育一級教師的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償的資格。.....	7622	Édito respeitante à habilitação do interessado nos subsídios por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito, deixados por uma docente do ensino secundário de nível 1 desta Direcção de Serviços. ....	7622
<b>文化局佈告：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
公告一則，關於為文化局轄下四個世遺景點提供文物景點管理服務的公開招標。.....	7622	Anúncio referente ao concurso público para prestação de serviços de gestão em quatro locais do Património Mundial afectos ao Instituto Cultural. ....	7622
公告一則，關於張貼為招聘中學教育二級教師（現代舞學科，教學語文為中文）一缺對外開考的投考人知識考試（筆試及專業技能實踐考試）的成績名單。.....	7625	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita e prova de aptidão vocacional específica) dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de docente do ensino secundário de nível 2 (disciplina de dança moderna, em língua veicular chinesa). ....	7625
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
公告一則，關於張貼為填補公共財政管理範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	7625	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão financeira pública. ....	7625
公告一則，關於為旅遊基金進行“2020澳門光影節——活動製作服務”的公開招標。.....	7626	Anúncio referente ao concurso público «Serviços de organização do Festival de Luz de Macau 2020». ....	7626
公告一則，關於“為澳門大賽車博物館購置視聽影音系統、電影院及多功能會議室設備”之判給作公開招標。.....	7628	Anúncio referente ao concurso público para aquisição de equipamentos de audiovisuais, do cinema e da sala de reunião multifuncional para o «Museu do Grande Prémio de Macau». ....	7628
<b>體育局佈告：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（體育設施管理範疇）四缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	7630	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de instalações desportivas. ....	7630
公告一則，關於“第2號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車安裝貴賓、贊助商及評述員的設施”的公開招標。.....	7630	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da obra n.º 2 — Instalações para VIPs, patrocinadores e comentadores para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau». ....	7630
公告一則，關於“招攬第67屆及第68屆澳門格蘭披治大賽車——冠名贊助”的公開招標。.....	7632	Anúncio referente ao concurso público para «Angariação de patrocínio para o Título do Evento para as Edições 67.ª e 68.ª do Grande Prémio de Macau». ....	7632
<b>高等教育局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços do Ensino Superior:</b>	
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——人文學院哲學博士學位（歷史學）課程、中華醫藥研究院哲學碩士學位（醫藥管理）課程及中華醫藥研究院哲學碩士學位（中藥學）課程。.....	7633	Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de doutoramento em História da Universidade de Macau — Faculdade de Letras, e cursos de mestrado em Administração Medicinal e de mestrado em Ciências Mediciniais Chinesas da Universidade de Macau — Instituto de Ciências Médicas Chinesas. ....	7633

**澳門大學佈告：**

- 公告一則，關於為澳門大學應用物理及材料工程研究院供應及安裝綠色能源測試平台及納米材料表徵系統進行公開招標。..... 7640
- 將若干職權授予安健及環境事務辦公室主任。... 7640
- 將若干職權授予亞太經濟與管理研究所代所長。 7642

**澳門理工學院佈告：**

- 將若干職權授予澳門理工學院校董會下設的常設委員會及行政管理委員會。..... 7644

**澳門旅遊學院佈告：**

- 公告一則，關於為澳門旅遊學院提供2021-2022年清潔服務的公開招標。..... 7646

**海事及水務局佈告：**

- 通告一則，關於為填補二等高級技術員（行政範疇）兩缺及二等高級技術員（財務審計範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。..... 7648

**郵電局佈告：**

- 通告一則，關於為填補輕型車輛司機一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 7649

**建設發展辦公室佈告：**

- 公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 7649
- 通告一則，關於「新城A區B9地段公共房屋建造工程——基礎及地庫」公開招標的解答及補充說明。..... 7650
- 通告一則，關於「新城A區B10地段公共房屋建造工程——基礎及地庫」公開招標的解答及補充說明。..... 7650

**能源業發展辦公室佈告：**

- 為填補二等技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 7651

**Universidade de Macau:**

- Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de ensaio de energia verde e do sistema de caracterização de nanomateriais para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau. .... 7640
- Delegação de poderes na directora do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais. .... 7640
- Delegação de poderes no director, substituto, da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico. .... 7642

**Instituto Politécnico de Macau:**

- Delegação de competências na Comissão Permanente subordinada ao Conselho Geral e no Conselho Administrativo do Instituto Politécnico de Macau. .... 7644

**Instituto de Formação Turística de Macau:**

- Anúncio referente ao concurso público para a prestação dos serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística de Macau durante os anos de 2021 e 2022. .... 7646

**Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:**

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área administrativa, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de finanças e auditoria. .... 7648

**Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:**

- Aviso sobre a data, hora e local de realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. .... 7649

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de auxiliar, área de servente. .... 7649

- Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B9 na Nova Zona A — Fundações e caves». .... 7650

- Aviso referente à prestação de esclarecimentos e aclaração complementar relativos ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B10 na Nova Zona A — Fundações e caves». .... 7650

**Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:**

- Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. .... 7651



## 公證署公告及其他公告

福圖尼烏斯學會（澳門）——章程。.....	7652
澳門西聯農場聯誼協會——章程。.....	7652
澳門柳搖金曲藝會——章程。.....	7653
粵港澳大灣區關愛服務協會——章程。.....	7654
兒童多元化發展協會——章程。.....	7655
澳門康樂舞藝協會——章程。.....	7656
澳門卓越舞蹈工作室——章程。.....	7657
澳門文旅導賞協會——章程。.....	7657
澳門僑界海歸協會——章程。.....	7658
澳門明德忠孝儒學協會——章程。.....	7660
龍華體育會——章程。.....	7660
澳門粵港澳大灣區青年創業協會——章程。.....	7661
馬來西亞工藝大學校友會（澳門）——章程。....	7662
澳門雲南茶商會——章程。.....	7663
澳門特斯拉車主協會——章程。.....	7664
澳門經貿文化協會——章程。.....	7665
澳門國際人力資源協會——章程。.....	7666
澳門教育專業協會——修改章程。.....	7667
澳門註冊心理治療師公會——修改章程。.....	7667
澳門禁毒義工團——修改章程。.....	7667
挪亞家庭互助協會——修改章程。.....	7667
澳門精武禪修養生協會——修改章程。.....	7668
澳門溫州同鄉聯誼會——修改章程。.....	7668
澳門中華五術文化學會——修改章程。.....	7668
夢劇社——修改章程。.....	7668
澳門電力股份有限公司——公告一則，關於 “公共照明物料供應——燈柱及燈具”的公 開招標。.....	7668

## Anúncios notariais e outros

福圖尼烏斯學會（澳門）。— Estatutos.....	7652
Associação Amizade da Fazenda Sai Lun de Macau. — Estatutos.....	7652
澳門柳搖金曲藝會。— Estatutos.....	7653
Associação de Serviço de Cuidado da Grande Baía Guangdong–Hong Kong–Macau. — Estatutos.....	7654
Children’s Diverse Development Association. — Esta- tutos.....	7655
澳門康樂舞藝協會。— Estatutos.....	7656
Macau Excelente Dance Studio. — Estatutos.....	7657
Docents Association of Cultural Tourism of Macao. — Estatutos.....	7657
澳門僑界海歸協會。— Estatutos.....	7658
澳門明德忠孝儒學協會。— Estatutos.....	7660
Associação Desportiva Long Wa. — Estatutos.....	7660
Macau Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Youth Entrepreneurship Association. — Esta- tutos.....	7661
University of Technology, Malaysia Alumni Association (Macau). — Estatutos.....	7662
Câmara de Comércio de Macau Yunnan Chá. — Esta- tutos.....	7663
Tesla Owners Club Macau. — Estatutos.....	7664
Associação Económica, Comercial e Cultural de Macau. — Estatutos.....	7665
Associação Internacional de Recursos Humanos de Macau. — Estatutos.....	7666
Associação de Educação Profissional de Macau. — Alteração dos estatutos.....	7667
Associação dos Psicoterapeutas Certificados de Macau. — Alteração dos estatutos.....	7667
Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga. — Alteração dos estatutos.....	7667
Associação de Ajuda Mútua da Família de Noah. — Alteração dos estatutos.....	7667
澳門精武禪修養生協會。— Alteração dos estatutos.....	7668
Associação de Amizade e Conterrâneos de Wen Zhou de Macau. — Alteração dos estatutos.....	7668
Sociedade Chinesa de Wushu Cultura de Macau. — Alteração dos estatutos.....	7668
Dream Theater Association. — Alteração dos esta- tutos.....	7668
Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Anúncio referente ao concurso público para «For- necimento de Materiais de Iluminação Pública — Postes e Lanternas»......	7668

廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年十二月三十一日。.....	7671	China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Balançete do razão em 31 de Dezembro de 2019. ....	7671
大西洋銀行股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7672	Banco Nacional Ultramarino, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7672
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7682	Hua Nan Commercial Bank, Ltd, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7682
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7688	First Commercial Bank Limitada — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7688
環匯亞太澳門股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7696	Global Pagamentos Ásia — Pacífico Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7696
澳門極易付股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7702	Uepay Macao Limited. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7702
大豐銀行股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7705	Banco Tai Fung, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7705
澳門華人銀行股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7714	Banco Chinês de Macau, S. A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7714
招商永隆銀行有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7723	CMB Wing Lung Bank Limited, Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7723
華僑永亨銀行股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7728	Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7728
渣打銀行澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7736	Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7736
創興銀行有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7742	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7742
恒生銀行有限公司——澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7748	Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7748
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——二零一九年度營業帳目報告。.....	7754	Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7754
澳門商業銀行股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7761	Banco Comercial de Macau, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7761
澳門國際銀行股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7770	Banco Luso Internacional, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7770
東亞銀行有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7779	The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7779
香港上海滙豐銀行有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7784	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7784
海通國際證券有限公司（澳門分行）——二零一九年度營業帳目報告。.....	7790	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7790
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7793	China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7793
立橋銀行股份有限公司——二零一九年度營業帳目報告。.....	7798	Banco Well Link, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7798
中國銀行股份有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7809	Banco da China, Limitada, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7809
廣發銀行股份有限公司澳門分行——二零一九年度營業帳目報告。.....	7816	China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7816
郵政儲金局——二零一九年度營業帳目報告。....	7821	Caixa Económica Postal. — Relatório das contas do exercício de 2019. ....	7821

附註：二零二零年五月二十日刊登了第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊及第二副刊，內容如下：

二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

*Nota: Foram publicados o suplemento e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 21/2020, todos da II Série, de 20 de Maio, inserindo o seguinte:*

*No Boletim Oficial da RAEM n.º 21/2020, II Série, suplemento, de 20 de Maio:*

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 經濟局佈告：

商標的保護。.....	7024
營業場所名稱及標誌的保護。.....	7328
設計及新型的保護。.....	7328
發明專利延伸的保護。.....	7330
授權的發明專利的延伸。.....	7330
發明專利的保護。.....	7335
實用專利的保護。.....	7337

二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 政府機關通告及公告

#### 廉政公署佈告：

2019澳門廉政公署工作報告。.....	7342
----------------------	------

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. ....	7024
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. ....	7328
Protecção de desenho e modelo. ....	7328
Protecção de extensão de patente de invenção. ....	7330
Extensão de patente de invenção concedida. ....	7330
Protecção de patente de invenção. ....	7335
Protecção de patente de utilidade. ....	7337

*No Boletim Oficial da RAEM n.º 21/2020, II Série, 2.º suplemento, de 20 de Maio:*

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Avisos e anúncios oficiais

#### Comissariado contra a Corrupção:

Relatório de Actividades do Comissariado contra a Corrupção de Macau, relativo ao ano de 2019. ....	7342
---	------



## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過行政長官二零二零年一月二十日批示：

駱健強——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第四的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，自二零二零年五月五日起生效。

透過行政長官二零二零年三月十一日批示：

呂娜珠及李倩影——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中分別排名第十五及第十八的合格投考人，獲聘以行政任用合同方式在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，試用期六個月，分別自二零二零年五月四日及五月五日起生效。

透過行政長官二零二零年四月三日批示：

江超華——按照第12/2015號《公共部門勞動合同制度》法律第四條第二款、第三款及第六條第一款，以及《澳門公共行政工作人員通則》現行文本第二百六十八條第三款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階特級技術輔導員的行政任用合同，自二零二零年五月十三日起續期六個月。其報酬相等於四百一十五點的百分之七十的條款維持不變。

透過簽署人二零二零年四月七日批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第三款及第14/2009號法律《公務人員職程制度》現行文本第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

不具期限的行政任用合同

——羅偉良，自二零二零年四月二十九日起晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點140點。

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2020:

Lok Kin Keong, candidato classificado em quarto lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 5 de Maio de 2020.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 11 de Março de 2020:

Loi Na Chu e Lei Sin Ieng, candidatas classificadas em décimo quinto e décimo oitavo lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 e 5 de Maio de 2020, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 3 de Abril de 2020:

Kong Chio Wa — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugados com o n.º 3 do artigo 268.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Maio de 2020, mantendo a cláusula remuneratória correspondente a 70% do índice 415.

Por despachos da signatária, de 7 de Abril de 2020:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), na redacção vigente, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento sem termo

— Lo Wai Leong progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 29 de Abril de 2020.

## 行政任用合同

——陳金珠、何翠珍及李錦盈，自二零二零年四月十八日起晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

透過簽署人二零二零年四月二十九日批示：

洪清朗——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，續訂其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術輔導員的不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十六日起生效。

二零二零年五月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

## 行政法務司司長辦公室

## 第 16/2020 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第24/2011號行政法規《行政公職局的組織及運作》第三條第一款、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（二）項、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，結合第180/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任吳惠嫻為行政公職局副局長，自二零二零年六月一日起為期一年。

二、因本委任所產生的負擔，由行政公職局的預算承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月十二日

行政法務司司長 張永春

## 附件

委任吳惠嫻擔任行政公職局副局長一職的理由如下：

——職位出缺；

## Contrato administrativo de provimento

— Chan Kam Chu, Ho Choi Chan e Lei Kam Ieng progri-dem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 18 de Abril de 2020.

Por despacho da signatária, de 29 de Abril de 2020:

Hong Cheng Long — autorizada a continuidade do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 26 de Junho de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, Hoi Lai Fong.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

## Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 16/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 (Organização e Funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública), na alínea 2) do n.º 2 do artigo 2.º e nos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e nos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 180/2019, o Secretário para a Administração e Justiça manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, Ng Wai Han para exercer o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2020.

2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

12 de Maio de 2020.

O Secretário para a Administração e Justiça, Cheong Weng Chon.

## ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ng Wai Han para o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

— Vacatura do cargo;

——吳惠嫻的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任行政公職局副局長一職。

學歷：

——廣州中山大學法學學士；

——廣州中山大學刑法學碩士。

專業簡歷：

——1999年至2013年 勞工事務局高級技術員（法律範疇）；

——2012年至2013年 勞工事務局技術輔助組職務主管；

——2013年至2014年 勞工事務局研究及資訊廳研究處處長；

——2014年至2016年 勞工事務局勞動監察廳勞資權益處處長；

——2016年 勞工事務局勞動監察廳廳長；

——2016年11月至2017年5月 勞工事務局代副局長；

——2017年6月至今 勞工事務局副局長。

— Ng Wai Han possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou;

— Mestrado em Direito Penal pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou.

Currículo profissional:

— Técnica superior (área jurídica) da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (1999 a 2013);

— Chefia funcional do Grupo de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (2012 a 2013);

— Chefe da Divisão de Estudos do Departamento de Estudos e Informática da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (2013 a 2014);

— Chefe da Divisão de Controlo dos Direitos Laborais do Departamento de Inspeção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (2014 a 2016);

— Chefe do Departamento de Inspeção do Trabalho da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (em 2016);

— Subdirectora, substituta, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (desde Novembro de 2016 a Maio de 2017);

— Subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (desde Junho de 2017 até à presente data).

### 批示摘錄

透過行政法務司司長二零二零年四月二十三日之批示：

張麗珊——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，為期一年，自二零二零年五月四日起生效。

二零二零年五月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 吳子健

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Abril de 2020:

Cheong Lai San — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora deste Gabinete, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 4 do artigo 10.º, dos n.ºs 1, 2 e 4 do artigo 18.º e do n.º 5 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 15 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, Ng Chi Kin.

### 經濟財政司司長辦公室

#### 第 61/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第26/2020號經濟財政司司長批示，撥予旅遊局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 61/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Turismo e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會中某些成員職務有變，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第26/2020號經濟財政司司長批示許可設立的旅遊局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：行政財政廳廳長方丹妮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政處處長鄭藝婷，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等技術輔導員連秀琼；

候補委員：首席技術輔導員潘健恆；

候補委員：首席特級技術輔導員梁惠蓮。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年四月一日。

二零二零年五月十八日

經濟財政司司長 李偉農

#### 第 62/2020 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零二零年二月二十六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組的第39/2020號經濟財政司司長批示，撥予地球物理暨氣象局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會中某些成員終止職務或職務有變，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第39/2020號經濟財政司司長批示許可設立的地球物理暨氣象局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

Considerando a alteração de funções de alguns elementos daquela Comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2020, da Direcção dos Serviços de Turismo, passará a ter a seguinte composição:

*Presidente:* Daniela de Souza Fão, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Cheang Ngai Teng, chefe da Divisão Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

*Vogal:* Lin Sao Keng, adjunta-técnica de 1.ª classe.

*Vogal suplente:* Pun Kin Hang, adjunto-técnico principal;

*Vogal suplente:* Leong Wai Lin, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Abril de 2020.

18 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 62/2020

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 26 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a cessação do exercício ou alteração de funções de alguns elementos daquela Comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 39/2020, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, passará a ter a seguinte composição:



主席：局長梁永權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政部主任區少玫，當其出缺或因故不能視事時，由二等高級技術員區健誠代任；

委員：會計、財產暨總務科科長 Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年三月十八日。

二零二零年五月十八日

經濟財政司司長 李偉農

### 第 63/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據經七月十一日第33/94/M號法令核准及七月五日第29/99/M號法令修改的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第五條a)項、第六條第一款、第十三條及第二十一條第三款，以及第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第一條第二款、第四條及第五條第二款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式委任劉偉明為澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席，自二零二零年五月二十七日起為期一年。

二、上述人員的每月報酬根據《澳門貿易投資促進局章程》訂定，有關報酬及繼續為公積金作出扣除的僱主實體負擔由該局承擔。

三、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月二十日

經濟財政司司長 李偉農

### 附件

委任劉偉明擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席一職的理由如下：

——職位出缺；

*Presidente:* Leong Weng Kun, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, Ao Kin Seng, técnico superior de 2.ª classe;

*Vogal:* Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Económico e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 18 de Março de 2020.

18 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, da alínea a) do artigo 5.º, do n.º 1 do artigo 6.º, do artigo 13.º e do n.º 3 do artigo 21.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, e com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, bem como do n.º 2 do artigo 1.º, do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão eventual de serviço, Lau Wai Meng para exercer o cargo de presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 27 de Maio de 2020.

2. A remuneração mensal é fixada nos termos do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos para efeitos de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lau Wai Meng para o cargo de presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

— Vacatura do cargo;

——劉偉明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席一職。

#### 學歷

- 1998 廣州中山大學公共行政碩士；
- 1988 澳門東亞大學工商管理學士。

#### 專業簡歷

- 2016至今 經濟局副局長，同期亦擔任中小企業援助計劃評審委員會主席、青年創業援助計劃評審委員會主席、澳門生產力暨科技轉移中心理事會理事，以及該中心優質管理委員會召集人；
- 2013—2016 勞工事務局副局長；
- 2011—2013 人力資源辦公室副主任；
- 2007—2011 審計署審計局副局長；
- 2000—2007 審計署高級技術員、審計師及高級審計師；
- 1995—2000 財政局高級技術員，期間亦擔任職業稅評稅委員會主席（1998）、職業稅複評委員會委員（1998—1999）、所得補充稅評稅委員會委員（1999）、會計暨核數師註冊委員會委員（1997—1999）及核數師暨會計師註冊委員會委員（1999—2000）；
- 1990—1995 統計暨普查局統計技術員及高級技術員。

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por parte de Lau Wai Meng, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### Currículo académico:

- 1998 Mestrado em Administração Pública, pela Universidade de Sun Yat-Sen, em Guangzhou;
- 1988 Licenciado em Gestão de Empresas, pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

#### Currículo profissional:

- 2016 até à presente data Subdirector da Direcção dos Serviços de Economia, tendo desempenhado ainda funções como presidente da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas; presidente da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Apoio a Jovens Empreendedores; vogal da Direcção do Centro de Produtividade e de Transferência de Tecnologia de Macau e coordenador da Comissão da Gestão de Qualidade do Centro;
- 2013 — 2016 Subdirector da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais;
- 2011 — 2013 Coordenador-adjunto do Gabinete para os Recursos Humanos;
- 2007 — 2011 Subdirector dos Serviços de Auditoria do Comissariado da Auditoria;
- 2000 — 2007 Técnico superior, auditor e auditor superior do Comissariado da Auditoria;
- 1995 — 2000 Técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, tendo desempenhado ainda funções como presidente das Comissões de Fixação do Imposto Profissional (1998); vogal das Comissões de Revisão do Imposto Profissional (1998-1999); vogal das Comissões de Fixação do Imposto Complementar de Rendimentos (1999); membro da Comissão de Inscrição de Contabilistas e Auditores (1997-1999), e membro da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas (1999-2000);
- 1990 — 1995 Técnico de estatística e técnico superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

#### 第 64/2020 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 64/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任陳漢生為經濟局副局長，自二零二零年五月二十七日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二零年五月二十日

經濟財政司司長 李偉農

### 附件

委任陳漢生擔任經濟局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——陳漢生的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任經濟局副局長一職。

#### 學歷

2012 北京大學和國家行政學院合辦的公共管理碩士；

1993 台灣清華大學工學學士。

#### 專業簡歷

2009至今 消費者委員會執行委員會全職委員；

2008—2009 消費者委員會職務主管（研究計劃範疇）；

2000—2008 消費者委員會高級技術員；

1999—2000 消費者委員會技術員；

1995—1999 消費者委員會專業技術員。

Executiva n.º 181/2019, e nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), bem como do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, subdirector da Direcção dos Serviços de Economia, Chan Hon Sang, com efeitos a partir de 27 de Maio de 2020.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Chan Hon Sang para o cargo de subdirector da Direcção dos Serviços de Economia:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Chan Hon Sang, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### Currículo académico:

2012 Mestrado em Administração Pública (MPA) pela Universidade de Pequim e pelo Instituto Nacional de Administração da China;

1993 Licenciado em Engenharia na Universidade de Tsing Hua em Taiwan.

#### Currículo profissional:

2009 até à presente data Vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores;

2008 — 2009 Chefia funcional do Conselho de Consumidores (Estudos e Planeamento);

2000 — 2008 Técnico superior do Conselho de Consumidores;

1999 — 2000 Técnico do Conselho de Consumidores;

1995 — 1999 Técnico-profissional do Conselho de Consumidores.



## 表揚

## Louvor

澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席劉關華，一九八一年加入公職，並從一九九四年起任職於澳門貿易投資促進局，無論在任何工作崗位上，均表現敬業樂業，具有責任心，積極推動會展及促進外貿。藉其退休離任之際，特此公開表揚。

二零二零年五月二十日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年五月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

## 保安司司長辦公室

## 第 55/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准經第111/2018號、第69/2019號、第155/2019號、第164/2019號、第166/2019號及第021/2020號保安司司長批示許可安裝的601台錄像監視系統攝影機續期使用。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間為兩年，自第111/2018號保安司司長批示屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年五月二十一日

保安司司長 黃少澤

二零二零年五月二十一日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Ingressada na Administração Pública de Macau em 1981, a Dra. Irene Va Kuan Lau começou a trabalhar no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau (IPIM) a partir de 1994, tendo demonstrado, em todos os cargos que assumiu ao longo da sua carreira profissional, grande dedicação e sentido de responsabilidade no desempenho das suas funções e, ainda, contribuído empenhadamente para a promoção da actividade de convenções e exposições e do comércio externo. No momento da cessação do cargo como presidente do Conselho de Administração do IPIM por aposentação, é-me grato e justo distinguir a Dra. Irene Va Kuan Lau, conferindo-lhe público louvor.

20 de Maio de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a renovação da utilização de 601 câmaras de videovigilância, cujas autorizações de instalação foram conferidas pelos Despachos do Secretário para a Segurança n.ºs 111/2018, 69/2019, 155/2019, 164/2019, 166/2019 e 021/2020.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização do presente despacho é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 111/2018, sem prejuízo da sua renovação mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

21 de Maio de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 41/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 41/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項及第二款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條、第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款，以及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea a) do n.º 1 e no n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos) e no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任衛生局二等高級技術員譚美娥法學士為該局專責公證員。

1. É designada para servir como notária privativa dos Serviços de Saúde a licenciada em Direito Tam Guerreiro Mei Ngo, técnica superior de 2.ª classe destes Serviços.

二、當上款所指的專責公證員不在或因故不能視事時，由該局的首席顧問高級技術員夏利樂法學士代任。

2. A notária privativa referida no número anterior é substituída, nas suas ausências e impedimentos, pelo licenciado em Direito Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral, técnico superior assessor principal destes Serviços.

三、廢止第1/2020號社會文化司司長批示。

3. É revogado o Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 1/2020.

四、本批示自二零二零年六月三日起產生效力。

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Junho de 2020.

二零二零年五月十九日

19 de Maio de 2020.

社會文化司司長 歐陽瑜

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Jeong U.*

## 第 43/2020 號社會文化司司長批示

Despacho da Secretária para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 43/2020

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第416/2009號行政長官批示第四款、第五款及第八款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 5 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、續任下列人士為慢性病防制委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas:

(一) 第416/2009號行政長官批示第三款(三)至(六)項所指的代表：

1) Representantes referidos nas alíneas 3) a 6) do n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009:

(1) 社會文化司司長辦公室代表羅奕龍；

(1) Lo Iek Long, como representante do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;

(2) 衛生局代表郭昌宇；

(2) Kuok Cheong U, como representante dos Serviços de Saúde;

(3) 衛生局代表鄭成業；

(3) Cheang Seng Ip, como representante dos Serviços de Saúde;

(4) 衛生局代表林松；

(4) Lam Chong, como representante dos Serviços de Saúde;

(5) 體育局代表江世恩；

(5) Sérgio Rosário da Conceição, como representante do Instituto do Desporto;

(6) 教育暨青年局代表薛榮滔。

(6) Sit Weng Tou, como representante da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(二) 上述批示第三款(八)、(十)至(十五)、(十七)及(二十)項所指的實體及社團代表：

- (1) 鏡湖醫院代表陳春燕；
- (2) 澳門工人醫療所代表區子揚；
- (3) 澳門中華醫學會代表徐茵妮；
- (4) 澳門執業西醫公會代表李昱暉；
- (5) 澳門糖尿病患者服務協會代表江佩珊；
- (6) 澳門心臟學會代表馮秀華；
- (7) 澳門腫瘤醫學會代表梁頌文；
- (8) 澳門街坊會聯合總會代表梁漢強；
- (9) 澳門腎友協會代表歐陽梓華。

(三) 上述批示第三款(二十一)項所指在社會服務及醫療衛生領域被公認為傑出的人士：

- (1) 莫蕙；
- (2) 田潔冰；
- (3) 區金蓉；
- (4) 陳文戈。

二、委任下列人士為慢性病防制委員會成員：

(一) 上述批示第三款(七)項所指的社會工作局代表歐嘉欣；

(二) 上述批示第三款(九)、(十六)、(十八)及(十九)項所指的實體及社團代表：

- (1) 澳門科大醫院代表朱家康；
- (2) 澳門愛心之友協進會代表陳桂珍；
- (3) 澳門工會聯合總會代表許璇珊；
- (4) 澳門婦女聯合總會代表劉振峰。

(三) 上述批示第三款(二十一)項所指在社會服務及醫療衛生領域被公認為傑出的人士賴百齡。

三、續任陳丹梅為慢性病防制委員會的秘書長。

2) Representantes das entidades e associações referidas nas alíneas 8), 10) a 15), 17) e 20) do n.º 3 do mesmo despacho:

- (1) Chan Chon In, como representante do Hospital Kiang Wu;
- (2) Ao Chi Jeong, como representante da Clínica dos Operários de Macau;
- (3) Choi Ian Nei, como representante da Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau;
- (4) Lei Iok Fai, como representante da Associação de Médicos de Macau;
- (5) Kong Pui San, como representante da Associação de Apoio aos Diabéticos de Macau;
- (6) Feng XiuHua, como representante da Associação de Cardiologia de Macau;
- (7) Liang Sung Wen, como representante da Associação Oncologia de Macau;
- (8) Leong Hon Keong, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- (9) Ao Jeong Chi Wa, como representante da Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau.

3) Individualidades de reconhecido mérito nas áreas de acção social e de saúde, a que se refere a alínea 21) do n.º 3 do referido despacho:

- (1) Mo Hui;
- (2) Tin Kit Peng;
- (3) Ao Cam Iong;
- (4) Chan Man Ko.

2. São designados como membros da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas:

1) Ao Ka Ian, como representante do Instituto de Acção Social referido na alínea 7) do n.º 3 do mesmo despacho;

2) Representantes das entidades e associações referidas nas alíneas 9), 16), 18) e 19) do n.º 3 do mesmo despacho:

- (1) Zhu Jia Kang, como representante do Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;
- (2) Chan Kuai Chan, como representante da Associação dos Amigos da Caridade de Macau;
- (3) Hoi Sun San, como representante da Federação das Associações dos Operários de Macau;
- (4) Lao Chan Fong, como representante da Associação Geral das Mulheres de Macau.

3) Lai Pak Leng, individualidade de reconhecido mérito nas áreas de acção social e de saúde, a que se refere a alínea 21) do n.º 3 do referido despacho.

3. É renovado o mandato de Chan Tan Mui como secretária-geral da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas.

四、廢止第45/2018號社會文化司司長批示。

五、本批示自二零二零年六月一日起產生效力。

二零二零年五月二十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

### 批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二零年四月十四日的批示：

黃燕松——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年六月二十日起續期兩年。

二零二零年五月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

## 運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月十三日作出的批示：

林焯浩——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任建設發展辦公室主任的定期委任，自二零二零年六月三十日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月十九日作出的批示：

林衍新——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任交通事務局局長的定期委任，自二零二零年七月二十二日起續期一年。

二零二零年五月二十一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

4. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2018.

5. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Junho de 2020.

21 de Maio de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2020:

Wong In Chong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções de técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1, 2 e 5 do artigo 18.<sup>o</sup> do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, bem como do n.º 2 do artigo 4.<sup>o</sup> e do n.º 1 do artigo 6.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Junho de 2020.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San.*

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2020:

Lam Wai Hou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009 e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Junho de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2020:

Lam Hin San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009 e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 22 de Julho de 2020, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*



## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

立法會執行委員會於二零二零年四月二十七日議決如下：

劉藝——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條第一款(二)項及第三十六條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，在本會輔助部門擔任公關暨技術輔助處處長的定期委任續期一年，自二零二零年六月一日起生效。

立法會執行委員會於二零二零年五月十五日議決如下：

馮幼敏——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，自二零二零年八月一日起生效。

二零二零年五月二十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 27 de Abril de 2020:

Lao Ngai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e Apoio Técnico destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 9.º e do artigo 36.º da Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pelas Leis n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, em conjugação com o disposto nos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Junho de 2020.

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 15 de Maio de 2020:

Fong Iao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Maio de 2020. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零二零年三月三十一日及五月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程的最後評核名單中的十四名學員獲委任以下職位，填補經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規所設立但仍未被填補的空缺，由二零二零年五月二十七日起生效。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 31 de Março e 19 de Maio de 2020:

Os catorze formandos, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de habilitação para o ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeados para os seguintes lugares, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com os artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Maio de 2020, indo os mesmos ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e ainda não providos:

序	名次	姓名	職級	職階	任用方式	法院辦事處
1	5	潘雪瓊	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
2	6	鄭嘉敏	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭

序	名次	姓名	職級	職階	任用方式	法院辦事處
3	8	李文莉	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
4	10	黃永健	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	中級法院
5	12	李嘉敏	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
6	13	黃佩儀	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
7	14	譚芷欣	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
8	15	呂健欣	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	刑事起訴法庭
9	17	杜家欣	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
10	18	黃小華	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
11	19	陳麗緹	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	終審法院
12	20	陳嘉明	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
13	21	黃詠嫻	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院
14	22	盧敏兒	法院初級書記員	第一職階	臨時委任	初級法院

N.º	Ordem	Nome	Categoria	Escalão	Formas de provimento	Secretarias dos tribunais
1	5	Pun Sut Ieng Cecilia	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
2	6	Cheang Ka Man	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC
3	8	Lei Man Lei	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
4	10	Wong Weng Kin	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TSI
5	12	Li Jiamin	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
6	13	Wong Pui I	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
7	14	Tam Chi Ian	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
8	15	Loi Kin Ian	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	JIC
9	17	Tou Ka Ian	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
10	18	Wong Sio Wa	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
11	19	Chan Lai Tai	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TUI
12	20	Chan Ka Ming	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
13	21	Vong Weng Han	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB
14	22	Lou Man I	Escrivão judicial auxiliar	1.º escalão	Nomeação provisória	TJB

摘錄自終審法院院長於二零二零年五月十四日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員余潔詩的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年四月二十二日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條及第二十四條第三款(二)項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員譚震邦的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月四日起生效。

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 14 de Maio de 2020:

U Kit Si, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 22 de Abril de 2020.

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 4 de Maio de 2020.

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二零年五月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階一高等級技術員簡雪琪的長期行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點510，自二零二零年五月十六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員譚震邦的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點320，自二零二零年五月十六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階顧問高級技術員陳凱恩的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點650，自二零二零年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階特級技術員李世和的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點545，自二零二零年五月十八日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第二職階特級技術輔導員古慧思、冼文浩及孫振寧的不具期限的行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點430，自二零二零年五月十八日起生效。

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 19 de Maio de 2020:

Kan Sut Kei, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 16 de Maio de 2020.

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 16 de Maio de 2020.

Chan Oi Ian, técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 18 de Maio de 2020.

Lei Sai Vo, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 18 de Maio de 2020.

Ku Wai Si, Marcelino Jorge Sin e Sun Chan Neng, adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 18 de Maio de 2020.



摘錄自終審法院院長於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第二十七條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，本辦公室第二職階首席翻譯員柯玟銳、沈曼琪、程祖祺、馮佩雯、林俊文及布莎拉，獲確定委任為本辦公室人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員，薪俸點600。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款 (二) 項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階一高等級技術員簡雪琪的長期行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款 (二) 項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階一等技術輔導員譚震邦的不具期限的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350。

二零二零年五月二十一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月十一日的批示：

何子健及何嘉欣——根據第14/2009號法律第十三條第一款 (二) 項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月八日起晉階為第三職階特級技術輔導員。

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 20 de Maio de 2020:

Americo de Oliveira, Antonieta Gloria Sam, Cheng Chou Kei, Fong Pui Man, Lam Chon Man e Sara Faustino Pinto, intérpretes-tradutores principais, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, índice 600, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Kan Sut Kei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Tam Chan Pong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21 de Maio de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 11 de Maio de 2020:

Ho Chi Kin e Ho Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Maio de 2020.

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月十五日的批示：

劉雙全——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十五日起晉階為第二職階特級行政技術助理員。

摘錄自辦公室主任於二零二零年五月二十日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第一款，連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，本辦公室定期委任第一職階檢察院初級書記員黃如笑、吳漢強、邱強、麥永健、郭嘉輝、盧慕賢、溫志明及何靜儀，獲確定委任出任該職位，自二零二零年五月二十二日起生效。

二零二零年五月二十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 15 de Maio de 2020:

Liu Shuangquan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo neste Gabinete, progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 20 de Maio de 2020:

Wong U Sio, Ng Hon Keong, Iao Keong, Mak Weng Kin, Kuok Ka Fai, Lou Mou In, Wan Chi Meng e Ho Cheng I, escrivães do Ministério Público auxiliares, 1.º escalão, em comissão de serviço, deste Gabinete — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 19.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Maio de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 21 de Maio de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 澳門基金會

### 聲明書

#### 摘要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列(澳門特別行政區財政預算/二零二零)款項轉移：

### 二零二零年財政年度第三次預算修改

#### 3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

## FUNDAÇÃO MACAU

### Declaração

#### Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
907001-00			澳門基金會 Fundação Macau		
		9-99-0	32-01-04-00-00 辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	\$ 396,000.00	
		9-99-0	32-02-02-00-00 電費 Energia eléctrica		\$ 154,000.00
	9-99-0	32-02-05-00-00 管理費及保安 Condomínio e segurança			\$ 396,000.00

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
	9-99-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	\$ 300,000.00	
	9-99-0	32-02-15-00-00	臨時工作 Trabalhos pontuais		\$ 146,000.00
	9-99-0	32-03-02-00-00	信貸風險及金融資產減值損失準備 Provisões para perdas em riscos de créditos e em imparidade de activos financeiros	\$ 7,500,000.00	
	9-99-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		\$ 7,500,000.00
總額 Total				\$ 8,196,000.00	\$ 8,196,000.00
核准依據： Referente à autorização:			15/05/2020之行政長官批示 Despacho de S. Ex. <sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 15/05/2020		

二零二零年五月十三日於澳門基金會行政委員會——主席：  
吳志良——委員：區榮智

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 13 de Maio de 2020. — O Presidente, *Wu Zhiliang*. — O Vogal, *Au Weng Chi*.

## 行政公職局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年二月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度任用郭錦鵬在本局擔任資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430，試用期六個月，自二零二零年五月四日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年三月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條的規定，在二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中分別排名第八名鄭子嫻，獲臨時委任為本局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡文）。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2020:

Kwok Kam Pang— provido em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, área de informática (infraestruturas de redes), da carreira de técnico superior, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Março de 2020:

Kuong Chi In, classificada em 8.<sup>o</sup> lugar, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2020, II Série, de 22 de Janeiro — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão (nas línguas chinesa e portuguesa), da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.<sup>o</sup> n.º 1, do ETAPM, em vigor.

按局長於二零二零年五月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改余翠雲在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年五月二十日於行政公職局

局長 高炳坤

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

U Choi Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

## 市政署

### 決議摘錄

按市政管理委員會於二零二零年五月十五日會議所作之決議：

根據第15/2009號法律第十六條、第二十四條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款之規定，自二零二零年六月一日起，終止張素梅以定期委任方式擔任園林綠化廳廳長職務，並返回原職位，擔任本署人員編制內第一職階首席顧問高級技術員。

二零二零年五月二十一日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, na sessão realizada em 15 de Maio de 2020:

Cheung So Mui Cecilia — cessou a sua comissão de serviço para exercer funções como chefe do Departamento de Zonas Verdes e Jardins, a partir de 1 de Junho de 2020, nos termos do artigo 16.º, e n.º 2 do artigo 24.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com o n.º 6 do artigo 23.º do ETAPM, vigente, regressando ao lugar de origem como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 21 de Maio de 2020. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月十八日作出的批示：

(一) 交通事務局第一職階首席特級技術輔導員劉國輝，退休及撫卹制度會員編號128597，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2020:

1. Antonio João Lao, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de subscritor 128597 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de



令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二零年五月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的 285 點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第四職階首席特級技術輔導員李淑嫻，退休及撫卹制度會員編號100536，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之文化局第二職階首席特級技術輔導員余麗萍，退休及撫卹制度會員編號149640，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零二零年五月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年五月十三日作出的批示：

市政署重型車輛司機陳蝦，供款人編號6057118，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零二零年四月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

Novembro, com início em 6 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 285 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Sok Han, adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 100536 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 375 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal, 2.º escalão, do Instituto Cultural, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 149640 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Maio de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 13 de Maio de 2020:

Chan Ha, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6057118, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do

供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年五月十五日作出的批示：

政府總部輔助部門勤雜人員崔燕群，供款人編號6010120，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年四月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零二零年五月十八日作出的批示：

澳門保安部隊事務局技術工人黃樹平，供款人編號6031429，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局重型車輛司機鍾利威，供款人編號6044385，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年四月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十三年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

按行政管理委員會副主席於二零二零年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定，黃慧妍及李綺芬在本會擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同，分別自二零二零年五月二十五日及六月二十八日起續期三年。

二零二零年五月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 15 de Maio de 2020:

Choi In Kuan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6010120, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2020:

Wong Su Peng, operário qualificado da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6031429, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chong Lei Wai, motorista de pesados da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6044385, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Abril de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 13 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, de 15 de Maio de 2020:

Wong Wai In e Lei I Fan — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 25 de Maio e 28 de Junho de 2020, respectivamente.

Fundo de Pensões, aos 21 de Maio de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

## 經濟局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年五月八日之批示：

陳慧妍，第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，自二零二零年四月十五日起生效。

## 更正

因刊登於二零二零年五月十三日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內第6493頁之本局批示摘錄的中文有不正確之處，現更正如下：

原文為：“第一職階首席技術員輔導員……”

應更正為：“第一職階首席技術輔導員……”。

二零二零年五月十九日於經濟局

局長 戴建業

## 財政局

## 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年五月四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鍾煜堂因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任設計暨組織處處長的定期委任自二零二零年七月十五日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Carlos Alberto Nunes Alves因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任司庫活動組組長的定期委任自二零二零年六月一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，倫一鳴因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任總備用檔案室主管（等同組長）的定期委任自二零二零年七月十一日起獲續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Maio de 2020:

Chan Wai In, adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, para exercer as mesmas funções, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea I), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 15 de Abril de 2020.

## Rectificação

Por ter saído inexacta a versão chinesa do extracto de despacho destes Serviços, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.<sup>o</sup> 20/2020, II Série, de 13 de Maio, a páginas 6 493, se rectifica:

Onde se lê: «第一職階首席技術員輔導員……»

deve ler-se: «第一職階首席技術輔導員……».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

Chong Iok Tong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concepção e Organização destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 15 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Carlos Alberto Nunes Alves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Operações de Tesouraria destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Lon Iat Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Arquivo Geral Intermédio (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.



根據第26/2009號行政法規第八條之規定，蕭燕玲因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊系統廳廳長的定期委任自二零二零年七月十五日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零二零年六月六日起獲續期一年。

Natália Maria Alves Pais dos Santos——其在本局擔任第一職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年八月一日起。

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso——其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零二零年八月一日起。

按本簽署人於二零二零年五月十五日的批示：

何菁梅——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

Siu Yin Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sistemas de Informação destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 15 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Junho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Natália Maria Alves Pais dos Santos — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Miquelina das Dores Cabral Correia Cardoso — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 15 de Maio de 2020:

Ho Cheng Mui — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica				
60110800	8-05-2	05002041	41-01-04-02-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas			
				碼頭 Terminais marítimos		607,300.00	
	8-05-2	05002067	41-01-04-02-00	碼頭 Terminais marítimos	287,300.00		
	8-05-2	05002074	41-01-04-02-00	碼頭 Terminais marítimos	320,000.00		
	8-05-1	11027012	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		192,252.20	
	8-05-1	11027017	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	192,252.20		
	8-04-8	16101008	41-01-99-00-00	其他—不動產 Outros - Bens imóveis	466,763.00		
	8-05-1	19055002	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		466,763.00	
	8-05-1	19055003	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		52,250.00	
	8-05-1	19055004	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	52,250.00		
	總額 Total					1,318,565.20	1,318,565.20

核准依據：  
Referente à autorização :

16/04/2020之運輸工務司司長批示  
Despacho do Ex.m.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 16/04/2020

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	1-01-3	17070008	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	228,581.00	
	1-01-3	17070009	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		228,581.00
總額 Total				228,581.00	228,581.00
核准依據: Referente à autorização:					
28/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 28/04/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-04-7	18002003	41-01-03-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	150,000.00	150,000.00
	8-04-7	18002007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		
總額 Total					150,000.00	150,000.00
核准依據: Referente à autorização : 23/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/04/2020						



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	19055008	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	40,421.00	40,421.00
	8-05-1	19055009			
總額 Total				40,421.00	40,421.00
核准依據: Referente à autorização:					
24/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/04/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	12016024	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	1,890,195.00	1,890,195.00
	8-05-1	12016028	41-01-04-01-00			
總額 Total					1,890,195.00	1,890,195.00

核准依據:

24/04/2020之運輸工務司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/04/2020

Referente à autorização:

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800	8-05-1	19055008	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	19055010	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	349,600.00	349,600.00
總額 Total				349,600.00	349,600.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/04/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/04/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60150500				教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude		
	3-02-3	14001007	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		55,300,000.00
	3-02-3	14001011	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	55,300,000.00	
總額 Total					55,300,000.00	55,300,000.00

核准依據:  
Referente à autorização:

28/04/2020之社會文化司司長批示  
Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 28/04/2020



摘要  
Extrato

人才發展委員會——部門預算  
Comissão de Desenvolvimento de Talentos – Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
22200100	1-01-3	31-01-01-02-00	人才發展委員會——部門預算 Comissão de Desenvolvimento de Talentos - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-02-99-00-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	45,000.00	45,000.00
	1-01-3	32-02-01-02-00	其他——其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	500,000.00	
	1-01-3	32-02-04-00-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	15,000.00	
	1-01-3	32-02-08-02-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza	30,000.00	
	1-01-3	32-02-11-01-00	動產 Bens móveis		45,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios		500,000.00
			其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		
			總額 Total	590,000.00	590,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
14/05/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/05/2020					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零二零)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60120100	2-05-1	19004001	41-02-03-00-00	司法警察局 Polícia Judiciária	676,500.00	2,390,000.00
	2-05-1	19006001	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		
	2-05-1	20029001	41-02-03-00-00	保安用品 Material de segurança		
總額 Total					2,390,000.00	2,390,000.00
核准依據： Referente à autorização :						
04/05/2020之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança de 04/05/2020						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度  
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60122000			環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8-10-2	15015006	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	4,000,000.00	4,000,000.00
	8-10-2	18016006	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	4,000,000.00	4,000,000.00
			總額 Total	4,000,000.00	4,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
12/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 12/05/2020					

## 摘要

## Extrato

## 共用開支——共用預算

## Despesas Comuns — Orçamentos Comuns

## 預算修改

## Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns 備用撥款 Dotação provisional		31,000,000.00
61300100	9-02-0	38-01-03-07-23	指定撥款、共同分擔及預算轉移 Consignações, comparticipações e transferências orçamentais 市政署 Instituto para os Assuntos Municipais	31,000,000.00	
總額 Total				31,000,000.00	31,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/05/2020之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 08/05/2020					

二零二零年五月二十日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.



## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年四月二十一日作出的批示：

陳永成、葉婉欣、古進杰及關淑詩，為本局第一職階二等普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階二等普查暨調查員，薪俸點為205，自二零二零年四月十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年五月四日作出的批示：

李慧冰——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人口、社會暨就業統計廳廳長的定期委任獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

郭華新——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人口暨社會統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年七月一日起生效。

趙健榮，為本局第一職階首席技術員，薪俸點為450，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年三月二十六日起生效，為期三年。

馮子維，為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款、第六條第二款(一)項及第三款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零二零年四月三日起生效，為期三年。

摘錄自本人於二零二零年五月五日作出的批示：

陳智傑及林潔媚，為本局第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，有關合同獲續期三年，職級及職階不變，自二零二零年七月一日起生效。

摘錄自本人於二零二零年五月十八日作出的批示：

陳維明、郭雁愉、林婉晴、梁嘉慧及鄧婷欣，為本局第二職階二等普查暨調查員——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Chan Weng Seng, Ip Un Ian, Ku Chon Kit e Kuan Sok Si, agentes de censos e inquiridos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Maio de 2020:

Lei Vai Peng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Koc Va San — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Chio Kin Weng, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Março de 2020.

Fong Chi Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos do signatário, de 5 de Maio de 2020:

Chan Chi Kit e Lam Kit Mei, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 18 de Maio de 2020:

Chan Wai Meng, Kwok Ngan U, Lam Un Cheng, Leong Ka Wai e Tang Teng Ian, agentes de censos e inquiridos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de

規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年五月二十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，李榮輝在本局擔任第三職階特級技術輔導員的行政任用合同續期一年，自二零二零年七月十五日起生效。

摘錄自本人於二零二零年五月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Dos Santos Poupinho Nunes Juliana在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級行政技術助理員職務。

二零二零年五月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

## 博彩監察協調局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年四月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改石雪琴、林子榮及趙美芬在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年三月二十七日起生效。

provimento para agentes de censos e inquiridos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de técnico de apoio, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2020:

Lei Weng Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 18 de Maio de 2020:

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 3 de Abril de 2020:

Sek Sut Kam, Lam Chi Weng e Chio Mei Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Março de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

摘錄自簽署人於二零二零年五月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，鍾素華獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年五月十八日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Por despacho do signatário, de 14 de Maio de 2020:

Chong Sou Va – nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 18 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會  
CONSELHO DE CONSUMIDORES

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
710001			消費者委員會 Conselho de Consumidores		
	8-01-0	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		130,000.00
	8-01-0	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		463,000.00
	8-01-0	31-01-04-00-00	聖誕及假期津貼 Subsídios de natal e de férias		100,000.00
	8-01-0	31-02-01-01-00	出席費 Senhas de presença		30,000.00
	8-01-0	31-02-01-04-00	超時工作 Horas extraordinárias	600,000.00	
	8-01-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	82,000.00	
	8-01-0	31-02-02-01-00	房屋津貼 Subsídio de residência		22,000.00
	8-01-0	31-02-03-01-00	錯算補助 Abono para falhas	42,000.00	
	8-01-0	31-02-04-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	31,000.00	
	8-01-0	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	120,000.00	



分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica			
	5-03-0	31-03-01-00-00		50,000.00
	5-03-0	31-03-02-00-00		80,000.00
	8-01-0	32-01-05-00-00	22,000.00	
	8-01-0	32-01-09-00-00	80,000.00	
	8-01-0	32-01-99-00-00	48,000.00	
	8-01-0	32-02-01-01-00	40,000.00	
	8-01-0	32-02-01-02-00	700,000.00	
	8-01-0	32-02-08-01-00		395,000.00
	8-01-0	32-02-09-01-00		100,000.00
	8-01-0	32-02-09-99-00	5,000.00	
	8-01-0	32-02-10-00-00		50,000.00
	8-01-0	32-02-11-02-00		100,000.00
	8-01-0	32-02-19-00-00		200,000.00
	8-01-0	32-02-99-00-00		50,000.00
	8-01-0	39-01-00-00-00		300,000.00
	8-01-0	41-02-01-00-00		250,000.00
	8-01-0	41-02-09-00-00		80,000.00
	8-01-0	41-02-10-00-00	630,000.00	
		退休基金會—退休及撫卹制度(僱主方) Fundo de Pensões – Regime de Aposentação e Sobrevivência (parte patronal)		
		退休基金會—公積金制度(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)		
		食品及飲品 Alimentos e bebidas		
		清潔用品 Material de limpeza		
		其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros		
		設施及設備 Instalações e equipamentos		
		軟件及資訊網絡 Software e rede informática		
		不動產 Bens imóveis		
		公幹交通費 Passagens para missão oficial		
		其他—交通負擔 Outras - Encargos de transportes		
		招待費 Representação		
		宣傳活動 Actividades de propaganda		
		研究及顧問 Estudos e consultadoria		
		其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		
		備用撥款 Dotação provisional		
		運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		
		傢具 Mobílias		
		資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
		總額 Total	2,400,000.00	2,400,000.00
核准依據: Referente à autorização : 18/05/2020 之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18/05/2020				

二零二零年五月二十日於消費者委員會——執行委員會主席 黃翰寧

Conselho de Consumidores, aos 20 de Maio de 2020. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十二月四日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零二零年五月十五日起，與林建蘭簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

摘錄自簽署人於二零二零年三月四日之批示：

應黃淑儀之申請，其在本局擔任第二職階特級行政技術助理員的不具期限的行政任用合同自二零二零年五月十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年四月九日之批示：

應馬雄杰之申請，其在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同自二零二零年五月十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年四月二十四日之批示：

應林梓鳳之申請，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同自二零二零年五月二十日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零二零年五月五日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條、第二十七條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任黃碧琪及辛孔嘉擔任本局文職人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任李加駒擔任本局文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年五月七日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年三月六日起：

——黎志明及梁海峰晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Dezembro de 2019:

Lin Jianlan — contratado por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 4 de Março de 2020:

Wong Sok I — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 9 de Abril de 2020:

Ma Xiongjie — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho da signatária, de 24 de Abril de 2020:

Lam Chi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Maio de 2020.

Por despachos da signatária, de 5 de Maio de 2020:

Wong Pek Kei e San Hong Ka — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras principais, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lei Ka Koi — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 7 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 6 de Março de 2020:

— Lai Chi Meng e Leong Hoi Fong progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

——吳綺婷晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為 365。

自二零二零年四月二日起：

——鄭焯焯、梁思雅、關健鴻及陸善汶晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為 205。

自二零二零年四月十五日起：

——陳欣宜晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為 205。

自二零二零年四月十七日起：

——黃遲妹及鄭家怡晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為 315。

自二零二零年四月二十六日起：

——黎淑葵、羅鳳玲、盧佩絲、陳迪欣及郭偉業晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為 430。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年二月十三日起：

——何玉冰晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為 140。

自二零二零年二月二十九日起：

——林樹雄晉階至第三職階技術工人，薪俸點為 170。

自二零二零年三月三十日起：

——李鄧輝及謝玉滔晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為 130。

自二零二零年四月十三日起：

——吳秀簪晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為 130。

自二零二零年四月三十日起：

——何仲恆、梁漢奇、盧偉建及陳金好晉階至第四職階技術工人，薪俸點為 180。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年四月二十日起：

——黎蓮娣晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為 180。

— Ng I Teng progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

A partir de 2 de Abril de 2020:

— Cheang Wai Wai, Leong Si Nga, Kuan Kin Hong e Luk Sin Man progridem para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 15 de Abril de 2020:

— Chan Ian I progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 17 de Abril de 2020:

— Wong Chi Mui e Cheng Ka Yee progridem para assistentes técnicas administrativas especialistas, 2.º escalão, índice 315.

A partir de 26 de Abril de 2020:

— Lai Sok Kuai, Lo Fong Leng, Lou Pui Si, Chan Tek Ian e Kok Wai Ip progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Fevereiro de 2020:

— Ho Iok Peng progride para auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 29 de Fevereiro de 2020:

— Lam Su Hung progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170.

A partir de 30 de Março de 2020:

— Lei Tang Fai e Che Iok Tou progridem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 13 de Abril de 2020:

— Ng Sao Cham progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130.

A partir de 30 de Abril de 2020:

— Ho Chong Hang, Leong Hon Kei, Lou Wai Kin e Chan Kam Hou progridem para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180.

O trabalhador abaixo mencionado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP para a categoria, índice e data indicado, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 20 de Abril de 2020:

— Lai Lin Tai progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

摘錄自保安司司長於二零二零年五月十二日作出之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，以及經第29/2018號行政法規修改第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，以定期委任方式委任陳其專為本局技術支援廳基礎設施處處長，為期一年，自二零二零年六月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及有需要填補；

——獲委任人具備適當經驗及專業能力擔任本局技術支援廳基礎設施處處長一職。

2. 學歷：

——Bachelor of Architecture。

3. 專業培訓：

——中層公務員管理技巧發展課程；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——當今中國發展研習班；

——外判管理課程；

——逆境智商課程；

——時間管理課程；

——澳門基本法研討班。

4. 專業簡歷：

——2001年9月26日至今，澳門保安部隊事務局文職人員編制內高級技術員；

——2019年12月16日至今，以代任制度擔任技術支援廳基礎設施處處長之職務。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員鄧勇泉自二零二零年六月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Maio de 2020:

Chan Kei Chun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 29/2018, a partir de 1 de Junho de 2020.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento;

— O nomeado possui experiência e competência profissional adequadas para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico da DSFSM.

2. Currículo académico:

— *Bachelor of Architecture*.

3. Formação Profissional:

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso de Estudos sobre o Desenvolvimento da China Contemporânea;

— Curso de Gestão de «*Outsourcing*»;

— Curso de Quociente de Inteligência na Circunstância Desfavorável;

— Curso de Gestão de Tempo;

— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM.

4. Currículo Profissional:

— Técnico superior do quadro do pessoal civil da DSFSM, desde 26 de Setembro de 2001 até à presente data;

— Chefe, substituto, da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico, desde 16 de Dezembro de 2019 até à presente data.

Tang Iong Chun, verificador principal alfandegário — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2020.

二零二零年五月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.



## 司 法 警 察 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自本局副局長於二零二零年四月八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款，第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與Maria Celeste Florencio Moreno Monteiro簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年三月十二日起晉階為第二職階首席特級技術輔導員，薪俸點為465點。

摘錄自本人於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與梁妙嫦及董瑞球簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十二日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本局副局長於二零二零年四月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款（二）項第8點之規定，以附註形式修改本局與龐鳳蓮及蘇穎劭簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十二日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

摘錄自本人於二零二零年四月二十一作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b）項及第二十三條第十二款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（六）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術員吳雅婷及蘇敬彬，自二零二零年四月十日起，獲確定委任出任該職位。

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 8 de Abril de 2020:

Maria Celeste Florencio Moreno Monteiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 465, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, conjugados com os artigos 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, e 97.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 6, do ETAPM, vigente, 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 57/99/M, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.<sup>o</sup> 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.<sup>o</sup> 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 12 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2020:

Leong Mio Seong e Tong Soi Kao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, e 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.<sup>o</sup> 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.<sup>o</sup> 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 12 de Maio de 2020.

Por despachos do subdirector desta Polícia, de 14 de Abril de 2020:

Pong Fong Lin e Sou Weng Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos respectivos contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para auxiliares, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 2), 3 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, e do artigo 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.<sup>o</sup> 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.<sup>o</sup> 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 12 de Maio de 2020.

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2020:

Ung Nga Teng e Sou Keng Pan, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 8, alínea b), e 23.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 12, do ETAPM, vigente, e 11.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 20.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 5/2006, conjugados com os artigos 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 6), e 2, e 25.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 20/2010, e com referência ao disposto no n.<sup>o</sup> 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.<sup>o</sup> 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.<sup>o</sup> 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Abril de 2020.

摘錄自本局副局長於二零二零年四月二十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第一款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與霍紹強簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年五月十六日起晉階為第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200點。

摘錄自保安司司長於二零二零年四月二十三日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條(七)項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第六條第三款(一)項、第七條、第二十四條第一款(一)項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款(二)項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局毒品罪案調查處處長余光輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零二零年六月五日起續期一年。

二零二零年五月二十日於司法警察局

局長 薛仲明

## 消防局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年五月六日作出之批示：

消防總長林曉帆，編號470921，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，自二零二零年五月十一日起終止以定期委任方式擔任消防局消防學校校長之職務。

消防總長黃偉源，編號403971，根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，自二零二零年五月十一日起終止以定期委任方式擔任消防局澳門行動廳廳長之職務，另根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款、第五條及第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項的規定，並配合現行第24/2001號行政法規《消防局組織及運作》第五條第一款(七)項，以及第三十三條的規定，自二

Por despacho da subdirectora desta Polícia, de 22 de Abril de 2020:

Fok Sio Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 16 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Abril de 2020:

Iu Kong Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação de Combate ao Tráfico de Estupefacientes desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 7), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 6.º, n.º 3, alínea I), 7.º, 24.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Junho de 2020.

Polícia Judiciária, aos 20 de Maio de 2020. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2020:

Lam Io Fan, chefe principal n.º 470 921 — cessou, em comissão de serviço, as funções de director da Escola de Bombeiros do CB, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 11 de Maio de 2020.

Wong Wai Un, chefe principal n.º 403 971 — cessou a comissão de serviço como chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, a partir de 11 de Maio de 2020, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, e nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director da Escola de Bombeiros do CB, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugados com os artigos 5.º, n.º 1, alínea 7), e 33.º

零二零年五月十一日起，以定期委任方式擔任消防局消防學校校長一職，為期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

### 附件一

委任消防總長黃偉源，編號403971，擔任消防局消防學校校長的依據如下：

——因職位出缺及運作原因有需要填補空缺；

——消防總長黃偉源，編號403971，憑以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任消防局消防學校校長一職：

學歷：

——消防技術專業防護及安全工程學學士。

——澳門保安部隊高等學校第五屆指揮及領導課程。

專業簡歷：

——於1997年4月至1999年3月，擔任消防局技術廳研究暨試驗科科長；

——於1999年3月至2001年12月，在澳門保安部隊高等學校工作；

——於2001年12月至2003年8月，擔任消防局澳門行動廳中央/媽閣行動站站主任；

——於2003年8月至2005年12月，擔任消防局澳門行動廳黑沙環行動站站主任；

——於2006年1月至2007年7月，擔任消防局辦事暨接待處主任；

——於2007年7月至2009年3月，擔任消防局技術廳設施檢驗部主任；

——於2009年3月至2011年7月，擔任消防局技術廳職務主管；

——於2011年8月至2013年2月，擔任消防局服務處處長；

——於2013年3月至12月，擔任消防局海島行動廳海島行動暨救護處處長；

——於2014年1月至9月，擔任消防局機場處處長；

——於2014年10月至2016年2月，擔任消防局澳門行動廳澳門行動暨救護處處長；

do Regulamento Administrativo n.º 24/2001 (Organização e Funcionamento do Corpo de Bombeiros), em vigor, a partir de 11 de Maio de 2020.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa ao currículo académico e profissional do nomeado.

### ANEXO 1

Fundamentos da nomeação do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, para o cargo de director da Escola de Bombeiros do Corpo de Bombeiros:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do chefe principal n.º 403 971, Wong Wai Un, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia de Protecção e Segurança Sapadores Bombeiros.

— 5.º Curso de Comando e Direcção pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau.

Currículo profissional:

— Chefe da Secção de Estudos e Laboratório do Departamento Técnico do CB, de Abril de 1997 a Março de 1999;

— Destacado na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, de Março de 1999 a Dezembro de 2001;

— Chefe do Posto Operacional Central e do Posto Operacional da Barra do Departamento Operacional de Macau do CB, de Dezembro de 2001 a Agosto de 2003;

— Chefe do Posto Operacional da Areia Preta do Departamento Operacional de Macau do CB, de Agosto de 2003 a Dezembro de 2005;

— Chefe da Secretaria e Recepção do CB, de Janeiro de 2006 a Julho de 2007;

— Chefe da Unidade de Verificação de Instalações do Departamento Técnico do CB, de Julho de 2007 a Março de 2009;

— Chefia funcional do Departamento Técnico do CB, de Março de 2009 a Julho de 2011;

— Chefe da Divisão de Serviços do CB, de Agosto de 2011 a Fevereiro de 2013;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias das Ilhas do Departamento Operacional das Ilhas do CB, de Março a Dezembro de 2013;

— Chefe da Divisão do Aeroporto do CB, de Janeiro a Setembro de 2014;

— Chefe da Divisão de Operações e de Ambulâncias de Macau do Departamento Operacional de Macau do CB, de Outubro de 2014 a Fevereiro de 2016;

——於2016年2月至2016年12月，擔任消防局澳門行動廳代廳長；

——於2017年1月至2017年9月，擔任消防局澳門行動廳廳長；

——於2017年9月至2019年2月，擔任消防局消防學校校長；

——於2019年2月至今，擔任消防局澳門行動廳廳長。

二零二零年五月十五日於消防局

局長 梁毓森消防總監

— Chefe, substituto, do Departamento Operacional de Macau do CB, de Fevereiro de 2016 a Dezembro de 2016;

— Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, de Janeiro de 2017 a Setembro de 2017;

— Director da Escola de Bombeiros do CB, de Setembro de 2017 a Fevereiro de 2019;

— Chefe do Departamento Operacional de Macau do CB, desde Fevereiro de 2019 até à presente data.

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Maio de 2020. — O Comandante, *Leong Lok Sam*, chefe-mor.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年十一月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階二等行政技術助理員鄭穎敏及梁嘉明，自二零一九年九月三十日起生效；

第一職階二等技術員劉詩韻，自二零一九年十月九日起生效；

第二職階一級護士鄧柏瑩，自二零一九年十月十五日起生效；

第二職階二等行政技術助理員劉奕鴻，自二零一九年十月十五日起生效；

第二職階主治醫生蕭文傑，自二零一九年十月十六日起生效；

第二職階主治醫生梁棋，自二零一九年十月十八日起生效；

第二職階普通科醫生張仲嫻，自二零一九年十月十八日起生效；

第二職階重型車輛司機馮寶文，自二零一九年十月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階首席行政技術助理員盧貴珍，自二零一九年十月十二日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 6.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea I), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Cheang Weng Man e Leong Ka Meng, como assistentes técnicos administrativos de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 30 de Setembro de 2019;

Lao Si Wan, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 9 de Outubro de 2019;

Tang Pak Ieng, como enfermeiro de grau I, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Outubro de 2019;

Lao Iek Hong, como assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Outubro de 2019;

Siu Man Kit, como médico assistente, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 16 de Outubro de 2019;

Leung Ki, como médico assistente, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Cheong Chong In, como médico geral, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 18 de Outubro de 2019;

Fong Pou Man, como motorista de pesados, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 23 de Outubro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015:

Lou Kuai Chan, como assistente técnico administrativo principal, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;



第二職階重型車輛司機區樹華及胡光文，自二零一九年十月十二日起生效；

第二職階二等護理助理員葉少葵、鄭艷蘭及黃金橋，自二零一九年十月十二日起生效；

第二職階一般服務助理員黎勿齊，自二零一九年十月十二日起生效；

第三職階一級護士梁倩雅，自二零一九年十月十五日起生效；

第二職階重型車輛司機姚吾華及黃偉文，自二零一九年十月十九日起生效；

第四職階技術工人龍保興，自二零一九年十月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階普通科醫生關佩儀、陳杰輝及黃俊賢，自二零二零年三月十八日起生效；

第三職階重型車輛司機何玉強，自二零二零年三月二十二日起生效；

第三職階一級護士葉嘉茵，自二零二零年三月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，周惠霞在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年四月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，甘烏妹在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年四月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項及第二款的規定，梁章孔在本局擔任行政任用合同第八職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第九職階一般服務助理員，自二零二零年四月十四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月二十一日之批示：

梁玉萍——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第三十八條第一款c) 項、第五款、第15/2009

Ao Su Wa e Wu Kuong Man, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Ip Sio Kuai, Kuong Im Lan e Wong Kam Kio, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Lai Mat Chai, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 12 de Outubro de 2019;

Leong Sin Nga, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2019;

Io Ng Wa e Wong Wai Man, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2019;

Long Pou Heng, como operário qualificado, 4.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kuan Pui Yee, Chan Kit Fai e Wong Chun Yin, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 18 de Março de 2020;

Ho Lok Keong, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 22 de Março de 2020;

Ip Ka Ian, como enfermeiro de grau I, 3.º escalão, a partir de 29 de Março de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Março de 2020:

Chao Wai Ha, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Abril de 2020.

Kam Wu Mui, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Abril de 2020.

Leong Cheong Hong, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 9.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 14 de Abril de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Abril de 2020:

Leong Lok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Utentes destes Serviços, nos termos dos artigos 38.º, n.º 1, alínea c), e 5, do



號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二零年七月二十五日起，以定期委任方式，續任為本局求診者處處長，為期兩年。

摘錄自局長於二零二零年四月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業或職務能力評估程序的最後成績名單中排名第一百一十二名之合格投考人陳秀虹，獲臨時委任方式聘用為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），為期一年。

按照二零二零年五月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消盧振宇第M-2223號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照局長於二零二零年五月十五日之批示：

核准向陳廣雅先生發給“德富中藥房”准照，編號為第245號以及其營業地點為澳門永康街22號康樂新村Q座地下及一樓，總辦事處位於澳門黑沙環海邊馬路228號海濱花園（第一座）12樓A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零二零年五月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

林麗芳——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3241。

(是項刊登費用為 \$306.00)

李文堅——應其要求，中止第M-2309號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

鄭雪影——應其要求，中止第T-0263號治療師（心理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

威爾斯綜合醫療中心（II）——應其要求，取消第AL-0364號執照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2020:

Chan Sao Hong, classificado em 112.º lugar na lista da classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais ou funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Lou Chan U, licença n.º M-2223.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Maio de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 245 da farmácia chinesa «De Fu», com o local de funcionamento na Rua da Saúde n.º 22, Hong Lok Village «Q», r/c e 1.º andar, Macau, a Chan Kuong Nga, com sede na Estrada Marginal da Areia Preta n.º 228, Edifício Hoi Pan Garden (Bloco 1), 12.º andar «A», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Maio de 2020:

Lin LiFang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3241.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lei Man Kin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2309.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheang Sut Ieng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0263.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará do Centro Médico Integrado Wales (II), alvará n.º AL-0364.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

威爾斯醫療服務有限公司——恢復第AL-0157號威爾斯綜合醫療中心執照之許可，場所位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場G15，及威爾斯綜合醫療中心所有權轉移至華普威醫療服務有限公司，法人住所位於澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場15樓G座。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照局長於二零二零年五月十八日之批示：

核准准照編號為第106號的“萬澳中藥房”東主名稱更正為萬澳中藥藥房有限公司。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零二零年五月十八日之批示：

核准准照編號為第131號的藥物產品出入口及批發商號“適昌”的東主——適昌貿易有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門漁翁街166-190號永好工業大廈3樓E座。

(是項刊登費用為 \$386.00)

按照二零二零年五月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

李連福——獲准許從事按摩師職業，牌照編號是：S-0044。

(是項刊登費用為 \$306.00)

黎曼瑩——恢復第W-0689號中醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二零年五月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消Tan Siok Kan第E-2175號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

頌益投資有限公司——應其要求，中止第AL-0396號頌安醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心D4。

(是項刊登費用為 \$363.00)

霍偉健——恢復第M-2377號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Companhia Serviços Médica Wales Limitada — concedida a autorização para o reinício do funcionamento da Policlínica Wales (alvará n.º AL-0157), situada na Avenida do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square, G15, Macau, e a titularidade da Policlínica Wales seja transferida para Companhia Serviços Médicos Mandarin Limitada, com sede na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, The Macau Square, G15, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Maio de 2020:

Autorizada a rectificação da designação do titular da «Farmácia Chinesa Man Ou» (alvará n.º 106), para a Farmácia Chinesa Man Ou, Limitada.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 18 de Maio de 2020:

Foi autorizada a mudança da sede da Agência Comercial Sêk Cheong Companhia Limitada, titular do alvará n.º 131 pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Sêk Cheong». O novo endereço da sede está situado na Rua dos Pescadores, n.ºs 166-190, Edifício Industrial Veng Hou, 3.º andar «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Maio de 2020:

Li LianFu — concedida autorização para o exercício privado da profissão de massagista, licença n.º S-0044.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lai Man Ieng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0689.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Maio de 2020:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro de Tan Siok Kan, licença n.º E-2175.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Companhia de Investimento Songyi, Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para o funcionamento do Centro Médico Chong An, situado na Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54-B, Centro Comercial Chong Fok, D4, Macau, alvará n.º AL-0396.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Fok Wai Kin — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2377.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第五次預算修改  
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70100100			衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	8,000,000.00	
	4-01-0	32-02-05-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança	5,000,000.00	
	4-02-0	32-02-07-02-00	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		13,000,000.00
	4-01-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	30,000,000.00	
	4-03-0	38-02-01-99-00	其他—財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		5,000,000.00
	4-03-0	38-02-03-99-00	其他—家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	5,000,000.00	
	4-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		30,000,000.00
	4-01-0	41-01-03-00-00	樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos		5,000,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
	經濟 Económica			
4-01-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	5,000,000.00	
		總額 Total	53,000,000.00	53,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 14/05/2020之社會文化司可長批示 Despacho da Exm. <sup>a</sup> Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14/05/2020				

二零二零年五月二十一日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二零年五月二十日於衛生局——局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

## 批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年三月十三日

批示：

黃鳳嫻——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第七職階教學助理員，薪俸點為380，自二零二零年四月二十九日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年四月十七日

批示：

李健國——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540，自二零二零年五月四日起生效。

摘錄自本人二零二零年四月二十日批示：

應許小英的請求，其在本局以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員的職務，自二零二零年六月八日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零二零年四月二十八日批示：

根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十一條及第二十二條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，本局以下主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期二年：

馮若梅，擔任學校管理暨行政廳廳長，自二零二零年六月十一日起生效；

鄭嘉瑜，擔任財政暨財產管理處處長，自二零二零年六月十七日起生效。

二零二零年五月二十一日於教育暨青年局

局長 老柏生

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 13 de Março de 2020:

Wong Fong Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de auxiliar de ensino, 7.º escalão, índice 380, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Abril de 2020.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 17 de Abril de 2020:

Lei Kin Kuok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2020:

Hoi Sio Ieng — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Abril de 2020:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções:

Fong Ieok Mui, como chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, a partir de 11 de Junho de 2020;

Chiang Ka U, como chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, a partir de 17 de Junho de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.



## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列第一職階首席技術員訂立不具期限的行政任用合同，自下指日期起生效：

自二零二零年四月十八日起生效：

陳理理、張詠華、方斌及裴先美；

自二零二零年四月十九日起生效：

張非池。

自二零二零年四月二十日起生效：

莫經綸。

二零二零年五月二十一日於文化局

局長 穆欣欣

## INSTITUTO CULTURAL

## Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2020:

Os técnicos principais, 1.º escalão, abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

A partir de 18 de Abril de 2020:

Chan Lei Lei, Cheong Veng Va, Fong Pan e Pui Sin Mei.

A partir de 19 de Abril de 2020:

Cheong Fei Chi.

A partir de 20 de Abril de 2020:

Mok Keng Lon.

Instituto Cultural, aos 21 de Maio de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅遊局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年四月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十月三十日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊管理範疇）成績名單中排名第一的合格應考人蔣美齡，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零二零年五月十四日於旅遊局

局長 文綺華

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Abril de 2020:

Cheong Mei Leng, classificada em 1.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 44/2019, II Série, de 30 de Outubro, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de turismo, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 體育局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，張婉婷在本局擔任第一職階顧問高級技術員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自下述日期起生效：

João Manuel Correa Paes D'Assumpção，第一職階顧問高級技術員，自二零二零年二月十八日起生效；

李社燁，第一職階特級行政技術助理員，自二零二零年二月十八日起生效；

溫佩詩，第一職階顧問高級技術員，自二零二零年三月二日起生效；

劉嘉欣及潘凱恩，第一職階特級技術員，自二零二零年三月二日起生效；

謝智民，第三職階特級行政技術助理員，自二零二零年三月二日起生效；

張慶聲，第五職階勤雜人員，自二零二零年三月二日起生效；

孫梓強，第三職階勤雜人員，自二零二零年三月二日起生效；

麥俊明，第三職階重型車輛司機，自二零二零年三月十六日起生效；

劉儉明，第一職階首席技術員，自二零二零年四月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年五月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，葉美橋在本局擔任第五職階勤雜人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年三月十三日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年五月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，李淑儀在本局擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零二零年六月二日起續期一年。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改盧

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020:

Cheong Un Teng — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2020.

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

João Manuel Correa Paes D'Assumpção, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

Antonieta Anok Lagariça, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2020;

Wan Pui Si, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Diana Lau e Pun Hoi Ian Maria de Fatima, como técnicas especialistas, 1.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Che Chi Man, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Cheong Heng Seng, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Sun Chi Keong, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 2 de Março de 2020;

Mak Chon Meng, como motorista de pesados, 3.º escalão, a partir de 16 de Março de 2020;

Lao Kim Meng, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2020.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2020:

Ip Mei Kio — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo como auxiliar, 5.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Março de 2020.

Por despachos do signatário, de 20 de Maio de 2020:

Lei Sok I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Junho de 2020.

Lou Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para assistente técnica administrativa de 1.ª classe,

麗敏在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零二零年五月十五日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改張宏根在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，自二零二零年五月二十七日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零二零年五月二十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第12/2015號法律第十八條第四款的規定，蔣小明在本局擔任職務的個人勞動合同，自二零二零年六月六日起續期一年。

### 聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局行政任用合同第九職階勤雜人員賴伯平，因達年齡上限，自二零二零年五月十五日起終止職務。

### 更 正

因刊登於二零二零年五月二十日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組第6808頁本局的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為650點……”

應改為：“……修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點……”。

二零二零年五月二十二日於體育局

局長 潘永權

## 高 等 教 育 局

### 批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零二零年五月十三日作出之批示：

馮詩敏及周惠聰，第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305，根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其

2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Maio de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Cheong Wang Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Maio de 2020:

Jiang Xiaoming — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Junho de 2020.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lai Pak Peng, auxiliar, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, neste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 15 de Maio de 2020.

### Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho do Instituto do Desporto, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 21/2020, II Série, de 20 de Maio, a páginas 6 808, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «……修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為650點……»;

deve ler-se: «……修改梁美滿在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點……».

Instituto do Desporto, aos 22 de Maio de 2020. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020:

Fong Si Man e Chao Wai Chong — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, como as-

長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，分別自二零二零年四月十一日及二零二零年四月二十日起生效。

二零二零年五月二十二日於高等教育局

局長 蘇朝暉

sistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 e 20 de Abril de 2020, respectivamente.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 22 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 澳門旅遊學院

### 批示摘錄

根據社會文化司司長於二零二零年五月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

汪柏靈，二等高級技術員，自二零二零年四月二十日起生效；

陸正怡，一等行政技術助理員，自二零二零年五月二日起生效。

二零二零年五月二十一日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, de acordo com o artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015:

Wong Pak Leng, como técnico superior de 2.ª classe, a partir de 20 de Abril de 2020;

Lok Cheng I, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, a partir de 2 de Maio de 2020.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Maio de 2020. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

體育基金  
FUNDO DO DESPORTO

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
804001	7-02-0	32-02-05-00-00	體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	32-02-16-00-00	管理費及保安 Condomínio e segurança		10,000,000.00
	7-02-0	32-02-99-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	14,000,000.00	4,000,000.00
	7-02-0	41-02-06-00-00	其他 – 勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços		1,000,000.00
	7-02-0	41-02-99-00-00	醫療用品 Material médico e clínico		1,000,000.00
	7-02-0	41-03-01-00-00	其他 – 動產 Outros - Bens móveis		1,000,000.00
	7-02-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos	2,000,000.00	
			總額 Total	16,000,000.00	16,000,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/5/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19/5/2020					

二零二零年五月二十二日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 22 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.



高等教育基金  
FUNDO DO ENSINO SUPERIOR

聲明書  
Declaração

摘要  
Extracto

二零二零年財政年度第一次預算修改  
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
81700100		高等教育基金 Fundo do Ensino Superior		
	9-02-0	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	4,500,000.00	
	3-02-4	其他一財團、社團及組織 Outras - Fundações, associações e organizações		10,100,000.00
	3-02-4	大專學生學習用品津貼 Subsídio para a aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior	6,600,000.00	
	3-02-4	其他一家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos		1,000,000.00
總額 Total			11,100,000.00	11,100,000.00
核准依據: Referente à autorização : 13/05/2020之社會文化司司長批示 Despacho da Ex.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/05/2020				

二零二零年五月十九日於高等教育基金——行政管理委員會主席 蘇朝暉

Fundo do Ensino Superior, aos 19 de Maio de 2020. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Sou Chio Fai*.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年五月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改林美英在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階勤雜人員，自二零二零年四月二十九日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改許昌文及陳津津在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階一等高級技術員及第二職階首席行政技術助理員，自二零二零年五月一日起生效，合同其他條件維持不變。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改歐燁珉、梁家傑、呂啓志、麥智豐、蕭健威、阮建輝及黃健威在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術員，自二零二零年五月一日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年五月二十日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用樊佩儀為第一職階勤雜人員，薪俸點110點，為期六個月試用期，自二零二零年五月十八日起生效。

二零二零年五月十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 4 de Maio de 2020:

Lam Mei Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 4.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Abril de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Hoi Cheong Man e Chan Chun Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, e assistente técnica administrativa principal, 2.<sup>o</sup> escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ao Ip Man, Leung Ka Kit, Loi Kai Chi, Mak Chi Fong, Sio Kin Wai, Un Kin Fai e Wong Kin Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento progredindo para técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Chan Pou Ha.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Abril de 2020:

Fan Pui I — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 110, nos termos do artigo 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

**郵電局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出的批示：

曾遠超——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零二零年五月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月十六日作出的批示：

楊富強——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款和第四款的規定，以行政任用合同制度聘用為第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期六個月試用期，自二零二零年五月十八日起生效。

**聲明**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員黃僑峰，自二零二零年五月二十日，即在地球物理暨氣象局擔任職務之日起，終止於本局的職務。

二零二零年五月二十一日於郵電局

局長 劉惠明

**地球物理暨氣象局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用杜偉奇，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年五月二十日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Chang Un Chio — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com os artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 20 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Abril de 2020:

Ieong Fu Keong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, conjugado com os artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2020.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Kio Fong, técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2020, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 21 de Maio de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2020:

Tou Wai Kei — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2020.

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以長期行政任用合同制度聘用蔡天錫，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年五月二十日起生效。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用黎東權、梁銘峰及黃僑峰，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點，試用期為期六個月，自二零二零年五月二十日起生效。

---

二零二零年五月二十日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Choi Tin Sek — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2020.

Lai Tong Kun, Leong Meng Fong e Wong Kio Fong — contratados em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Maio de 2020.

---

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

民航局  
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
706001	8-05-3	32-05-01-99-00	民航局 Autoridade de Aviação Civil 其他 – 返還 Outras - Restituições	780,000.00	
	8-05-3	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		780,000.00
			總額 Total	780,000.00	780,000.00
核准依據: Referente à autorização : 18/05/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18/05/2020					

二零二零年五月二十日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 20 de Maio de 2020. — O Presidente, Chan Weng Hong.



## 交通事務局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一九年十二月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以行政任用合同方式聘用張美婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年四月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年一月三日及二零二零年五月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用王萌萌在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年三月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年三月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款、第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第四款之規定，以長期行政任用合同方式聘用鄭藝珊在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零二零年四月二十日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月十九日作出的批示：

應胡嘉碧之請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的長期行政任用合同自二零二零年五月十八日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年四月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第一款a)項，以及第3/2008號行政法規《交通事務局的組織及運作》第二十一條的規定，以定期委任方式委任毛光海為本局公共關係處處長，自二零二零年六月一日起，為期一年。而其稽查處處長之定期委任根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定由同日起終止。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2019:

Cheong Mei Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 27 de Abril de 2020.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Janeiro de 2020 e 11 de Maio de 2020:

Wong Mang Mang — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 16 de Março de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Março de 2020:

Cheang Ngai San — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 12.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterada pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017, e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, e 5.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 20 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2020:

Wu Ka Pek — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Maio de 2020.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Abril de 2020:

Mou Kuong Hoi — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009, conjugados com os artigos 2.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 5.<sup>o</sup>, 7.<sup>o</sup> e 9.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, e 20.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea b), e 23.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea a), do ETAPM, vigente, e 21.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 3/2008 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego), sendo nessa mesma data que cessa a comissão de serviço como chefe da Divisão de Fiscalização, para o qual foi nomeado originalmente, de acordo com o disposto no artigo 17.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 15/2009, a partir de 1 de Junho de 2020.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——毛光海的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局公共關係處處長一職。

2. 學歷：

——公共行政學士；

——工商管理碩士學位。

3. 專業簡歷：

——一九九六年二月至一九九九年十二月，澳門市政廳技術員；

——一九九九年十二月至二零零零年八月，臨時澳門市政局技術員；

——二零零零年八月至二零零一年十二月，臨時澳門市政局高級技術員；

——二零零二年一月至二零一零年二月，民政總署高級技術員；

——二零一零年三月至二零一七年十一月，交通事務局高級技術員；

——二零一一年八月至二零一七年三月，交通事務局職務主管；

——二零一七年五月至二零一七年十一月，交通事務局稽查處代處長；

——二零一七年十一月至今，交通事務局稽查處處長。

摘錄自局長於二零二零年五月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳雅鳳，自二零二零年七月十五日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自局長於二零二零年五月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

梁耀宗，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零二零年四月三日起生效；

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Mou Kuong Hoi possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Relações Públicas destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Administração Pública;

— Mestrado em Gestão de Empresas.

3. Currículo profissional:

— Técnico do Leal Senado de Macau, de Fevereiro de 1996 a Dezembro de 1999;

— Técnico da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Dezembro de 1999 a Agosto de 2000;

— Técnico superior da Câmara Municipal de Macau Provisória, de Agosto de 2000 a Dezembro de 2001;

— Técnico superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, de Janeiro de 2002 a Fevereiro de 2010;

— Técnico superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Março de 2010 a Novembro de 2017;

— Chefia funcional da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Agosto de 2011 a Março de 2017;

— Chefe da Divisão de Fiscalização, substituto, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Maio de 2017 a Novembro de 2017;

— Chefe da Divisão de Fiscalização da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, de Novembro de 2017 até à presente data.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Maio de 2020:

Chan Nga Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Leong Io Chong, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Abril de 2020;

何展聰、馬俊彬及鄧樂聰，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零二零年四月十七日起生效；

梁基耀，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零二零年四月二十四日起生效；

郭曉明，晉階至第二職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為625，自二零二零年四月二十四日起生效；

羅家紹，晉階至第二職階特級技術員（資訊範疇），薪俸點為525，自二零二零年四月二十四日起生效；

方玉琦，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零二零年四月二十四日起生效；

梁紹庭及邱浩榮，晉階至第二職階一等車輛查驗員，薪俸點為320，自二零二零年四月二十四日起生效；

鄭艷霞，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零二零年四月三十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

吳國鑽，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二零年四月十四日起生效；

鄭建生，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零二零年四月二十一日起生效；

林子麟及沙若瑟，晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自副局長於二零二零年五月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

陳麗儀及林澤光，第一職階一等車輛查驗員，自二零二零年四月六日起生效；

吳遠謀，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零二零年四月二十五日起生效；

林子麟，第三職階輕型車輛司機，自二零二零年四月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年五月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法

Ho Chin Chong Daniel, Ma Chon Pan e Tang Lok Chung, progridem para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 17 de Abril de 2020;

Leong Kei Yiu, progride para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 24 de Abril de 2020;

Kwok Hiu Ming, progride para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, área de informática, a partir de 24 de Abril de 2020;

Acácio Lo, progride para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, área de informática, a partir de 24 de Abril de 2020;

Fong Lok Kei, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 24 de Abril de 2020;

Leong Sio Teng e Yau Hou Weng, progridem para inspectores de veículos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 24 de Abril de 2020;

Cheang Im Ha, progride para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 30 de Abril de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Ng Kuok Chun, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Abril de 2020;

Cheang Kin Sang, progride para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Abril de 2020;

Lam Chi Lon e Jose Maria Sabir, progridem para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 8 de Maio de 2020:

O seguinte pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai I e Lam Chak Kuong, como inspectores de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Abril de 2020;

Ng Un Mao, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, a partir de 25 de Abril de 2020;

Lam Chi Lon, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, a partir de 25 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços,

規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

何淑儀及梁嘉慧，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450；

劉秋伊及梁嫦娥，晉級至第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

鄧樂聰、何展聰及馬俊彬，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

梁耀宗，晉級至第一職階首席技術員，薪俸點為450；

方玉琦，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

梁紹庭及邱浩榮，晉級至第一職階首席車輛查驗員，薪俸點為350。

### 聲明

茲聲明本局向行政公職局徵用的人員編制第一職階顧問翻譯員羅瑞景，因徵用期屆滿而終止在本局之職務，並自二零二零年五月十三日起返回原部門。

二零二零年五月十九日於交通事務局

局長 林衍新

nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Ho Sok I e Leong Ka Wai, ascendendo a adjuntas-técnicas especialistas principais, 1.º escalão, índice 450;

Lao Chao I e Leong Seong Ngo, ascendendo a assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, índice 345.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4 da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Tang Lok Chung, Ho Chin Chong Daniel e Ma Chon Pan, ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Leong Io Chong, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Fong Iok Kei, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Leong Sio Teng e Yau Hou Weng, ascendendo a inspectores de veículos principais, 1.º escalão, índice 350.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitado nestes Serviços, cessou as suas funções no termo do prazo da sua requisição, regressando ao seu Serviço de origem, a partir de 13 de Maio de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 19 de Maio de 2020. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.



# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### 名單

### Lista

#### 統一管理制度

#### 政府總部輔助部門輕型車輛司機職程

#### 第一職階輕型車輛司機專業或職務能力評估開考

#### Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, para motorista de ligeiros, 1.º escalão

政府總部輔助部門以行政任用合同填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考，現公佈最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019:

及格的投考人：

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	29	歐陽健全 1510XXXX	75.13
2.º	23	梁健發 5040XXXX	73.10

Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação final
1.º	29	Ouyang, Jianquan 1510XXXX	75,13
2.º	23	Leong, Kin Fat 5040XXXX	73,10

被除名的投考人：

Candidatos excluídos:

准考人 編號	姓名	備註
18	劉武洪 1273XXXX	a)
31	冼嘉旗 1220XXXX	a)

N.º do candidato	Nome	Notas
18	Lao, Mou Hong 1273XXXX	a)
31	Sin, Ka Kei 1220XXXX	a)

備註：

Observação para os candidatos excluídos:

a) 根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十一條第十款的規定，因缺席甄選面試而被除名。

(a) Por terem faltado à entrevista de selecção, nos termos do n.º 10 do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經行政長官於二零二零年五月六日的批示認可)

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Maio de 2020).

二零二零年五月四日於政府總部輔助部門

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 4 de Maio de 2020.



典試委員會：

代主席：特級技術輔導員 沈志遠

正選委員：顧問高級技術員 楊月鳳

候補委員：特級行政技術助理員 容國基

(是項刊登費用為 \$2,844.00)

O Júri:

*Presidente, substituto:* Sam Chi Un, adjunto-técnico especialista.

*Vogal efectiva:* Ieong Ut Fong, técnica superior assessora.

*Vogal suplente:* Iong Kuok Kei, assistente técnico administrativo especialista.

(Custo desta publicação \$ 2 844,00)

## 海 關

### 公 告

第05/2020/DAF/SA號公開招標

澳門特別行政區海關宣佈，根據保安司司長於二零二零年四月十五日作出的批示，為取得「7輛刑偵車輛（5座位）」進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零二零年六月十七日下午五時前遞交至上述之澳門特別行政區海關辦事處。

投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保澳門元肆萬貳仟元整（\$42,000.00）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門特別行政區海關」）或銀行擔保方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門特別行政區海關行政財政廳司庫；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期將於二零二零年六月十八日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門特別行政區海關大樓內舉行。

二零二零年五月二十二日於海關

關長 黃文忠

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncio

Concurso Público n.º 05/2020/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Abril de 2020, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «7 veículos para uso em investigação criminal (5 lugares)».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 17 de Junho de 2020.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de quarenta e duas mil patacas (\$ 42 000,00). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, livrança (em nome de Serviços de Alfândega da RAEM) ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou livrança, deverá ser entregue na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau; Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 18 de Junho de 2020.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Maio de 2020.

O Director-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

## 通告

## Avisos

按照保安司司長於二零二零年五月八日所作之批示，根據經第2/2008號法律修改的第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規及第4/2011號行政法規修改的第1/2004號行政法規及第12/2006號保安司司長批示，以及適用經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規的相關規定，澳門海關將以考核方式進行限制性晉升開考，錄取合格者修讀培訓課程，以填補澳門海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十二缺及專業職程第一職階機械專業關務督察兩缺。

## 一、開考的各階段：

## (一) 關務督察十二缺

a) 培訓課程的錄取開考(名額十二名)；

b) 培訓課程(名額十二名)。

## (二) 機械專業關務督察兩缺

a) 培訓課程的錄取開考(名額兩名)；

b) 培訓課程(名額兩名)。

## 二、開考方式、期限及有效期：

本開考以考核方式進行。申請准考的期間為自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起，為期十日(即二零二零年五月二十八日至六月八日)，以向人力資源處遞交報名表為之。而有關是次開考的各項要件的標準，均以截至報名期屆滿日投考人的資料為計算基礎。開考的有效期限在空缺被填補後終止。

## 三、報考條件：

凡符合第2/2008號法律修改的第3/2003號法律第十條第四款及第十七條第一款(一)項、(二)項及(四)項的規定之副關務督察/機械專業副關務督察均可報考。

## 四、報考方式：

投考人須填寫報名表並連學歷證明的文件(倘有需要)，於上指期限及辦公時間內遞交到人力資源處。(報名表可於澳門海關附屬單位索取或於澳門海關網頁內下載<http://www.customs.gov.mo>。)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Maio de 2020, se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 14/2008 e 4/2011, do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006 e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para a admissão dos candidatos considerados aprovados, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de doze (12) lugares de inspector alfandegário, da carreira geral de base, e de dois (2) lugares de inspector alfandegário mecânico, da carreira de especialistas, ambos de 1.º escalão, do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau.

## 1. Fases do concurso:

(1) Doze (12) lugares de inspector alfandegário

a) Concurso de admissão ao curso de formação é de doze (12) lugares;

b) Número de vagas para a frequência do curso de formação é de doze (12) lugares.

(2) Dois (2) lugares de inspector alfandegário mecânico

a) Concurso de admissão ao curso de formação é de dois (2) lugares;

b) Número de vagas para a frequência do curso de formação é de dois (2) lugares.

## 2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade:

Trata-se de concurso de prestação de provas. A inscrição é feita em dez dias (entre 28 de Maio e 8 de Junho de 2020), a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do aviso de abertura do concurso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, mediante a apresentação da ficha de inscrição à Divisão de Recursos Humanos. Quanto aos critérios de requisitos em relação ao presente concurso, cujo cálculo baseia-se em dados de candidatos, existentes ou apresentados no prazo de apresentação de inscrição. O concurso é válido até ao preenchimento das vagas para que foi aberto.

## 3. Condições de candidatura:

Podem candidatar-se a este concurso o subinspector alfandegário/subinspector alfandegário mecânico que reúnem as condições estipuladas no n.º 4 do artigo 10.º e nas alíneas 1), 2) e 4) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008.

## 4. Forma de admissão:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na subunidade orgânica ou carregada na página electrónica destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>), devendo a mesma ser entregue na Divisão de Recursos Humanos, no prazo de tempo indicado e nas horas de expediente, acompanhado do certificado de habilitação académica (quando for necessário).

#### 五、職務範圍：

根據第2/2008號法律修改的第3/2003號法律第六條及第4/2003號行政法規附表二內有關關務督察及機械專業關務督察的職位及職能。

#### 六、薪俸及報酬：

根據由第2/2008號法律第五條第三款附表三所載的第一職階關務督察及第一職階機械專業關務督察薪俸點為430點。

#### 七、甄選方法：

a) 根據經第14/2008號行政法規和第4/2011號行政法規修改的第1/2004號行政法規第三十五條的規定，包括下列甄選方法，除心理測驗、專業面試及履歷分析外，各甄選方法均具淘汰性質。

——知識考試；

——體格檢查；

——體能考試；

——心理測驗；

——專業面試；

——履歷分析。

其中體能考試及知識考試大綱，以及通過體格檢查所須的條件載於第12/2006號保安司司長批示內。

b) 上述甄選方法納入最後評分計算為：

(1) 知識考試——筆試：30%、口試：20%；

(2) 心理測驗——10%；

(3) 專業面試——10%；

(4) 履歷分析——30%。

#### 八、培訓課程的錄取：

開考中被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按第一點(一)a)項及(二)a)項所指的名額，以及按經第14/2008號行政法規和第4/2011號行政法規修改的第1/2004號行政法規第四條第二款、第三十四條(二)項、第三十七條及第三十八條的規定，錄取修讀培訓課程。

#### 九、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

#### 5. Conteúdo funcional:

As estipulações previstas no artigo 6.º da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008 e no mapa II anexo ao Regulamento Administrativo n.º 4/2003, relativamente às funções do inspector alfandegário e do inspector alfandegário mecânico.

#### 6. Remunerações:

O inspector alfandegário e o inspector alfandegário mecânico, ambos de 1.º escalão, vencem, respectivamente, pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa III, anexo do n.º 3 do artigo 5.º da Lei n.º 2/2008.

#### 7. Método de selecção:

a) Nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 14/2008 e 4/2011, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo o exame psicológico, a entrevista profissional e a avaliação curricular.

— Prova de conhecimentos;

— Exame médico;

— Prova física;

— Exame psicológico;

— Entrevista profissional;

— Avaliação curricular.

Os programas da prova física e da prova de conhecimentos, bem como as condições necessárias para o exame médico constam no Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006.

b) A classificação final é ponderada pela seguinte forma:

(1) Prova de conhecimentos — forma escrita: 30%; forma oral: 20%;

(2) Exame psicológico — 10%;

(3) Entrevista profissional — 10%;

(4) Avaliação curricular — 30%.

#### 8. Admissão ao curso de formação:

Os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existentes indicado na alínea a) do n.º (1) e alínea a) do n.º (2) do ponto 1 e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º, da alínea (2) do artigo 34.º e dos artigos 37.º e 38.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 14/2008 e 4/2011.

#### 9. Locais de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas:

Divisão de Recursos Humanos, localizada no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, e página electrónica destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>

## 十、適用法例：

本開考程序經第2/2008號法律修改的第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規和第4/2011號行政法規修改的第1/2004號行政法規、第12/2006號保安司司長批示，以及適用經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規的相關規定所規範。

## 十一、典試委員會的組成：

主席：副關務總長 吳嘉慧

正選委員：關務督察 鄭華錦

關務督察 雷瑞逢

候補委員：關務督察 何錦紅

關務督察 林智恆

二零二零年五月二十一日於海關

副關長 周見靄

(是項刊登費用為 \$6,104.00)

茲公佈，為填補澳門特別行政區海關以行政任用合同制度任用高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本部門定於二零二零年六月十五日至二十六日舉行甄選面試，時間約二十五分鐘。甄選面試地點為澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓。

具體的面試時間安排及《准考人須知》，已張貼於上述地址（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）並上載於本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十一日於海關

副關長 周見靄

(是項刊登費用為 \$1,337.00)

## 10. Legislação aplicável:

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 3/2003, alterada pela Lei n.º 2/2008, e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, alterado pelos Regulamentos Administrativos n.ºs 14/2008 e 4/2011, do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 12/2006 e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 11. Composição do Júri:

Presidente: Ung Ka Vai, subintendente alfandegária.

Vogais efectivos: Cheang Wa Kam, inspector alfandegário; e Loi Soi Fong, inspectora alfandegária.

Vogais suplentes: Ho Kam Hong, inspectora alfandegária; e Lam Chi Hang, inspector alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 21 de Maio de 2020.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 6 104,00)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, para o preenchimento de oito lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega da RAEM, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo de validade do concurso, a entrevista de selecção terá a duração de cerca de 25 minutos e será realizada durante o período de 15 até 26 de Junho de 2020, no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Macau.

Informação mais detalhada sobre a hora da entrevista bem como as «Instruções para os candidatos admitidos» encontram-se afixadas no local supramencionado, podendo ser consultadas no mesmo local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Serviços de Alfândega, aos 21 de Maio de 2020.

A Subdirectora-geral, *Chau Kin Oi*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)



## 立法會輔助部門

## 通告

(開考編號: Rec03/2019)

茲公佈，立法會輔助部門以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月六日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本會輔助部門定於二零二零年六月十三日下午三時正舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心6樓——公務人員培訓中心。

參加筆試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年五月二十七日張貼於澳門南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在立法會網頁（<http://www.al.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月二十一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

## 檢察長辦公室

## 通告

第2/CGP/2020號批示

根據第11/2019號檢察長批示第三款的规定，本人決定：

一、修改經本人作出的第1/CGP/2020號轉授權批示的附表一所載的主管人員，並追認獲轉授權人自二零二零年五月十五日起在本轉授權範圍內作出的行為。

二、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Aviso

(Concurso de Rec03/2019)

Torna-se público, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o provimento de cinco lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 6 de Novembro de 2019, que a prova de conhecimentos (prova escrita) deste concurso terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 13 de Junho de 2020, pelas 15,00 horas, no Centro de Formação dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 322-362, Centro Comercial Cheng Feng, 6.º andar, Macau.

Informações mais detalhadas sobre o local, data e hora da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 27 de Maio de 2020, no rés-do-chão do Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas, e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas da Assembleia Legislativa (<http://www.al.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Maio de 2020.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

## GABINETE DO PROCURADOR

## Aviso

Despacho n.º 2/CGP/2020

Nos termos do n.º 3 do Despacho do Procurador n.º 11/2019, determino:

1. São alterados os chefes, constantes do anexo I do Despacho n.º 1/CGP/2020, mediante o qual subdeleguei determinadas competências e são ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito das presentes subdelegações, desde o dia 15 de Maio de 2020.

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.



二零二零年五月二十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

附表一

關於第1/CGP/2020號批示第二點所指的  
領導、主管及職務主管

姓名	職務
周金歡	律政廳推廣交流處代處長

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

通 告

按照行政長官二零二零年五月六日的批示，並根據第33/2011號行政法規第五條之規定，在台灣澳門經濟文化辦事處設立的行政管理委員會，自二零二零年五月六日起由下列成員組成：

主席：辦事處主任 何永慧

委員：第一職階一等技術員 林智綺

第一職階一等技術輔導員 王文俊

二零二零年五月十二日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 何永慧

(是項刊登費用為 \$986.00)

存 款 保 障 基 金

通 告

因刊登於二零二零年五月六日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內第6030頁之通告有不正確之處，現更正如下：

原文：“……透過第15/2015號法律……”

應為：“……透過第19/2018號法律……”。

二零二零年五月二十日於存款保障基金

行政管理委員會委員 李可欣

(是項刊登費用為 \$793.00)

Gabinete do Procurador, aos 21 de Maio de 2020.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

ANEXO I

Sobre a direcção, chefias e chefias funcionais referidas no n.º 2 do Despacho n.º 1/CGP/2020

Nome	Cargo
Chao Kam Fun	Chefe da Divisão de Divulgação e Intercâmbio do DASJ, substituta

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU  
EM TAIWAN

Aviso

De harmonia com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, datado de 6 de Maio de 2020, a composição do Conselho Administrativo da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, a que se refere o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011, passa a ser a seguinte, a partir de 6 de Maio de 2020:

*Presidente:* Ho Weng Wai, chefe da Delegação.

*Vogais:* Lam Chi I, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Wong Man Chon, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 12 de Maio de 2020.

A Chefe da Delegação, *Ho Weng Wai*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

FUNDO DE GARANTIA DE DEPÓSITOS

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão do aviso publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 19/2020, II Série, de 6 de Maio, a páginas 6 030, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «...pela Lei n.º 15/2015...»

deve ler-se: «... pela Lei n.º 19/2018...».

Fundo de Garantia de Depósitos, aos 20 de Maio de 2020.

O Conselho Administrativo, *Lei Ho Ian, Esther*, administradora.

(Custo desta publicação \$ 793,00)

## 行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## 通告

## Aviso

第025/DIR/DES/2020號批示

Despacho n.º 025/DIR/DES/2020

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、第24/2011號行政法規第四條(五)項,以及公佈於二零二零年一月二十二日第四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的一月十六日第1/2020號行政法務司司長批示第三款的规定,本人決定:

一、將本人本身的以及獲授予的下列權限授予及轉授予:

(一) 行政公職局電子政務廳廳長陳繼民、法律技術廳廳長Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro、組織績效及運作廳廳長王穎中,以及政府資訊中心主任陳汝和作出下列行為:

(1) 核准屬下工作人員及其附屬單位工作人員每年的人員年假表;

(2) 批准屬下工作人員及其附屬單位工作人員享受年假的申請。

(二) 行政公職局政府資訊中心主任陳汝和簽署政府資訊中心在職責範圍內開展的案卷活動所發給澳門特別行政區各實體的通訊文書。

二、對行使現授予及轉授予的權限而作出的行為,得提起必要訴願。

三、對現授予及轉授予的權限,本人保留一切收回權及監管權。

四、獲授權及轉授權人自二零二零年五月一日起在本授權及轉授權範圍內所作的行為,予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下,本批示自公佈日起產生效力。

(經行政法務司司長於二零二零年五月二十日的批示認可)

二零二零年五月二十一日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea 5) do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do Despacho do Secretário para a Administração e Justiça n.º 1/2020, de 16 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 4, II Série, suplemento, de 22 de Janeiro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) No chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, Chan Kai Man, na chefe do Departamento Técnico-Jurídico, Vera Helena Boa-Nova e Moreira dos Santos Ferreira Ribeiro, no chefe do Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional, Wong Weng Chong, e no chefe do Centro de Informações ao Público da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chan I Vo, para a prática dos seguintes actos:

(1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades;

(2) Autorizar o requerimento do gozo de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades.

2) No chefe do Centro de Informações ao Público da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chan I Vo, para assinar a correspondência necessária à instrução de processos no âmbito das actividades do referido Centro e dirigida às entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora delegadas e subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelos delegados e subdelegados, no âmbito das presentes delegações e subdelegações de competências, desde 1 de Maio de 2020.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2020).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2020 年 4 月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Abril de 2020

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雷秀珠

自然人住所 domicílio : Rua de S. Paulo, 20, Edf. Pui Kei, 2º andar, em Macau

登記編號 N° do registo: 27922 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 耀星教育中心

葡文 português : CENTRO DE EDUCAÇÃO IO SENG

自然人住所 domicílio : 澳門噶地利亞街 1 2 號和樂大廈 5 樓 B

登記編號 N° do registo: 27923 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 符之強個人企業主

葡文 português : FU CHI KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節馬路廣福安花園第 1 座 4 樓 D Av. 1 de Maio, Ed Kong Fok ON, Bl, Fl 4, Flat D, em Macau

登記編號 N° do registo: 27924 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 檸檬大王

葡文 português : O REI DE LIMAO

自然人住所 domicílio : 澳門永寧街 9 4 E 號永寧廣場大廈 (第 3 座) 8 / X

登記編號 N° do registo: 27925 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 創展五金鋼鐵

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路澳地濠庭 1 5 / D 室

登記編號 N° do registo: 27926 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林潤添

葡文 português : LAM ION TIM

自然人住所 domicílio : Avenida de Demetrio Cinatti, s/n, Edif. Ponte Cais N° 33, Porto Interior, em Macau

登記編號 N° do registo: 27927 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林志強 (A)

葡文 português : LAM CHI KEONG (A)

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路大中華廣場翠湖居 9 / K

登記編號 N° do registo: 27928 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 危偉潛個人企業主

葡文 português : NGAI WAI CHIM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街 9 6 號海濱花園第 1 4 座 1 6 樓 H 座

登記編號 N° do registo: 27929 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳諾貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街利民大廈18L

登記編號 N.º do registo: 27930 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 靚嘜創建

自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街22號德群大廈5樓F座

登記編號 N.º do registo: 27931 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陽日水族設計保養維修

自然人住所 domicílio : 澳門巴黎街富達花園15樓W座

登記編號 N.º do registo: 27932 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李曉雨個人企業主

葡文 português : LI XIAOYU E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街建華大廈第14座5樓H座

登記編號 N.º do registo: 27933 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利運得貿易行

自然人住所 domicílio : Rua de Seng Tou, Nova, Cereja, Block 29, 28D, em Macau

登記編號 N.º do registo: 27934 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 魔檸

葡文 português : MTEA

自然人住所 domicílio : 澳門看台街民安新邨第1座14/Z

登記編號 N.º do registo: 27935 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 洪瑞欣個人企業主

葡文 português : HONG SOI IAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門菜園路151號華景園第1座3樓D座

登記編號 N.º do registo: 27936 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黎鳴山個人企業主

葡文 português : LAI MENG SAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門水手里27號敬德雅苑4樓

登記編號 N.º do registo: 27937 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 仨月

葡文 português : MARÇO

自然人住所 domicílio : 澳門李寶椿街青洲坊第2座20樓L室

登記編號 N° do registo: 27938 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 眷村阿嬤國民網紅飯團

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街 3 1 2 濠景花園 2 4 座 1 樓 H

登記編號 N° do registo: 27939 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 司徒展鵬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路 2 3 8 號樂富新邨樂民樓 8 樓 B D

登記編號 N° do registo: 27940 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 安心

葡文 português : PAZ DE ESPÍRITO

英文 inglês : PEACE OF MIND

自然人住所 domicílio : Avenida Dr Sun Yat Sen, 75, 35C The Manhattan, South Tower, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 27941 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭美明個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門如意廣場寶豐海景花園 2 7 X

登記編號 N° do registo: 27942 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李家誠

葡文 português : LEI KA SENG

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路運順新邨 E 座 2 8 樓 C C

登記編號 N° do registo: 27943 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 承恩藝術工作室

葡文 português : SING JAN ART STUDIO

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街 9 4 一 1 2 0 凱泉灣第 2 座 3 3 樓 N 座

登記編號 N° do registo: 27944 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 文啓榮個人企業主

葡文 português : MAN KAI WENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門鹽里 3 6 號立善樓 4 樓 I 座

登記編號 N° do registo: 27945 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李潤威個人企業主

葡文 português : LEI ION WAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路寶安大廈 4 樓 A

登記編號 N° do registo: 27946 (CO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁文聰個人企業主  
葡文 português : LEUNG MAN CHONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路裕華大廈9座8樓A  
登記編號 N.º do registo: 27947 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門香凌貿易行  
葡文 português : AGENCIA COMERCIAL HEONG LENG MACAU  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲上街S/N綠洲大廈第3座21樓O  
登記編號 N.º do registo: 27948 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美了護膚彩妝個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路155號百利寶花園百麗閣3座12樓M室  
登記編號 N.º do registo: 27949 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 民和運輸  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路1030美樂花園1樓G  
登記編號 N.º do registo: 27950 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇旗紀  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路21—25A朗悅居6樓A座  
登記編號 N.º do registo: 27951 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 尼喃的奇妙廚房  
葡文 português : COZINHA DELICIOSA DE NINANG  
英文 inglês : NINANG'S DELIGHTFUL KITCHEN  
自然人住所 domicílio : Rua do Currais, n.º 56, Edifício Kin Fu San Chuen, Block 2, 20-G, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 27952 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐維士個人企業主  
葡文 português : ALVES JOSÉ LUÍS ROBALO E.I.  
自然人住所 domicílio : Estrada de Cacilhas, Edif. Bagueio Court, Bloco II, 5.º andar D, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 27953 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華輝創意媒體工作室  
葡文 português : VA FAI CREATIVE MEDIA STUDIO  
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街94—120號凱泉灣第2座33N  
登記編號 N.º do registo: 27954 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 唐容娣

自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街 2 9 號昌明花園寶星閣第 1 期第 3 座 9 樓 V 座  
登記編號 N° do registo: 27955 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮國恩個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路 2 1 5 號飛通工業大廈第 2 期 1 0 樓 D 座 K 室  
登記編號 N° do registo: 27956 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 師傅幫科技工作室

自然人住所 domicílio : 澳門石牆街鉅富花園 4 座 3 A  
登記編號 N° do registo: 27957 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 寶雯錦記咖啡泰式美食

自然人住所 domicílio : 澳門台山第二街新城市花園第 1 4 座 4 樓 D  
登記編號 N° do registo: 27958 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 愛居家

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海天居 2 座 2 6 / A  
登記編號 N° do registo: 27959 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 桂族

葡文 português : GUI ZU

自然人住所 domicílio : 澳門爹利仙拿姑娘街 2 G 號福榮樓地下  
登記編號 N° do registo: 27960 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 余利盈個人企業主

葡文 português : U LEI IENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣 1 5 樓 A  
登記編號 N° do registo: 27961 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 五號工作室

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街寶龍花園銀龍閣 1 8 / A I  
登記編號 N° do registo: 27962 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 日日貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門永安上街 6 號厚宜大廈 1 樓  
登記編號 N° do registo: 27963 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海洲吊車運輸

自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路 2 7 號駿悅軒 1 3 樓 C  
登記編號 N.º do registo: 27964 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 夜聆咖啡  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲上街綠洲大廈第 3 座 2 5 樓 Q  
登記編號 N.º do registo: 27965 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 衛健安全顧問  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街 1 2 2 號信和廣場第 1 座 4 / G  
登記編號 N.º do registo: 27966 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮永祥  
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街 7 8 號嶺南大廈 5 樓 J 座  
登記編號 N.º do registo: 27967 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 繆棗聯個人企業主  
葡文 português : MIO CHOU LUN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭掙匠巷 7 號仁興大廈 3 / E  
登記編號 N.º do registo: 27968 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : TONG CHAR 攝影工作室  
自然人住所 domicílio : 澳門渡船巷 1 號龍珠閣 2 樓  
登記編號 N.º do registo: 27969 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 千萬兩日本食品專門店  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街 3 1 號永亨花城利茂大廈 3 / Y  
登記編號 N.º do registo: 27970 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德記美食  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街 4 9 號昌明花園銀星閣 2 5 樓 K  
登記編號 N.º do registo: 27971 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳國源  
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園東望洋街友聯大廈 1 3 G  
登記編號 N.º do registo: 27972 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 否極設計  
葡文 português : EM DESIGN DE PÓLO

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 5 0 號金輪大廈 3 樓 C  
 登記編號 N° do registo: 27973 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 如玲美容

葡文 português : IU LING SALÃO DE BELEZA

自然人住所 domicílio : 澳門吉慶巷(吉慶里) 3 9 號吉慶商業中心 4 樓 A

登記編號 N° do registo: 27974 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東京別墅

葡文 português : VILA TONG KENG

自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路 7—9 號 1 6 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 27975 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma

英文 inglês : INNOVIX DISTRIBUTION LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 16° andar-B47, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 38568 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma

中文 chinês : 啟研科技(澳門)有限公司

葡文 português : KX TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : KX TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 6 樓 F 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82723 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國際通貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TRE, LIMITADA

英文 inglês : TRE TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 1 4 4 1 A 號慧苑 7 樓 B 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 82724 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱威有限公司

葡文 português : OCWM LIMITADA

英文 inglês : OCWM LIMITED

法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 Q 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5° andar Q, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82725 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 賢和集團有限公司  
葡文 português : GRUPO UNITY LIMITADA  
英文 inglês : UNITY GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業中心第 3 期 5 樓 X 座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Bloco 3, 5.º andar X, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82726 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 存永 (澳門) 一人有限公司  
葡文 português : TRUEYOUNG (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : TRUEYOUNG (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82727 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣龍澳門廚具工程有限公司  
葡文 português : GUANGLONG MACAU EQUIPAMENTO DE COZINHA E ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : GUANGLONG MACAU KITCHEN EQUIPMENT & ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82728 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏欣進出口貿易一人有限公司  
葡文 português : HONG SEN COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : HONG SEN IMPORT AND EXPORT TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82729 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 隆安一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82730 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛欣一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82731 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易力一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N° do registo: 82732 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 春信一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 10 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82733 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 哲仁教育中心有限公司  
葡文 português : CHE REN CENTRO DE EDUCAÇÃO LDA.  
英文 inglês : CHE REN EDUCATION CENTER LTD.  
法人住所 sede : 澳門高樓街 20-A 號地下 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 82734 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍翼一人有限公司  
葡文 português : ANJO AZUL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : BLUE ANGEL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 62 號中央商業中心 13 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 82735 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國優有限公司  
葡文 português : TOP CLASS LIMITADA  
英文 inglês : TOP CLASS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 68 號皇族 42 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82736 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : GOLD HAN 管理有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO GOLD HAN LIMITADA  
英文 inglês : GOLD HAN MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 317 號太子花城麗新閣第 1 座 46 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 82737 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 脈輪國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CHAKRA INTERNACIONAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 514 號寶龍花園第 2 座 22 樓 R 座  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 82738 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中領(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CHONG LENG (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : CHONG LENG (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82739 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 義澳企業管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE EMPRESA I OU LIMITADA  
英文 inglês : I OU CORPORATE MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路百利新邨第 2 座 4 樓 N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82740 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門桌上遊戲教育發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街威苑花園 C 座 1 3 樓 A A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82741 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 坤記飲食集團有限公司  
葡文 português : KUN KEE GRUPO DE CATERING COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : KUN KEE CATERING GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街 1 8 號 A 地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82742 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛放影視多媒體製作有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 3 3 號錦興大廈 1 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82743 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠澳科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA LUK OU, LIMITADA  
英文 inglês : LUK OU TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 4 7 號信智花園地下 K 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82744 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門德治教育發展有限公司  
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DA EDUCAÇÃO DEZHI DE MACAU LDA.  
英文 inglês : MACAU DEZHI EDUCATION DEVELOPMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第二街 7 9 號杏花苑 1 2 樓 N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 騰裕一人有限公司  
 葡文 português : BEM ESTAR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街 9 7 號寰宇天下第 1 座 1 6 樓 E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富比士澳門拍賣有限公司  
 葡文 português : FORBES BEST MACAU LEILÃO LIMITADA  
 英文 inglês : FORBES BEST MACAU AUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 1 5 9 一 F 號華茂新邨地下 N  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L U S I T A N O 有限公司  
 葡文 português : LUSITANO LIMITADA  
 英文 inglês : LUSITANO LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Panorâmica do Lago Nam Van 818, Edifício Fortuna Business Center, 17º andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82748 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泓利安防機電工程有限公司  
 葡文 português : WANG LEI ENGENHARIA DE ELECTROMECANICA E SEGURANÇA LDA.  
 英文 inglês : WANG LEI ELECTRICAL MECHANICAL AND SECURITY ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門觀音堂街 1 0 1 號祐喜大廈第 1 座地下 K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82749 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 睿德投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SMART VIRTUE, LIMITADA  
 英文 inglês : SMART VIRTUE INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈億投資顧問一人有限公司  
 葡文 português : IENG IEK CONSULTADORIA E INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IENG IEK INVESTMENT CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82751 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈傲科技顧問一人有限公司

葡文 português : IENG NGOU CONSULTADORIA DE TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : IENG NGOU TECHNOLOGY CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82752 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 櫻肌堂科技美容一人有限公司  
葡文 português : ING TECNOLOGIA DE BELEZA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ING BEAUTY TECHNOLOGY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 1 7 號威雄工業大廈地下 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82753 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海洋美肌國際美容有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 1 7 9 號悅景峰地下 G 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82754 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳駿國際貿易有限公司  
葡文 português : OU CHON COMÉRCIO INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : OU CHON INTERNATIONAL TRADE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82755 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百寶雜貨有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭巷三興大廈 4 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82756 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奇蹟創造文化創意有限公司  
葡文 português : COMPANHIA CULTURAL E CRIATIVA MILAGRE LAB LIMITADA  
英文 inglês : MIRACLE LAB CULTURAL AND CREATIVE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 1 8 E 翠華大廈地下 J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82757 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 燈塔活動策劃一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭巷三興大廈 4 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82758 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : N立方新媒體有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭巷三興大廈 4 樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82759 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思齊一人有限公司  
葡文 português : SISTERS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SISTERS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街9 7—9 9 B號俾利喇購物廣場3樓S 3 鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82760 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : WAVE COMEX LDA.  
法人住所 sede : Travessa da Corda, n° 67, Edf. Fok Neng, 4° andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82761 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華洋一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82762 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文星一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82763 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆旺一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82764 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金城環保一人有限公司  
葡文 português : PROTECÇÃO AMBIENTAL CIDADE DOURADA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN TOWN ENVIRONMENTAL PROTECTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 3 9號時代商業中心5樓M—0 0 5室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82765 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 強創一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下L  
資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 82766 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大禾一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82767 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金貫一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82768 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 光貴一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82769 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吉如一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82770 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勝恩一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82771 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 會稅商業服務有限公司  
葡文 português : A AND T SERVIÇO COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : A AND T BUSINESS SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門涌河新街 2 3 9 號裕華大廈第 5 座 1 7 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82772 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉程品牌代理中介有限公司  
葡文 português : EMPRESA DE AGÊNCIA DE MARCA QUE PENSAMOS LIMITADA  
英文 inglês : WE-THINK BRAND AGENCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2 號至 5 2 6 號海洋廣場 3 樓 1 0 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82773 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 阿倫黛爾廣告一人有限公司  
 葡文 português : PUBLICIDADE AREDELLE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : AREDELLE ADVERTISING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 9 號時代商業中心 5 樓 M—0 4 6  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82774 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興隆商業諮詢服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA COMERCIAL H.L. LIMITADA  
 英文 inglês : H.L. BUSINESS CONSULTING SERVICES LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門海邊馬路(割狗環) 7 9 號海景花園 1 1 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82776 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鷹翼貨運航空一人有限公司  
 葡文 português : CARGA AÉREA EAGLE WING DE MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU EAGLE WING AIR CARGO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務樓 1 樓 0 3 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82777 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 螢火文化旅遊發展有限公司  
 葡文 português : VAGA-LUME DESENVOLVIMENTO DE TURISMO CULTURAL LDA.  
 英文 inglês : FIREFLY CULTURAL TOURISM DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 6 8—7 0 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82778 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門志豪投資發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 9 8 號環星軒 6 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82779 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉瑞物料一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門掙匠巷 3 B 號萬年大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82780 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東昇國際貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門掙匠巷 3 B 號萬年大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82781 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雄霸國際一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門掙匠巷3 B號萬年大廈地下C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82782 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利萊一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門掙匠巷3 B號萬年大廈地下C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82783 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博奕速遞有限公司  
葡文 português : CORREIO EXPRESSO POK IEK LIMITADA  
英文 inglês : IBOX EXPRESS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉鴻花園福苑1 2 G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82784 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國創龍集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 5—3 4 1號獲多利中心1 7樓G 1 6座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82785 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓星國際投資有限公司  
葡文 português : EXCELLENT STAR INVESTIMENTO INTERNACIONL LIMITADA  
英文 inglês : EXCELLENT STAR INTERNATIONAL INVESTMNET LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號置地廣場1 3樓1 3 0 8室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82786 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門索立供應鏈有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA ABASTECIMENTO DE MACAU SUOLI LIMITADA  
英文 inglês : MACAU SUOLI SUPPLY CHAIN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務樓1 樓0 2室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82787 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國亞太煙草國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 5—3 4 1號獲多利中心1 7樓G 1 5座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82788 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鉅鑽投資有限公司  
 葡文 português : BRIGHT DIAMOND INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : BRIGHT DIAMOND INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星慧資訊科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO WISE STAR LIMITADA  
 英文 inglês : WISE STAR INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐特美國際投資有限公司  
 葡文 português : SUPER-OUTLET INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : SUPER-OUTLET INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82791 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 象飛國際有限公司  
 葡文 português : ELEFANTE LIBERDADE INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : ELEPHANT FREE INTERNATIONAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門圓台街 7 5 - 1 0 1 號中紡工業大廈第 1 座 1 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82792 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健鑫有限公司  
 葡文 português : JIAN XIN LIMITADA  
 英文 inglês : JIAN XIN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82793 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 磐石建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 4 2 9 號美居廣場嘉應花園地下 B I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82794 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 騰勝集團發展有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE DESENVOLVIMENTO TENNIKE LIMITADA  
 英文 inglês : TENNIKE GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座



資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82795 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華彩科技一人有限公司

法人住所 sede : 澳門菜園涌街47號台山平民大廈B座地下B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82796 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬鑫隆發展一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路129—GA號兆基大廈地下A舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82797 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞其達建材工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MATERIAIS E ENGENHARIA AKK LDA.

英文 inglês : AKK CONSTRUCTION MATERIALS AND ENGINEERING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業大廈19樓J

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 82798 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯盛科技文化一人有限公司

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街73號花城利盛大廈第4座24樓X座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 82799 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匯見教育有限公司

葡文 português : FORESIGHT EDUCAÇÃO, LIMITADA

英文 inglês : FORESIGHT EDUCATION LIMITED

法人住所 sede : 澳門涌河新街23號建華大廈第2座12樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82800 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 年廿八清潔管理一人有限公司

葡文 português : SERVIÇO DE LIMPEZA E GERENCIAMENTO LUNAR 28 SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : LUNAR 28 CLEANING AND MANAGEMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸尚堤峰第10座34樓D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82801 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金進大押一人有限公司

法人住所 sede : 澳門馬六甲街150號國際中心第1期地下CD舖

資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N° do registo: 82802 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金進珠寶金飾鐘錶一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬六甲街 1 5 0 號國際中心第 1 期地下 C D 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82803 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利鏗 (澳門) 建築工程有限公司  
葡文 português : LI KENG (MACAU) ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : LEE HENG (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士里 2 1 — A — 2 1 — B 號容都大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 82804 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廷園投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA IN UN INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : IN UN INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 — I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 82805 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 深澳科技創新有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INOVAÇÃO DE TECNOLOGIA SAM OU, LIMITADA  
英文 inglês : SAM OU INNOVATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 3 樓 A 單位  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 82806 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬順騰達有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 — G A 號兆基大廈地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82807 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富匯通發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 — G A 號兆基大廈地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82808 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 灣澳產業諮詢一人有限公司  
葡文 português : CONSULTORIA DE INDÚSTRIA WANAO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WANAO INDUSTRY CONSULTING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 82809 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 愛健醫療用品有限公司

葡文 português : AS KING PRODUTOS MÉDICOS LIMITADA

英文 inglês : AS KING MEDICAL PRODUCTS LIMITED

法人住所 sede : 澳門高地烏街53號高地烏大廈1樓J座 Rua Pedro Coutinho, n.º 53, Edifício Residencial Coutinho, 1.º andar J, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 82810 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 福信管理有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO FOK SON, LIMITADA

英文 inglês : FOK SON MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔雞頸馬路1166A至1166E號金皇冠中國大酒店7樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 82811 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中澳大灣區創新投資有限公司

葡文 português : INVESTIMENTO EM INOVAÇÃO DA ÁREA DA BAÍA DA CHINA LDA.

英文 inglês : CHINA BAY AREA INNOVATION INVESTMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82812 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒力教育集團有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82813 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M T Y P E 設計有限公司

葡文 português : MTYPE DESIGN LDA.

英文 inglês : MTYPE DESIGN LTD.

法人住所 sede : 澳門亞豐素街28號群益大廈3樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82814 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 天玄文化傳播媒體製作有限公司

法人住所 sede : 澳門大三巴街13號泉偉樓5樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 82815 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利多一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82816 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文啟一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82817 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 惠華一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞迪貿易有限公司  
 葡文 português : ADEL TROCAS COMERCIAIS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : ADEL TRADE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號威雄工業大廈 2 樓 A 座 1 1 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安聯信商業顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA DE NEGÓCIOS ANSWER, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ANSWER BUSINESS CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 7 號至尊花城第 3 座 1 0 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82820 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振新一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82821 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億匯貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門麻子街 8 9 — 9 3 號金誠大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82822 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名利置業有限公司  
 葡文 português : FAME PARTNERS FOMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : FAME PARTNERS PROPERTY LIMITED



法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路5 2 2—5 2 6 號海洋花園桂苑榆苑3樓F座5 E室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志強集團有限公司  
葡文 português : EMPRESA DE CHI KEONG GRUPO LDA.  
英文 inglês : CHI KEONG GROUP COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業中心3期4樓V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82824 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩研科技一人有限公司  
葡文 português : HO IN TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : HO IN TECHNOLOGY LTD.  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路1 1 4號昌輝閣5樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82825 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福信遊樂有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO FOK SON, LIMITADA  
英文 inglês : FOK SON ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔雞頸馬路1 1 6 6 A至1 1 6 6 E號金皇冠中國大酒店7樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82826 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金石環保建材有限公司  
葡文 português : KSE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO ECOLÓGICOS COMPANHIA, LDA.  
英文 inglês : KSE GREEN BUILDING MATERIALS CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心1 3樓R  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82827 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濠概醫療用品有限公司  
葡文 português : MACAUFACTURE FORNECIMENTO DE SERVIÇOS MÉDICAS LIMITADA  
英文 inglês : MACAUFACTURE MEDICAL SUPPLIES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路4 1 號激成工業中心第3期1 3樓T室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82828 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : O R I G A M I 顧問服務有限公司  
葡文 português : ORIGAMI SERVIÇOS DE CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : ORIGAMI CONSULTING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : Estrada de Sete Tanques, 1441 B, Jardins do Oceano, Fragrant Court, 15° B,  
Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82829 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金鎖匙科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA KST LDA.  
 英文 inglês : KST TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 樓 R  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82830 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合創農業生物科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA AGRÍCOLA HAP CHONG, LDA.  
 英文 inglês : HAP CHONG AGRICULTURAL BIOTECH CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 9 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82831 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華科信集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE CROSSTECH INNOVATION, LIMITADA  
 英文 inglês : CROSSTECH INNOVATION GROUP, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 8 樓 N 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82832 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葦生工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA REEDSON LIMITADA  
 英文 inglês : REEDSON ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82833 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紫燕無人系統有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS NÃO TRIPULADOS ZIYAN LIMITADA  
 英文 inglês : ZIYAN UNMANNED SYSTEMS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82834 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 技佳工程一人有限公司  
 葡文 português : KEI KAI ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KEI KAI ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82835 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂言工程一人有限公司  
葡文 português : LOK IN ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : LOK IN ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 6 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82836 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日月實業有限公司  
葡文 português : DIA LUA INDUSTRIAL E COMERCIAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路皇宮大廈地舖 J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德眾工程一人有限公司  
葡文 português : TAK CHONG ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : TAK CHONG ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 6 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82838 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德源一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82839 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勝與一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82840 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬世工程一人有限公司  
葡文 português : MAN SAI ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : MAN SAI ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 6 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82841 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 極美集一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82842 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝成一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82843 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 際和一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貴鋒一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82845 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 住安工程一人有限公司  
 葡文 português : CHU ON ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHU ON ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82846 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤興一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82847 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多德一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82848 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新天利貿易及工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門罽累巷 2 0 號豐苑地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82849 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夢幻城市工作坊一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門玉盞巷 1—3 號新昌工業大廈 4 樓 A 座 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82850 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上進清潔服務一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門玉盞巷1—3號新昌工業大廈4樓A座08室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82851 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新龍凱建築工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門玉盞巷1—3號新昌工業大廈4樓A座05室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82852 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新韻宜空間設計一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門玉盞巷1—3號新昌工業大廈4樓A座01室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82853 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新寶和一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門玉盞巷1—3號新昌工業大廈4樓A座15室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82854 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳學通網絡科技有限公司  
葡文 português : MACAU XUETONG TECNOLOGIA DE REDE LDA.  
英文 inglês : MACAU XUETONG NETWORK TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路107號華寶花園第2座19樓J  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82855 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M C L A S S 有限公司  
葡文 português : M CLASS COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : M CLASS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街10號善德花園地下F座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82856 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 半熟玩具有限公司  
葡文 português : 50 PERCENT BRINQUEDO LDA.  
英文 inglês : 50 PERCENT TOY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門飛能便度里6號東建大廈6樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82857 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鴻億達建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HONG IEK TAT, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG IEK TAT CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大碼頭街 3 9 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82858 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : FAVOR FEVER 代購有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海名居第 5 座 3 1 樓 V 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82859 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 梅加拉瑪餅店一人有限公司  
 葡文 português : PASTELARIA MEGARAMA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MEGARAMA BAKERY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 1 1 號協興大廈 1 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82860 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晉耀貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHUN YIU LIMITADA  
 英文 inglês : CHUN YIU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 8 樓 C、D 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82861 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 譚婉瑩律師事務所管理有限公司  
 葡文 português : TAM YUN YENG - SOCIEDADE GESTÃO DE ESCRITÓRIOS DE ADVOGADOS, LIMITADA  
 英文 inglês : TAM YUN YENG - LAW FIRM MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青草街 5 4 號 A 宏達大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82862 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華耀建設工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO GOLDEN BUILD, LDA.  
 英文 inglês : GOLDEN BUILD CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3—6 9 號 6 7 8 文創園 6 樓 B—O 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82863 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門億龍顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE YI LONG MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU YI LONG CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 / A

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82864 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 京時豪華汽車(澳門)股份有限公司  
葡文 português : REGENT E KING'S LIMUSINA (MACAU) S.A.  
英文 inglês : REGENT AND KING'S LIMOUSINE (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友聯巷信聯大廈3樓C座  
資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82865 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : GOLDEN GUN電影一人有限公司  
葡文 português : GOLDEN GUN FILMES SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : GOLDEN GUN FILMS LTD.  
法人住所 sede : Avenida de Kwong Tung, Edf. Nova Grand, Tower 1, 23.º andar B, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82866 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德建有限公司  
葡文 português : TKP LIMITADA  
英文 inglês : TKP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82867 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : T A P H O T O一人有限公司  
葡文 português : TAPHOTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : TAPHOTO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 15, Edf. Kam Fai, 18.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82868 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新文藝門有限公司  
葡文 português : PORTA NOVA COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : PORTA NOVA COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門關前正街62號方欣商業中心1樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82869 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滴水坊一人有限公司  
葡文 português : CASA DE CHA COM AGUA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WATER DROP TEAHOUSE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門文第士街31—33號豪景花園2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82870 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德睿柯森天然食品一人有限公司  
 葡文 português : DEDICATION ALIMENTOS NATURAIS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DEDICATION NATURAL FOODS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82871 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門廣藝日用品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE USO DIÁRIO MACAU GUANGYI LDA.  
 英文 inglês : MACAU GUANGYI DAILY NECESSITIES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82872 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華葡建設集團有限公司  
 葡文 português : CONSTRUÇÕES DA CHINA-PORTUGAL GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA-PORTUGAL CONSTRUCTIONS GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 2 4 號豪運大廈 C 座地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82873 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新德澳工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門公局新市西街 4 8 號合和商業中心 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82874 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中安顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA SAFE JACK LIMITADA  
 英文 inglês : SAFE JACK CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5—3 4 1 號獲多利大廈 2 1 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82875 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝濶清潔有限公司  
 葡文 português : FAI WA COMPANHIA DE LIMPEZA LDA.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 4—1 4 C 號祐順工業大廈 3 樓 E 室  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82876 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傳意翻譯一人有限公司  
 葡文 português : CMI TRADUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CMI TRANSLATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路友邦廣場 2 0 樓

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82877 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仁川工程一人有限公司  
葡文 português : KIVER ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : KIVER ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門媽閣台 1 4 號鴻運樓地下 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82878 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門博視雅匯文化傳媒有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MÍDIA CULTURAL BO SHI YA HUI MACAO LIMITADA  
英文 inglês : BO SHI YA HUI CULTURAL MEDIA MACAO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 – 4 1 7 號皇朝廣場大廈 4 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82879 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 良好餐飲管理有限公司  
葡文 português : EXCELENTE - GESTÃO DE ESTABELECIMENTOS DE RESTAURAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : EXCELLENT - CATERING MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 – W 號怡富大廈地下 D 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82880 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東南亞美食街集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 – G A 號地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82881 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬順恆達一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 – G A 號地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82882 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀海匯一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 – G A 號地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82883 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元銘一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82884 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 同滿一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 10 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82885 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿利(國際)貿易物流有限公司  
葡文 português : TRILHÕES LOGÍSTICA DE COMÉRCIO (INTERNACIONAL) LDA.  
英文 inglês : TRILLIONS (INTERNATIONAL) TRADING LOGISTIC COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 317 號太子花城(麗新閣)第 1 座 33 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82886 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E 360 車體美研一人有限公司  
葡文 português : E 360 BELEZA VEÍCULOS SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : E 360 CAR BEAUTY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門板樟堂街銀座廣場 1 層 D 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82887 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一帶一路世盟博物館有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 19 號華寶商業中心 5 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 82888 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳栢國際貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街 85-111 號泉碧花園(第 1、2 期)地下 B C  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 82889 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門CALL師傅一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅馬街 95 號建興龍廣場興海閣 8 樓 Y  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82890 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門淨水管家清潔一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅馬街 95 號建興龍廣場興海閣 8 樓 Y  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82891 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 光科數字科技（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路江南大廈第1座2樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82892 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : FM18 幸福達人一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路287號美居廣場第2期（第1座永勝閣，第2座新勝閣）地下R座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82893 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : CONFORTO LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心9樓E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82894 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翎星文化一人有限公司  
葡文 português : CULTURA LENG SENG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : STARDUSTER CULTURE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街113號荷蘭花園大廈17樓I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82895 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門真天國遊戲娛樂一人有限公司  
葡文 português : MACAU VERDADEIRO REINO ENTRETENIMENTO DE JOGOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MACAU TRUE KINGDOM GAMES ENTERTAINMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82896 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 247 I 健身（澳門）有限公司  
葡文 português : 247-I GINÁSTICA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : 247-I FITNESS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路52號廣耀工業大廈10樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82897 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬安防盜系統工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS E ENGENHARIA DE SEGURANÇA MAN ON LDA.  
英文 inglês : MAN ON SECURITY SYSTEMS & ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門夜嘢里（深巷子）2G翠麗大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82898 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世亨(澳門)貿易有限公司  
葡文 português : PCM (MACAU) COMÉRCIO LDA.  
英文 inglês : PCM (MACAO) TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82899 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶運一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82900 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東昌一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82901 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天互一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82902 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 巨多一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82903 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智傲一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82904 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元優一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82905 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威容一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82906 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天科一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82907 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世友一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82908 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世威一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82909 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : O C T 集團有限公司  
葡文 português : OCT GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : OCT GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 – 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82910 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 媚哥餐飲集團有限公司  
葡文 português : MEI GOR GRUPO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : MEI GOR CATERING GROUP CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門青草街 5 4 號 A 宏達大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82911 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 菲娜一人有限公司  
葡文 português : SENHORA SLINGERIE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : LADY SLINGERIE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 9 0 號 A 華樂大廈地下 J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門影藝廣告有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 1 9 號泉紹花園地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82913 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萊凱管理一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 號澳門廣場 1 1 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82914 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙鼎餐飲管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 5 6 8 號濠庭都會第 5 座悅濠軒 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82915 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧域工程有限公司  
 葡文 português : OZONE ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : OZONE ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 5 樓 I 座 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82916 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六翼娛樂有限公司  
 葡文 português : SERAPH L.P DIVERSÃO LDA.  
 英文 inglês : SERAPH L.P ENTERTAINMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心 9 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82917 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奔奔貿易行有限公司  
 葡文 português : RUN RUN COMÉRCIO LDA.  
 英文 inglês : RUN RUN TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水字巷 2 5 - 2 9 號富運大廈 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82918 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙毅量子互聯網有限公司  
 葡文 português : SEONG NGAI QUANTUM INTERNET LIMITADA  
 英文 inglês : SEONG NGAI QUANTUM INTERNET LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82919 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙毅集團有限公司  
 葡文 português : SEONG NGAI GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : SEONG NGAI GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82920 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 地域咖啡一人有限公司  
葡文 português : COFFEEZONE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : COFFEEZONE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門福華巷10號成業大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82921 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : TRALLY SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
法人住所 sede : 澳門白眼塘橫街地下4號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82922 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黑松一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門海邊新街365號建安海景大廈地下A鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82923 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : POSITIONNUMBER, LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82924 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門國際人力資源有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心11樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82925 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 加分餐飲管理有限公司  
葡文 português : GAVIN GESTÃO COMIDAS E BEBIDAS LIMITADA  
英文 inglês : GAVIN CATERING MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青草街54號A宏達大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82926 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新誠國際貿易一人有限公司  
葡文 português : INTERNACIONAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN SENG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SAN SENG INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈2期8樓814室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82927 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慶盛旅遊有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGEM HENG SENG, LIMITADA  
英文 inglês : HENG SENG TRAVEL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82928 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文茂文化產業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA CULTURAL MAN MAO, LIMITADA  
英文 inglês : MAN MAO CULTURAL INDUSTRY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82929 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸華投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IAT WA, LIMITADA  
英文 inglês : IAT WA INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82930 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 千盛投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHIEN SENG, LIMITADA  
英文 inglês : CHIEN SENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82931 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘊冠投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WAN KUN, LIMITADA  
英文 inglês : WAN KUN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82932 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀛溢投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IENG IAT, LIMITADA  
英文 inglês : IENG IAT INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82933 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 睿昌科技有限公司



葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA IOI CHEONG, LIMITADA  
英文 inglês : IOI CHEONG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82934 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀛星公關廣告推廣有限公司  
葡文 português : YING XING RELAÇÕES PÚBLICAS E PUBLICIDADE PROMOÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : YING XING PUBLIC RELATIONS AND ADVERTISING PROMOTIONS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場獲多利中心 1 5 樓 T  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82935 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啓動美麗貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 3 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82936 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門納米派克醫護用品廠有限公司  
葡文 português : MACAU NANOPAC - FÁBRICA DE PRODUTOS DE MÉDICO E SAÚDE LIMITADA  
英文 inglês : MACAO NANOPAC - MEDICAL AND HEALTH PRODUCTS FACTORY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 4 3 1 – 4 8 7 號南豐工業大廈 1 2 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82938 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳光美環保科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA EM PROTEÇÃO AMBIENTAL MACAU KWONG MEI LIMITADA  
英文 inglês : MACAU KWONG MEI ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 2 號信業大廈地下 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82939 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 迅濠資源控股有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SUNSTONE LIMITADA  
英文 inglês : SUNSTONE RESOURCES HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82940 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 今生飲食有限公司  
葡文 português : VIDA RESTAURAÇÃO LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 (荷蘭園大馬路) 無門牌號數尚萬一商舖地下 C 座  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82941 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門糖巢食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTARES SUGAR NEST MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAU SUGAR NEST FOOD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82942 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳昇建設有限公司  
葡文 português : MAC RISE COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : MAC RISE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美珊枝街 2 2 號德福大廈 1 樓 A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 82943 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L O F 護衛有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA LOF LIMITADA  
英文 inglês : LOF SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Silva Mendes, n° 13, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 82944 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一意控股有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES YIYI, LIMITADA  
英文 inglês : YIYI HOLDING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門亞美打街 2 9 號 B 大成大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 82945 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港珠澳物流有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA HONG KONG ZHUHAI MACAO LIMITADA  
英文 inglês : HONG KONG ZHUHAI MACAO LOGISTICS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號至 3 4 2 號誠豐商業中心 9 樓 M 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82946 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灣區物流有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA GRANDE BAÍA LIMITADA  
英文 inglês : BAY AREA LOGISTICS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號至 3 4 2 號誠豐商業中心 9 樓 M 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82947 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優買貿易有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO UBUY LIMITADA  
英文 inglês : UBUY TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號至 3 4 2 號誠豐商業中心 9 樓 M 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82948 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 權記建築裝修工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭魚鱗巷 1 7 號新鴻大廈地下 I 舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82949 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門全方位消毒服務一人有限公司  
葡文 português : SERVIÇO DE DESINFECÇÃO MACAU COMPREHENSIVE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU COMPREHENSIVE DISINFECTION SERVICE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 3 8 8 號東華新邨第 1 座 1 5 樓 E 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82950 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華創健康科技有限公司  
葡文 português : SINNOVA TECNOLOGIA DE SAÚDE LIMITADA  
英文 inglês : SINNOVA HEALTH TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 1 9 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82951 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑋瑤醫療有限公司  
葡文 português : COMPANHIA MEDICAL WEI IO LIMITADA  
英文 inglês : WEI IO MEDICAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅若翰神父街 7 號地下 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82952 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏益行貿易一人有限公司  
葡文 português : WANG CHIN HONG COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : WANG CHIN HONG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 9 7—9 9 號如意閣 2 3 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82953 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 融匯通股份有限公司  
葡文 português : IONG WUI TONG, S.A.  
英文 inglês : IONG WUI TONG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 7 1—B 號地下  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N° do registo: 82954 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華宜發建材貿易有限公司

葡文 português : VAIFA COMÉRCIO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA

英文 inglês : VAIFA BUILDING MATERIALS TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82955 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門瀏陽藝術焰火有限公司

法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 2 樓 A Y 1

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 82956 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 戈啲童裝有限公司

法人住所 sede : 澳門關前街 5 4 號

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82957 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 桓晟工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HUAN CHENG LIMITADA

英文 inglês : HUAN CHENG ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門台山新街 8 號翠怡花園怡暉閣地下 E 座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 82958 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大聲公日用品一人有限公司

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 8 樓 C I 座 3 7 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82959 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新浚焗漆噴油有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE LACAGEM E PINTURA SAN CHUN, LIMITADA

英文 inglês : SAN CHUN LACQUERING AND PAINTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 9 2 號威苑花園 (A 座, B 座, C 座) 地下 G 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82960 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 卓鵬貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門摩囉園 8—1 0 B 號好奇花園前座 2 樓 B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82961 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大勝發一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴黎街 2 1 0 號南岸花園第 2 座 G F 樓 A P 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82962 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鳳祿南飛顧問有限公司  
葡文 português : AFFLUENT PHOENIX CONSULTORIA LIMITADA  
英文 inglês : AFFLUENT PHOENIX CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門林茂巷 1 5 號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82963 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門睿智供應鏈管理一人有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE CADEIA DE ABASTECIMENTO DE MACAU WISE SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU WISE SUPPLY CHAIN MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務樓 1 樓 0 3 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82964 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 重量國際有限公司  
葡文 português : PESO INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : WEIGHT INTERNATIONAL LTD.  
法人住所 sede : 澳門墨山巷 1 0 號保康大廈 R / C  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82965 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百千喺有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE LUMOS VIVA LIMITADA  
英文 inglês : LUMOS VIVA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 3 2 0 號澳門財富中心 1 4 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82966 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創新業美容有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA CHONG SAN IP, LDA.  
英文 inglês : CHONG SAN IP BEAUTY COMPANY, LTD.  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 6 1 – C 號泉亨樓第 2 座地下 D 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82967 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : J W L 醫療器材進出口貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE EQUIPAMENTO MÉDICO JW L, LIMITADA



英文 inglês : JWL MEDICAL EQUIPMENT IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 — I 號顯利商業中心 6 樓 7 4 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82968 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛國發展控股有限公司  
 葡文 português : SUCCESS ASIA DESENVOLVIMENTO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : SUCCESS ASIA DEVELOPMENT HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82969 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振業國際控股有限公司  
 葡文 português : PACIFIC GREAT INTERNACIONAL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC GREAT INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達耀發展控股有限公司  
 葡文 português : TOP PACIFIC DESENVOLVIMENTO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : TOP PACIFIC DEVELOPMENT HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82971 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬運 (澳門) 控股有限公司  
 葡文 português : MAIN LUCKY (MACAU) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : MAIN LUCKY (MACAO) HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82972 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 本草芳華霧化產業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 — 2 4 6 號澳門金融中心 6 樓 F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82973 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勵澳文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 6 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82974 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優優優有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE YO YO YO, LIMITADA  
英文 inglês : YO YO YO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關前後街3 5號藝陶閣3樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82975 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯盟建業貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第5座1 5樓U  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82976 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 原藝術有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅神父街3 7至4 9號時代工業大廈3樓2 A室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82977 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 遠洋清潔服務一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第2座偉華閣2 4樓N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82978 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蜂巢網絡科技一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第七街3 0號吉祥樓地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82979 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門國際科學院有限公司  
葡文 português : MACAU ACADEMIA DE CIÊNCIAS INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU INTERNATIONAL ACADEMY OF SCIENCES LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2 – 8 0 4號中華廣場1 4樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82980 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻林建設有限公司  
法人住所 sede : 澳門永定街1 0 3號栢麗花園金華閣1 5樓B室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82981 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 艾貝珂國際有限公司  
葡文 português : IBC AITECH INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : IBC AITECH INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82982 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 福園一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82983 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏進一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82984 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 久泰一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82985 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百耀一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞億發展一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 9 — G A 號兆基大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82987 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 花鳥之鮨有限公司  
 法人住所 sede : 澳門船澳街 2 3 0 號綠楊花園地下 A K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優德攝影一人有限公司  
 葡文 português : YOU DE FOTOGRAFIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : YOU DE PHOTOGRAPHY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門台山中街 3 3 8 號逸麗花園第 5 座 1 5 樓 A L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82989 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 慧來綠色科技有限公司  
葡文 português : WHAIR TECNOLOGIA VERDE LIMITADA  
英文 inglês : WHAIR GREEN TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82990 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓思服務一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街38號海名居地下AH座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82991 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩宸國際有限公司  
葡文 português : HOLD CHANCE INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : HOLD CHANCE INTERNACIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場14樓O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82992 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美恒貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MEI HENG, LIMITADA  
英文 inglês : MEI HENG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82993 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三西貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心10樓I座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82994 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : COGNYS有限公司  
葡文 português : COGNYS LIMITADA  
英文 inglês : COGNYS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício Circle Square, 11.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82995 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉浩宏貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WAI HOU WANG LIMITADA  
英文 inglês : WAI HOU WANG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路135號百利寶花園地下H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 82996 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏安投資貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE COMÉRCIO PAK AN LIMITADA  
英文 inglês : PAK AN INVESTMENT TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 3 5 號百利寶花園地下H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82997 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 里爾曼雷斯有限公司  
葡文 português : REAL MANOS LIMITADA  
英文 inglês : REAL MANOS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 0 5 — 2 0 7 號泉福工業大廈 3 樓 A 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82998 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : H C W T 有限公司  
葡文 português : HCWT LIMITADA  
英文 inglês : HCWT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A 號皇子商業大廈 1 1 樓 Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edifício Comercial Infante, n° 17A, 11° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 82999 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻昌盛工程服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE ENGENHARIA HCS LIMITADA  
英文 inglês : HCS ENGINEERING SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門漁翁街 3 5 4 號第 2 期南豐工業大廈 9 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 83000 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大國集團有限公司  
葡文 português : DAAI GWOK GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : DAAI GWOK GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門末玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 83001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 量子電商有限公司  
葡文 português : QUANTUM COMÉRCIO ELECTRÓNICO LIMITADA  
英文 inglês : QUANTUM E-COMMERCE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門末玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 83002 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門祿豐室內設計裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲第2座12樓K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83003 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 菩堤道一人有限公司  
葡文 português : POU TEI TOU SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : POU TEI TOU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街64號海洋花園紅桃苑8樓I座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83004 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 特提工程科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E TECNOLOGIA TTI, LIMITADA  
英文 inglês : TTI ENGINEERING TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈4樓Q  
資本 capital : MOP\$900.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83005 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 本泰餐飲管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE CATERING BENTI LIMITADA  
英文 inglês : BENTI CATERING MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓 Avenida Comercial de Macau, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$105.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83006 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 本泰物流貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICAS E COMÉRCIO BENTI LIMITADA  
英文 inglês : BENTI LOGISTIC AND TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路澳門財富中心5樓 Avenida Comercial de Macau, Edifício Finance and IT Center of Macau, 5.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$105.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83007 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 時光文化傳媒(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街181號至尊花城地下L座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83008 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晴天(澳門)職業介紹所有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO DIA ENSOLARADO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUNNY DAY (MACAU) EMPLOYMENT AGENCY LIMITED



法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第 6 座 9 樓 A U  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83009 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 二十四人力資源服務有限公司  
法人住所 sede : 澳門漁翁街南豐工業大廈第 2 期 1 樓 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83010 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 秋之楓葉小食一人有限公司  
葡文 português : FOLHA DE BORDO DO OUTONO LANCHE SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : AUTUMN MAPLE LEAF SNACK COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街 1 3 7 號泉福新邨偉鴻閣 6 樓 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83011 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門億利源建材貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 5 1 號保利達花園第 2 座 7 樓 I  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 83012 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : WE 貿易一人有限公司  
葡文 português : WE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : WE TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鵝眉橫街 7 號華祐大廈地下 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83013 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灌木叢環保清潔服務有限公司  
葡文 português : BUSH SERVIÇO DE LIMPEZA AMBIENTAL LDA.  
英文 inglês : BUSH ENVIRONMENTAL CLEANING SERVICE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 4 1 7 號濠庭都會第 1 4 座 1 6 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83014 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長共一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83015 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 正達一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83016 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉德一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83017 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 布吉一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83018 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 集粵一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83019 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : KPJJ CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 7 號京澳大廈 2 3 樓 2 3 0 3 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83020 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : KP IDEA DESIGN DE INTERIORES SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門路環金峰南岸第 2 座 2 0 樓 F 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83021 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 賽吉特商業貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE NEGOCIAÇÃO COMERCIAL SGT LIMITADA  
英文 inglês : SGT COMMERCIAL TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈 8 樓 J 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83022 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : CHONG FAI KIU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 7 號京澳大廈 2 3 樓 2 3 0 3 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83023 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中投國際集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 期 2 樓 A Y 1  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 83024 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雙贏集團有限公司  
葡文 português : GRUPO WIN WIN LDA.  
英文 inglês : WIN WIN GROUP CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 期 2 樓 A Y 1  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 83025 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優達 (澳門) 有限公司  
葡文 português : YOTA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : YOTA (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83026 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利康置業有限公司  
葡文 português : LEI HONG INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA  
英文 inglês : LEI HONG PROPERTIES INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 1 2 5 號喜鳳臺 1 樓  
資本 capital : MOP\$49.000,00  
登記編號 N° do registo: 83027 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 整咖啡供應一人有限公司  
葡文 português : FORNECIMENTO DE CAFÉ DA UNIÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 1 4 號利豐閣 2 3 樓 Q  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83028 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 月寶一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83029 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 企恩一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83030 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 熱浪一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83031 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏際一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83032 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百粵一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83033 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 施源一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83034 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威爾一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83035 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉同一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83036 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太和一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83037 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聚同一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 0 座永勝閣地下 L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83038 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 欣廣一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 10 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83039 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤美一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 10 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83040 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰潤一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 10 座永勝閣地下 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濶美容有限公司  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 37 號華榮大廈地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83042 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝凡貿易有限公司  
 葡文 português : BUYS COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : BUYS TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐口 18 號湖景花園 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83043 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星旋體育活動有限公司  
 葡文 português : ESTRELA ASTRO ACTIVIDADE DESPORTIVA COMPANHIA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 231 號南方工業大廈第 1 期 5 樓 D I (B) 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83044 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一支棍生物健康一人有限公司  
 葡文 português : BIOLOGIA E SAÚDE IAT CHI KUAN - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : POLE POLE BIOLOGICAL & HEALTH LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 63 號至 69 號 678 文創園 3 樓 D1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83045 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 苗苗蔬菜有限公司  
 葡文 português : MIO MIO LEGUMES LDA.



英文 inglês : MIO MIO VEGETABLES LTD.  
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路新批發市場 6 樓 A 0 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83046 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳運保安服務有限公司  
葡文 português : KAI VAN DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : KAI VAN SECURITY SERVICES COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號至 3 1 1 號翡翠廣場 (第 1、2、3、4 座) 1 樓 A C 座  
資本 capital : MOP\$250.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83047 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門南方文旅集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE NAM FONG MAN LOI DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO NAM FONG MAN LOI GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 5 樓 P 1 5 0 6  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83048 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朋合貿易澳門一人有限公司  
葡文 português : PENGHE COMÉRCIO MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : PENGHE TRADING MACAU CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83049 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 沃豐貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WOFENG, LDA.  
英文 inglês : WOFENG TRADING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83050 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝膠堂一人有限公司  
葡文 português : SOFUBI ART BASE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : SOFUBI ART BASE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俊秀圍 (俊秀里) 1 3 號俊秀大廈地下 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83051 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 倉裕國際貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CHONG YU LIMITADA  
英文 inglês : CHONG YU INTERNATIONAL TRADE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環棕櫚圓形地金峰南岸金巒峰 2 0 樓 E 座

資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83052 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥安盧佩儀一人有限公司  
 葡文 português : CHEONG ON LOU PUI I, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 1 5 — D 新興大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83053 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天恩貿易百貨有限公司  
 葡文 português : LOJA DE DEPARTAMENTO DE COMÉRCIO TIANEN COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : TIANEN TRADE DEPARTMENT STORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門區華利街 3 — A 號百福大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83054 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠海國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : ZHUHAI INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ZHUHAI INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 8 樓 K — L 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83055 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : SOMILL 投資一人有限公司  
 葡文 português : SOMILL INVESTIMENTOS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SOMILL INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Edifício Circle Square, 13° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83056 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 江小漁餐飲管理有限公司  
 葡文 português : KONG SIO U ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS LIMITADA  
 英文 inglês : KONG SIO U FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾若翰街(筷子基北街) 3 7 3 號綠楊花園第 1 及 2 座(利康·利泰閣)地下 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 感恩國際美容有限公司  
 葡文 português : GRATITUDE BELEZA INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : GRATITUDE INTERNATIONAL BEAUTY LIMITED COMPANY  
 法人住所 sede : 澳門羅德禮將軍街 8 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83058 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙達餐飲管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路168號慕拉士大廈10樓D座  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83059 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞士第一國際投資有限公司  
葡文 português : FIRST INTERNATIONAL SWISS INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : FIRST INTERNATIONAL SWISS INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83060 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 北門傳媒文化一人有限公司  
葡文 português : PAK MOON MÍDIA E CULTURAL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : PAK MOON MEDIA AND CULTURE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高地烏街29號金賢閣24樓D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83061 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門建明資源有限公司  
葡文 português : MACAU UAA KINMING RECURSOS LIMITADA  
英文 inglês : MACAU UAA KINMING RESOURCES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路26-121號澳門財富中心9樓C座  
資本 capital : MOP\$980.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83062 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綜澳亞太發展管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E GESTÃO DE CHONG OU ÁSIA-PACÍFICO LIMITADA  
英文 inglês : CHONG OU ASIA PACIFIC DEVELOPMENT AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路227-259號華榕大廈第S座4樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83063 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超能力搬運有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE MUDANÇAS E TRANSPORTES SUPERPOTÊNCIA, LIMITADA  
英文 inglês : SUPERPOWER MOVING SERVICES COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門看台街305-311號翡翠廣場地下BF座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83064 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新盛澳物流供應鏈有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA ABASTECIMENTO DE LOGÍSTICA NEW GM LIMITADA  
英文 inglês : NEW GM LOGISTICS SUPPLY CHAIN COMPANY LIMITED



法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路機場物流商務樓 1 樓 0 2 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 83065 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 原晟美投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YUAN SHENG MEI, LIMITADA  
英文 inglês : YUAN SHENG MEI INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 7 2 — 8 0 4 號中華廣場 8 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 83066 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全球華語教學研究有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENSINO E PESQUISA EM CHINÊS GLOBAL CTR, LDA.  
英文 inglês : GLOBAL CTR CHINESE TEACHING & RESEARCH CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 83067 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天泰豐中西醫藥研發貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 怡德商業中心 1 4 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 83068 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : S S A W 設計有限公司  
葡文 português : SS AW DESENHO LIMITADA  
英文 inglês : SS AW DESIGN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 1 樓 B 8  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 83069 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華滙娛樂有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENTRETENIMENTO HUAHUI LIMITADA  
英文 inglês : HUAHUI ENTERTAINMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 3 5 號德華大廈 (前座) 地下 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 83070 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏希國際有限公司  
葡文 português : WANG HEI INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : WANG HEI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路濠尚第 7 座 2 5 樓 G 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 83071 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳基科技（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 8 1 號海怡花園第 1 座 4 樓 E  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83072 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : NEXEL 海外大學升讀諮詢一人有限公司  
葡文 português : NEXEL CONSULTORIA EM ADMISSÕES EM UNIVERSIDADES INTERNACIONAIS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : NEXEL OVERSEAS UNIVERSITY ADMISSIONS CONSULTANCY COMPANY LTD.  
法人住所 sede : Rua de Choi Long, n.º 151, Edf. Siu Kêng Tái, 14.º andar E, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83073 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 兆益貿易（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO TRILLION MACAU LIMITADA  
英文 inglês : TRILLION TRADING MACAO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心 1 3 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Centro Comercial Talento, 13.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83074 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 小滿科技有限公司  
葡文 português : CUTEMAN TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : CUTEMAN TECHNOLOGY CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83075 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永景集團有限公司  
葡文 português : EVER HORIZON GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : EVER HORIZON GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 5 樓 A  
資本 capital : MOP\$8.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83076 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傲行者有限公司  
葡文 português : SKY RANGERS LIMITADA  
英文 inglês : SKY RANGERS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83077 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 女神會所卡拉 OK 有限公司



葡文 português : GODDES CLUBE KARAOKE LIMITADA  
 英文 inglês : GODDES CLUB KTV COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門倫敦街 7-1 1 5 號東南亞廣場地下 H 及 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83078 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門俊皇貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO CHUN WONG MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 9 號時代商業中心 5 樓 M-1 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83079 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家濠置業有限公司  
 葡文 português : HOUSE MAC PROPRIEDADE LDA.  
 英文 inglês : HOUSE MAC PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街 2 6 號永豐大廈地下 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83080 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻聯咖喱香料澳門一人有限公司  
 葡文 português : CARIL E ESPECIARIAS UNIDOS MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : UNITED CURRY AND SPICES MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門飛能便度圍 1 4 號友勝大廈地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83081 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門塞思一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海天居第 4 座 1 5 樓 F  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83082 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中澳合盈科技有限公司  
 葡文 português : KINIK TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : KINIK TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83083 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 挑剔俠有限公司  
 葡文 português : PICKY MAN LIMITADA  
 英文 inglês : PICKY MAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6-3 4 2 號誠豐商業中心 2 0 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83084 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲仿真控制系統工程（澳門）有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA DE CONTROLE DE SIMULAÇÃO DE ÁSIA (MACAU), LDA.  
英文 inglês : ASIA SIMULATION CONTROL SYSTEM ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83085 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 裕德鑫發展有限公司  
葡文 português : YUDEXIN DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : YUDEXIN DEVELOPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83086 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康泰豐生物醫學科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA BIOMÉDICA HONG TAI FUNG LIMITADA  
英文 inglês : HONG TAI FUNG BIOMEDICAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈6樓D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 6.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$880.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83087 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門玲瓏文創有限公司  
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街43號利豐樓5樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83088 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M2M數據一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路63-69號678文創園8樓820室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83089 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳泉一人有限公司  
葡文 português : OU CHUN SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門觀音堂街139號祐喜大廈第2座5樓F  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83090 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 老酒窖有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ADEGA VINHO VELHO, LIMITADA  
英文 inglês : OLD WINE CELLAR COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路39號祐適工業大廈9樓B座11室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83091 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高保健環保顧問一人有限公司  
 葡文 português : GLOBAL-CLEAN PROTECÇÃO AMBIENTAL E CONSULTORIA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : GLOBAL-CLEAN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大三巴右街門牌 9 號益輝大廈 3 / A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83092 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迦嘉一人有限公司  
 葡文 português : KAIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KAIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 9 號龍圖閣 1 5 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83093 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 紳士室內設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERIOR DESIGN GENTLE LIMITADA  
 英文 inglês : GENTLE INTERIOR DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 1 6 1 號寶暉海景花園寶發閣地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83094 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天空時報有限公司  
 葡文 português : CORREIO CÉU, LIMITADA  
 英文 inglês : SKY POST LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 3 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83095 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奕舜茶業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CHA YI CHUAN LIMITADA  
 英文 inglês : YI CHUAN TEA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴冷登街錦誼大廈 4 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83096 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門實驗室設備有限公司  
 葡文 português : EQUIPAMENTOS DE LABORATÓRIO DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU LABORATORY EQUIPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 2 座 1 4 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83097 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維興盛工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福安花園7座6樓A X  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83098 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂創綜合教育有限公司  
葡文 português : ENSINO INTEGRADO LOK CHONG LIMITADA  
英文 inglês : LOK CHONG COMPREHENSIVE EDUCATION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路粵發大廈14樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83099 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃禎晶醫療中心有限公司  
葡文 português : CENTRO MÉDICO WONG CHENG CHENG LDA.  
英文 inglês : WONG CHENG CHENG MEDICAL CENTRE LTD.  
法人住所 sede : 澳門市場街540號樂富新邨地下B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83100 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 驍士娛樂文化製作有限公司  
葡文 português : HILLS DE ENTRETENIMENTO DE CULTURA PRODUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : HILLS ENTERTAINMENT CULTURE PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第2座20樓L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83101 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L D G 舞蹈工作有限公司  
葡文 português : L.D.G. ESTÚDIO DE DANÇA LIMITADA  
英文 inglês : L.D.G. DANCE STUDIO LTD.  
法人住所 sede : 澳門青洲上街綠洲大廈第2座20樓L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83102 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華豐財務顧問有限公司  
葡文 português : WA FONG CONSULTADORIA DE FINANCEIRA LIMITADA  
英文 inglês : WA FONG FINANCIAL CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心12樓A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83103 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 兆天浩商業財務諮詢有限公司  
葡文 português : STH CONSULTORIA COMERCIAL E FINANCEIRA LIMITADA  
英文 inglês : STH BUSINESS AND FINANCIAL CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 Q 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83104 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 驚映貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO PRIDE LDA.  
 英文 inglês : PRIDE TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 0 8 至 1 1 0 號栢蕙花園地下 A U 及 A V 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83105 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雨田投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS LOI'S, LIMITADA  
 英文 inglês : LOI'S INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊馬路明海灣 2 2 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83106 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天悅國際一人有限公司  
 葡文 português : TIANYUE INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TIANYUE INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居 5 座 8 樓 U 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83107 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 朗澄企業一人有限公司  
 葡文 português : EMPRESA CIRE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CIRE ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中富大廈 1 1 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83108 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂 2 無限亞洲一人有限公司  
 葡文 português : INFINITO2JOGOS DA ÁSIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : INFINITY2GAMING ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場中富大廈 1 1 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83109 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑽碩餐飲管理有限公司  
 葡文 português : DIAMANTE GESTÃO DE RESTAURANTES LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 3 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83110 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 健民康集團有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE CARE ALL, LIMITADA  
英文 inglês : CARE ALL GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大碼頭街39號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83111 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門威士忌交易中心有限公司  
葡文 português : CENTRO DE TRANSAÇÕES DE UÍSQUE DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU WHISKY EXCHANGE CENTRE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大堂街10號威名軒地下A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83112 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晟立投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHARLIE AND CHARLIE, LDA.  
英文 inglês : CHARLIE AND CHARLIE INVESTMENT COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街5號新興大廈地下C舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83113 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍颯智慧科創文化旅遊發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INOVAÇÕES CIENTÍFICAS INTELIGENTES E TURISMO CULTURAL LONG FAN LIMITADA  
英文 inglês : LONG FAN INTELLIGENT SCIENTIFIC INNOVATIONS AND CULTURAL TOURISM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街32C至32D景秀花園地下G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83114 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德恆電動機車有限公司  
葡文 português : TAK HANG MOTOCICLETA ELÉTRICA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門下環街39號寶發大廈5樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83115 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門葡淘文創有限公司  
葡文 português : MACAU PUTAO CULTURA E CRIATIVA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU PUTAO CULTURE & CREATIVE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門參利仙拿姑娘街2-G號福榮樓地下B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83116 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 龍誠餐飲投資管理有限公司  
 葡文 português : LONG CHENG GESTÃO DE INVESTIMENTOS DE RESTAURANTE, LIMITADA  
 英文 inglês : LONG CHENG RESTAURANT INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 6 - B 號信隆大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83117 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏圖餐飲管理有限公司  
 葡文 português : WANG TOU ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS LIMITADA  
 英文 inglês : WANG TOU FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環客商街 2 8 至 2 8 - A 號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83118 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創新工業服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS INDUSTRIAIS INOVADORES, LIMITADA  
 英文 inglês : INNOVATIVE INDUSTRIAL SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 3 4 - 3 6 號廠商會大廈 1 7 樓 A - B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83119 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創煌投資管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 3 8 5 號嘉應花園地下 A B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83120 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德藝藝術有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 8 8 1 號海上居第 5 座 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83121 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝一行貿易有限公司  
 葡文 português : FAI IAT HONG COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : FAI IAT HONG TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路多寶花園鼎寶閣 1 5 樓 D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83122 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L C P T 有限公司  
 葡文 português : LCPT LIMITADA  
 英文 inglês : LCPT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街富達花園地下 L 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 83123 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創安有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 6 7 9 號南方工業大廈第 3 座 1 0 樓 J  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83124 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信賢食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTÍCIOS CONFIANCA, LIMITADA  
英文 inglês : FAITH FOOD PRODUCTS CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 3 號協華工業大廈 3 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83125 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 元麒貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83126 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 碩果文化創意有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83127 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬和系統有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83128 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠佑維翻譯及顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門船澳街 6 2 號海擎天第 2 座 3 6 樓 J 單位  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83129 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉潔清潔及工程設備有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA E EQUIPAMENTO DE ENGENHARIA E-SANITIZ LIMITADA  
英文 inglês : E-SANITIZ CLEANING AND ENGINEERING EQUIPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路通利工業大廈 3 樓 A 8 室  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 83130 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma

中文 chinês : 志洪貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CHI HONG LIMITADA  
 英文 inglês : CHI HONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 6 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51165 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A C I 有限公司  
 葡文 português : ACI LIMITADA  
 英文 inglês : ACI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 7 樓 D  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63529 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳瑜貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 2 1 1 號寶豐閣地下 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61209 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛揚設計及製作澳門一人有限公司  
 葡文 português : RISE DESIGN E PRODUÇÃO MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : RISE DESIGN & PRODUCTION MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60286 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 斯萊禧澳門一人有限公司  
 葡文 português : ZLASHY MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ZLASHY MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 5 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78242 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環美投資服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVICOS DE INVESTIMENTO WAN MEI LIMITADA  
 英文 inglês : WAN MEI INVESTMENT SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門媽閣鹹魚街福信樓 4 號地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50256 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隆源安防科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS SEGURANÇA E PROTEÇÃO LONG YUAN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : LONG YUAN SECURITY AND PROTECTION TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 1 7 號南通商業大廈 8 樓



資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62919 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈滙科技及服務有限公司  
葡文 português : YING HUI SERVIÇO E TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : GREEN TAG TECHNOLOGY AND SERVICE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A – 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 61503 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創衛清潔服務有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE LIMPEZA CHONG WAI, LIMITADA  
英文 inglês : CHONG WAI CLEANING SERVICE LTD.  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 – 2 2 5 號南光大廈地下  
資本 capital : MOP\$45.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33866 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐年鐘錶珠寶有限公司  
葡文 português : FUNG NIN RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
英文 inglês : FUNG NIN WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75518 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昇耀押有限公司  
葡文 português : SING JIU CASA DE PENHORES COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : PAWNSHOP SING JIU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75519 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 昇耀鐘錶珠寶有限公司  
葡文 português : SING JIU RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
英文 inglês : SING JIU WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75520 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順景押有限公司  
葡文 português : SHUN KING CASA DE PENHORES COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SHUN KING PAWNSHOP COMPANY LIMITED



法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro  
Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 73285 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順景鐘錶珠寶有限公司

葡文 português : SHUN KING RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA

英文 inglês : SHUN KING WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro  
Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 69904 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛典鐘錶珠寶有限公司

葡文 português : SING DIN RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA

英文 inglês : SING DIN WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro  
Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 75521 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盛典押有限公司

葡文 português : SING DIN CASA DE PENHORES COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : PAWNSHOP SING DIN LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n 174, Edifício Centro  
Comercial Kuong Fat, 10 andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 75523 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐年押有限公司

葡文 português : FUNG NIN CASA DE PENHORES COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : PAWNSHOP FUNG NIN LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro  
Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 75516 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞洲聯合有限公司

葡文 português : ASIA UNIÃO LIMITADA

英文 inglês : ASIA UNION LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 8 樓 H 座

資本 capital : MOP\$80.000.000,00

登記編號 N° do registo: 41763 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 遊樂智系統有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE SISTEMA IAO LOK CHI, LIMITADA  
 英文 inglês : GAME INTELLIGENCE SYSTEM LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心9樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 噴畫大師廣告有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE PRINTING MASTER LIMITADA  
 英文 inglês : PRINTING MASTER ADVERTISING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路64號昌明花園第一期中星商業中心地下A T座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73267 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一點優客商貿一人有限公司  
 葡文 português : YIDIAN YOUKE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : YIDIAN YOUKE TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 71243 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀晞顧問有限公司  
 葡文 português : IO HEI CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : YIN HEI CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411—417號皇朝廣場21樓N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59983 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新昌亞仕達澳門有限公司  
 葡文 português : HSIN CHONG ASTER MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HSIN CHONG ASTER MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路8—54—C號中福商業中心H11—J11  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42570 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛鷹電子澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : FLEX-IN ELECTRONICOS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : FLEX-IN ELECTRONICS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈2樓A5室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23134 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤生能源股份有限公司  
 葡文 português : LUBINGENERGY - ENERGIAS, S.A.

英文 inglês : LUBINGENERGY - ENERGIES, LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, Salas B/C/D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50837 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 訊達高科技發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO HI-TECHNICK, LIMITADA  
 英文 inglês : HI-TECHNICK DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路無門牌編號  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30059 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葡國天地百貨有限公司  
 葡文 português : MERCEARIA PORTUGUESA LIMITADA  
 英文 inglês : PORTUGUESE CORNER SHOP LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Nova de São Lazaro, n° 41-43, Edifício Fu Seng, 1° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38158 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新胡迪建築設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DECORAÇÃO NEW WOODY LIMITADA  
 英文 inglês : NEW WOODY CONSTRUCTION AND DECORATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 5 樓 R 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71441 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勝利顧問有限公司  
 葡文 português : WINNING CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : WINNING CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門栢林街 2 1 4 號星海豪庭 1 樓 H 座 Rua de Berlim, n° 214, Magnificent Court, 1° andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世家押有限公司  
 葡文 português : SAI GU CASA DE PENHORES COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : PAWNSHOP SAI GU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 10° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75470 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世家鐘錶珠寶有限公司

葡文 português : SAI GU RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : SAI GU WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓D座 Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro  
 Comercial Kuong Fat, 10.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75471 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海峽國際科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL DE TECNOLOGIA BAYSHORE, LIMITADA  
 英文 inglês : BAYSHORE INTERNATIONAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓05室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 71767 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門喜顏貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO XIYAN DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO XIYAN TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心11樓C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 77013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門飛天設計一人有限公司  
 葡文 português : MACAO FEITIAN DESIGN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO FEITIAN DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46549 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中建第三工程集團(澳門)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸上海街175號澳門中華總商會大廈19樓H、I、J座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百嘉澳門有限公司  
 葡文 português : BOCA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : BOCA MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 762, Edifício China Plaza, 18.º andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25232 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHAN SI T'AO TCHI K'EI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO PREDIAL STANLEY, LIMITADA  
 英文 inglês : STANLEY INVESTMENT ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Nordeste, Villa de Mer, r/c - H, em Macau



資本 capital : MOP\$400.000,00  
登記編號 N° do registo: 1705 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門月搖情信息科技一人有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO DE MACAU YYQ, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MACAU YYQ INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 78774 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門花照林信息科技一人有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO DE MACAU HZL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MACAU HZL INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 78775 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸昇地產有限公司  
葡文 português : YAT SING PROPRIEDADE LIMITADA  
英文 inglês : YAT SING PROPERTY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 — 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園第 4 座地下 A B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 53447 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 忠灝工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 3 號高士德花園第 2 座 1 7 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 73760 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德士達 (澳門) 有限公司  
葡文 português : DEXTRA MACAU LIMITADA  
英文 inglês : DEXTRA MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, 409, Edifício China Law, 21° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 30620 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳唯思文化傳播有限公司  
葡文 português : ALWAYS CULTURA E COMUNICAÇÃO LDA.  
英文 inglês : ALWAYS CULTURE COMMUNICATION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 1 座 5 樓 F  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 65706 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門志趣藝能文化藝術教育有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東北馬路海名居第 1 座 5 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$56.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79294 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 女士組貿易有限公司  
 葡文 português : O GRUPO DE SENHORA COMÉRCIO LDA.  
 英文 inglês : LADY'S GROUP TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門啤利喇街龍園躍龍閣 2 5 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯益物流有限公司  
 葡文 português : WELLY TEAM LOGÍSTICA LIMITADA  
 英文 inglês : WELLY TEAM LOGISTICS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門路環九澳九澳聖母馬路 2 0 6 號 Estrada de Nossa Senhora de Ká-Ho, n.º 206, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59665 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: ZHONG KENG KOK CHAI MAO IEC IAO HANG CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL PERFEITO, LIMITADA  
 英文 inglês : PERFECT TRADES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Venceslau de Moraes, s/n.º, Edifício Nam Leng, 8.º andar "J", em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9560 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 重慶三峰卡萬塔環境產業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIA AMBIENTAL CHONGQING SANFENG COVANTA, LDA.  
 英文 inglês : CHONGQING SANFENG COVANTA ENVIRONMENTAL INDUSTRY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 82775 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒鑫投資有限公司  
 葡文 português : HANG KAM INVESTIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG KAM INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門天訊達資訊科技一人有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA INFORMÁTICA TEAMSTAR DE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO TEAMSTAR INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 - 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65067 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 躍動體育用品有限公司  
 葡文 português : JUMP PRODUTOS DE DESPORTO LIMITADA  
 英文 inglês : JUMP SPORT PRODUCTS CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門日頭街 2 4 號樂明樓地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62106 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅聯工程有限公司  
 葡文 português : AFEM ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : AFEM ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路無門牌南方工業大廈第 1 座 8 樓 A 3  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67225 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 氹仔城區有限公司  
 葡文 português : VILA DA TAIPA DESTINO LIMITADA  
 英文 inglês : TAIPA VILLAGE DESTINATION LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Mercadores, n° 2, rc-1/fl., Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$37.500,00  
 登記編號 N° do registo: 32946 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧其餐飲管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO ORCHID, LIMITADA  
 英文 inglês : ORCHID FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Correia da Silva, n° 53, Soi Cheong, rés-do-chão A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42573 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振興裝修工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO ENGENHARIA CHAN IENG LIMITADA  
 英文 inglês : CHAN IENG DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場東大馬路華茂新邨商場地下 W 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70300 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新駿熙工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS SUN CHON HEI LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 至 1 3 號南方花園第 1 2 座地下 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69842 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 承影貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴掌圍 9 – A 號雅灣大廈 B R / C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 76224 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾新 (澳門) 工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ZS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ZS (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 7 / B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56449 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬高醫療一人有限公司  
葡文 português : MARCO MEDICAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : MARCO MEDICAL COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 號 I 廣利大廈地下 G 舖 Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 4-I,  
Edif. Kuong Lei, RC-G, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22398 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新先豐投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE XIN XIAN FENG, LIMITADA  
英文 inglês : XIN XIAN FENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈 N 3  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 71238 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泡泡屋有限公司  
葡文 português : CASA DE BUBBLE, LIMITADA  
英文 inglês : BUBBLE HOUSE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美居廣場第 2 期 (第 1 座永勝閣, 第 2 座新勝閣) 地下 W 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 71120 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 撒形象顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA DE IMAGEM DE ZICS, LIMITADA  
英文 inglês : ZICS IMAGE CONSULTANTS LTD.  
法人住所 sede : 澳門天神巷 1 2 號永利大廈 4 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$38.000,00

登記編號 N° do registo: 34306 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新澳門汽車美容服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE BELEZA DE AUTOMÓVEIS NEW MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW MACAO CAR BEAUTY SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東亞運大馬路 7 5 0 號堤岸大廈地下 1 3 號舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 74021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡利國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL I LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : I LEI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26715 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吉祥坊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE WELL HOUSE LDA.  
 英文 inglês : WELL HOUSE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金泓國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAM HONG INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KAM HONG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47495 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金炫國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GOLD PLUS INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD PLUS INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金楓國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL JIN FENG LIMITADA  
 英文 inglês : JIN FENG INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47494 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 家瑩有限公司  
葡文 português : CARE IENG LIMITADA  
英文 inglês : CARE IENG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街4 2號雄昌花園第2座地下T舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49293 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浪潮新媒體設計有限公司  
葡文 português : ONDAS NOVA MÍDIA E DESIGN LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門愕街祥賢大廈地庫  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60264 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亮點國際清潔有限公司  
葡文 português : DESLUMBRAR INTERNACIONAL LIMPEZA LDA.  
英文 inglês : DAZZLE INTERNATIONAL CLEANING LTD.  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心1樓A E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 68145 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星速購網絡科技(澳門)有限公司  
葡文 português : STARSPEED-STORE DE TECNOLOGIA DE REDE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : STARSPEED-STORE NETWORK TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路2 9號雙鑽3樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 81333 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 開心裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路2 1 C號南藝閣地下L座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60111 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門中寓藝文發展有限公司  
葡文 português : CATHAY LEGEND DESENVOLVIMENTO DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAU CATHAY LEGEND DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6號誠豐商業中心1 7樓P座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42973 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MARS CREATIVE有限公司  
葡文 português : MARS CREATIVE LIMITADA  
英文 inglês : MARS CREATIVE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭銀針圍3 1 – 3 1 A地下、1 – 2層



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68222 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮譽電影廣告製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÃO CINEMATOGRAFICA E PUBLICIDADE WINGS, LIMITADA  
 英文 inglês : WINGS FILM AND ADVERTISING PRODUCTION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 3 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43379 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門肌顏國際有限公司  
 葡文 português : K SKIN INTERNACIONAL DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : K SKIN INTERNATIONAL MACAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新葡韻餐飲管理有限公司  
 葡文 português : MACTASTE RESTAURANTE ADMINISTRAÇÃO LDA.  
 英文 inglês : MACTASTE FOOD & BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58273 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 詰詰商行一人有限公司  
 葡文 português : ZENTITUDE COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : ZENTITUDE COMMERCIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 唐舍一人有限公司  
 葡文 português : DEJA VU LOFT SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : DEJA VU LOFT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 4 2 號雄昌花園第 2 座地下 T 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先時有限公司  
 葡文 português : XEAMS LIMITADA  
 英文 inglês : XEAMS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸尚堤峯 1 0 座 9 樓 C Estr.de Seac Pai Wan, One Oasis, Hyde Park Tower, 9° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 34890 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯亞國際一人有限公司  
葡文 português : RHEA INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : RHEA INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街240號金海山花園第10座12樓E  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22727 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德智達企業(澳門)有限公司  
葡文 português : DIGITECH EMPRESAS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : DIGITECH ENTERPRISES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 180, Edif. Tong Nam Ah Central Comércio, 6.º andar V, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60825 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 兆龍珠寶金行有限公司  
葡文 português : JOALHARIA E OURIVESARIA SIU LONG, LIMITADA  
英文 inglês : SIU LONG JEWELRY AND GOLDSMITH COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心23樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15042 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天龍水電一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街50號祐成工業大廈第1期7樓B A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55565 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K A L 出版有限公司  
葡文 português : KAL PUBLICAÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : KAL PUBLICATIONS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業中心12樓C座 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edf. Comercial Rodrigues, 12-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43255 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門D I N I N G出版有限公司  
葡文 português : MACAU DINING PUBLICAÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : MACAU DINING PUBLICATIONS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業中心12樓C座 Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edf. Comercial Rodrigues, 12-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43254 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富達旅遊澳門有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO FU TAT MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HENG HENG TOURS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門日頭街 8 號鉅安大廈地庫 A 座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47336 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈驅車業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEL PROFIT DRIVEN, LIMITADA  
 英文 inglês : PROFIT DRIVEN AUTOMOBILE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 40 號宏昌大廈  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 74975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 焠進工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACCON LIMITADA  
 英文 inglês : MACCON ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5—3 4 1 號獲多利中心 1 7 樓 W 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56947 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇通電子科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5—3 4 1 號獲多利中心 1 7 樓 W  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68483 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂揚廣告策劃有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE LARK RAISE LDA.  
 英文 inglês : LARK RAISE ADVERTISING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75607 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒捷(國際)投資有限公司  
 葡文 português : HENG CHIT INTERNACIONAL INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : HENG CHIT INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73117 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門宏瑞投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2—3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 72968 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門錦碩新華投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69523 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翔天運輸有限公司  
葡文 português : COMPANHIA TRANSPORTE DE CÉU LIMITADA  
英文 inglês : SKY TRANSPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 3 9 號時代商業中心 5 樓 M – 0 4 0 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 71073 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門名品街有限公司  
葡文 português : MACAU LUX STREETS LIMITADA  
英文 inglês : MACAU LUX STREETS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 2 3 5 號南澳花園地下 A F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52190 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東興行建築材料有限公司  
葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO DONG HENG, LIMITADA  
英文 inglês : EAST INTEREST ROW BUILDING MATERIALS CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 46424 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新天商務中心有限公司  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 A 座 B 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75632 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 栢利勤科技發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TECNOLOGIA PARAGON LIMITADA  
英文 inglês : PARAGON TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64250 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 誠就建材貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 8 3 – 2 9 7 號信託花園 1 樓 E 座



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78736 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉信環保科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE KASHUN LDA.  
 英文 inglês : KASHUN ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈第 1 期 1 2 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31540 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉和工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CASTLE-2C, LIMITADA  
 英文 inglês : CASTLE-2C ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門龍崗正街 1 0 號 M 凱旋門廣場地下 L 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56239 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全譽醫療有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38319 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門廣德服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO KUONG TAK DE MACAU, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2—5 2 6 號海洋廣場 3 樓 E & F 座 8 E 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82060 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : W A X M E U P 有限公司  
 葡文 português : WAXMEUP LIMITADA  
 英文 inglês : WAXMEUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Viseu, n° 403, Edf. Man Fai, r/c P, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N° do registo: 77406 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬迅工程一人有限公司  
 葡文 português : WAN XUN ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WAN XUN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 4 9—7 5 號地下 I 座文豐創意墟之 G—F 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60922 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 蝴蝶夢有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE SONHO BORBOLETA LIMITADA  
 英文 inglês : DREAM BUTTERFLY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路39號祐適工業大廈2樓A座(K室)  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73852 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亨達裝飾工程有限公司  
 葡文 português : HENGDA DECORAÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : HENGDA DECORATION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街132泉碧花園商場R/C樓BB  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 77106 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際永勝發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES EVER VICTORY, LIMITADA  
 英文 inglês : EVER VICTORY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓L  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5217 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天日車行有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS T-FACTORY LIMITADA  
 英文 inglês : T-FACTORY MOTOR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東亞運大馬路750號堤岸大廈地下6號舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞恆建築工程一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO SHUI HANG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SHUI HANG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路679號南方工業大廈第2座13樓A座1303室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 74932 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大食會有限公司  
 葡文 português : BIG SALADA LIMITADA  
 英文 inglês : BIG SALAD LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街216號廣福祥花園地下CY舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀隆餐飲拓展有限公司

葡文 português : DESENVOLVIMENTO DE RESTAURAÇÃO YIU LUNG, LDA.  
 英文 inglês : YIU LUNG FOOD & BEVERAGE DEVELOPMENT, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業中心 3 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31306 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勤峰有限公司  
 葡文 português : KAN FONG LDA.  
 英文 inglês : KAN FONG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 1 3 座地下 B B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55694 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳栢保安服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA OPEC, LIMITADA  
 英文 inglês : OPEC SECURITY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 1 3 樓 C 及 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29935 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 財華集團控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DO GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES CHOI WA LIMITADA  
 英文 inglês : CHOI WA GROUP HOLDINGS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街麗景大廈第 4 座地下 G B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59589 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 茂淋建築裝修工程有限公司  
 葡文 português : MAO COM CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : MAO LIN BUILDING DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 7-1 3 號永昌工業大廈 2 樓 A 座 1 7 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69966 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 楚洋建築一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街 7-1 3 號永昌工業大廈 2 樓 A 座 1 7 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79883 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金河運輸有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE RIO DE OURO, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD RIVER TRANSPORTATION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉斯街 3 4 2 號濠庭都會第 1 5 座 1 9 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$50.100,00

登記編號 N.º do registo: 44245 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君銳建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA GRAND RAYS, LIMITADA  
英文 inglês : GRAND RAYS ENGINEERING & CONSTRUCTION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街3 4 2號濠庭都會第1 5座1 9樓F座  
資本 capital : MOP\$50.400,00  
登記編號 N.º do registo: 44246 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永聯建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO WING LUEN, LDA.  
英文 inglês : WING LUEN ENGINEERING AND CONSTRUCTION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街3 4 2號濠庭都會第1 5座1 9樓F座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49367 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新專業工程設計顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DESENHO E CONSULTADORIA NOVO PROFISSIONAL, LDA.  
英文 inglês : NEW PROFESSIONAL ENGINEERING DESIGN AND CONSULTANCY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街3 4 2號濠庭都會第1 5座1 9樓F座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49368 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東方聯信貿易有限公司  
葡文 português : ORIENTAL UNITRUST COMÉRCIO LIMITADA  
英文 inglês : ORIENTAL UNITRUST TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 2 2 – 3 6 2號誠豐商業中心3樓O座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79488 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華豐通訊有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO HUA FENG, LDA.  
英文 inglês : HUA FENG COMMUNICATION CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路4 1號激成工業大廈第3期1 4樓S座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41018 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高森貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GOSHEN LIMITADA  
英文 inglês : GOSHEN TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫敦街9 5號東南亞花園A座5樓A A室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43291 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 賈立賢體育及娛樂活動策劃有限公司  
 葡文 português : PLANEAMENTO DE ACTIVIDADE DESPORTIVA E ENTRETENIMENTO MR. J LIMITADA  
 英文 inglês : MR. J SPORTS AND ENTERTAINMENT EVENTS PLANNING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 5 2 2—5 2 6 號海洋廣場 3 樓 E & F 單位 1 E 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 76888 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門沃兒樂國際(集團)有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 9 3 號濠景花園 2 9 座 3 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鯤鵬網絡科技有限公司  
 葡文 português : MACAU KUN PENG TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU KUN PENG NETWORK TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 8 8 號濠庭都會 1 3 座 2 0 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49619 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鯤鵬文化傳媒有限公司  
 葡文 português : MACAU KUN PENG CULTURAL MEDIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU KUN PENG CULTURE MEDIA CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 8 8 號濠庭都會 1 3 座 2 0 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40517 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶貝浴健康屋有限公司  
 葡文 português : CASA DE SAÚDE DO BEBÉ LIMITADA  
 英文 inglês : BABY HEALTH HOUSE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷 5 1 號亨達大廈地下 F 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 秀集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA SHARE GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : SHARE GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷豪運地下 2 4 號 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43562 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蓮花建築有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街海上居第 2 座 4 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 65678 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 精緻美食澳門有限公司  
葡文 português : COMES BEM MACAU COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : GOOD FOOD MACAU CO. LTD.  
法人住所 sede : Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, 303, Edifício Industrial Oceano Centro, Bloco 1, Fl 6-B, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 65738 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 正道顧問一人有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA PERFECT WAY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : PERFECT WAY CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, n.º 1043, Edifício The Residencia, Bloco 1, 18.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47766 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MACASIA 投資股份有限公司  
葡文 português : MACASIA INVESTIMENTO S.A.  
英文 inglês : MACASIA INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 15.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 67052 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俐儷徠時裝有限公司  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 2 3 號珍興大廈地下 C  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19811 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳發物流有限公司  
葡文 português : OCEAN-FAST LOGÍSTICA, LIMITADA  
英文 inglês : OCEAN-FAST LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 永堅工業大廈 1 0 樓 A 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22609 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門偉和知識產權顧問一人有限公司  
葡文 português : SCHMITT & ORLOV CONSULTADORIA DE PROPRIEDADE INTELECTUAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : SCHMITT & ORLOV INTELLECTUAL PROPERTY CONSULTANCY (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47951 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚成協一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門看台街 1 5 5 號南暉大廈第 2 座 1 1 S  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68531 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱華地產置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KAI HUA LDA.  
 英文 inglês : KAI HUA REAL PROPERTY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 1 0 0 號新時大廈地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17391 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門齊興會展廣告有限公司  
 葡文 português : EXPOSIÇÃO E PUBLICIDADE CHAI HING MACAU LDA.  
 英文 inglês : MACAU SUCCESS EXHIBITION & ADVERTISING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 4 1 7 號濠庭都會暉濠軒 1 4 座 1 2 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友運物流有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LOGISTICO SUPER LEADERS LIMITADA  
 英文 inglês : SUPER LEADERS LOGISTICS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈 G 5  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19204 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠瞻工程有限公司  
 葡文 português : FORESIGHT ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : FORESIGHT ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園 (第 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 座)  
 ) 1 樓 A J 座  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 76040 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門亞瑪歌一人有限公司  
 葡文 português : MACAU ALMAGOR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ALMAGOR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 至 2 0 7 號泉福工業大廈 6 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 80530 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鈺盛發展一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 9 號澳門金龍中心 6 樓 K 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 79200 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 南粵科技有限公司

葡文 português : NAM YUE - TECNOLOGIAS LIMITADA

英文 inglês : NAM YUE - TECHNOLOGY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路267號地下 Estrada da Seac Pai Van, n.º 267, r/c, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 14324 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中泰珠寶有限公司

法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心15樓G

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 82117 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : M A S T E R顧問有限公司

葡文 português : MASTER CONSULTORIA LIMITADA

英文 inglês : MASTER CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n.º 230, 244 e 246, Macau Finance Centre, 7G, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 44839 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 昌盛物料澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : PROSPERITY MATERIAIS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : PROSPERITY MATERIALS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 20036 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永昊建材工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WENG HO, LIMITADA

英文 inglês : WENG HO CONSTRUCTION MATERIALS AND ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅福隆巷3號同利樓地下D

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 70169 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力拓教育集團有限公司

葡文 português : LEK TAK EDUCAÇÃO GRUPO LIMITADA

英文 inglês : LEK TAK EDUCATION GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街47-49號麗園大廈(A, B座)地下A

資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N.º do registo: 59119 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 域泰思有限公司  
 葡文 português : VICTAISI LIMITADA  
 英文 inglês : VICTAISI LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 4 3 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四家有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三家有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新利富建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN LEI FU, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN LEI FU CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工業街 2 1 號龍園飛龍閣 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28728 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩言建築及顧問有限公司  
 葡文 português : AJL EMPRESA DE CONSTRUÇÃO E CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : AJL CONSTRUCTION AND CONSULTANCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 2 1 南方工業大廈第 2 期第 1 座 6 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家加有限公司  
 葡文 português : HOME PLUS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HOME PLUS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工業園大馬路 3 0 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58893 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智慧動力有限公司  
 葡文 português : WISE POWER LDA.  
 英文 inglês : WISE POWER CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水字巷 1 C 號就滿大廈地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 78687 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈樂置業一人有限公司

葡文 português : FOMENTO PREDIAL YING LOK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : YING LOK REAL ESTATE LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈S3 (3樓S)

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 79227 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 宏裕工程一人有限公司

葡文 português : GOODVIEW ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : GOODVIEW ENGINEERING COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門和樂街13號宏豐大廈3樓G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 64963 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楚堯企業一人有限公司

葡文 português : EMPRESA PCI SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : PCI ENTERPRISE LTD.

法人住所 sede : 澳門馬統領圍96號金來大廈地下J舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 68202 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 揚灝盈企業澳門一人有限公司

葡文 português : EMPRESA IHI MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : IHI ENTERPRISE MACAU LTD.

法人住所 sede : 澳門馬統領圍96號金來大廈地下J舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 68000 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門東方萬里石材建築有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO DE FORNECIMENTO DE MATERIAIS DE PEDRA TONG FONG MAN LEI (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : MACAU ORIENT WANLI STONE MATERIAL AND ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南方工業大廈第2座13樓A座1302室

資本 capital : MOP\$500.000,00

登記編號 N.º do registo: 55809 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 東耀工程有限公司

葡文 português : IN CHANGING ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : IN CHANGING ENGINEERING CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門仁慕圍2-B A號金豐大廈地下A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 77403 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 發現澳門新媒體有限公司  
法人住所 sede : 澳門柏林街 1 6 8 號星海豪庭紅星閣 1 2 樓 P  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 64217 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國長興集團有限公司  
葡文 português : CHINA CHEUNG HING GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : CHINA CHEUNG HING GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門木橋橫巷 1 9 — 1 9 A 號美達花園 1 A  
資本 capital : MOP\$550.000,00  
登記編號 N° do registo: 75128 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱康淨水設備一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙欄仔街 3 7 A 海威大廈地下 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 58923 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一楠家居有限公司  
葡文 português : ONE ORIENT CASA LIMITADA  
英文 inglês : ONE ORIENT CASA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 5 號菩提禪院 2 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 71447 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一楠有限公司  
葡文 português : ONE ORIENT LIMITADA  
英文 inglês : ONE ORIENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 5 號菩提禪院 2 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 70540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 灝川生物科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA QUEST LIMITADA  
英文 inglês : QUEST BIOTECH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 5 號菩提禪院 2 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 30964 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一楠貿易有限公司  
葡文 português : ONE ORIENT IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : ONE ORIENT TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路 5 號菩提禪院 2 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00



登記編號 N.º do registo: 71410 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中雅設計工程有限公司  
葡文 português : REFINED DESIGN E ENGENHARIA LDA.  
英文 inglês : REFINED DESIGN AND ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門和隆街7-A 豪輝大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82157 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 俊凱網絡科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE REDE DE TECNOLOGIA DE JUNKAI, LIMITADA  
英文 inglês : JUNKAI NETWORK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷8號發利工業大廈4樓A A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 74780 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 冠忠貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA GUANZHONG COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : GUANZHONG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷8號發利工業大廈4樓A A座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79721 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 會友有限公司  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第3座2 5樓S  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36280 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 食好D 智能餐飲顧問管理有限公司  
葡文 português : EATWELLD CONSULTADORIA E GESTÃO DE CATERING INTELIGENTE LIMITADA  
英文 inglês : EATWELLD INTELLIGENT CATERING CONSULTING AND MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第3座2 5樓S  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60610 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 忠成餃子王餐飲管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GERÊNCIA DE RESTAURAÇÃO LOYAL SUCCESS REI DE DUMPLING LIMITADA  
英文 inglês : LOYAL SUCCESS KING OF DUMPLING RESTAURANT MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 – 1 8 7 號光輝集團商業中心2 1樓H – I座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 67766 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 極品汽車美容中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO BELEZA AUTOMÓVEL KEK PAN LIMITADA  
 英文 inglês : LEGEND AUTOMOBILE CAR CARE CENTRE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 5 1 號泉閣樓地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28949 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南利 (澳門) 工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA NANLI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NANLI (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 1 9 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53459 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同喜投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TONGXI LIMITADA  
 英文 inglês : TONGXI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32082 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信域網絡科技有限公司  
 葡文 português : ZOOMIX TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA  
 英文 inglês : ZOOMIX NETWORK TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1 2 1 5 1 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力嘉資訊科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO CLICKR, LDA.  
 英文 inglês : CLICKR INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿美科技工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DA ENGENHARIA DA CIÊNCIA E TECNOLOGIA CHON MEI, LIMITADA  
 英文 inglês : CHON MEI TECHNOLOGY ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街 4 7 號蓮峰大廈第 3 期地下 H 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34514 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒豐工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : IES ENGENHARIA (MACAU) LDA.

英文 inglês : IES ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 2 1 樓 R 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20767 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆豐設備 (澳門) 有限公司  
葡文 português : IES HVAC EQUIPAMENTO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : IES HVAC EQUIPMENT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 2 1 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 53729 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海豐建材 (澳門) 有限公司  
葡文 português : HOI FONG MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : HOI FONG CONSTRUCTION MATERIALS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 2 1 樓 S 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22167 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門恆實發展投資有限公司  
葡文 português : HENG SHI DESENVOLVIMENTO DE MACAU INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : MACAO HENG SHI DEVELOPMENT INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48646 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南百超市有限公司  
葡文 português : SUPERMERCADO NAM PAK, LIMITADA  
英文 inglês : NAM PAK SUPERMARKET COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街怡珍閣 2 A – 5 4 F 號 1 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19088 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安迪建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 5 號南苑 1 1 樓 A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 69278 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 穗港澳集團有限公司  
葡文 português : UNIÃO DE GUANGZHOU, HONG KONG E MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : GUANGZHOU, HONG KONG & MACAU GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 – 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63491 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 茱萸一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座及閣樓 A 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 75057 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博立醫療器械(澳門)有限公司  
葡文 português : POTUS MÉDICO APARELHOS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : POTUS MEDICAL DEVICES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 7 8 文化創意園 7 樓 G 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 53650 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈博投資顧問有限公司  
葡文 português : IENG BO CONSULTORIA DE INVESTIMENTOS LIMITADA  
英文 inglês : IENG BO INVESTMENT CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 9 樓 E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 78248 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新嘉勵投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE SAN KA LAI, LIMITADA  
英文 inglês : SAN KA LAI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 71630 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 松鶴 2 A 置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SONG HE 2A LIMITADA  
英文 inglês : SONG HE 2A REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 39151 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉勵集團有限公司  
葡文 português : GRUPO KA LAI, LIMITADA  
英文 inglês : KA LAI GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 F  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 53605 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門富田菜籃子實業有限公司  
葡文 português : MACAU FULL BASKET INDÚSTRIA LDA.  
英文 inglês : MACAO FULL BASKET INDUSTRIAL LTD.



法人住所 sede : 澳門快艇頭街(米街) 1 5 號— 1 7 — A 號發基大廈地下 A—D 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 73073 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景銘建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS KEN MENG LIMITADA  
英文 inglês : KEN MENG CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36573 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勉高顧問服務有限公司  
葡文 português : DB CODING SERVIÇOS DE CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : DB CODING CONSULTANCY SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 6 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56103 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東記滅蟲一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地 9 A 號美景大廈 2 樓 E 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 71287 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙世曾設計(澳門)有限公司  
葡文 português : DECORAÇÃO CECIL CHAO DESIGN LIMITADA  
英文 inglês : CECIL CHAO DESIGN (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25584 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思想科技(澳門)有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA MASTER CONCEPT (MACAU) LDA.  
英文 inglês : MASTER CONCEPT TECHNOLOGY (MACAO) LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 1 樓 G 室  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19402 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 概念資訊有限公司  
葡文 português : CONCEPT DE INFORMAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : CONCEPT INFORMATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 1 樓 G 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 67141 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 眾聚恒一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 6 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79202 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瀛匯水族用品有限公司  
 葡文 português : AGUA EMPÓRIO AQUÁRIO PRODUTOS LDA.  
 英文 inglês : AQUA EMPORIUM AQUARIUM PRODUCTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蓮莖巷 1 8 號華運樓 5 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60480 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛心然有限公司  
 葡文 português : SININ COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SININ COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 4 8 號萬基工業大廈 6 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68081 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門國恒企業發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24249 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈進集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO INCOME LIMITADA  
 英文 inglês : INCOME GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 9 號美新大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49407 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金城貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KIM SENG LIMITADA  
 英文 inglês : KIM SENG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 1 9 號美新大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41161 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑫創國際有限公司  
 葡文 português : XIN CREAT INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : XIN CREAT INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門下環街水手斜巷 5 號嘉華樓 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 59168 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳發投資股份有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALFA MACAU S.A.  
英文 inglês : ALFA MACAU INVESTMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 3 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51084 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 由知澳門有限公司  
葡文 português : CHI LAO MACAU LIMITADA  
英文 inglês : YOU ZHI MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環計單奴街 3 9 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 77226 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海絲建材(澳門)有限公司  
葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO HAISI (MACAU) LDA.  
英文 inglês : HAISI BUILDING MATERIALS (MACAU) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 5 1 號廣福祥花園第 4 座 A V 舖地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 74712 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永泰建築有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WING THAI, LDA.  
法人住所 sede : 澳門連興街 2 9 號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41352 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金建工程有限公司  
葡文 português : KAM KIN ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : KAM KIN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門牧羊巷門牌 8 A 號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21108 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 詠安國際運輸一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門劄狗環巷 1 7 – 2 5 號蓮德大廈地下 1 0 號舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 81996 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創世設計工程有限公司

葡文 português : TOPO UM PROJECTO ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TOP ONE DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua dos Currais, n° 61, Ind. San Seng Si, 6° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39878 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN KUEN HENG KONG KOU IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : AGÊNCIA DE PUBLICIDADE NOVO KUEN HENG, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW KUEN HENG ADVERTISING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路門牌 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6209 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門體育發展顧問有限公司  
 羅馬拼音 romanização: OU MUN TÂI YÔK FÂT CHIN KWU MÂN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA E VENDA DE ARTIGOS DE DESPORTO MACAU, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路門牌 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13233 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新未來科技電腦一人有限公司  
 葡文 português : NOVO WEI LAI TECNOLOGIA E COMPUTADOR SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FUTURE TECHNOLOGY AND COMPUTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園 9 座 1 5 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42718 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振雄裝修設計一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 3 7 2 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 74851 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SATISFAÇÃO DO PACÍFICO - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔伯樂花園 B L 4 9 - F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72588 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安生美容有限公司  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 8 8 號蘭苑大廈地下 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29753 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 查理斯通工程技術與顧問有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA TECNOLÓGICA E CONSULTORIA CHARLESTRONG, LIMITADA  
英文 inglês : CHARLESTRONG ENGINEERING TECHNOLOGY AND CONSULTING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路4 5號保利達工業大廈3樓G座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 41469 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中富宣傳活動策劃製作有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO E PRODUÇÕES DE PUBLICIDADE CHONG FU, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門路環聯生工業區金鳳街東方科技園第6座地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25370 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智達電子工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA ELECTRÓNICA E ENGENHARIA CHI TAT LIMITADA  
英文 inglês : TRI-TECH ELECTRONIC ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門美上校園2 5號美副新邨第1期地下K Z  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18603 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝成建築貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門丁香園2 5號成裕大廈地下H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 54227 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 好兄弟建築有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街5 0號祐成工業大廈第1期5 A 5室5樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43510 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和隆置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WO LONG LIMITADA  
英文 inglês : WO LONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門風順堂街3 8號順良大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27862 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 愉鶴教育集團有限公司  
葡文 português : PRAZER GUINDASTE EDUCAÇÃO GRUPO LDA.  
英文 inglês : PLEASURE CRANE EDUCATION GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街1 3號美美大廈6樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 65567 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一國娛樂製作有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES E PRODUÇÃO REINO LIMITADA  
 英文 inglês : ONE COUNTRY PRODUCTION AND ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 6 5 號藝術花園 1 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 景莉地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PREDIAL JING LI LIMITADA  
 英文 inglês : JING LI PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門夜嘸街 1 3 — B 號兆興大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39397 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 裕軒裝飾工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÕES U HIN LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 至 1 3 號南方花園第 1 2 座地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42152 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 岑茂威有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE W.A. SOMERVILLE LIMITADA  
 英文 inglês : W.A. SOMERVILLE AND CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門天翊興業國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利大廈 8 V  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40903 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 深圳市偉強機電設備工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : SHENZHEN WESTRONG ELECTROMECHANICAL EQUIPAMENTOS E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SHENZHEN WESTRONG ELECTROMECHANICAL EQUIPMENT & ENGINEERING (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$880.000,00  
 登記編號 N° do registo: 80996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國豐冷氣機電有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ELECTRICOS DE AR CONDICIONADO KUOK FONG LDA.  
 英文 inglês : KUOK FONG AIR CONDITIONING ELECTRICAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門天神巷 4 5 — 5 1 號國華戲院商場 3 樓 C 舖



資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 69882 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 五十州國際企劃有限公司

葡文 português : CINQUENTA ESTADO INTERNACIONAL PLANEJAMENTO EMPRESARIAL LIMITADA

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路明海灣18樓D座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 47355 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國豐傢俱有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE MOVEIS KUOK FONG, LIMITADA

英文 inglês : KUOK FONG FURNITURE LIMITED

法人住所 sede : 澳門區神父街165-307號八達新村地下P舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 62262 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國豐行有限公司

葡文 português : FAN FAN LIMITADA

英文 inglês : FAN FAN LIMITED

法人住所 sede : 澳門中心街89-105號翡翠廣場地下E舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38007 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 國豐建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO NACAO AFLUENTE LIMITADA

英文 inglês : NATION AFFLUENT CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓B1座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 45728 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈潤置業有限公司

法人住所 sede : 澳門福安街60號福安大廈地下K座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 40826 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 敏捷環保科技有限公司

葡文 português : EXPRESS TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL LIMITADA

英文 inglês : EXPRESS ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲大馬路青濤大廈30樓N

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 71390 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德安物業及設施管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街 7 7 號康泰樓地下 0 1 9 室  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 39884 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 遠娜有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE UNNA LIMITADA  
英文 inglês : UNNA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Travessa da Ribeira do Patane, n° 10, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 36776 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奇聲有限公司  
葡文 português : K SING LDA.  
英文 inglês : K SING LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商業中心地下 B A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 78691 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成潮裝修清潔工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門造纜巷百福樓地下 B 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 54453 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朝隆一人有限公司  
葡文 português : CHIU LUNG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHIU LUNG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第 3 座 1 5 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 66419 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 二一一有限公司  
葡文 português : DOIS UM UM LIMITADA  
英文 inglês : TWO ONE ONE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第 3 座 1 5 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 66416 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一二八有限公司  
葡文 português : UM DOIS OITO LIMITADA  
英文 inglês : ONE TWENTY EIGHT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第 3 座 1 5 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 66418 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一六八有限公司  
葡文 português : UM SEIS OITO LIMITADA  
英文 inglês : ONE SIXTY EIGHT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第3座15樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 66417 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 超級發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO SUPER MUNDIAL LIMITADA  
英文 inglês : SUPER WORLDWIDE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第3座15樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 49315 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長長勝投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SURE SURE WIN LIMITADA  
英文 inglês : SURE SURE WIN INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第3座15樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39303 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國度一人有限公司  
葡文 português : GUO DU SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : GUO DU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第3座15樓G座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57423 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海皇有限公司  
葡文 português : VISTA PARA O MAR REINO LIMITADA  
英文 inglês : SEAVIEW KINGDOM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第3座15樓G座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51661 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 水精之戀國際投資集團控股有限公司  
葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES E INVESTIMENTO INTERNACIONAL CRISTAIS LIMITADA  
英文 inglês : INTERNATIONAL CRYSTALS INVESTMENT GROUP HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關前正街66號3樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 51946 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 石珍國際發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL SHI ZHEN, LDA.  
 英文 inglês : SHI ZHEN INTERNATIONAL DEVELOPMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門亞美打利底盧大馬路(新馬路)366號2樓  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45184 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 水精之戀(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LOVE OF CRYSTAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LOVE OF CRYSTAL (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關前正街66號3樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門葡眾國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL PROZHONG (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : PROZHONG (MACAU) INTERNATIONAL TRADING COMPANY, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門關前正街66號3樓  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 44434 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠湘文化產業集團控股有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關前正街66號3樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65609 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葡電國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL DE ELECTRODOMÉSTICOS PORTUGUESES LDA.  
 英文 inglês : PORTUGUESE ELECTRICAL APPLIANCES INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門關前正街66號3樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65608 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 水精宮殿有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA CRYSTALS PALACE LIMITADA  
 英文 inglês : CRYSTALS PALACE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關前正街66號3樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞積邦建機租賃及工程有限公司  
 葡文 português : AP LOCAÇÃO DE EQUIPAMENTO E ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : AP EQUIPMENT LEASING AND ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心3樓309室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 20145 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 伊諾有限公司  
葡文 português : COMPANHIA HENOCH LIMITADA  
英文 inglês : HENOCH COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 1 0 0 一 B 號安樂大廈 (A, B, C 座) 地下 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25785 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安啓光貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 5 號南嶺工業大廈 H 1 2  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 80094 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀光 (澳門) 有限公司  
葡文 português : BRILLIANT LIGHT (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BRILLIANT LIGHT (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 I  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 60968 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀光國際有限公司  
葡文 português : BRILLIANT LIGHT INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : BRILLIANT LIGHT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 8 I  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15870 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 深港聯投 (澳門) 有限公司  
葡文 português : HONG KONG-SHENZHEN INVESTIMENTO CONJUNTO (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : HONG KONG-SHENZHEN JOINT INVESTMENT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 至 3 6 2 號誠豐商業中心 3 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62534 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門網聯技術有限公司  
葡文 português : MACAU UNIWEB TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU UNIWEB TECHNOLOGY CO. LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 9 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 62132 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 玉龍醫療科技有限公司  
 葡文 português : LONGEVITY TECNOLOGIA DE MEDICINA LIMITADA  
 英文 inglês : LONGEVITY MEDICAL TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 8 6 - 2 9 8 號太平工業大廈第 2 期 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39496 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萊伍德一人有限公司  
 葡文 português : LEIGHWOOD SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : LEIGHWOOD LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 251A-301, AIA Tower, 20° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創洺製作有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO CHONG MENG, LIMITADA  
 英文 inglês : ELEMENT PRODUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 7 樓 K  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53053 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢杰工程顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA KIT & PARCEIROS, LIMITADA  
 英文 inglês : KIT & PARTNERS CONSULTING ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心 7 樓 G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47168 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喬易通有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSTRADe LIMITADA  
 英文 inglês : TRANSTRADe COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Travessa da Ribeira do Patane, n° 10, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35362 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黑山一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街 3 2 號廠商會大廈 1 4 樓 A、B、C、D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 76824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳匯行企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA OU WUI HONG LIMITADA  
 英文 inglês : OU WUI HONG ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路宏信大廈第 2 座 6 樓 L

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立匯有限公司  
葡文 português : NETTED LDA.  
英文 inglês : NETTED LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 座 8 樓 C I 座 4 4 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70744 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易大宗 (澳門) 有限公司  
葡文 português : E-COMMODITIES (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : E-COMMODITIES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 9 7 – 3 0 3 號凱旋門 4 7 樓 J 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 77893 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 竣美僱傭一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 C 1 2  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 82485 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 曉基廣告設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山新城市第二街無門牌新城市花園第 1 9 座地下 A K  
資本 capital : MOP\$35.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31221 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 視覺攝影有限公司  
葡文 português : VISÃO FOTOGRAFIA LDA.  
英文 inglês : VISUAL PHOTOGRAPHIC LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連安後巷 1 2 號宏興大廈地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 37483 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翔盛一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CHEUNG SHING, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHEUNG SHING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 5 0 號獲多利大廈地下及 1 樓 A T 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75578 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥信夥伴有限公司

法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 1 5 號 D 新興大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75683 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥安醫聯投資管理有限公司  
 葡文 português : CHEONG ON MÉDI UNIÃO INVESTIMENTO E GESTÃO LDA.  
 英文 inglês : CHEONG ON MEDI UNION INVESTMENT AND MANAGEMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門柯利維喇街 1 5 號 D 新興大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 76666 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 古林山泉(澳門)有限公司  
 葡文 português : LILAU DE KU LAM (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : KU LAM MOUNTAIN SPRING (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68756 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 旭彩(澳門)有限公司  
 葡文 português : YORK CHOI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : YORK CHOI (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n° 429,  
 Centro Comercial Praia Grande, 27° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 81815 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嗜古堂有限公司  
 葡文 português : SHI GU TANG LIMITADA  
 英文 inglês : SHI GU TANG CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 1 1 號群發花園 2 0 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63630 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智健商貿有限公司  
 葡文 português : CHI KIN EMPRESA COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : CHI KIN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 3 樓 A 4 0 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太陽昇拍賣集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LEILÃO GRUPO SUNRAISE, LIMITADA  
 英文 inglês : SUNRAISE AUCTION GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門中心街 8 9 — 1 0 5 號翡翠廣場地下 D 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 58828 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 輝盈投資有限公司

葡文 português : BRIGHT FORTUNE INVESTIMENTO LIMITADA

英文 inglês : BRIGHT FORTUNE INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, 25, Edifício Montepio, Apartamento 25, 2.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 80937 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : L U V & B A R T 有限公司

葡文 português : LUV & BART LIMITADA

英文 inglês : LUV & BART LIMITED

法人住所 sede : Rotunda das Palmeiras, One Oasis, Kensington Tower (Tower 7), 29 Floor B, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 62991 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合創農業生物科技有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA AGRÍCOLA HAP CHONG, LDA.

英文 inglês : HAP CHONG AGRICULTURAL BIOTECH CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26-54-B號中福商業中心9樓A室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 82831 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 義合汽車美容有限公司

葡文 português : YIHE BELEZA DE AUTOMÓVEIS COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : YIHE AUTO BEAUTY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門水字巷14B鴻基大廈地下G舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 75501 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 巴西足球訓練中心(澳門)有限公司

葡文 português : BRAZIL FUTEBOL CENTRO (MACAU) TRAINAMENTO LIMITADA

英文 inglês : BRAZIL FOOTBALL TRAINING CENTER (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔高勵雅馬路301號海灣花園海城閣9樓AN Estrada Almirante Magalhães Correia, n.º 301, Jardim Hoi Wan - Hoi Cheng, 9.º andar AN, Taipa, em Macau.

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 68920 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新毅顧問有限公司

葡文 português : NOVA PERSEVERANÇA CONSULTORIA LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心23樓F座



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 80952 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博德建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO POK TAK LIMITADA  
 英文 inglês : POK TAK CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新邨亨通樓 17 / A S  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56097 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合富置業(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HOPEFULL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HOPEFULL PROPERTY INVESTMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下 2 座 11 樓 E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55563 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智多寶貿易有限公司  
 葡文 português : BRILHANTE BAE AGÊNCIA COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : BRILLIANT BAE TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 15 - A 號金海樓地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 67101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大邦裝修工程有限公司  
 葡文 português : DA BANG DECORACOES ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : DA BANG DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街 22 - 24 號寶光文創中心 4 樓 409 A 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73429 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中港通客運有限公司  
 葡文 português : CHINALINK SERVIÇOS DE TRANSPORTE DE PASSAGEIROS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINALINK PASSENGER TRANSPORTATION SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 367 - 371 號京澳大廈 15 樓 C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22359 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 若谷貿易一人有限公司  
 葡文 português : RUO GU COMERCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : RUO GU TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 西望洋斜巷西望洋花園第 13 座 5 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64781 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門鼎晟集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DING CHENG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MACAO DING CHENG GROUP, LTD.  
法人住所 sede : 澳門美副將蛤巷18B高雅苑地下B舖  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 48260 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門中港通客運股份有限公司  
葡文 português : TRANSPORTE PARA PASSAGEIROS CHINALINK DE MACAU, S.A.  
英文 inglês : CHINALINK PASSENGER TRANSPORTATION SERVICES (MACAU) CORPORATION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C  
資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 67196 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港鐵軌道營運(澳門)一人有限公司  
葡文 português : MTR OPERAÇÕES FERROVIÁRIAS (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : MTR RAILWAY OPERATIONS (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔機場大馬路輕軌車廠  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 67977 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : LOCANDA 電影有限公司  
葡文 português : LOCANDA FILMES LIMITADA  
英文 inglês : LOCANDA FILMS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, Edif. AIA Tower, 20.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 58885 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街97-99-A號俾利喇廣場3樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79563 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利軒工程有限公司  
葡文 português : LEI HIN ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : LEI HIN ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第12座地下G室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 73655 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠野仙蹤有限公司  
葡文 português : AMAZING GREEN LIMITADA  
英文 inglês : AMAZING GREEN LIMITED

法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 號翡翠園 2 期 1 0 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62265 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰銘科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 號翡翠園 2 期 1 0 G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41707 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晶亮清潔一人有限公司  
 葡文 português : LIMPEZA CHENG LEONG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHENG LEONG CLEANING SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 - 6 9 號文創園 7 樓 V 5 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26964 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星薈一人有限公司  
 葡文 português : SENG WUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SENG WUI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62449 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易達通科技國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號 - 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 7 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力行國際科技有限公司  
 葡文 português : AGENCIA TECNOLOGIA INTERNACIONAL LINK THINK LIMITADA  
 英文 inglês : LINK THINK INTERNATIONAL TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 號 - 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 1 7 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64510 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球百貨一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 3 C - 1 3 D 友聯大廈地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58552 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金美高國際有限公司  
 葡文 português : GMG GRUPO LIMITADA

英文 . inglês : GMG GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7—3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$36.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63227 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 六文錢宣傳推廣一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅神父街時代工業大廈 2 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 74958 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錦平工程一人有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA KAM PING (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : KAM PING ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門罽累巷 3 4 號永興大廈地下  
資本 capital : MOP\$250.000,00  
登記編號 N.º do registo: 23916 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溢昇國際新能源汽車有限公司  
葡文 português : IAT SING AUTOMÓVEL DE NOVA ENERGIA INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : IAT SING NEW ENERGY AUTO INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 3 6 3 號金海山花園第 4 座地下 D 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63311 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 遠見澳門一人有限公司  
葡文 português : PAYVISION MACAU, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : PAYVISION MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5—3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 40596 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 膠街架製作有限公司  
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街輝芯閣 6 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 74860 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長莊貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79481 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長誠貿易一人有限公司

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 / C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79480 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泓匯科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : INFITACK TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : INFITACK TECHNOLOGIES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45401 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 騰雲方案有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SOLUÇÃO INCLOUD LIMITADA  
 英文 inglês : INCLOUD SOLUTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39321 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: YUN FAI LÁNG HEI CONG CHENG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YUN FAI LIMITADA  
 英文 inglês : YUN FAI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 2 8 號康泰樓第 1 座地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7560 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三盛裝修工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO SGRAND, LIMITADA  
 英文 inglês : SGRAND DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園第 3 座 1 樓 C O 座 0 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 80378 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華榕裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園第 3 座 1 樓 C O 座 0 1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68660 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寵物誌有限公司  
 葡文 português : PETS DIARIA LIMITADA  
 英文 inglês : PETS DIARY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街勝意樓第 2 座地下 B O 4 6  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78618 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 A 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64812 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 B 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64814 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 C 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64815 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 D 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64816 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 E 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64817 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 F 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64827 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 G 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64828 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 H 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8 – 3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64829 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 I 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8—3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 64830 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 J 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8—3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 64831 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 K 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8—3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 64834 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 L 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8—3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 64835 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 M 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8—3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 64836 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門菲陸格 9 N 有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路第 2 3 8—3 1 2 號廣福安花園第 7 座地下 A Q 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 64838 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 緹巨人力資源服務有限公司 (澳門分行)  
英文 inglês : TG HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED (MACAU BRANCH)  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 57499 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MR CHAN 物流有限公司  
葡文 português : MR. CHAN - LOGISTICA LIMITADA  
英文 inglês : MR. CHAN - LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 70, Finance And IT Center of Macau, 5° andar A, Sala 12159, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 68341 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 定基建築有限公司  
法人住所 sede : 澳門景觀里門牌 1 8 A 號敬業樓地下 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43535 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成泰 (澳門) 有限公司  
法人住所 sede : 澳門收容所街 7 美居廣場第 1 期第 1 座地下 G  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 76130 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 頂盛有限公司  
葡文 português : DOMÍNIO MACAU LIMITADA  
英文 inglês : DOMINION MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 – 5 4 B 號中福商業中心 1 6 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 78811 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國譽企業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTO GUOYU, LIMITADA  
英文 inglês : GUOYU ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座及閣樓 D 室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 61603 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 熙晨有限公司  
葡文 português : MP MEDITECH LIMITADA  
英文 inglês : MP MEDITECH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 1 8 號永添大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 77107 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉盛環保回收有限公司  
葡文 português : WAI SENG RECICLAGEM AMBIENTAL, LIMITADA  
英文 inglês : WAI SENG ENVIRONMENTAL RECYCLING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 3 座地下 A 座 0 1 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75502 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佐良設計有限公司

葡文 português : JORO DESIGN COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : JORO DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街明慧閣地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60189 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奇記貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE KI KEE NEGOCIAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KI KEE TRADING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鹽巷 8 號凱泉灣第 1 座 2 1 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72128 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 銀河創健發展有限公司  
 葡文 português : OPTIMAL GALAXY DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : OPTIMAL GALAXY DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 4 / J  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 82601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新創健貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL OPTIMA NOVA, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW OPTIMA TRADING COMPANY, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心 4 / J  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65060 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保羅文化交流顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號黎氏企業中心 2 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50059 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新通達有限公司  
 葡文 português : NEW MASTERY COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : NEW MASTERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 O, P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63704 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隽和有限公司  
 葡文 português : JUN E CO LDA.  
 英文 inglês : JUN & CO LIMITED



法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64142 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博騰有限公司  
葡文 português : BOTENG LDA.  
英文 inglês : BOTENG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64141 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金宏益有限公司  
葡文 português : JIN HONG LDA.  
英文 inglês : JIN HONG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64143 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 崇德有限公司  
葡文 português : ZONTA LDA.  
英文 inglês : ZONTA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64146 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 顯達有限公司  
葡文 português : PRESTIGE LDA.  
英文 inglês : PRESTIGE LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 81554 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奧中彙物業投資管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO AZH, LDA.  
英文 inglês : AZH PROPERTY INVESTMENT MANAGEMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 9 樓 R 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 畫茶食品一人有限公司  
葡文 português : TEARTISTA COMIDA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : TEARTIST FOOD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 – 1 8 7 號光輝苑 (光輝商業中心) 1 7 樓 H  
資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N° do registo: 69960 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉匯工程有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA CONSOLIDATED, LIMITADA  
 英文 inglês : CONSOLIDATED ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 B Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 22° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1972 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國特種設備檢測(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INSPECÇÃO DE EQUIPAMENTOS ESPECIAIS DA CHINA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA SPECIAL EQUIPMENT INSPECTION (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 7 樓 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223 a 225, Edifício Nam Kwong, 17° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41196 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 禧年信用及收賬風險管理有限公司  
 葡文 português : JUBILEU GESTÃO DE RISCOS DE CRÉDITO E DE COBRANÇA, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : JUBILEE CREDIT AND COLLECTION RISK MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 6 號—7 8 號高士德花園 A 2 座 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 42231 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱瓏文化旅遊及發展及設施管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE TURISMO CULTURAL E GESTÃO DE INSTALAÇÕES KCT LIMITADA  
 英文 inglês : KCT CULTURAL TOURISM DEVELOPMENT AND FACILITY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 樓 1 3 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72690 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門應用科技研究有限公司  
 葡文 português : PESQUISA APLICADA DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU APPLIED SCIENCE AND TECHNOLOGY RESEARCH CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門桔仔街 8 5 號地下  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66913 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澤賢機電工程有限公司  
 葡文 português : CHAC IN ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA LDA.  
 英文 inglês : CHAC IN ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰台山平民新邨 A 座地下 1 1 號舖

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 52350 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳天澳門一人有限公司  
葡文 português : WELL SKY MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : WELL SKY MACAU COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-371號京澳大廈15樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 80320 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 巴馬國泉有限公司  
法人住所 sede : 澳門大炮台斜巷8-10號信富花園第3座4樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 47614 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 川投資有限公司  
葡文 português : TRIOOO INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : TRIOOO INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高美士街96號利佳大廈19樓D座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56455 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 愛慕澳門有限公司  
葡文 português : AIMER (MACAU) LDA.  
英文 inglês : AIMER (MACAO) CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門路氹連貫公路金光大道金沙城中心金沙廣場2樓2123舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32084 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天眾集團有限公司  
葡文 português : TIN PAN GRUPO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : TIN PAN GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場12樓P及Q座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 43753 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈豐船務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO YING FUNG LIMITADA  
英文 inglês : YING FUNG SHIPPING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓O座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 80162 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利眾有限公司  
 法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街 9 2 - 1 2 6 號聯生工業邨  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49617 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仲仁建築設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ARQUITECTURA E DESIGN THE EDVOLKS LIMITADA  
 英文 inglês : THE EDVOLKS ARCHITECTURE DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 5 樓 A—E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70888 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 締業環保工程有限公司  
 葡文 português : DI YE ENGENHARIA AMBIENTAL LDA.  
 英文 inglês : DI YE ENVIRONMENTAL ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 4 3 1 - 4 8 7 號南豐工業大廈 1 1 樓 H—1 1 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 81493 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新富倫洋行有限公司  
 葡文 português : SUN FU LON COMÉRCIO SOCIEDADE LIMITADA  
 英文 inglês : SUN FU LON TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 3 樓 A—G 座新富倫中心 Rua da Tribuna, n° 305, Edifício Jade Plaza, 3° andar A-G, Centro Sun Fu Lon, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33065 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一默智慧技術有限公司  
 法人住所 sede : 澳門華大街 1 1 號海南花園第 1 座地下 R 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 74763 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 同環生態(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : TONGHUAN ECOLÓGICO (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TONGHUAN ECOLOGICAL (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 M 及 N 座  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46202 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 顯進顧問工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA PROVIDÊNCIA LIMITADA  
 英文 inglês : PROVIDENCE CONSULTANCY ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門吉慶巷(吉慶里) 3 9 號吉慶商業中心 4 樓 A



資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 44171 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盈聚科技有限公司

法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街新數碼城2樓A3舖 Rua Um do Bairro Iao Hon, Edf. Iao Kai, 2.º andar A-3, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 62665 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 亞歷克斯A一人有限公司

葡文 português : ALEX A SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

法人住所 sede : 澳門倫敦街98號環宇豪庭8樓S室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 52387 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 叡智蓮花投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO WISDOM LOTUS LIMITADA

英文 inglês : WISDOM LOTUS INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓O座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 76788 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 紅藝工程有限公司

葡文 português : ARTES VERMELHA ENGENHARIA LDA.

英文 inglês : RED DECO ENGINEERING LTD.

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心10樓G室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 51793 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 祥誠一人有限公司

葡文 português : CHEONG SINCERO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : CHEONG SINCERE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園27座13樓E

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 75111 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 三洲貿易有限公司

羅馬拼音 romanização: SAM CHAO MAO IEC IAO HAN CONG SI

葡文 português : TCT - SOCIEDADE DE COMÉRCIO TRICONTINENTAL, LIMITADA

英文 inglês : TCT - TRI-CONTINENTAL TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411 e 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar, sala E, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 5908 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新富達工程設計有限公司  
 葡文 português : RW CONCEPCAO E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : RW DESIGN AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 C 1 2  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 58722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宜家物業管理清潔有限公司  
 葡文 português : CASA FÁCIL GESTÃO DE PROPRIEDADES E LIMPEZA LDA.  
 英文 inglês : EASY HOME PROPERTY MANAGEMENT AND CLEANING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲新馬路 8 6 號溢遠花園地下 R 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 68661 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南光通有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE NAM KWONG TUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM KWONG TUNG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 7 樓  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 51510 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳利好飲食集團有限公司  
 葡文 português : KAI LEI HOU GRUPO DE RESTAURAÇÃO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街至尊花城第 3 座 2 9 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79923 (SO)

#### 公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利輝大廈管理服務有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS LEI FAI, LIMITADA  
 英文 inglês : LEI FAI CONDOMINIUM MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門媽閣街 3 6 號中山新邨第 3 座 1 6 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 展藝餐飲有限公司  
 葡文 português : ART MENU - SERVIÇOS DE REFEIÇÕES E EVENTOS LIMITADA  
 英文 inglês : ART MENU - CATERING AND EVENTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 C — 1 6 D 通利工業大廈 5 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11859 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力源能源股份有限公司  
 葡文 português : ENERGYSOURCE - ENERGIAS, S.A.  
 英文 inglês : ENERGYSOURCE - ENERGIES, LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar,  
 Salas B/C/D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.594.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50835 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力源能源股份有限公司  
 葡文 português : ENERGYSOURCE - ENERGIAS, S.A.  
 英文 inglês : ENERGYSOURCE - ENERGIES, LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar,  
 Salas B/C/D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.594.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50835 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南光(集團)有限公司  
 葡文 português : NAM KWONG UNIÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM KWONG GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈16樓 Avenida Dr. Rodrigo  
 Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$217.557.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2125 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南光(集團)有限公司  
 葡文 português : NAM KWONG UNIÃO COMERCIAL E INDUSTRIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM KWONG GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈16樓 Avenida Dr. Rodrigo  
 Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$217.557.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2125 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 唯星創世科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE WEXING CHUANGSHI LDA.  
 英文 inglês : WEIXING CHUANGSHI TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街302號濠江花園第2座5樓J  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 82484 (SO)

二零二零年五月十五日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 15 de Maio de 2020.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$317,440.00)  
 (Custo desta publicação \$317 440,00)

**印務局****公告**

茲公佈，印務局以行政任用合同制度填補本局技術工人職程第一職階技術工人（印刷工場範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將本局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓地下的印務局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.io.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十一日於印務局

局長 陳日鴻

**退休基金會****三十日告示**

茲公佈，政府總部輔助部門退休勤雜人員簡華根之遺孀張美容現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年五月二十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

（是項刊登費用為 \$906.00）

**財政局****公告**

茲公佈，財政局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（機電工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期

**IMPrensa Oficial****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio de recepção do r/c do Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo da Imprensa Oficial, Taipa, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da Imprensa Oficial — <http://www.io.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área da oficina de impressão, em regime de contrato administrativo de provimento da Imprensa Oficial, e dos que vierem a verificar-se nesta Imprensa até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019.

Imprensa Oficial, aos 21 de Maio de 2020.

O Administrador, *Chan Iat Hong*.

**FUNDO DE PENSÕES****Édito de 30 dias**

Faz-se público que Cheong Mei Iong, viúva de Kan Va Kan, que foi auxiliar, aposentado, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 21 de Maio de 2020.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****Anúncios**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos



屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將財政局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十八日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

茲公佈，為填補財政局以行政任用合同填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職位空缺，經二零一九年十一月二十日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將財政局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門南灣大馬路575號、579號及585號財政局大樓閣樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsf.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十日於財政局

局長 容光亮

（是項刊登費用為 \$1,178.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na S/L do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Finanças (<http://www.dsf.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de engenharia electromecânica, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 18 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na S/L do Edifício «Finanças», sito na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Macau, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Finanças, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsf.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 20 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)



二零二零年五月十九日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 羅鵠萍

局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Maio de 2020.

O Chefe do SOT, *Carlos A.N. Alves*.

A Chefe do DCP, *Lo Cheok Peng*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,100.00)

(Custo desta publicação \$ 3 100,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

## 通 告

茲公佈，博彩監察協調局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十二日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。博彩監察協調局定於二零二零年六月二十日至二十一日為專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門南灣大馬路762-804號中華廣場11樓。

參加甄選面試准考人的地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場21樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在博彩監察協調局網頁（<http://www.dicj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月二十日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 12 de Junho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 20 e 21 de Junho de 2020, e será realizada na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 11.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas nas páginas electrónicas da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (<http://www.dicj.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Maio de 2020.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 澳 門 貿 易 投 資 促 進 局

## 名 單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零二零年第一季度受資助的名單：

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門廣告商會 Associação das Companhias e Serviços de Publicidade de Macau	17/2/2020	\$ 14,039.90	資助參加“AdAsia Lahore 2019”。 Subsídio à participação na «AdAsia Lahore 2019».

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano 2020:



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門文化創意視藝協會 Associação Cultural e Criativa de Artes Visuais de Macau	11/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“玩樂達人博覽6”。 Subsídio à participação na «Play Hub 6».
冲達一人有限公司 Onda Sociedade Unipessoal Limitada	27/2/2020	\$ 6,000.00	
貓的創意文化有限公司 Mao Creative Culture Co., Ltd.	27/2/2020	\$ 6,000.00	
曷匠時尚設計有限公司 Time Maker Design Ltd.	27/2/2020	\$ 6,000.00	
早雲設計整合有限公司 Early Cloud Design Integration Limited	27/2/2020	\$ 6,000.00	
ZZZ Tattoo	27/2/2020	\$ 6,000.00	
澳門華聯茶葉有限公司 Macau Va Luen Tea Company Limited	27/2/2020	\$ 6,000.00	
御品屋有限公司 The Emperors House Company Ltd.	27/2/2020	\$ 6,000.00	
啤酒舖 Beer Pro	27/2/2020	\$ 6,000.00	
滿記東南亞美食 Estabelecimento de Comidas do Sudeste Asiatico Mun Kei	27/2/2020	\$ 6,000.00	
比高食品有限公司 Bingo Foods Company Limited	27/2/2020	\$ 6,000.00	
時魄投資發展有限公司 Spek Development and Investment Company Limited	27/2/2020	\$ 6,000.00	
嚐味美食 Estabelecimento de Comidas Tasting	27/2/2020	\$ 3,715.20	
思聚活動策劃顧問有限公司 CJ Event Management Consultancy Company Limited	27/2/2020	\$ 6,000.00	
百合味道 Lily Gourmet	27/2/2020	\$ 6,000.00	
遇見文化有限公司 Meet Culture Ltd.	27/2/2020	\$ 6,000.00	
美丹小食店 Estabelecimento de Comidas Medan	27/2/2020	\$ 6,000.00	
榮浩國際貿易有限公司 W.K. International Trading Co. Ltd.	27/2/2020	\$ 6,000.00	
美利高貿易行 Miligllore Trading	27/2/2020	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
越洋行有限公司 Superar Trading Company Limited	27/2/2020	\$ 6,000.00	資助參加“玩樂達人博覽6”。 Subsídio à participação na «Play Hub 6».
澳門木箱鼓工作室	27/2/2020	\$ 6,000.00	
創意光點 Creative Spot	27/2/2020	\$ 6,000.00	
MIDES	27/2/2020	\$ 6,000.00	
萬事得汽車(澳門)有限公司 Mazda Motors (Macau) Limited	27/2/2020	\$ 6,000.00	
明城小作一人有限公司 JE Handcrafts Co. Ltd.	11/3/2020	\$ 6,000.00	
樂滿屋 Merry House	11/3/2020	\$ 6,000.00	
大師級玩具禮品店 Master Club Toy & Gift Shop	11/3/2020	\$ 6,000.00	
匯盈科技有限公司 Wellwin Technology Limited	11/3/2020	\$ 6,000.00	
熱窩創意一人有限公司 Itworks Creative Company Limited	11/3/2020	\$ 6,000.00	
佐羅斯丹鞋店 Giorostan Shoes Shop	11/3/2020	\$ 6,000.00	
Oculista Excel	11/3/2020	\$ 6,000.00	
進栢木業及製作有限公司 Jpec Timber and Production Co. Ltd.	11/3/2020	\$ 6,000.00	
環球小橙有限公司 Mini Orange International Co., Ltd	11/3/2020	\$ 6,000.00	
澳設體育服及制服有限公司 MC Sportswear & Uniform Ltd.	11/3/2020	\$ 6,000.00	
發掘(澳門)有限公司 Dig (Macao) Ltd.	11/3/2020	\$ 6,000.00	
舍匯有限公司 Club-F Limited	11/3/2020	\$ 6,000.00	
飛龍貿易 Fei Long Trading	11/3/2020	\$ 6,000.00	
同油樂桌上遊戲專門店 Loja de Jogos de Mesa Prazer de Divertimento	11/3/2020	\$ 6,000.00	
澳門誠興行	11/3/2020	\$ 6,000.00	
8生活一人有限公司 Life 8 Limited	11/3/2020	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
滴果林咖啡 Cafe Digreen	11/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“玩樂達人博覽6”。 Subsídio à participação na «Play Hub 6».
數碼世界 Digital World	11/3/2020	\$ 6,000.00	
百強工作室一人有限公司 Fortes Solo Workshop Limited	11/3/2020	\$ 6,000.00	
章魚王心魚	11/3/2020	\$ 6,000.00	
SKAF	11/3/2020	\$ 6,000.00	
韓美有限公司 Hanmay Company Limited	11/3/2020	\$ 6,000.00	
澳門會議展覽業協會 Macao Convention & Exhibition Association	19/3/2020	\$ 483,333.00	資助“2020年澳門會展資訊專刊”。 Subsídio de «2020 Macao Convention and Exhibition Feature».
仁德堂有限公司	20/2/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第12屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «12 <sup>th</sup> Xmas Shopping Festival».
傑信貿易 Kit Song Trading	20/2/2020	\$ 6,000.00	
網絡電腦有限公司 Global Net Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
飛龍貿易 Fei Long Trading	20/2/2020	\$ 6,000.00	
千億萬利置業有限公司 HBM Property Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
承穎貿易有限公司 Cheng Ying Trading Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
做些設計有限公司 Jose Design Company Limited	20/2/2020	\$ 6,960.00	
健行地產置業	20/2/2020	\$ 6,000.00	
御品屋有限公司 The Emperors House Company Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
銳基貿易 Best & Select Trading	20/2/2020	\$ 6,000.00	
芯欣美容護膚中心 Kinsey Beauty Centre	20/2/2020	\$ 6,000.00	
馨悅集團有限公司 Sunshine Group Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
天仁村有限公司 Tianren Village Co., Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
明雅醫務中心 M. Y. Clinic	20/2/2020	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
熊白舍 Bear In White Hut	20/2/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第12屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «12 <sup>th</sup> Xmas Shopping Festival».
麼尚專門店 Meshang	20/2/2020	\$ 6,000.00	
柏斯迪(澳門)有限公司 Prospective (Macau) Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
詩韻鋼琴城有限公司 Si Wan Piano City Co., Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
成匠室內設計工程有限公司 YD Interior Design and Engineering Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
創義工程	20/2/2020	\$ 6,000.00	
昌盛行 Cheong Seng Hong	20/2/2020	\$ 6,000.00	
盈信亞洲有限公司 Itell Asia Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
標寶淨水有限公司 Purepro Purification Water Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
都駿電動車 City Horse Electric Motorcycle	20/2/2020	\$ 6,000.00	
樂置業有限公司 Sweet Home Properties, Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
金燕西洋牛油糕葡式食品 Alua e Comidas Portuguesa Kam In	20/2/2020	\$ 6,000.00	
秋葉原數碼科技	20/2/2020	\$ 6,000.00	
新越香出入口貿易一人有限公司 Xin Yue Xiang Imports and Exports Trading Company Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
新順利汽車有限公司 San Son Lei Motors Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
奧納貿易有限公司 Olá Trading Company Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
光大國際裝修工程有限公司 Brilliant International Decoration Company Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
鉑力亞洲有限公司 Platinum Forca (Asia) Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
永恆策略營銷有限公司 Xtreams Marketing Solution Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
淨室內空氣治理工程 Purify Indoor Air Treatment	20/2/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第12屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «12 <sup>th</sup> Xmas Shopping Festival».
推廣易有限公司 Easy Promotion Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
樂古創意設計有限公司 Moco Moco Creative Design Ltd.	20/2/2020	\$ 6,000.00	
傑出清潔顧問(澳門)一人有限公司 Elite Cleaning Consultancy (Macau) Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
卡斯基有限公司 Kowsky Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
滿記東南亞美食 Estabelecimento de Comidas do Sudeste Asiatico Mun Kei	20/2/2020	\$ 6,000.00	
愛食療外賣店 Love Eating Therapy Takeway	20/2/2020	\$ 6,000.00	
馨雅一人有限公司	20/2/2020	\$ 6,000.00	
濂源健康美容館 V&A Health and Skincare Center	20/2/2020	\$ 6,000.00	
惠澳百貨超市有限公司 Hui Ao Hellomacau Department Store and Supermarket Company Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
友力貿易有限公司 Uni Trading Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
百合味道 Lily Gourmet	20/2/2020	\$ 6,000.00	
NB Beauty Natural Organic Wellness	20/2/2020	\$ 6,000.00	
Uma Hana	20/2/2020	\$ 6,000.00	
A Baby嬰幼兒用品專門店	20/2/2020	\$ 6,000.00	
泰豐國際(集團)有限公司 Tai Fung International (Group) Company Limited	20/2/2020	\$ 6,000.00	
Bio Signature Natural Beauty & Wellness	4/3/2020	\$ 6,000.00	
龍昌行 Marisco Secos Long Cheong Hong	5/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第41屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «41 <sup>st</sup> Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
華國旅遊社有限公司 Vacations International Travel Service (Macau) Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
千億萬利置業有限公司 HBM Property Ltd.	5/3/2020	\$ 6,000.00	
小城婚事有限公司 Just Married Ltd.	5/3/2020	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
天恩婚嫁 Invin Wedding	5/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第41屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «41 <sup>st</sup> Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
L婚禮有限公司 L Wedding Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
南瓜車婚禮佈置 Pumpkin Coach Wedding Decoration	5/3/2020	\$ 6,000.00	
色色婚紗攝影一人有限公司 Fotografias de Casamento Sek Sek, Sociedade Unipessoal Limitada	5/3/2020	\$ 6,000.00	
傑成貿易有限公司 Companhia de Comércio Kit Seng Limitada	5/3/2020	\$ 8,640.00	“2019電子商務推廣(應用B2C平台)鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico (Plataforma de aplicações B2C) 2019».
唐文浩(個人企業主) Tong Man Hou (E.I.)	5/3/2020	\$ 8,640.00	
奧納貿易有限公司 Agência Comercial Olá, Limitada	5/3/2020	\$ 14,400.00	
傲意貿易有限公司 Companhia de Comércio Ao-Idea Limitada	5/3/2020	\$ 8,640.00	
JF Beauty美容中心	5/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第23屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «23 <sup>rd</sup> Baby and Child Products Expo».
BB G Baby Store	5/3/2020	\$ 6,000.00	
鉑力亞洲有限公司 Platinum Forca (Asia) Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
惠澳百貨超市有限公司 Hui Ao Hellomacau Department Store and Supermarket Company Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
駿宇投資發展有限公司 Chon U Investment and Development Company Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
友力貿易有限公司 Uni Trading Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
百合貿易行 Lily Trading	5/3/2020	\$ 6,000.00	
星光資訊科技有限公司 Starnet Information Technology Company Limited	5/3/2020	\$ 6,479.80	
靚媽月子養生產品專賣店 Loja de Produtos Po'S-Parto de Manutencao de Saude Mae Bonita	5/3/2020	\$ 6,000.00	
御品屋有限公司 The Emperors House Company Ltd.	5/3/2020	\$ 6,000.00	
悠游寶貝 Love U Baby	5/3/2020	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
健力環保設備製造有限公司 Health-Energy Environment Protection Equipment Manufacturing Co., Ltd.	5/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第23屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «23 <sup>rd</sup> Baby and Child Products Expo».
比高食品有限公司 Bingo Foods Company Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
BB屋有限公司 Baby In The House Company Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
澳寶寶購物中心 Kids' Shopping Center	5/3/2020	\$ 6,000.00	
Baby House嬰兒屋母嬰用品	5/3/2020	\$ 6,000.00	
嬰兒衫 Honic Papa	5/3/2020	\$ 6,000.00	
澳門醫銖堂月子餐及湯品一人有限公司	5/3/2020	\$ 6,000.00	
標寶淨水有限公司 Purepro Purification Water Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
美捷生活有限公司 Magic Collections Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
愛食療外賣店 Love Eating Therapy Takeway	5/3/2020	\$ 6,000.00	
澳門水達人Team Water-Mester	5/3/2020	\$ 6,000.00	
紛紛樂冰雪世界 Funfunlok Snow World	5/3/2020	\$ 6,000.00	
德國天明貿易行 Germany Tin Meng Trading	5/3/2020	\$ 6,000.00	
利基生活數碼 Lei Kei Life Digital	5/3/2020	\$ 6,000.00	
畫我畫有限公司 You Draw It Limited	5/3/2020	\$ 6,000.00	
泰滋味 Thai Yummy	5/3/2020	\$ 6,000.00	
進宇裝飾設計顧問有限公司 Jun Yu Decoration Design & Consulting, Ltd.	5/3/2020	\$ 6,000.00	
天妍美國際專業美容 Salao de Beleza Tin Yin Mei	5/3/2020	\$ 6,000.00	
鉅鹿蟲控環保科技有限公司	5/3/2020	\$ 6,000.00	
淨室內空氣治理工程 Purify Indoor Air Treatment	5/3/2020	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
華通聯合 Uniwalton	18/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第23屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «23 <sup>rd</sup> Baby and Child Products Expo».
Bio Signature Natural Beauty & Wellness	18/3/2020	\$ 6,000.00	
水寶寶嬰兒按摩游泳館 Water Babies. Swim & Spa	18/3/2020	\$ 6,000.00	
慧賢醫療中心 Centro Medico Huixian	18/3/2020	\$ 6,000.00	
Polo Santa Roberta	16/3/2020	\$ 6,480.00	資助參加“年宵購物美食展及網絡世界「吃喝玩樂」體驗展”。 Subsídio à participação na «Lunar New Year Shopping Food Expo & Idea Trade Expo».
水博士國際有限公司 Dr. Water International Company Limited	16/3/2020	\$ 6,348.00	
高棉米業(澳門)貿易有限公司 Khmer Rice (Macau) Trading Company Limited	16/3/2020	\$ 4,953.60	
明昇教育中心 Centro de Educacao Estrela	16/3/2020	\$ 6,000.00	
新宏揚國際食品有限公司 San Wang Ieong International Food Co. Ltd.	16/3/2020	\$ 6,600.00	
美捷生活有限公司 Magic Collections Limited	16/3/2020	\$ 6,000.00	
仁德堂	25/3/2020	\$ 6,000.00	
飛躍創意有限公司 Jump Innovation Limited	25/3/2020	\$ 6,000.00	資助參加“第11屆家居及美食博覽”。 Subsídio à participação na «11 <sup>th</sup> Food & Household Products Expo».
澳門驗樓皇有限公司	19/3/2020	\$ 6,000.00	
澳門驗樓皇有限公司	19/3/2020	\$ 6,000.00	
亞比迪國際有限公司 Companhia Abidi Internacional Lda.	27/3/2020	\$ 29,400.00	“2019電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico 2019».
裕興隆錶行有限公司 Relojoaria Yu Xing Long, Limitada	27/3/2020	\$ 30,000.00	

二零二零年五月十五日於澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 15 de Maio de 2020.

主席 劉關華

A Presidente, Kuan Lau, Irene Va.

(是項刊登費用為 \$20,746.00)

(Custo desta publicação \$ 20 746,00)

## 澳門保安部隊事務局

## 公告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇）二十六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十四日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de vinte e seis lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 14 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (desenvolvimento de software), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 15 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)



茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（網絡基礎建設）範疇三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（消防工程範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人的甄選面試成績名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月十八日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 09,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (infraestruturas de redes), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau — <http://www.fsm.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia de segurança contra incêndios, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 治安警察局

## 通告

按照保安司司長於二零二零年五月六日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程及音樂職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程一百三十個及音樂職程三個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為首席警員錄取考試而設的特定計算。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考升級課程而需評估的甄選因素，以二零二零年六月八日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零二零年五月十二日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Aviso

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2020, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária e da carreira de músico, com vista ao preenchimento de 130 vagas da carreira ordinária e 3 vagas da carreira de músico, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de guarda principal. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 8 de Junho de 2020.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 12 de Maio de 2020.

O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

## 司法警察局

## 公告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別之以下空缺，經於二零二零年三月十八日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，以考核及有限制方式進行晉級開考，並設有關培訓課程。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱：

第一職階二等督察八缺；及

第一職階副督察十四缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零二零年五月二十一日於司法警察局

局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixadas, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* desta Polícia, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, de prestação de provas, condicionados, tendo em vista a admissão aos cursos de formação, para o preenchimento dos seguintes lugares, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020:

Oito lugares de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão; e

Catorze lugares de subinspector, 1.º escalão.

As listas acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 21 de Maio de 2020.

O Director, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 消防局

## 通告

根據保安司司長於二零二零年四月一日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之四十八個首席消防員空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零二零年五月十九日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$1,020.00)

## CORPO DE BOMBEIROS

## Aviso

Autorizado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Abril de 2020, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de quarenta e oito vagas de bombeiro principal, existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 19 de Maio de 2020.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 020,00)

## 衛生局

## 名單

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察二十缺，經二零一九年十月十六日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 何玉梅.....	84.17
2.º 梁勛.....	81.67
3.º 陳惠敏.....	78.50
4.º 張棟練.....	78.33
5.º 黃麗梅.....	78.17 a)
6.º 劉偉業.....	78.17 a)
7.º 馮慧婷.....	77.50
8.º 陳嘉賢.....	77.00 a)
9.º 譚絢麗.....	77.00 a)
10.º 林梅清.....	76.50
11.º 譚麗容.....	76.00
12.º 吳華新.....	75.50
13.º 何穎芝.....	73.67
14.º 黃志明.....	73.33 a)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de inspector sanitário especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 16 de Outubro de 2019:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Iok Mui.....	84,17
2.º Leong Fan.....	81,67
3.º Chan Vai Man.....	78,50
4.º Cheong Tong Lin.....	78,33
5.º Wong Lai Mui.....	78,17 a)
6.º Lau Vai Ip.....	78,17 a)
7.º Fong Wai Teng.....	77,50
8.º Chan Ka In.....	77,00 a)
9.º Tam Hun Lai.....	77,00 a)
10.º Lam Mui Cheng.....	76,50
11.º Tam Lai Iong.....	76,00
12.º Ng Va San.....	75,50
13.º Ho Weng Chi.....	73,67
14.º Vong Chi Ming Domingos.....	73,33 a)

合格投考人:	分
15.º 梁耀光.....	73.33 a)
16.º 莊仕海.....	72.83
17.º 林愛蓮.....	71.17
18.º 趙葉歡.....	70.33
19.º 李棣華.....	68.33
20.º 楊麗霞.....	64.33

Candidatos aprovados:	valores
15.º Leong Io Kuong.....	73,33 a)
16.º Chong Si Hoi.....	72,83
17.º Lam Oi Lin Irene.....	71,17
18.º Chio Ip Fun.....	70,33
19.º Lei Tai Va.....	68,33
20.º Ieong Lai Ha.....	64,33

a) 得分相同，根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年五月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零二零年四月二十八日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問醫生 鄧志豪

正選委員：顧問醫生 陳丹梅

顧問醫生 李兆田

(是項刊登費用為 \$2,752.00)

## 公告

(開考編號：03819/01-ITP)

茲公佈，衛生局中葡翻譯範疇翻譯員職程第一職階一等翻譯員編制內兩個職缺及以行政任用合同制度填補一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十一月二十七日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Maio de 2020).

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2020.

O Júri:

*Presidente:* Tang Chi Ho, médico consultor.

*Vogais efectivos:* Chan Tan Mui, médico consultor; e

Li Siu Tin, médico consultor.

(Custo desta publicação \$ 2 752,00)

## Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 03819/01-ITP)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFS, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos do quadro de pessoal e um em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 2019.



二零二零年五月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,417.00)

(開考編號: 05219/01-TS)

按照社會文化司司長二零二零年五月六日批示，有關刊登於二零一九年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組，進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考，以行政任用合同制度填補醫學物理範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，因沒有准考人而予以消滅。

二零二零年五月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$906.00)

(開考編號: A05/ENF-SUP/2020)

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，經二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第 23/2017 號行政法規修改之第 14/2016 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年五月二十一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$952.00)

## 通告

(考試編號: 02/IGEQF/2020)

按照社會文化司司長於二零二零年五月十三日的批示，根據經第 24/2018 號行政法規修改的三月十五日第 8/99/M 號法令的

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

(Ref. do Concurso n.º 05219/01-TS)

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2020, para os devidos efeitos se publica que o concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico superior, área de física médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2019, ficou extinto por não haver candidatos admitidos.

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)

(Ref. do Concurso n.º A05/ENF-SUP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

## Avisos

(Ref. da Prova n.º: 02/IGEQF/2020)

Faz-se público que, por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2020, conforme regulado pelo Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Mar-



規定，下列人士被委任為歐陽瑩、蔡綺玲、馮博儀、馮永敖、楊佩兒、容庭騫、余富慧、郭泳龍、鄭俊彥、郭錦榮、黎美欣、林志銳、林恩承、林慧君、林榮根、劉卓雅、李嘉嫻、李文堅、梁卓輝、梁嘉俊、梁嘉誠、梁錦恆、梁淑平、雷凱璇、龍海恩、盧心怡、盧秀敏、聶柏藝、沈嘉寶、施丹妮、蘇淑玲、黃山雨、黃志誠、黃曉冰、黃康、黃麗明、黃彬彬、黃淑珍、黃德強、楊淳翔的全科實習的全部同等學歷認可評核考試的典試委員會成員：

典試委員會的組成：

主席：影像科顧問醫生 莫家寶醫生

正選委員：兒科顧問醫生 區曦醫生

全科主治醫生 林果醫生

候補委員：婦產科主任醫生 唐蘊瑩醫生

普通外科顧問醫生 伍維命醫生

考試方法：履歷分析（佔總評分60%）及口試（佔總評分40%）。

評分制度：在各項考試和總評分中取得的成績均以0分至20分表示，在總評分中得分低於9.5分的投考人，視為不合格。

口試日期：二零二零年六月一日和六月二日。

口試地點：澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓醫學專科學院會議室。

口試時間及須知：口試時間表及須知已張貼在澳門醫學專科學院秘書處（位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心19樓）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）。

二零二零年五月十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$2,480.00）

（開考編號：A05/ENF-SUP/2020）

為填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺，經二零二零年三月十八日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第

ço, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018, é nomeado o júri da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total ao internato geral, de Ao Ieong Ieng, Choi I Leng, Fong Pok I, Fong Weng Ngou, Ieong Pui I, Iong Teng Hin, Iu Fu Wai, Kuok Weng Long, Kuong Chon In, Kwok Kam Weng, Lai Mei Ian, Lam Chi Ioi, Lam Ian Seng, Lam Wai Kuan, Lam Weng Kan, Lao Cheok Nga, Lei Ka Seong, Lei Man Kin, Leong Cheok Fai, Leong Ka Chon, Leong Ka Seng, Leong Kam Hang, Leong Sok Peng, Loi Hoi Sun, Long Hoi Ian, Lou Sam I, Lou Sao Man, Nip Pak Ngai, Sam Ka Pou, Shi Danni, Sou Sok Leng, Vong San U, Wong Chi Seng, Wong Hio Peng, Wong Hong, Wong Lai Meng, Wong Pan Pan, Wong Sok Chan, Wong Tak Keong, Yang Chun Hsiang, com a seguinte composição:

*Composição do júri:*

*Presidente:* Dr.<sup>a</sup> Mok Ka Pou, médica consultora de imagiologia.

*Vogais efectivas:* Dr.<sup>a</sup> Ao Hei, médica consultora de pediatria; e

Dr.<sup>a</sup> Lam Kuo, médica assistente de clínica geral.

*Vogais suplentes:* Dr.<sup>a</sup> Tong Van Ieng, chefe de serviço de ginecologia e obstetrícia; e

Dr.<sup>a</sup> Ng Wai Lon, médica consultora de cirurgia geral.

*Métodos de prova:* análise curricular (60% do valor total) e prova oral (40% do valor total).

*Sistema de classificação:* os resultados obtidos em cada uma das provas acima referidas e na classificação final são indicados sob a forma de classificação, na escala de 0 a 20 valores, são reprovados os candidatos que na classificação final obtenham classificação inferior a 9,5 valores.

*Data da prova oral:* 1 e 2 de Junho de 2020.

*Local da prova oral:* sala de reunião da Academia Médica, sita no 19.º andar do Edifício Hotline, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau.

*Hora da prova oral e observações:* o horário da prova oral e as observações encontram-se afixados na secretaria da Academia Médica, situada no 19.º andar do Edifício Hotline na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Macau, e disponível no *website* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>).

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

(Ref. do Concurso n.º A05/ENF-SUP/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados na Divisão de Pessoal

23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第三款之規定公佈，公開討論履歷的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二零年五月二十一日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,144.00）

dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da discussão pública do currículo do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 18 de Março de 2020.

Serviços de Saúde, aos 21 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

## 教育暨青年局

### 三十日告示

謹此公佈，現有司徒創富申領其已故妻子謝小冰（曾為本局中學教育一級教師）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取之金錢補償，如有人士認為具權利領取該等津貼及補償，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二零年五月十三日於教育暨青年局

局長 老柏生

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Si Tou Chong Fu requerido o subsídio por morte, de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento da sua esposa Che Sio Peng, que foi docente do ensino secundário de nível 1, desta Direcção de Serviços, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Lou Pak Sang*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

## 文化局

### 公告

#### 第0001/DPC-DSPC/2020號公開招標

為文化局轄下四個世遺景點提供文物景點管理服務

根據社會文化司司長於二零二零年五月七日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條之規定，現進行“為文化局轄下四個世遺景點提供文物景點管理服務”的公開招標。

## INSTITUTO CULTURAL

### Anúncios

#### Concurso Público n.º 0001/DPC-DSPC/2020

*Prestação de serviços de gestão em quatro locais do património mundial afectos ao Instituto Cultural*

Em conformidade com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2020, e nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, realiza-se um concurso público para adjudicação da «Prestação de serviços de gestão em quatro locais do património mundial afectos ao Instituto Cultural».

1. 判給實體：社會文化司司長。
  2. 招標實體：文化局。
  3. 招標方式：公開招標。
  4. 招標標的：是次招標的目的是挑選服務供應商為文化局轄下四個世遺景點提供文物景點管理服務。
  5. 地點：聖保祿學院天主之母教堂遺址（大三巴牌坊、前地及石階）、東望洋炮台、聖母雪地殿教堂及燈塔、鄭家大屋、盧家大屋。
  6. 服務期：二零二零年九月一日至二零二二年八月三十一日，服務期為2（貳）年。
  7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定延長。
  8. 承攬類型：以總額價金承攬。
  9. 臨時擔保：澳門元壹拾玖萬陸仟捌佰元正（\$196,800.00），以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。
  10. 確定擔保：相等於判給服務總金額的百分之四（4%）。
  11. 底價：不設底價。
  12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局及商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。
  13. 遞交投標書地點、日期及時間：  
地點：澳門塔石廣場文化局大樓。  
截止日期及時間：二零二零年七月八日下午五時正。
  14. 解釋會及實地考察：  
解釋會將在二零二零年六月一日上午十時三十分於文化局大樓演講廳舉行。  
實地考察於二零二零年六月一日進行，投標者/公司應於二零二零年六月一日下午三時在澳門塔石廣場文化局大樓大堂集合，並被帶領前往各場地考察。  
有意投標者請於二零二零年五月二十九日下午三時前致電
1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.
  2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
  3. Modalidade do concurso: concurso público.
  4. Objecto do concurso: adjudicação da prestação de serviços de gestão em quatro locais do património mundial afectos ao Instituto Cultural.
  5. Locais de realização da prestação dos serviços: Ruínas do Colégio de S. Paulo (antiga Igreja da Madre de Deus, adro e escadaria), Fortaleza de N.ª Sr.ª da Guia, Capela de N.ª Sr.ª das Neves e Farol, Casa do Mandarim e Casa de Lou Kau.
  6. Duração da prestação de serviços: 2 (dois) anos, de 1 de Setembro de 2020 a 31 de Agosto de 2022.
  7. Prazo de validade das propostas: as propostas são válidas pelo prazo de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.
  8. Tipo de prestação de serviços: por preço global.
  9. Caução provisória: a caução provisória, no valor de \$196 800,00 (cento e noventa e seis mil e oitocentas patacas), deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária, a favor do Instituto Cultural do Governo da RAEM, nos termos legais.
  10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a 4% (quatro por cento) do valor total de adjudicação.
  11. Preço base: não definido.
  12. Condições de admissão: os concorrentes devem ter iniciado a actividade e estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis do Governo da RAEM, para execução dos serviços a que se refere o presente concurso público.
  13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.  
*Data e hora:* as propostas devem ser entregues até às 17,00 horas do dia 8 de Julho de 2020.
  14. Sessão de esclarecimento e inspecção aos locais:  
A sessão de esclarecimento terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural, pelas 10,30 horas do dia 1 de Junho de 2020.  
A inspecção aos locais onde será executada a prestação de serviços realizar-se-á no dia 1 de Junho de 2020, devendo os interessados comparecer no átrio do Edifício do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, em Macau, nesse dia às 15,00 horas, para acompanharem a visita aos locais.  
Os interessados devem contactar o Instituto Cultural através do telefone 85904382 para marcação prévia da participação na sessão de esclarecimento e na visita de inspecção aos locais,

85904382預約出席實地考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零二零年七月九日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條及續後數條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問，並可就開標委員會的決議提出聲明異議。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開標會議的授權書，或其他經認證的賦予其簽署權力的授權文件。

16. 延期：倘因颱風或其他不可抗力之原因引致澳門特別行政區的公共部門停止對外辦公，則原定的解釋會及現場視察日期及時間、提交投標書截止日期及時間、公開開標日期及時間將順延至緊接之首個工作天的相同時間。

17. 編製投標書使用之語文：投標書文件須以澳門特別行政區政府之任一正式語文編製，若投標書文件使用其他語文編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準。

18. 查閱卷宗之地點、日期及時間及取得卷宗副本之價格：

地點：澳門塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門元壹佰元正（\$100.00），或透過文化局網頁<http://www.icm.gov.mo>內免費下載上述資料。

19. 評標標準及其所佔之比重：

判給標準	所佔之比重
投標金額	百分之六十（60%）
至二零二二年八月三十一日仍然有效的管理體系認證之證書數量	百分之二十（20%）

até às 15,00 horas do dia 29 de Maio de 2020. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau

*Data e hora:* 9 de Julho de 2020, pelas 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão, nos termos dos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito, ou outro documento comprovativo dos poderes de representação.

16. Adiantamento: se a data prevista para a sessão de esclarecimento, para a visita de inspecção aos locais, o termo do prazo para apresentação das propostas ou a data e hora previstas para realização do acto público do concurso coincidirem com o encerramento dos serviços públicos da RAEM, devido a tufão ou outras razões de força maior, serão adiados para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

17. Línguas a utilizar na redacção das propostas: os documentos que instruem as propostas são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando redigidos noutra língua, deverão ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

18. Local, data e horário para exame do processo e preço para obtenção de cópia do mesmo:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

*Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

*Horário:* durante o horário de expediente, das 9,00 horas às 13,00 horas e das 14,30 horas às 17,30 horas, de segunda a sexta-feira.

Cópias do processo podem ser obtidas mediante o pagamento de cem patacas (\$100,00) por cópia, ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>

19. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação

Crítérios de apreciação	Factores de ponderação
Preço	60%
Número de certificados de sistemas de gestão válidos até 31 de Agosto de 2022	20%



判給標準	所佔之比重
投標公司所聘用的員工數量	百分之十 (10%)
投標公司提供的服務團隊人員名單	百分之十 (10%)

## 20. 附加的說明文件：

由二零二零年五月二十七日 (星期三) 至截標日期，投標者/公司應前往澳門塔石廣場文化局大樓接待處或透過文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>) 查閱，以了解有否附加之說明文件。

二零二零年五月二十日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$6,580.00)

茲公佈，文化局為招聘行政任用合同第一職階中學教育二級教師 (現代舞學科，教學語文為中文) 一缺，經於二零二零年一月八日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行對外開考的開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將本局投考人知識考試 (筆試及專業技能實踐考試) 的成績名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓內之告示板 (查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分)，並上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)。

二零二零年五月二十一日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

## 旅遊局

### 公告

茲公佈，為填補旅遊局編制內公共財政管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年一月八日第二期《澳門特別

Crítérios de apreciação	Factores de ponderação
Número de trabalhadores contratados pelo concorrente	10%
Lista dos membros da equipa responsável pela prestação de serviços	10%

## 20. Esclarecimentos:

Desde 27 de Maio de 2020, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, os concorrentes deverão comparecer pessoalmente na recepção do Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau, ou consultar a página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos.

Instituto Cultural, aos 20 de Maio de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 6 580,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de anúncios do Instituto Cultural, na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.icm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita e prova de aptidão vocacional específica) dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão (disciplina de dança moderna, em língua veicular chinesa), em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020.

Instituto Cultural, aos 21 de Maio de 2020.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regu-



行政區公報》第二組刊登以統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將旅遊局專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十一日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

根據社會文化司司長於二零二零年五月二十一日作出的批示，為旅遊基金進行“2020澳門光影節——活動製作服務”的公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付200.00澳門元（貳佰澳門元）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及附件副本，或可透過本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及附件副本。

於二零二零年五月二十九日上午十一時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行解答有關本公開招標疑問的講解會。

如有任何查詢或要求解釋，要求解釋的申請應以書面方式於二零二零年六月五日下午五時三十分前登入旅遊局澳門旅遊業界網站（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）採購資訊提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

服務總價格：不設底價。

評標標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重 (百分比)
價格	30%

lamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, Macau, para consulta dentro do horário seguinte (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão financeira pública, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 2, II Série, de 8 de Janeiro de 2020.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

Faz-se público que, de acordo com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Maio de 2020, se encontra aberto, pelo Fundo de Turismo, o concurso público «Serviços de organização do Festival de Luz de Macau 2020».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos, os anexos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer «download» do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline» 14.º andar, pelas 11,00 horas do dia 29 de Maio de 2020.

Os pedidos de esclarecimento devem ser feitos por escrito e apresentados até ao dia 5 de Junho de 2020 pelas 17,30 horas na área dos Avisos Públicos do *website* da Indústria Turística de Macau (<http://industry.macaotourism.gov.mo>); as respectivas respostas também serão publicadas no mesmo *website*.

O preço total proposto: sem limite máximo da prestação.

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	30%

判給準則	所佔比重 (百分比)
創意及設計構思 ——活動及路線設計說明 ——節目內容及編排 > 燈飾裝置 > 互動遊戲 > 光雕表演 > 活動網站 > 開幕儀式 ——新興技術 ——創作團隊的專業資質	30%
工作計劃書 ——場地佈置及平面配置圖 ——設備資料及設計圖 ——裝飾物品資料及設計圖 ——工作計劃及施工方案 ——環保方案 ——人群管理	30%
投標人的經驗 ——為澳門公共部門提供類同服務之經驗 ——為澳門私營部門提供類同服務之經驗	10%

Crítérios de adjudicação	Factores de ponderação
Criatividade e design – Descrição do evento e design dos percursos – Conteúdo e organização do programa > Das instalações luminosas > Jogos interactivos > Dos espectáculos de vídeo «Mapping» > «Website» do evento > Cerimónia de abertura – Novas técnicas para a realização dos espectáculos – Qualificação profissional da equipa criativa	30%
Plano de trabalho – Planta dos locais e desenho das instalações – Informações sobre os equipamentos e planta de instalação – Informações sobre elementos de decoração e respectivo design – Plano de trabalho e plano de construção – Plano de protecção ambiental – Plano de gestão de controle de circulação de pessoas	30%
Experiência do concorrente – Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes dos serviços públicos de Macau – Prestação de serviço de realização de actividades semelhantes do sector privado em Macau	10%

投標人須在二零二零年六月二十三日下午五時截標前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供401,400.00澳門元（肆拾萬零壹仟肆佰澳門元）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標會議將於二零二零年六月二十四日上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標會議，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標會議，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標會議的授權書。

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,00 horas do dia 23 de Junho de 2020, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau, prestar a caução provisória de \$401 400,00 (quatrocentas e uma mil e quatrocentas patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem do Fundo de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau 2) garantia bancária 3) depósito nesta Direcção dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem do Fundo de Turismo 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

O acto público do concurso será realizado no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar pelas 10,00 horas do dia 24 de Junho de 2020.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、講解會，以及開標會議的日期及時間順延至緊接的第一個工作日的同一時間。

二零二零年五月二十二日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,576.00)

澳門特別行政區政府透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零二零年五月十九日作出的批示，現為“第1/CON/DGI/2020號公開招標——為澳門大賽車博物館購置視聽影音系統、電影院及多功能會議室設備”之判給作公開招標。

有意投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯繳付200.00澳門元（貳佰元正）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本；或到12樓旅遊局接待處查閱上述招標卷宗。

相關之講解會將於二零二零年六月八日（星期一），上午十一時正於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓會議室內進行，並於同日下午三時正於位於高美士街的澳門大賽車博物館內進行實地視察。倘講解會及實地視察時間因颱風或不可抗力之原因，導致澳門特別行政區之公共部門停止辦公，則講解會及實地視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

對於招標卷宗的內容存有任何疑問，要求解釋的申請應以書面方式於二零二零年六月十二日（星期五）下午五時前登入旅遊局澳門旅遊業界網站（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）採購資訊提交有關問題，相關解答亦會透過該網站公佈。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標人有義務自行前往旅遊局接待處櫃檯或登入本局網站內，了解有否附加說明之文件或任何補充說明，以及本局對收到的疑問所作出之解答。

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 576,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da RAEM faz público que, de acordo com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Maio de 2020, se encontra aberto o «Concurso Público n.º 1/CON/DGI/2020 — Aquisição de equipamentos de audiovisuais, do cinema e da sala de reunião multifuncional para o Museu do Grande Prémio de Macau».

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, para a aquisição do processo do concurso incluindo cópia do programa do concurso, caderno de encargos e documentos complementares relacionados, e pagar o valor correspondente à taxa de produção de documentos de \$200,00 (duzentas patacas); ou poderão consultar o processo do concurso no balcão de atendimento do 12.º andar da Direcção dos Serviços de Turismo.

A respectiva sessão de esclarecimento terá lugar no dia 8 de Junho de 2020 pelas 11,00 horas, segunda-feira, na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, e pelas 15,00 horas da tarde do mesmo dia irá ser realizada a inspecção local no Museu do Grande Prémio de Macau, sito na Rua de Luís Gonzaga Gomes. Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, na data e hora da sessão de esclarecimento e da inspecção local, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento e a inspecção local serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Para quaisquer dúvidas relativas ao conteúdo do processo, os pedidos de esclarecimento devem ser apresentados, por escrito, até ao dia 12 de Junho de 2020 pelas 17,00 horas, sexta-feira, na página electrónica da indústria turística da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) na coluna de informação relativa às aquisições e as respectivas respostas também serão publicadas na mesma página electrónica.

Antes do termo de apresentação de propostas, os interessados poderão aceder ao balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo ou à página electrónica destes Serviços, para conhecer da existência ou não dos documentos de justificações complementares ou quaisquer esclarecimentos complementares, e das respostas destes Serviços às dúvidas apresentadas.

評標準則及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
A. 價格	60%
B. 交貨期及工作進度表	30%
C. 投標人的經驗	10%

遞交投標書的截止時間為二零二零年六月二十四日（星期三）下午五時，投標書應遞交至澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，逾時不被接納。倘在上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致旅遊局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標人需同時繳交520,000.00澳門元（伍拾貳萬澳門元正）的臨時保證金。如投標人選擇以現金、本票或保付支票方式向旅遊局遞交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，且須具備由旅遊局發出之收據；當以銀行擔保方式作出時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

開標程序訂於二零二零年六月二十六日（星期五）上午十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局會議室內進行。倘在上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致旅遊局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標程序，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件可能出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標程序，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標程序的授權書。

二零二零年五月二十二日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$4,610.00）

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	60%
Prazo de entrega e plano de trabalhos	30%
Experiência do concorrente	10%

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,00 horas do dia 24 de Junho de 2020, quarta-feira, as propostas devem ser apresentadas no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar uma caução provisória no valor de \$520 000,00 (quinhentas e vinte mil patacas). Caso o concorrente opte pelo depósito em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado entregue à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, caso de ordem de caixa ou em cheque visado, terá que entregar à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, contra recibo emitido pela Direcção dos Serviços de Turismo; caso por garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 26 de Junho de 2020 pelas 10,00 horas, sexta-feira, na sala de reunião da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar. Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Turismo, na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador no acto público de abertura das propostas, devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público de abertura das propostas.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

（Custo desta publicação \$ 4 610,00）



## 體育局

## 公告

茲公佈，體育局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育設施管理範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將體育局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於體育局網頁（<http://www.sport.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

第9/ID/2020號公開招標

「第2號工程——為第67屆澳門格蘭披治大賽車安裝貴賓、贊助商及評述員的設施」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：水塘旁邊步行徑的區域。
4. 承攬工程目的：為貴賓、贊助商及評述員區域安裝一個臨時的結構，包括安裝及拆卸一個兩層設有屋面的鋼結構大樓，以及設計、搭建及拆卸名為“貴賓看台”的臨時看台座位於水塘步行徑。
5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。
6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十（90）日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（而招標案卷總目錄附件IV——工程量清單及單價表內所指的“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica do Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações desportivas, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Instituto do Desporto, aos 22 de Maio de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Concurso Público n.º 9/ID/2020

«Empreitada da Obra n.º 2 – Instalações para VIPs, patrocinadores e comentadores para a 67.ª Edição do Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside o concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: zona do passeio pedonal do Reservatório.
4. Objecto da empreitada: instalação duma estrutura temporária para as zonas de VIPs, de patrocinadores e de comentadores, incluindo a montagem e desmontagem de uma estrutura metálica de dois andares com cobertura, assim como o planeamento, montagem e desmontagem das bancadas provisórias para espectadores, localizadas no passeio pedonal do Reservatório, denominadas por *VIP Stand*.
5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa (90) dias, a contar da data do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «Se necessários» mencionados no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do Índice Geral do Processo do Concurso são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).



8. 臨時擔保：澳門元叁拾捌萬圓正（\$380,000.00），以現金、以抬頭為體育基金的銀行支票或銀行本票、或抬頭為體育基金的法定銀行擔保或保險擔保方式繳交。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會：將訂於二零二零年六月二日（星期二），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零二零年六月二十二日（星期一），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零二零年六月二十三日（星期二），上午九時三十分。

倘截標日期根據第13條被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其合法代表應出席開標。

8. Caução provisória: \$380 000,00 (trezentas e oitenta mil patacas, a prestar mediante depósito em numerário, ordens de caixa ou cheques emitidos a favor do Fundo do Desporto, ou, pode ser prestada por garantia bancária ou seguro-caução emitidos a favor do Fundo do Desporto, nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 2 de Junho de 2020, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

*Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

*Dia e hora limite:* dia 22 de Junho de 2020, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

*Dia e hora:* dia 23 de Junho de 2020, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no artigo 13.º ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為澳門元壹仟圓正（\$1,000.00）。

## 16. 評標準則及其所佔比重：

——工程總價格：60%

——工期：5%

——工作計劃：15%

——同類型之施工經驗：15%

——工程使用的設備和材料：5%

## 17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，投標人應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零二零年五月二十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$5,200.00）

第10/ID/2020號公開招標

「招攬第67屆及第68屆澳門格蘭披治大賽車——冠名贊助」

根據行政程序法典第一百六十五條第二款、第一百七十條第一款及第一百七十六條，七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零二零年五月十九日的批示，體育局現為第67屆及第68屆澳門格蘭披治大賽車——冠名贊助，代表判給人進行公開招攬程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或索取招標案卷複印本一份。投標人亦可於體育局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）採購資訊內免費下載。

## 15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

*Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, podem obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$1 000,00 (mil patacas).

## 16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Preço total da obra: 60%;

– Prazo de execução da obra: 5%;

– Plano de trabalhos: 15%;

– Experiência em obras semelhantes: 15%;

– Equipamentos e materiais a utilizar na obra: 5%.

## 17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 22 de Maio de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

Concurso Público n.º 10/ID/2020

«*Angariação de patrocínio para o Título do Evento para as Edições 67.ª e 68.ª do Grande Prémio de Macau*»

Nos termos previstos nos artigos 165.º, n.º 2, 170.º, n.º 1, e 176.º do Código do Procedimento Administrativo, no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Maio de 2020, o Instituto do Desporto, vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público de angariação de patrocínio para o Título do Evento para as Edições 67.ª e 68.ª do Grande Prémio de Macau.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os concorrentes podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de «Informação relativa à aquisição» da página electrónica do Instituto do Desporto: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標人應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零二零年六月一日（星期一）上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述講解會日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零二零年六月十七日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述遞交日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則上述遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。投標人須於該截止時間前將投標書交往位於澳門羅理基博士大馬路818號的體育局總部。

開標將訂於二零二零年六月十八日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十（90）日內有效。

二零二零年五月二十二日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$2,832.00）

Os concorrentes devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 1 de Junho de 2020, segunda-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade, n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora da sessão de esclarecimento, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para a sessão de esclarecimento serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 17 de Junho de 2020, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau.

O acto público do concurso terá lugar no dia 18 de Junho de 2020, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, ou em caso de adiamento da data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante noventa (90) dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 22 de Maio de 2020.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Ku*.

(Custo desta publicação \$ 2 832,00)

## 高等教育局

### 通告

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年五月十五日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學博士學位（歷史學）課程。

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——人文學院。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

### Avisos

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 15 de Maio de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de doutoramento em História.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Faculdade de Letras.

課程所頒授的學位、文憑或證書：博士學位。

登記編號：UM-A115-D21-1020E-13。

課程的基本資料：

——根據刊登於二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組之高等教育局的課程登記通告，澳門大學哲學博士（歷史學）課程自2019/2020學年起由社會科學學院轉至人文學院。

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年四月十七日第四次會議及二零一九年十一月二十日第二次會議決議修改刊登於二零一七年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學哲學博士（歷史學）課程的中文名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述哲學博士（歷史學）課程的中文名稱更改為哲學博士學位（歷史學）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年五月十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

#### 附件一

#### 哲學博士學位（歷史學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：哲學博士。

二、知識範疇：人文學。

三、專業：歷史學。

四、課程一般期限：四學年。

五、授課語言：英文，部分科目可用中文授課。

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十一條第八款的規定。

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de doutor.

N.º de registo: UM-A115-D21-1020E-13.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto no aviso do registo do curso da Direcção dos Serviços do Ensino Superior no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 14 de Agosto de 2019, transferiu o curso de doutoramento em História da Universidade de Macau, ministrado na Faculdade de Ciências Sociais para a Faculdade de Letras a partir do ano lectivo de 2019/2020.

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 4.ª sessão, realizada no dia 17 de Abril de 2019 e na sua 2.ª sessão, realizada no dia 20 de Novembro de 2019, deliberou alterar a designação em chinês, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em História da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2017.

— A designação em chinês do curso referido “哲學博士（歷史學）課程” passa a ser “哲學博士學位（歷史學）課程”.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 15 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em História

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Doutoramento.

2. Ramo de conhecimento: Humanidades.

3. Especialidade(s): História.

4. Duração normal do curso: quatro anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês, podendo haver disciplinas ministradas em chinês.

6. Condições de candidatura: de acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 21.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).



## 七、畢業要求：

(一) 為完成本課程，學生須取得27學分，並須完成“研究倫理”。

(二) 獲得博士學位尚取決於撰寫及提交一篇符合課程知識或專業範疇性質的原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

## 附件二

哲學博士學位(歷史學)課程  
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
研究倫理	必修	—	—
歷史學術寫作專題獨立研讀	"	45	3
博士論文	"	—	18
<b>學生須修讀兩門選修學科單元/科目，以取得6學分：</b>			
高級史學閱讀班	選修	45	3
歷史專題高級研讀	"	45	3
史學史專題獨立研究	"	45	3
歷史專題獨立研究	"	45	3
<b>總學分</b>			<b>27</b>

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零二零年五月十四日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：哲學碩士學位(醫藥管理)課程。

高等院校(及學術單位，如適用)名稱：澳門大學——中華醫藥研究院。

## 7. Requisitos de graduação:

1) A obtenção de 27 unidades de crédito e a conclusão de «Ética na Investigação» são necessárias à conclusão do curso.

2) A obtenção do grau de doutor está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma tese escrita original adequada à natureza do ramo de conhecimento ou da especialidade do curso.

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de  
doutoramento em História

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Ética na Investigação	Obrigatória	—	—
Leitura Independente de Temas Especiais sobre Escrita Académica em História	»	45	3
Tese de Doutoramento	»	—	18
<b><i>Os estudantes devem frequentar duas unidades curriculares/disciplinas optativas para obter 6 unidades de crédito:</i></b>			
Seminário de Leitura Avançada em Historiografia	Optativa	45	3
Leitura Avançada de Temas Especiais sobre História	»	45	3
Estudo Independente de Temas Especiais sobre Historiografia	»	45	3
Estudo Independente de Temas Especiais sobre História	»	45	3
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>27</b>

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 14 de Maio de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Administração Medicinal.

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Instituto de Ciências Médicas Chinesas.



課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位。

登記編號：UM-A124-M95-0320D-08。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年十月九日第一次會議決議修改刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學中華醫藥研究院理學碩士學位（醫藥管理）課程的名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述理學碩士學位（醫藥管理）課程的名稱更改為哲學碩士學位（醫藥管理）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年五月十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-A124-M95-0320D-08.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 9 de Outubro de 2019, deliberou alterar a designação, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal), do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

— O curso de mestrado em Ciências (Administração Medicinal) referido acima passa a designar-se por curso de mestrado em Administração Medicinal.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

## 附件一

### 哲學碩士學位（醫藥管理）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：哲學碩士。

二、知識範疇：理學。

三、專業：醫藥管理。

四、課程一般期限：兩學年。

五、授課語言：英文為主，中文為輔。

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

七、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為36學分。

（二）取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

## ANEXO I

### Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Administração Medicinal

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado.

2. Ramo de conhecimento: Ciências.

3. Especialidade(s): Administração Medicinal.

4. Duração normal do curso: dois anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês, complementado pelo chinês.

6. Condições de candidatura: de acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 36 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma dissertação escrita original.

## 附件二

哲學碩士學位(醫藥管理)課程  
學習計劃

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
國際醫藥商務與法學	必修	45	3
社會醫藥學	"	45	3
醫藥科技管理	"	45	3
醫藥管理研究導論	"	45	3
論文	"	—	12
<b>學生須修讀四門選修學科單元/科目, 以取得12學分:</b>			
生物醫藥信息學	選修	45	3
藥劑學	"	45	3
藥物靶標與篩選	"	45	3
系統生物學	"	45	3
新藥與健康產品開發	"	45	3
生物統計學	"	45	3
中藥標準化與質量管理	"	45	3
計算藥學	"	45	3
研究方法學	"	45	3
<b>總學分</b>			<b>36</b>

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de  
mestrado em Administração Medicinal

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Negócio e Legislação Internacional da Medi- cina	Obrigatória	45	3
Medicina Social	»	45	3
Gestão das Tecnologias Medicinais	»	45	3
Introdução à Investiga- ção em Administração Medicinal	»	45	3
Dissertação	»	—	12
<b>Os estudantes devem escolher quatro unidades curriculares/disciplinas optativas para obterem 12 unidades de créditos:</b>			
Informática Biomédica	Optativa	45	3
Ciências Farmacêuticas	»	45	3
Alvos e Modelos da Seleção dos Medica- mentos	»	45	3
Biologia Sistémica	»	45	3
Desenvolvimento de Medicamentos e Pro- dutos de Saúde	»	45	3
Bioestatística	»	45	3
Normalização e Gestão de Qualidade de Medi- camentos Chineses	»	45	3
Farmácia Computa- cional	»	45	3
Metodologia de Pesquisa	»	45	3
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>36</b>

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條, 以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定, 本人於二零二零年五月十四日作出批示, 現公佈以下已登記的高等教育課程:

課程名稱: 哲學碩士學位(中藥學)課程。

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 14 de Maio de 2020, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de mestrado em Ciências Medicinas Chinesas.

高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——中華醫藥研究院。

課程所頒授的學位、文憑或證書：碩士學位。

登記編號：UM-A90-M95-0320D-09。

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年十月九日第一次會議決議修改刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學中華醫藥研究院理學碩士學位（中藥學）課程的名稱、學術與教學編排和學習計劃。

——上述理學碩士學位（中藥學）課程的名稱更改為哲學碩士學位（中藥學）課程。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃適用於2020/2021學年起入學的學生。

二零二零年五月十四日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau — Instituto de Ciências Médicas Chinesas.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de mestre.

N.º de registo: UM-A90-M95-0320D-09.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 1.ª sessão, realizada no dia 9 de Outubro de 2019, deliberou alterar a designação, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Ciências Mediciniais Chinesas), do Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

— O curso de mestrado em Ciências (Ciências Mediciniais Chinesas) referido acima passa a designar-se por curso de mestrado em Ciências Mediciniais Chinesas.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos referidos, aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 14 de Maio de 2020.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

#### 附件一

#### 哲學碩士學位（中藥學）課程 學術與教學編排

一、課程頒授的學位名稱：哲學碩士。

二、知識範疇：理學。

三、專業：中藥學。

四、課程一般期限：兩學年。

五、授課語言：英文為主，中文為輔。

六、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十條第八款的規定。

七、畢業要求：

（一）完成課程所需的學分為36學分。

（二）取得碩士學位尚取決於撰寫及提交一篇原創書面論文，並進行公開答辯且獲通過。

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências Mediciniais Chinesas

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Mestrado.

2. Ramo de conhecimento: Ciências.

3. Especialidade(s): Ciências Mediciniais Chinesas.

4. Duração normal do curso: dois anos lectivos.

5. Língua(s) veicular(es): Inglês, complementado pelo chinês.

6. Condições de candidatura: de acordo com o disposto no n.º 8 do artigo 20.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).

7. Requisitos de graduação:

1) O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 36 unidades de crédito.

2) A obtenção do grau de mestre está ainda condicionada à elaboração, entrega, discussão pública e aprovação de uma dissertação escrita original.

## 附件二

哲學碩士學位(中藥學)課程  
學習計劃

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado  
em Ciências Mediciniais Chinesas

學科單元/科目	種類	面授學時	學分
中藥研究導論	必修	45	3
中藥質量控制	"	45	3
藥理與安全性評價	"	45	3
新藥與健康產品開發	"	45	3
論文	"	—	12
<b>學生須修讀四門選修學科單元/科目，以取得12學分：</b>			
藥劑學	選修	45	3
藥物靶標與篩選	"	45	3
系統生物學	"	45	3
生物醫藥信息學	"	45	3
醫藥科技管理	"	45	3
臨床醫學新材料	"	45	3
高等天然產物化學	"	45	3
現代中藥研究進展	"	45	3
藥代動力學和代謝組學在藥物研發中的應用	"	45	3
計算藥學	"	45	3
跨越學術和企業的鴻溝	"	45	3
<b>總學分</b>			<b>36</b>

(是項刊登費用為 \$15,594.00)

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas de ensino presencial	Unidades de crédito
Introdução à Investigação em Ciências Mediciniais Chinesas	Obrigatória	45	3
Controlo da Qualidade de Medicamentos Chineses	»	45	3
Farmacologia e Avaliação de Segurança	»	45	3
Desenvolvimento de Medicamentos e Produtos de Saúde	»	45	3
Dissertação	»	—	12
<b>Os estudantes devem escolher quatro unidades curriculares/disciplinas optativas para obterem 12 unidades de créditos:</b>			
Ciências Farmacêuticas	Optativa	45	3
Alvos e Modelos da Selecção dos Medicamentos	»	45	3
Biologia Sistémica	»	45	3
Informática Biomédica	»	45	3
Gestão das Tecnologias Mediciniais	»	45	3
Materiais Emergentes em Medicina Clínica	»	45	3
Química Avançada de Produtos Naturais	»	45	3
Progresso no Estudo Contemporâneo da Medicina Chinesa	»	45	3
Aplicação de Farmacocinética e Metabonómica no Desenvolvimento de Medicamentos	»	45	3
Farmácia Computacional	»	45	3
Ultrapassar o Fosso entre a Ciência e a Indústria	»	45	3
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>36</b>

(Custo desta publicação \$ 15 594,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 公告

## Anúncio

(公開招標編號: PT/002/2020)

(Concurso Público n.º PT/002/2020)

根據刊登於二零一八年一月三十一日第五期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

No âmbito dos poderes delegados pelo reitor da Universidade de Macau, conforme aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 31 de Janeiro de 2018, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

根據社會文化司司長於二零二零年五月十九日作出之批示，為澳門大學應用物理及材料工程研究院供應及安裝綠色能源測試平台及納米材料表徵系統進行公開招標。

De acordo com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Maio de 2020, encontra-se aberto o concurso público para o fornecimento e instalação da plataforma de ensaio de energia verde e do sistema de caracterização de nanomateriais para o Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais da Universidade de Macau.

有意競投者可從二零二零年五月二十七日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門元壹佰元正（澳門元100.00）。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de cem patacas (\$100,00) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 27 de Maio de 2020, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 4012, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

為了解競投標的之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會。講解會將安排於二零二零年五月二十九日上午十一時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento. A sessão de esclarecimento decorrerá às 11,00 horas do dia 29 de Maio de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

截止遞交投標書日期為二零二零年六月二十九日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門元壹拾叁萬陸仟元正（澳門元136,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 29 de Junho de 2020. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de cento e trinta e seis mil patacas (\$136 000,00), feita em numerário, ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

開標日期為二零二零年六月三十日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓四樓，4009室舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 30 de Junho de 2020, na Sala 4009, 4.º andar do Edifício Administrativo N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

二零二零年五月二十一日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 21 de Maio de 2020.

副校長 高薇

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

## 通告

## Avisos

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva



會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零二零年五月二十日第十八次會議決議如下：

一、授予安健及環境事務辦公室主任田潔冰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

(二) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

(三) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零二零年三月十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本授權自公佈日起生效。

二零二零年五月二十日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇博士

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予安健及環境事務辦公室主任田潔冰或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 18.ª sessão, realizada no dia 20 de Maio de 2020, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais, Tin Kit Peng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 13 de Março de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente delegação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 20 de Maio de 2020.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar na directora do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais, Tin Kit Peng, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

(二) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(六) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零二零年三月十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零二零年五月十五日於澳門大學

校長 宋永華教授

(是項刊登費用為 \$4,417.00)

2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e advocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 13 de Março de 2020 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 15 de Maio de 2020.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 4 417,00)

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零二零年五月二十日第十八次會議決議如下：

一、授予亞太經濟與管理研究所代所長許敬文或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

(二) 核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內學術研究的開支，上限為\$50,000.00（澳門元伍萬圓整）；

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 18.ª sessão, realizada no dia 20 de Maio de 2020, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico, Hui King Man, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da unidade que supervisiona, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Autorizar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, no âmbito da investigação científica, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas);

(三) 如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其第(一)項及第(二)項所指的金額上限減半；

(四) 核准其管轄員工進行超時工作的開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年十二月十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本授權自公佈日起生效。

二零二零年五月二十日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：宋永華教授

副校長：許敬文教授

副校長：Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長：葛偉教授

副校長：蘇基朗教授

副校長：高薇教授

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予亞太經濟與管理研究所代所長許敬文或其代任人作出下列行為的職權：

(一) 核准其管轄的員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

(二) 核准其管轄的員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

(三) 核准其管轄的員工進行超時工作；

(四) 根據既定的標準，作出其管轄的員工工作表現評核所需的一切行為；

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, os valores referidos nas alíneas 1) e 2) são reduzidos a metade;

4) Autorizar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 13 de Dezembro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente delegação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 20 de Maio de 2020.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Hui King Man*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Ge Wei*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *So Kee Long Billy*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico, Hui King Man, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores subordinados em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos trabalhadores subordinados, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

(五) 根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

(六) 在其管轄的事務範圍內，簽署執行有權實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下主管人員或其代任人。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、由二零一九年十二月十三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

六、本決定自公佈日起生效。

二零二零年五月十五日於澳門大學

校長 宋永華教授

(是項刊登費用為 \$4,724.00)

5) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objetivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

6) Assinar correspondência oficial e documentos relativos aos assuntos no âmbito das suas competências, necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegado.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado, ou nos seus substitutos.

4. Dos actos praticados no exercício dos poderes ora delegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 13 de Dezembro de 2019 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 15 de Maio de 2020.

O Reitor, Professor Doutor *Song Yonghua*.

(Custo desta publicação \$ 4 724,00)

## 澳門理工學院

### 通告

第01D/CG/2020號校董會決議

事宜：授權予澳門理工學院校董會下設的常設委員會

為了有效及妥善管理澳門理工學院，校董會根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十二條第二款及第三款的規定議決如下：

一、授予澳門理工學院校董會下設的常設委員會下列職權：

(一) 審議澳門理工學院年度活動計劃、預算建議及年度活動報告，並呈交監督實體核准；

(二) 審議獨立學術單位的設立和撤銷建議，並呈社會文化司司長核准；

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

### Avisos

*Deliberação do Conselho Geral*  
n.º 01D/CG/2020

*Assunto:* Delegação de competências na Comissão Permanente subordinada ao Conselho Geral do Instituto Politécnico de Macau

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho Geral, nos termos dos números 2 e 3 do artigo 12.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, delibera:

1. Delegar na Comissão Permanente subordinada ao Conselho Geral do Instituto Politécnico de Macau as seguintes competências:

(1) Apreciar e submeter à aprovação da entidade tutelar o plano anual de actividades, a proposta orçamental e o relatório anual de actividades do Instituto Politécnico de Macau;

(2) Apreciar as propostas de criação e extinção das unidades académicas independentes, e submetê-las à aprovação do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;



(三) 就規範教學事務、管治及管理事務的內部規範發表意見；

(四) 向監督實體呈交澳門理工學院名稱、標誌、院旗的修改建議，以及澳門理工學院學位證書式樣的設定或修改建議；

(五) 向監督實體提出院長候選人及其任免建議；

(六) 經聽取院長意見後，向監督實體提出各副院長及秘書長候選人及其任免建議；

(七) 按照澳門理工學院長遠發展需要及財政可行性，同意學位課程的開設、修改、中止、取消及其組織安排，以及核准新的不頒授學位課程的開設的職權；

(八) 核准澳門理工學院的院歌、服式、禮儀、不頒授學位的課程證書及文憑式樣的設定或修改。

二、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

三、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲授權者自二零二零年五月十五日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

#### 第02D/CG/2020號校董會決議

事宜：授權予澳門理工學院行政管理委員會

為了有效及妥善管理澳門理工學院，校董會根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十二條第三款的規定議決如下：

一、授予澳門理工學院行政管理委員會下列職權：

(一) 檢討及釐定學費、各項費用及手續費，並以適當方式公佈；

(二) 核准銀行帳戶的開立。

(3) Dar parecer sobre a regulamentação interna aplicável aos assuntos pedagógicos e os assuntos de governação e gestão;

(4) Apresentar à entidade tutelar as propostas de alteração de designação, logotipo e bandeira do Instituto Politécnico de Macau, bem como as propostas de criação e alteração do modelo de cartas de graus académicos do Instituto Politécnico de Macau;

(5) Propor à entidade tutelar os candidatos a presidente do Instituto, bem como a sua nomeação e exoneração;

(6) Propor, ouvido o presidente do Instituto, à entidade tutelar os candidatos aos vice-presidentes e ao secretário-geral, bem como a sua nomeação e exoneração;

(7) Admitir a criação, alteração, suspensão, extinção e organização de cursos conferentes de grau académico, bem como aprovar a criação de novos cursos não conferentes de grau académico, tendo em conta as necessidades de desenvolvimento a longo prazo e a viabilidade financeira do Instituto Politécnico de Macau;

(8) Aprovar a criação ou alteração do hino, trajes, cerimonial, bem como do modelo de certificados de cursos não conferentes de grau académico e diplomas do Instituto Politécnico de Macau.

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 15 de Maio de 2020 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

#### Deliberação do Conselho Geral

n.º 02D/CG/2020

*Assunto:* Delegação de competências no Conselho Administrativo do Instituto Politécnico de Macau

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho Geral, nos termos do n.º 3 do artigo 12.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, delibera:

1. Delegar no Conselho Administrativo do Instituto Politécnico de Macau as seguintes competências:

(1) Rever e fixar o valor das propinas, as taxas e os emolumentos, e publicá-los de forma adequada;

(2) Aprovar a abertura de conta bancária.



二、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

三、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

五、獲授權者自二零二零年五月十五日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零二零年五月十五日於澳門理工學院

校董會主席 李向玉

(是項刊登費用為 \$4,610.00)

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 15 de Maio de 2020 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 15 de Maio de 2020.

O Presidente do Conselho Geral, *Lei Heong Iok*.

(Custo desta publicação \$ 4 610,00)

## 澳 門 旅 遊 學 院

### 通 告

第1/P/2020號公開招標——

為澳門旅遊學院提供2021-2022年清潔服務

茲公佈，根據社會文化司司長於二零二零年五月十五日作出的批示，為澳門旅遊學院提供2021-2022年清潔服務進行公開招標。

1. 判給實體：社會文化司司長。

2. 招標實體：澳門旅遊學院。

3. 招標方式：公開招標。

4. 服務目的：為澳門旅遊學院提供2021-2022年清潔服務。

5. 服務提供期：二零二一年一月一日至二零二二年十二月三十一日（共二十四個月）。

6. 投標資格：

• 投標者必須已於澳門特別行政區財政局及/或商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及/或商業登記；

• 投標者已考取ISO14001的環境管理系統認證並取得有效證書。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Aviso

Concurso Público n.º 1/P/2020

*Para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística de Macau durante os anos de 2021 e 2022*

Faz-se público que, de acordo com o despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2020, se encontra aberto o concurso público para a prestação dos serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística de Macau durante os anos de 2021 e 2022.

1. Entidade adjudicante: Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura.

2. Entidade lançadora do concurso: Instituto de Formação Turística de Macau.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: para a prestação de serviços de limpeza ao Instituto de Formação Turística de Macau durante os anos de 2021 e 2022.

5. Período de prestação de serviços: 1 de Janeiro de 2021 a 31 de Dezembro de 2022 (24 meses).

6. Habilitação dos concorrentes:

• Os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e/ou Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau para a exploração da actividade referida no presente concurso.

• É necessário que o concorrente tenha obtido o reconhecimento do sistema de gestão ambiental ISO14001, assim como o certificado válido.

7. 標書有效期：90日，由開標日起計。
8. 實地視察集合地點：澳門望廈山，澳門旅遊學院協力樓禮堂。
9. 實地視察日期及時間：二零二零年六月八日上午九時三十分正。
10. 臨時擔保：\$390,000.00（澳門元叁拾玖萬元正），得透過抬頭為「澳門旅遊學院」之銀行擔保或現金透過中國銀行澳門分行存入澳門旅遊學院戶口（號碼：180101100819085）。
11. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%）。
12. 交標地點：澳門望廈山，澳門旅遊學院啓思樓出納及查詢處。
13. 截止交標日期及時間：二零二零年七月十三日下午五時正。
14. 開標地點：澳門望廈山，澳門旅遊學院協力樓禮堂。
15. 開標日期及時間：二零二零年七月十四日上午十時正。

\*根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對本競投所遞交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

16. 查閱招標方案、承投規則及取得該等副本之地點、日期及時間：

地點：澳門望廈山，澳門旅遊學院啓思樓出納及查詢處。

日期：自本公告公佈日起至開標日期及時間止。

時間：工作日的辦公時間內。

\*於本學院啓思樓出納及查詢處可取得公開招標的招標方案及承投規則副本，費用每份為\$100.00（澳門元壹佰元正）或透過本學院互聯網免費下載（網址：<http://www.ift.edu.mo>）。

17. 評審準則及其所佔之比重：

- 總投標價（65%）；
- 同類服務經驗（15%）；
- 專業認證（10%）；

7. Prazo de validade de propostas de adjudicação: 90 dias contados a partir da data de abertura de propostas.

8. Local de encontro para a visita ao local a que se destina a prestação de serviços: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística de Macau, Colina de Mong-Há, Macau.

9. Data e hora de visita: 8 de Junho de 2020 pelas 9,30 horas.

10. Caução provisória: \$390 000,00 (trezentas e noventa mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem do Instituto de Formação Turística de Macau, no Banco da China, Sucursal de Macau (conta n.º 180101100819085).

11. Caução definitiva: 4% do montante de adjudicação.

12. Local de entrega de propostas: no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística de Macau, Colina de Mong-Há, Macau.

13. Data e hora limite de entrega das propostas: 13 de Julho de 2020, pelas 17,00 horas.

14. Local de abertura das propostas: Auditório do Edifício Equipa do Instituto de Formação Turística de Macau, Colina de Mong-Há, Macau.

15. Data e hora de abertura das propostas: 14 de Julho de 2020, pelas 10,00 horas.

\* Em conformidade com o disposto no artigo n.º 27 do Decreto-Lei n.º 63/85/M, a firma/sociedade concorrente ou o seu representante legal deverá estar presente no acto público de abertura das propostas com vista a prestar esclarecimentos sobre dúvidas eventualmente surgidas relativas aos documentos constantes da sua proposta.

16. Consultas do programa do concurso e do caderno de Encargos, o local, data e hora de acesso aos respectivos exemplares:

*Local:* no balcão da Caixa e Informações localizado no edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística de Macau, Colina de Mong-Há, Macau.

*Data:* da data da publicação do presente anúncio à data de abertura de propostas do concurso público.

*Hora:* nos dias úteis e dentro do horário normal de expediente.

\* Pode-se adquirir exemplares do programa do concurso e do caderno de encargos no balcão da Caixa e Informações localizado no Edifício Inspiração do Instituto de Formação Turística de Macau ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar. Transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na *home page* do IFTM (*website*: <http://www.ift.edu.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço: (65%);
- Experiência em serviços semelhantes: (15%);
- Certificados profissionais: (10%);

- 客房清潔工專業資格 (8%) ;
- 聘用殘疾人士 (2%) 。

二零二零年五月二十一日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$4,644.00)

- Qualificações profissionais de empregado de limpeza de quarto: (8%);
- Contratação de pessoas portadoras de deficiência: (2%).

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 21 de Maio de 2020.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 4 644,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 通 告

茲公佈，在為填補海事及水務局以行政任用合同任用的以下範疇以下職程的職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺。經二零一九年八月二十一日第三十四期及二零一九年九月四日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，海事及水務局為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），考試地點為澳門新口岸倫敦街教業中學禮堂，日期及時間如下：

——第一職階二等高級技術員（行政範疇）兩缺，筆試時間：二零二零年六月七日，上午九時三十分開始，作答時間為三小時；

——第一職階二等高級技術員（財務審計範疇）一缺，筆試時間：二零二零年六月七日，下午三時三十分開始，作答時間為三小時；

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零二零年五月二十七日張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<https://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零二零年五月二十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, das seguintes carreiras e áreas, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água e dos que vierem a verificar-se, nesta Direcção de Serviços, até ao termo da validade do concurso, aberto por avisos publicados nos *Boletins Oficiais da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34 e n.º 36, II Série, de 21 de Agosto de 2019 e 4 de Setembro de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no Auditório da Escola Kao Yip, Rua de Londres, no NAPE, Macau, nas datas e horas seguintes:

— Dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa; horas da prova escrita: 7 de Junho de 2020, início às 9,30 horas e terá a duração de três horas;

— Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de finanças e auditoria; horas da prova escrita: 7 de Junho de 2020, início às 15,30 horas e terá a duração de três horas.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 27 de Maio de 2020 no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <https://www.marine.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

**郵 電 局****通 告**

茲公佈，為填補郵電局以行政任用合同任用的輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月十七日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零二零年六月九日由上午十時正至十時四十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為郵電局，澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓六樓（報到地點）。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ctt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十一日於郵電局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES****Aviso**

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 17 de Julho de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar no dia 9 de Junho de 2020, no período das 10,00 às 10,40 horas, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito na Estrada de Dona Maria II, n.ºs 11 – 11D, Edifício dos Correios, 6.º andar, Macau (sala de recepção dos candidatos).

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, 2.º andar do Edifício-Sede da mesma Direcção dos Serviços, sito no Largo do Senado, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica destes Serviços (<http://www.ctt.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 21 de Maio de 2020.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

**建 設 發 展 辦 公 室****公 告**

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的勤雜人員職程雜役範疇第一職階勤雜人員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將建設發展辦公室專業或職務能

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e dos



力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.gdi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二零年五月二十一日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

### 通告

茲特通告，有關公佈於二零二零年五月六日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區B9地段公共房屋建造工程——基礎及地庫」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零二零年五月二十日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$952.00）

茲特通告，有關公佈於二零二零年五月六日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的「新城A區B10地段公共房屋建造工程——基礎及地庫」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零二零年五月二十日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

（是項刊登費用為 \$906.00）

SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 21 de Maio de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

### Avisos

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B9 na Nova Zona A — Fundações e caves», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 6 de Maio de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Maio de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de construção de habitação pública no lote B10 na Nova Zona A — Fundações e caves», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 6 de Maio de 2020, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Maio de 2020.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 906,00)



## 能源業發展辦公室

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DO SECTOR ENERGÉTICO

## 名單

## Lista

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考  
(開考編號: 01-T-2019)

能源業發展辦公室第一職階二等技術員(資訊範疇)

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, (ref.: Concurso n.º 01-T-2019), do regime de gestão uniformizada, no Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática

為填補能源業發展辦公室以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(資訊範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺,經二零一九年十月三十一日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告,茲公佈最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2019:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	身份證編號	最後成績
1.º	29	朱耀文	5109XXXX	77.93
2.º	4	陳日欣	7397XXXX	71.09
3.º	39	黃鴻儒	1414XXXX	55.89

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	29	Chu, Io Man	5109XXXX.....77,93
2.º	4	Chan, Iat Ian	7397XXXX.....71,09
3.º	39	Huang, Hongru	1414XXXX .....55,89

被除名的投考人:

Candidatos excluídos:

准考人 編號	姓名	身份證編號	備註
51	高永達	1225XXXX	(a)
111	黃杰勤	1242XXXX	(a)

N.º do cand.	Nome	Notas
51	Kou, Weng Tat	1225XXXX (a)
111	Wong, Kit Kan	1242XXXX (a)

備註:

Observação para os candidatos excluídos:

(a) 缺席甄選面試。

(a) Por ter faltado à entrevista de selecção.

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條規定,投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內,向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(經運輸工務司司長於二零二零年五月二十日的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2020).

二零二零年五月八日於能源業發展辦公室

典試委員會:

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 8 de Maio de 2020.

主席:首席顧問高級技術員 李鑄新

O Júri:

委員:二等高級技術員 梁英澤

Presidente: Lei Chu San, técnico superior assessor principal.

顧問高級技術員 黃美梨

Vogais: Leong Ieng Chak, técnico superior de 2.ª classe; e

Wong Mei Lei, técnica superior assessora.

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 福圖尼烏斯學會(澳門)

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號87/2020。

#### 福圖尼烏斯學會(澳門)章程

### 第一章

#### 總則

#### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“福圖尼烏斯學會(澳門)”。

#### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

1. 培養多元文化及全球視野的世界公民；
2. 開展多元文化與國際政治經濟的知識推廣、教育、論壇、會議等活動；
3. 推廣本地區的多元文化及經濟政治的發展經驗；
4. 促進廣泛的國際交流與合作運動，致力於多元文化及國際政經研究走向全球化。

#### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門台山新城市商業中心第一期2樓AY1舖。

### 第二章

#### 會員

#### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章

#### 組織機關

#### 第六條

##### 機關

本會組織包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條

##### 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、副會長及秘書各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

#### 第八條

##### 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 理事會議每年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕大多數贊同票方為有效。

#### 第九條

##### 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕大多數贊同票方為有效。

### 第四章

#### 附則

#### 第十條

##### 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募。

二零二零年五月十五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,085.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門西聯農場聯誼協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號88/2020。

#### 澳門西聯農場聯誼協會

##### 總則

第一條——本會中文名為「澳門西聯農場聯誼協會」，葡文名稱為“Associação

Amizade da Fazenda Sai Lun de Macau”, 英文名稱為“Sai Lun Farm Friendship Association of Macau”

第二條——本會設於澳門高士德商業中心群隊街52號，經會員大會決議，會址可遷往任何地方。

第三條——本會為非牟利組織，為推動在澳門祖籍為海南的鄉親與家鄉加強聯擊及交流，維護會員的合法權益、發揚互助精神及開展社團工作。以聯絡鄉親，推動海南鄉親及青少年活動，發揚愛國、愛澳、關心社會的優良傳統，配合澳門特別行政區政府依法施政，服務鄉梓社群為宗旨。本會為無限期組織。

第四條——為貫徹上述所指的目標，本會會舉辦、參與各方面的活動、出版、講座、展覽、課程、慈善活動、外訪、大眾傳媒和一切有助推動及與加深家鄉聯擊之各類形式活動。

第五條——凡居於本澳海南籍，熱愛海南之人士，年齡十八歲以上，無不良行為者，由壹名本會會員介紹，經理事會審批後成為會員。

第六條——會員之權利：

- A. 委派代表出席會員大會會議及表決；
- B. 對本會活動提出建議及意見之權利；
- C. 有退會之自由，但應向理事會提出書面申請，以作備案，若會員不遵守會章及損害本會聲譽及利益者，經理事會議決後，可取消其會員資格；

D. 凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦一切活動及享有本會一切福利及權利。

第七條——會員之義務

- A. 遵守會章及執行所有會員大會及理事會決議；
- B. 積極參與及支持本會舉辦之各項活動，團結互助，推動會務之發展；
- C. 不得作出任何破壞本會名譽或損害本會信用與利益的行徑；
- D. 按時繳交納會費。

組織及職權

第八條——會員大會為本會之最高權力機關，設有會長壹名，副會長若干名，其職權為：

- A. 批准及修改本會會章；
- B. 決定及檢討本會一切會務；

C. 推選會長、副會長、理事會成員及監事會之成員；

D. 通過及核准理事會提交之年報。

第九條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘若會缺席時，由副會長暫代其職務。

第十條——會員大會每年進行一次會議，由理事會召集，並由會長或副會長主持，特別會員大會得由理事會或過半數會員聯名要求召開，但須提早在八天前以掛號信方式通知全體會員，召集書內指出會議之日期、時間、地點及議程。出席人數須過會員半數，會議方為合法。會長、副會長的任期為叁年，可連選連任。

第十一條——修改章程之決議，須召開大會投票表決，並獲出席社員四分之三之贊同票方能通過。

第十二條——理事會由最少三名或以上單數成員組成，成員互選出理事長一名、副理事長一名、秘書一名，任期為叁年，可連選連任、理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由副會長暫代其職務。

第十三條——理事會之職權為

- A. 執行會員大會所有決議；
- B. 規劃本會之各項活動；
- C. 執行會務管理及按時提交工作報告；
- D. 負責本會日常會務。

第十四條——理事會每兩個月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十五條——監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人，副監事長一人，秘書一人。任期為叁年，可連選連任。

第十六條——監事會之職權為

- A. 監督理事會一切行政決策；
- B. 審核財務狀況及賬目；
- C. 就監察活動編寫年度報告。

入會及退會

第十七條——凡申請入會者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十八條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會半數通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還，凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

經費

第十九條——本會之經濟收入來源及其他

- A. 會員會費；
- B. 任何對本會的贊助及捐贈；
- C. 倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

解散社團

第二十條——當有意解散社團時，需召開會員大會表決，並需獲全體社員四分之三贊同票方能通過。

附則

第二十一條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十二條——本會章程未盡善之處，由會員大會修改。

二零二零年五月十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,334.00)

(Custo desta publicação \$ 2 334,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門柳搖金曲藝會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十九日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號89/2020。

#### 澳門柳搖金曲藝會

### 章程

#### 第一章

### 總則

#### 第一條

### 名稱

本會中文名稱為“澳門柳搖金曲藝會”。

#### 第二條

### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為宏揚國粹，宣傳世遺粵劇曲藝文化，增進友誼，促進身心健康，團結澳門各社團，互相交流學習，共同為澳門繁榮作貢獻。

**第三條****會址**

會址設於澳門長壽大馬路238號樂富新邨樂民樓7樓AN。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准，便可成為會員。

**第五條****會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享受本會舉辦一切活動和福利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會和監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊同票。

**第八條****理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名單數成員組成，設理事長一名，副理事長共兩名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條****監事會**

(一) 監事會是本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少五名單數成員組成，設監事長一名，副監事長一名，財務長一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次，會議在有半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章****經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月十九日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,847.00)

(Custo desta publicação \$ 1 847,00)

**第一公證署****證明****粵港澳大灣區關愛服務協會**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號91/2020。

**粵港澳大灣區關愛服務協會****第一章****總則**

第一條——中文名稱：粵港澳大灣區關愛服務協會；葡文名稱：Associação de Serviço de Cuidado da Grande Baía Guangdong – Hong Kong – Macau；

英文名稱：Guangdong – Hong Kong – Macau Greater Bay Area Care Service Association。本會會址：設於澳門黑沙環第一街59-63號文豐樓地下H座GD室。

**第二條——宗旨**

本會以「人」為本，以博愛精神回饋社會，關心、關愛粵港澳大灣區弱勢社群的需要，提供專業而多元的服務及活動，發揚愛國、愛澳、關心社會的優良傳統和社會責任，促進和發展粵港澳大灣區及其他地區的公益事業、教育、醫療、體育、文化、科技。

**第三條——性質**

本會為非牟利之慈善社會服務團體。

**第二章****會員****第四條——加入**

凡對本會宗旨認同者，願遵守本會章程，經填寫本會表格後，經理事會討論審核通過後，即可成為會員。

**第五條——退出**

會員退出須一個月前來函，通知本會理事會。

**第六條——開除**

凡會員日常言行蓄意損害本會聲譽者，經理事會決議，可開除該會員之會籍。

**第七條——會員權利**

(1) 能參與會方舉辦之一切活動及享用本會的設施。

(2) 可根據章程選舉或被選舉進入領導機關。

**第八條——會員的義務**

(1) 維護本會的聲譽，促進會務進步和發展；

(2) 遵守章程之規定；

(3) 遵守領導機關的決議；

(4) 繳交會費。

**第三章****組織**

第九條——本會設有下列機關：會員大會、理事會及監事會。

第十條——本會機關成員由會員大會選舉產生，任期為三年，可連選連任。

**第十一條——會員大會**

一、本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成。



二、除其他法定職責外，會員大會有關權：

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各機關成員；

(3) 審議年度工作報告及財務報告。

三、會員大會設會長一人、副會長若干人，總人數必須為單數。

四、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

五、會員大會由理事會負責召開。

六、召開會員大會的通知書必須在開會之前最少十五天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替。召開會議通知書要列明會議日期、地點、時間及議程。

七、會員大會平常會議每年一月召開一次，特別會議由理事會或三分之二全體會員提議召開。

八、會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行；若不足規定人數，半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多少，均為有效會議。

第十二條——理事會

一、本會理事會設理事長一人，副理事長，秘書，財務及理事若干人，總人數必須為單數。

二、理事會職能為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

三、理事會平常會議每三個月舉行一次，由理事長負責召開。

四、理事會得下設若干工作組，成員由理事互選兼任。

第十三條——監事會

一、本會監事會設監事長一人，副監事長和監事若干人，總人數必須為單數。其權限為：

(1) 負責監察本會理事會之運作；

(2) 查核本會財政賬目；

(3) 就其監察活動編製年度報告；

(4) 履行法律規定之其他義務。

二、監事會平常會議每年舉行一次，由監事長負責召開。

第十四條——經理事會提名，會長認為符合條件，本會得聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問，以指導本會工作。

#### 第四章

##### 經費

第十五條——經費來源：

本會主要財政來源由會費，會員個人捐贈和資助。社會人士捐助；政府機關資助。

#### 第五章

##### 附則

第十六條——修章程序：

本章程如有不盡善之處，可經會員大會修章通過。修改本會章程之決議，須獲出席為此目的召開之會員大會的會員四分之三之贊同票。

第十七條——解散本會：

解散本會或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

二零二零年五月二十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,493.00)

(Custo desta publicação \$ 2 493,00)

#### 第一公證署

##### 證明

#### 兒童多元化發展協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號90/2020。

#### 兒童多元化發展協會

##### 章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“兒童多元化發展協會”，英文名稱為“Children’s Diverse Development Association”。

#### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利社團，宗旨為致力於推動及研究兒童的多元化教育，為現時的家庭及兒童提供足夠的教育支持，使兒童在關鍵期打好良好的基礎，達到身心健全的發展。

#### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門俾利喇街6號廣利大廈第二座7樓G。

#### 第二章

##### 會員

#### 第四條

##### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章

##### 組織架構

#### 第六條

##### 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條

##### 會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。



(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

## 第八條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名，理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第九條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名，監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 附則

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月二十日於第一公證署  
公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,893.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 893,00)

## 第一公證署 證明

### 澳門康樂舞藝協會

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十一日，存

放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號95/2020。

## 澳門康樂舞藝協會 章程

### 第一章 總則

第一條——本會名稱：澳門康樂舞藝協會。

第二條——本會地址：澳門黑沙環新街154號建華大廈第八座十六樓D室。

第三條——本會宗旨：

本會是一個非牟利的群眾性康樂文化藝術團體，以推廣中華文化藝術和推動本地廣大市民積極參與各項不同的康體文化藝術活動，努力提高廣大市民的舞蹈藝術的水準，進一步提高市民的體質為最終目標。積極參與社會的各項公益活動，組織和籌辦各項相關範疇的活動，以促進社會的繁榮穩定和發展作出貢獻。

### 第二章 會員

第四條——會員資格：

(一) 凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，熱心參與本會各項活動，準時繳交會費，經辦理入會申請，獲本會理事會批准後，即可成為本會會員。

第五條——會員權利和義務：

(二) 凡經申請參加本會獲批准成為本會會員者，有權參加會員大會的領導架構選舉和被選舉進入本會領導架構的權利，並可享有參加本會所舉辦的一切活動和享有福利。

(三) 會員有義務維護本會的聲譽，遵守和執行各項章程規定和決議，促進本會的進步和發展，準時繳交會費。

(四) 會員的言行如有違背本會紀律和有損本會聲譽，理事會有權保留追究之權利，並擁有終止其會員資格的權利。

### 第三章 組織機關

第六條——組織架構：

本會組織領導架構由：會員大會、理事會、監事會組成。領導架構所有成員由全體會員大會推薦，通過投票選舉選出，任期三年，連選可以連任。

第七條——會員大會：

會員大會是本會的最高領導和權力架構，主要負責制定和修改本會的各項大

會章程，決定大會的各項方針和計劃，主持全體會員大會會議。會員大會每年最少召開全體大會一次，在有特別事項的情況下，需召開特別會員大會討論。會員大會的召集須最少提前八天以掛號信方式發出通知書，或最少提前八日透過簽收之方式而為之。召集書要列明會議的日期、時間、地點、和各項議程內容。修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員之四分之三贊同票通過。

第八條——會員大會：

設會長一名、副會長若干名，秘書一名，總人數必須為單數。

第九條——理事會：

本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務工作。理事會會議的召開，須有過半數理事會成員出席時方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

理事會設：

理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，由最少三名或以上單數成員組成。

第十條——監事會：

本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財務收支。並就其監察活動編制年度報告和履行法律及章程所載之其他義務。監事會會議須有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數贊同票方為有效。

監事會設監事長一名，副監事長一名，監事若干名，由最少三名或以上單數成員組成。

### 第四章 經費

第十一條——經費：

本會經費來源於會員會費收入，或各界人士贊助。倘有需要時可向政府申請資助，或由理事會決定向社會籌募之，以保持會務活動的正常運行。

### 其它

第十二條——本會章程如有遺漏或不足，均以現行政府法例和法規為準。

二零二零年五月二十一日於第一公證署

公證員 蘇東尼(一等助理員代行)

(是項刊登費用為 \$1,836.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 836,00)

**第一公證署****證明****澳門卓越舞蹈工作室**

公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號94/2020。

**澳門卓越舞蹈工作室****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為澳門卓越舞蹈工作室，英文名稱為Macau Excellence Dance Studio。

**第二條****宗旨**

本會為體育舞蹈團體。本會宗旨：為澳門培育拉丁舞以及標準舞（統稱體育舞蹈）精英運動員，推廣和提升本澳體育舞蹈之專業水平，從而達至與國際水平接軌，並定期舉辦對外的交流活動或賽事，藉此提高本澳青少年運動員的舞蹈技巧及素質。

**第三條****會址**

本會設於澳門黑沙環海邊馬路66號建華大廈第十四座7樓G。

**第二章****會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

**第五條****會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章****組織機關****第六條****機關**

本會組織機關會員大會、理事會、監事會。

**第七條****會員大會**

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條****理事會**

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條****監事會**

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名及監視若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，

方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章****經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月二十一日於第一公證署

公證員 蘇東尼（一等助理員代行）

（是項刊登費用為 \$1,972.00）

（Custo desta publicação \$ 1 972,00）

**第二公證署****2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門文旅導賞協會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為107。

**澳門文旅導賞協會****第一章****總則**

第一條——本會定名為“澳門文旅導賞協會”，英文名稱為“Docents Association of Cultural Tourism of Macao”。

第二條——本會為非牟利機構。

第三條——本會的宗旨

(一) 舉辦多元化的導賞活動及培訓，推廣澳門旅遊業和弘揚本土文化、藝術；

(二) 推廣各類博物館、文化場地等導賞教育；

(三) 舉辦學術研討會、講座、培訓課程、展覽、參觀交流等多種形式的學術

活動；組織及統籌專家學者、文化愛好者通過上述形式活動推廣澳門歷史文化及藝術；

(四) 接受個人、社團、政府部門、公私營機構的委託，承擔、組織與宗旨相符的研究任務和各種活動；

(五) 團結文化導賞界以提升專業形象；

(六) 編輯、出版符合本會宗旨的出版物。

第四條——本會會址於澳門瘋堂圍7號A，如有需要，會址可遷往其他地方。

## 第二章 會員

第五條——凡對澳門文化導賞有興趣人士，由本人提出申請，經本會理事會批准，即可成為會員。

第六條——會員可享有以下權利：

(一) 出席會員大會，提出意見或建議；

(二) 選舉與被選舉權；

(三) 參與本會策劃的學術研究及活動。

第七條——會員應遵守以下義務：

(一) 遵守會章及會員大會決議；

(二) 參與、協助及支持本會的工作；

(三) 若當選為本會機關成員，須履行任內之職責。

## 第三章 組織

第八條——本會之機關為：會員大會、理事會及監事會。

第九條——本會機關之成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第十條——經理事會提名，本會得聘請社會知名人士和學者為名譽會長、學術顧問，以指導及參與本會工作。

第十一條——會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，由全體會員組成。

(二) 除其他法定職責外，會員大會

(1) 討論、表決及通過修改本會章程；

(2) 選出本會各機關成員；

(3) 制定本會工作方針；

(4) 審議工作報告及財務報告。

(三) 會員大會設會長一人，如有需要，可設副會長若干人，總人數必須為單數。

(四) 會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

(五) 會員大會由理事會負責召開。

(六) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，特別會議由理事會、監事會或五分之三全體會員提議召開。

(七) 會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

(八) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十二條——理事會

(一) 本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數。

(二) 理事會職權為：

(1) 執行會員大會通過的決議；

(2) 策劃、組織及安排本會之各項活動；

(3) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

(三) 理事會會議由理事長負責召開和主持。

(四) 理事會得根據需要下設不同的部門、活動中心或工作小組。

第十三條——監事會

(一) 本會監事會由三人或以上單數成員所組成，其中一人為監事長，如有需要，可設副監事長若干人，總人數必須為單數，其權限為：

(1) 負責監察本會理事會之運作；

(2) 查核本會財政賬目；

(3) 履行法律規定之其他義務。

## 第四章 經費

第十四條——本會經費來源

(一) 會員贊助、社會捐贈和政府機構資助；

(二) 在本會宗旨所規限的範圍內開展活動或服務的收入及其他合法收入。

## 第五章 附則

第十五條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十六條——本會章程如有未盡善處，得由理事會提請會員大會修改。

二零二零年五月十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,584.00)

(Custo desta publicação \$ 2 584,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

澳門僑界海歸協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月十五日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為104。

澳門僑界海歸協會

## 章程

## 第一章 總則

第一條——本會中文定名為：“澳門僑界海歸協會”。

第二條——本會為非牟利社會團體，宗旨如下：

1. 澳門僑界海歸協會是由海外人才、海歸人才、海內外知外僑界人士、從事海內外科技文化交流合作的機構及個人自願組成，具有獨立法人資格的非牟利性社會團體，是凝聚廣大海外人才及海歸人才的組織。



2. 搭建海內外人才及科技交流合作的平台，為政府引才引智的橋樑和紐帶，是海外、海歸人才回國創新創業的人脈資源和項目合作的優質平台！

3. 協會吸引團結廣大的海內外僑界精英、海外海歸人才、海歸人才回國創新創業打造優質的人脈資源及項目合作平台；

4. 協會發揮人才薈萃、智力密集、青春活躍、聯繫廣泛的優勢，推動國際人才交流，支持留學人員自主創業；

5. 協會為會員提供專業及高素質富有成效的優質服務，提升海歸的社會責任感。參予澳門社會事務，為澳門特別行政區的社會穩定與經濟繁榮而努力。

第三條——本會會址設於澳門沙嘉都喇賈伯麗街31號。

## 第二章

### 會員

第四條——本會會員分為個人會員及團體會員；

1. 個人會員：凡居住在澳門之海歸人員及其眷屬，年齡在十八歲以上，願意遵守本會會章者，均得申請入會為個人會員。

2. 團體會員：凡經在澳門註冊之僑界組織，願意遵守本會會章者，均得申請入會為團體會員。

3. 申請入會，須有本會會員一人介紹，填寫申請表，提交有關證件副本及一寸半正面半身相片兩張，經會員拓展部審核理事會通過並繳納入會會費，方成為本會會員。

第五條——會員權利與義務：

一、選舉權及被選舉權；

二、對會務有批評及建議之權；

三、享受本會所辦各種福利、文教、康樂事業之權；

四、遵守會章及履行本會各項決議；

五、積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

六、會員有繳納會費的義務；

七、會員積欠會費超過一年，經催收仍不繳納者，作自動退會論；

八、會員如有違反會章，經理事會決議，給予相應之處分。

## 第三章

### 組織

第六條——會員大會：

一、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成，決定及檢討本會一切會務，選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員及修訂本會章程。

二、會員大會主席團、理事會、監事會，每屆任期三年。會長連選只可連任一屆，理事長、監事長連選可連任兩屆；其他連選得連任。

三、會員大會主席團成員互選產生會長一人，副會長若干人，且成員人數必為單數。

(一) 會長任會員大會當然主席；會長負責對外代表本會，並領導及協調本會工作。

(二) 副會長協助會長工作，會長缺席時，由會長委託副會長或理事長及副理事長代行會長職務。

(三) 會長、副會長均可出席理、監事會召開的各次會議，有發言權。

四、本會首任會長為創會會長。

第七條——理事會：

(一) 理事會設理事若干人，由理事互選產生理事長一人，副理事長若干人，理事會之總人數必須為三人或以上的單數。理事長主持日常會務工作，副理事長協助之。理事長為當然主席團成員。理事會下設機構如下：

設秘書長一人，副秘書長若干人。按照規章制度，執行理事會決議和日常工作。

1. 得設立特種委員會、部門或工作小組處理有關事宜。

(二) 理事會職權：

1. 策劃會務，領導會員開展會務、積極參與社會事務及公益活動；

2. 核准日常財務收支；

3. 執行會員大會決議；

4. 協助本會籌募會務經費；

5. 必要時，得負責聘請、管理及任免辦公室受薪的工作人員。

第八條——監事會：

(一) 監事會設監事若干人，由監事互選產生監事長一人，副監事長及監事若干人。監事會總人數必須為單數。監事長為當然主席團成員。

(二) 監事會職權：

1. 監督會務發展；

2. 審查理事會財務報告；

3. 向會員大會提出意見書。

## 第四章

### 會議

第九條——會員大會每年舉行一次，理事會進行召集。在特殊情況下得提前召開，必要時，得召開特別會員大會。每次會議，必須提前八天以掛號信形式或者簽收的方式召集會員，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會之召開，須有過半數會員出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，亦視為有效，但法律另有規定者除外。

第十條——理事會議每兩個月舉行一次，由理事長召集之；監事會議每六個月舉行一次，由監事長召集之。每隔六個月需召開一次理、監事聯席會議，由理事長及監事長共同召集之，必要時，均得召開理、監事臨時會議或理事會議。

第十一條——各種會議決議，均須經出席人數半數以上同意，方得通過。

## 第五章

### 經費

第十條——(一) 團體會員入會需一次性繳納澳門幣貳仟元正。

(二) 個人會員入會，普通會員會費每年繳納澳門幣伍拾元正。永遠會員一次性繳納澳門幣伍佰元正。

(三) 本會認為有必要時，可進行募捐。

第十一條——本會所有財產的歸屬權為本會所有。會產限作租賃用途，收益撥作會務經費。

## 第六章

### 附則

第十一條——本章程經會員大會通過後生效。必須有四分之三以上出席會員贊同票通過。

第十二條——修章之決議，需由會員大會出席會員之四分之三之贊同票通過。

第十三條——有關解散之決議，需由全體會員四分之三之贊同票通過。

二零二零年五月十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,968.00)

(Custo desta publicação \$ 2 968,00)



**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門明德忠孝儒學協會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二零年五月十四日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為56。

**澳門明德忠孝儒學協會****章程****第一條  
名稱**

本會定名為“澳門明德忠孝儒學協會”，中文簡稱為“澳門忠孝儒學會”。

**第二條  
宗旨**

本會以儒道思想及發揚歷代聖賢人格精神為規範，秉持忠孝傳家精神和道德仁義國本之禮來普及及宣揚社會教育，推動澳門社會大眾「愛國、忠孝、誠信、道德」的核心價值觀，以傳承中華傳統文化思想，弘揚中華優秀傳統文化，自強不息，克己修身，建立光明正大、樂觀奮鬥、廣大和諧的祥和社會為宗旨。深化澳門與世界各地華人傳統文化的聯繫與交流，共同努力為中華民族偉大復興貢獻智慧和力量。

**第三條  
會址**

本會會址設在澳門提督馬路163-165號和合工業大廈4樓B室。

**第四條  
會員資格**

任何認同本會宗旨之人士，經本會理事會批准得成為正式會員。

**第五條  
會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，及參與本會各項活動和享用本會各項福利之權利。

(二) 會員必須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

(三) 會員有違反會章或破壞本會名譽者，理事會視其情節予以相應之處分，嚴重者處予開除會籍且永不錄用，其所繳交之各項費用概不發還。

**第六條  
機構**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。本會各機關成員每屆任期為三年，可連選連任。

**第七條  
會員大會**

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會主席團設會長一名、常務副會長一名及副會長若干名。

(三) 會長職權：會長為本會會務最高負責人；負責主持會員大會；對外代表本會；會長可有授權常務副會長或副會長代行使其職權之權利。

(四) 會長、常務副會長及副會長可出席理事會會議、常務理事會會議、監事會會議和監事聯席會議，享有發言權及出席權。常務副會長及副會長協助會長工作。

(五) 會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

(六) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

(八) 解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條  
理事會**

(一) 理事會由理事長一名、秘書長一名、副理事長、常務理事及理事若干名組成。理事會成員人數必須為單數。

(二) 理事會的權限：

1) 為本會之行政管理機關，負責履行本會的章程及會員大會之決議。

2) 為策劃、管理及領導社團活動和代表本會對外之社交。

3) 提交每年之帳目及行政報告。

4) 決定接納新正式會員。

**第九條  
監事會**

(一) 監事會由監事長一名、副監事長及監事若干名組成，監事會成員人數必須為單數。

(二) 監事會的權限：

1) 為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

2) 審查理事會的年度報告書和財務報告書及監事理事會之工作。

**第十條  
經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,119.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

**海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**龍華體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十八日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第21號，有關條文內容載於附件。

**龍華體育會  
章程****第一章  
總則****第一條  
名稱**

本會中文名稱為“龍華體育會”，中文簡稱為“龍華”，葡文名稱為“Associação Desportiva Long Wa”，葡文簡稱為“Long

Wa”，英文名稱為“Long Wa Sports Association”，英文簡稱為“Long Wa”。

## 第二條

### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是推廣體育活動，培養會員對運動的興趣，鍛鍊身體、建立自信；並鼓勵會員參與各項體育運動，促進個人身心健康發展。

## 第三條

### 會址

本會會址設於澳門打鐵斜巷1-3號華美大廈1樓C座。

## 第二章

### 會員

## 第四條

### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

## 第五條

### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章

### 組織機構

## 第六條

### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

## 第七條

### 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

## 第八條

### 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第九條

### 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長和監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章

### 附則

## 第十條

### 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,096.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門粵港澳大灣區青年創業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月十八日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第20號，有關條文內容載於附件。

## 澳門粵港澳大灣區青年創業協會

### 章程

## 第一章

### 總則

## 第一條

### 名稱

本會中文名稱為“澳門粵港澳大灣區青年創業協會”，英文名稱為“Macau Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Youth Entrepreneurship Association”。

## 第二條

### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為以粵港澳大灣區青年人為對象，鼓勵與國際青年創業者互相交流及推動合作，配合粵港澳大灣區各政府政策，致力以粵港澳大灣區年青力量建設粵港澳大灣區，支持粵港澳大灣區邁向適度多元化的發展方向。

## 第三條

### 會址

本會會址設於澳門馬揸度博士大馬路431-487號南豐工業大廈11樓H座12室。

## 第二章

### 會員

## 第四條

### 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程的粵港澳大灣區青年人士，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

## 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,006.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

### 馬來西亞工藝大學校友會(澳門)

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/A/SS檔案組第22號，有關條文內容載於附件。

### 馬來西亞工藝大學校友會(澳門)

#### 章程

### 第一章

#### 總則

### 第一條 名稱

本會中文名稱為“馬來西亞工藝大學校友會(澳門)”(以下簡稱“本會”)，英文名稱為“University of Technology, Malaysia Alumni Association (Macau)”，英文簡稱為“UTMAA (Macau)”。

### 第二條

#### 宗旨

本會是一個非牟利團體，宗旨為：

(一) 加強馬來西亞工藝大學校友們的聯繫和促進友誼；

(二) 促進校友與母校間的聯繫和溝通；

(三) 本會與母校會在澳門舉辦各種有關專業知識、經驗交流、延續培訓和知識更新等一系列講座，加強校友們的專業水平與時並進；

(四) 舉辦各類型講座或活動，讓校友的家屬更易瞭解馬來西亞的本土生活、文化、經濟等各方面，吸引他們到馬來西亞留學或發展；

(五) 關注並參與推動澳門科技與人材的發展。

### 第三條

#### 會址

本會會址設於澳門皇朝區宋玉生廣場誠豐商業中心4樓N室。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何地方。

## 第二章 會員

### 第四條

#### 會員資格

凡就讀、肄業或畢業於馬來西亞工藝大學的校友，並認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條

#### 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章

### 組織機構

### 第六條

#### 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條

#### 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告；



(二) 會員大會設主席、副主席和秘書各一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會；

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

#### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務；

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支；

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期為三年，可連選連任；

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 附則

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月二十日於海島公證署  
二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,220.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 220,00)

#### 海島公證署

#### CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

#### 證明書

#### CERTIFICADO

#### 澳門雲南茶商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第23號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門雲南茶商會

#### 章程

#### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門雲南茶商會”，葡文名稱為“Câmara de Comércio de Macau Yunnan Chá”，英文名稱為“Macao Yunnan Tea Chamber of Commerce”。

##### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為通過考察、旅遊、互聯網平台互動及茶博會舉辦，促進本地企業與雲南勐海縣茶農文化交流，共同互相促進商貿合作。

##### 第三條 會址

本會設於澳門黑沙環巷8號發利工業大廈4樓A座，會址可透過會員大會決議更改遷往澳門任何地方。

#### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可成為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵照會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章 組織機構

##### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

##### 第七條 會員大會

一、本會最高權力機構是會員大會。負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設主席、副主席及秘書各一名。每屆任期三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

五、本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章，內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

##### 第八條 理事會

一、本會執行機構為理事會。負責執行會員大會決議和日常具體會務。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第九條 監事會

一、本會監察機關為監事會。負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名，每屆任期為三年，可連選連任。



三、監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

#### 第五章 附則

##### 第十一條 附則

一、本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂。

二、本章程所未規範事宜，概依澳門特別行政區現行法律執行。

三、簽署任何對外有法律效力及約束性的文件或合同，必須由會員大會主席、副主席、理事長或監事長其中兩人共同簽署方為有效，但開具支票及本會銀行戶口之運作時，具體方式須由理事會決定之，並繕載會議錄。

#### 第六章 會徽

##### 第十二條 會徽



二零二零年五月二十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

#### 海島公證署

#### CARTÓRIO NOTARIAL DAS ILHAS

#### 證 明 書

#### CERTIFICADO

#### 澳門特斯拉車主協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二零年五月二十日起，存放於本署之“2020年社團及財團儲存文件檔案”第1/2020/ASS檔案組第24號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門特斯拉車主協會

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門特斯拉車主協會”，英文名稱為“Tesla Owners Club Macau”，英文簡稱為“TOCM”。

##### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為提供特斯拉車主一個互動平台，達至互相分享交流，幫助新車主認識電動車之使用為目的。本會會定期舉行活動讓會員及非會員參與，從而作為推廣及介紹電動車在澳門的使用情況。

##### 第三條 會址

本會會址設於澳門木橋橫街11號華豐大廈地下A舖。

#### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

#### 第三章 組織機構

##### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有選半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 經費

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二零年五月二十日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門經貿文化協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二零年四月二十九日起，存放於本署之3/2020號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為4號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

#### 澳門經貿文化協會 章程

##### 第一條 (名稱)

本會定名為“澳門經貿文化協會”，葡文名稱為“Associação Económica, Comercial e Cultural de Macau”，英文名稱為“Economic, Commercial and Cultural Association of Macao”（以下簡稱“本會”）。

##### 第二條 (宗旨)

本會為非牟利團體，宗旨為：

i) 促進澳門與內地合作，推動澳門融入國家一帶一路發展大局；

ii) 積極貫徹落實“一國兩制”方針和基本法，支持澳門特區政府依法施政，維護澳門長期繁榮穩定發展；

iii) 發揮澳門作為中國與葡語國家商貿合作服務平臺的視窗和橋樑作用，促進澳門與內地、葡語國家及一帶一路沿線地區的經貿、電子商務、旅遊、文化及體育交流及發展。

##### 第三條 (會址)

本會會址設於澳門倫敦街98號環宇豪庭第四座環澳軒8樓T室，經理事會決議，會址可遷往澳門任何其他地方及按需要設立分區辦事處。

##### 第四條 (會員)

一、凡贊同本會宗旨及章程之人士，均可向理事會申請加入本會，倘有關申請獲理事會批准，則成為本會會員。

二、會員享有以下權利：

(一) 出席會員大會並作出表決，發表意見以及提出建議；

(二) 選舉與被選舉為本會組織機關的成員；

(三) 參與本會舉辦的各項活動；

(四) 退會。

三、會員遵守以下義務：

(一) 遵守本會章程及本會組織機關的決議；

(二) 出席會員大會、參與、協助及支援本會的工作，以及維護本會聲譽；

(三) 若被選為本會組織機關之成員，須履行任內之職責；

(四) 繳納會費，凡拖欠會費超過兩年者，其會員資格將自動終止。

##### 第五條 (組織)

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第六條 (會員大會)

一、會員大會是本會最高權力機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之

其他權力外，亦負責修訂本會章程；選舉會員大會主席團、理事會和監事會的成員；審議理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書，以及決定會務方針。

二、會員大會主席團設會長一名及副會長若干名，由會員大會選舉選任，每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次平常會議，由理事長召集和主持會議。會員大會之召集須最少在會議前八天以掛號信或書面簽收方式通知會員，召集書內須載明會議日期、時間、地點和議程。

四、在必要的情况下，應會長、理事會或不少於三分之一會員聯名之請求，亦得召開特別會議。

五、會員大會必須在最少半數會員出席的情况下方可作出決議，如不足半數，則原訂時間三十分鐘後在同一地點召開之會議視為第二次召集之會議。

六、經第二次召集之會員大會，不論出席會員人數多少均可依法行使會員大會職權。

七、會員大會的決議必須獲得過半數出席會員的同意才能通過，但法律另有規定的事項除外。

八、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散法人或延長本會存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

##### 第七條 (理事會)

一、除行使法律所賦予之權限及章程規定之其他權力外，理事會還負責本會之行政管理，並向會員大會負責。

二、理事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數；其中包括理事長一名、副理事長和理事若干名，由理事會成員互選產生。

三、理事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理理事長授權的一名或若干名成員除外。

四、理事會的任期為三年，可連選連任。

##### 第八條 (監事會)

一、監事會是本會監察機構，除行使法律所賦予之權限及章程規定之其他權力外，還監督理事會工作，查核本會之財產及編製年度監察活動報告。

二、監事會由會員大會選出三人或以上成員組成，但組成人數必須為單數；其中包括監事長一名，由監事會成員互選產生。

三、監事會成員不得代表本會對外作出行為或發表意見。

四、監事會的任期為三年，可連選連任。

#### 第九條 (經費)

本會經費財政收入來自會員會費、第三者給予的贊助、不附帶任何條件的捐獻，以及公共或私人的機構和實體的資助，亦可來自本會舉辦活動之收入及本會資產所衍生的收益。

#### 第十條 (附則)

一、本章程之修改權屬會員大會，由理事會提交修章方案予會員大會審議通過；在會員大會休會期間，本章程之解釋權屬理事會。

二、本章程未有規定者，一概按照澳門法律辦理。

二零二零年五月二日於澳門特別行政區

私人公證員 黃顯輝

(是項刊登費用為 \$2,754.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 754,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門國際人力資源協會

Associação Internacional de Recursos  
Humanos de Macau

Macau International Human Resources  
Association

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, no Cartório do Notário Privado Ricardo Sá Carneiro, desde 14 de Maio de 2020, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2020, sob o n.º 4,

o acto de constituição da associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos seguintes que constituem os seus estatutos:

#### 澳門國際人力資源協會

Associação Internacional de Recursos  
Humanos de Macau

Macau International Human Resources  
Association

#### 章程

#### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本會中文名為：澳門國際人力資源協會。(以下簡稱為本會)

葡文名稱為：“Associação Internacional de Recursos Humanos de Macau”。

英文名稱為：“Macau International Human Resources Association”。

英文簡稱為：“MIHRA”。

#### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為提倡以人為本，以企為導，促進勞資共贏發展。以提昇人才潛能，透過推廣人力資源創新管理模式及經驗實踐，有效結合企業與人才互惠發展。

#### 本會會務

——組織與人力資源領域相關的論壇會議等活動；

——推動和組織人力資源培訓；

——宣傳和推廣最佳人力資源實踐；

——引進並推廣人力資源創新科技及應用；

——支持和推動澳門的人才發展；

——促進本澳人力資源資訊交流；

——促進澳門和區域及國際的人力資源業界交流。

#### 第三條 會址

本會會址設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈18樓C座。

#### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

#### 會員類型

個人會員：人力資源從業人員，提供人力資源服務人員，與人力資源工作密切相關人員及對有興趣參與及推動人力資源管理的人員，經理事會推薦，可申請為會員。

團體會員：公司、社團和其他組織可根據理事會所定之標準被接納為團體會員。團體會員有權委派一位全權代表，該代表可擁有會員之一切權利及義務，同時有權委派兩名代表參加本會為會員舉辦之一切活動。

名譽會員：凡對本會有特殊貢獻，或者在社會有影響力之人士，值得給予崇高之榮譽，並經理事會通過，可成為名譽會員或獲聘為榮譽及名譽職位。

#### 第五條 會員權利及義務

(一)會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。名譽會員無投票權。

(二)會員有遵守會章和決議、支持本會舉辦之有關活動、出席會員大會以及繳費的義務。名譽會員無需繳納會費。

(三)本會任何成員如有違反本會宗旨，影響本會聲譽者，由理事會裁定終止會籍。

#### 第三章 組織架構

#### 第六條 架構

本會組織架構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一)會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。



(二) 會員大會設會長一名、副會長若干名、秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理架構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會的監察架構，負責監察理事會的日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會定期召開會議，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第十條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須由理事長簽署。

#### 第四章 經費

##### 第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

##### 過渡規定

一、直至選出理事會前，本會的管理事務由其創會會員所組成的籌設委員會負責。

二、籌設委員會的行為必須由其兩名成員共同簽署作出。

二零二零年五月十五日於澳門

私人公證員 Ricardo Sá Carneiro

Cartório Privado, em Macau, aos 15 de Maio de 2020. — O Notário, Ricardo Sá Carneiro.

(是項刊登費用為 \$2,968,00)  
(Custo desta publicação \$ 2 968,00)

#### 第一公證署 證明

##### 澳門教育專業協會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月二十日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號92/2020。

##### 澳門教育專業協會

##### 第一條

(名稱及會址)

一、保持不變。

二、本會之會址設於澳門宋玉生廣場748號公園大道第一座2樓D。經會員大會同意，會址可以遷移至本澳任何地方。

二零二零年五月二十日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$397,00)  
(Custo desta publicação \$ 397,00)

#### 第一公證署 證明

##### 澳門註冊心理治療師公會

公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二零年五月二十一日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號93/2020。

##### 澳門註冊心理治療師公會 章程

##### 第一條

名稱、性質及期限

本會定名為“澳門註冊心理治療師公會”，簡稱為“註冊心治公會”，葡文名稱為“Associação dos Psicoterapeutas

Certificados de Macau”，葡文簡稱為“P.C.M”，英文名稱為“Macau Society of Registered Psychotherapists (M.S.R.P.)”（以下簡稱“本會”），本會屬非牟利社團。其存續不設期限。本會受本章程及澳門現行適用法律規管。

二零二零年五月二十一日於第一公證署

公證員 蘇東尼（一等助理員代行）

(是項刊登費用為 \$488,00)  
(Custo desta publicação \$ 488,00)

#### 第二公證署

##### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

##### 證明書

##### CERTIFICADO

##### 澳門禁毒義工團

##### Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月十五日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為105號。該修改章程文本如下：

第二條——會址：

澳門聖美基街19號鴻珍大廈1樓A座。為實現宗旨，義工團可在認為適宜及有需要時，設立代表或任何其他形式代表機構或將總址遷至澳門其他地方。

二零二零年五月十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$408,00)  
(Custo desta publicação \$ 408,00)

#### 第二公證署

##### 2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

##### 證明書

##### CERTIFICADO

##### 挪亞家庭互助協會

##### Associação de Ajuda Mútua da Família de Noah

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月十四日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為99號。該修改章程文本如下：



第二條——澳門俾利喇街137號寶豐工業大廈11樓A座。

二零二零年五月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$397.00)

(Custo desta publicação \$ 397,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門精武禪修養生協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月十五日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為103號。該修改章程文本如下：

第一條第二款——本會會址設於澳門提督馬路41號祐適工業大廈1樓A。

二零二零年五月十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$363.00)

(Custo desta publicação \$ 363,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門溫州同鄉聯誼會

#### Associação de Amizade e Contrerâneos de Wen Zhou de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月十四日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為100號。該修改章程文本如下：

#### 澳門溫州同鄉聯誼會 章程

第三條——本會會址：澳門洗星海大馬路105號金龍中心13樓I座。

## 第三章 組織機構

第八條——理事會

(一) 保持不變。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人、副理事長一人、理事若干人。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 保持不變。

二零二零年五月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$600.00)

(Custo desta publicação \$ 600,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門中華五術文化學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月十五日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為106號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本會會址設在澳門提督馬路39號祐適工業大廈3樓A10室。

第二章第六條第三款——(三) 經理理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士擔任名譽會長、名譽顧問、榮譽會長、榮譽顧問、其它名譽或榮譽職銜，以推進會務發展。

第四章第十四條——理事會、監事會每半年召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開，商討會務工作。

第六章第二十一條——會徽：

本會得使用會旗及會徽，會旗式樣由理事會訂定，會徽式樣載於本章程附件一，且為本章程的組成部份。

附件一：

式樣如下



二零二零年五月十五日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$703.00)

(Custo desta publicação \$ 703,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 夢劇社

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二零年五月十四日存檔於本署2020/ASS/M2檔案組內，編號為102號。該修改章程文本如下：

第九條——(4) 副會長的職責在於協助會長履行職務，並在其缺席或不能履行職務時暫代會長一職。

第十條——理事會設理事長一人、副理事長二人、秘書一人及理事若干名，其總數須為單數，任期兩年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

二零二零年五月十四日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$431.00)

(Custo desta publicação \$ 431,00)

## 澳門電力股份有限公司

### 公告

#### “公共照明物料供應——燈柱及燈具” 公開招標競投

(投標編號 PLD-391/20/55)

1. 進行招標程序之實體：澳門電力股份有限公司

2. 招標方式：公開招標

3. 承投目的：供應公共照明物料——燈柱及燈具

4. 數量：200套LTRSV/M 150W 燈具；85套4.5米雙臂燈柱

5. 交貨期：上述數量將由澳電於2020年內分批按實際情況訂購。澳電於訂購

時，會發出一份購物單，供應商須於接獲購物單之日起計100日內供應所訂購之燈柱及燈具。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期

7. 承投類型：以系列價金方式承投

8. 臨時擔保：澳門元30,000.00（澳門元叁萬圓正）

9. 確定擔保：獲判給總額的百分之十（10%）作為確定性擔保金，得以現金存款、二維碼支票或銀行擔保的方式提交，受款人為澳門電力股份有限公司

10. 底價：不設底價

11. 查閱案卷及取得案卷副本之日期、地點及價格：

日期：自本公告公布日起至二零二零年六月二十二日

時間：於工作日的上午九時至下午一時、下午三時至五時

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部

於澳門電力股份有限公司可取得公開招標案卷副本，每份為澳門元200.00（澳門元貳佰圓正），收益撥歸澳門電力股份有限公司所有。亦可於澳電網站（[www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com)）免費下載相關招標文件。

12. 交標日期、時間及地點：

截止日期及時間：二零二零年六月二十二日（星期一）下午五時正

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司（地下接待處）

13. 標書語文：標書應以澳門特別行政區的正式語文或英文撰寫

14. 公開開標日期、時間及地點：

日期及時間：二零二零年六月二十三日（星期二）上午十時正

地點：澳門馬交石炮台馬路澳電大樓十五樓演講廳

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

15. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準分為兩個階段進行，第一階段具有淘汰性質，投標者只有在第一階段符合技術及送貨期要求，方可進入第二階段的價格評分，而價格評分將按以下比重評分。

評標標準	比重
價格	70%
交付期	30%
總計：	100%

主持招標的實體根據各標書內之資料及上述之評分標準及其所佔之比重分別對各項目進行判標。

16. 附加的說明文件：由二零二零年六月十二日起至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路澳電大樓澳門電力股份有限公司十一樓採購及總務部或於澳電網站（[www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com)）了解有否附加之說明文件。

二零二零年五月二十七日於澳門電力股份有限公司

梁華權 施雨林

執行委員會主席 執行董事

### Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

#### Anúncio

#### «Fornecimento de Materiais de Iluminação Pública – Postes e Lanternas» Concurso Público

#### (Concurso Ref.º: PLD-391/20/55)

1. Entidade que põe o fornecimento a concurso: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

2. Modalidade do concurso: Concurso público

3. Objecto do fornecimento: Fornecer materiais de iluminação pública – postes e lanternas

4. Quantidades a fornecer: 200 lanternas LTRSV/M 150W; 85 postes com 4,5m de altura e braço duplo

5. Prazos de entrega: As quantidades acima serão repartidas por várias ordens de encomenda da CEM no ano de 2020 consoante as necessidades. Por cada ordem de encomenda enviada pela CEM, o fornecedor deverá entregar os postes e lanternas

no prazo de 100 dias a contar da data da notificação da ordem de encomenda.

6. Validade das propostas: 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa de concurso

7. Tipo de adjudicação: Remunerável de acordo com a lista de preços unitários

8. Caução provisória: MOP30.000,00 (trinta mil patacas)

9. Caução definitiva: Correspondente a 10% da ordem de compra, sob a forma de depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária a favor da Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

10. Preço base: Sem preço base

11. Data, local e preço para consulta e obtenção do processo:

Data: desde o dia da publicação deste anúncio até 22 de Junho de 2020

Horário: 09:00 – 13:00 e 15:00 – 17:00, aos dias úteis

Local: Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD)

Estrada D. Maria II, Edif. CEM, 11.º andar, Macau

Poderão ser solicitadas na CEM cópias do processo de concurso mediante o pagamento de MOP200,00 (duzentas patacas). Este valor reverte a favor da CEM. O processo de concurso poderá também ser obtido gratuitamente através da página de Internet da CEM ([www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com)).

12. Dia, hora e local para entrega das propostas:

Dia e hora limite: 22 de Junho de 2020 (Segunda-Feira), às 17:00

Local: Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A.

Estrada D. Maria II, Edif. CEM (Recepção no Rés-do-Chão), Macau

13. Idioma para propostas: As propostas devem ser redigidas em língua oficial da RAEM ou em língua inglesa

14. Dia, hora e local do acto público:

Dia e hora: 23 de Junho de 2020 (Terça-Feira), às 10:00

Local: Estrada D. Maria II, Edif. CEM, Macau – 15.º andar, Auditório

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de aber-

tura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, por forma a esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhes poderes para o acto público do concurso.

15. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

Os critérios de avaliação dividem-se em duas fases, sendo que a primeira fase tem um regime de eliminação. Os concorrentes passarão à segunda fase, em que as propostas serão pontuadas, se cumprirem com os requisitos técnicos e garantirem a

entrega no prazo solicitado. As propostas serão pontuadas de acordo com os seguintes factores-peso:

<b>Critério de Avaliação</b>	<b>Factores-peso</b>
Preço	70%
Prazo de entrega	30%
Total	100%

A entidade responsável pelo concurso fará a avaliação e adjudicação de cada um dos materiais a concurso de acordo com a informação contida nas propostas e com a metodologia acima referida.

16. Informações Suplementares:

Os concorrentes poderão visitar a sede da CEM, sita na Estrada D. Maria II, Edif.

CEM, 11.º andar, Macau, na Direcção de Aprovisionamento e Logística (PLD), ou visitar a página de Internet da CEM ([www.cem-macau.com](http://www.cem-macau.com)) entre 12 de Junho de 2020 e a data limite da entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Companhia de Electricidade de Macau – CEM, S.A., aos 27 de Maio de 2020.

*Leong Wa Kun*

Presidente da Comissão Executiva

*Shi Yulin*

Membro da Comissão Executiva

(是項刊登費用為 \$3590.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 590,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零一九年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	96,478,646.30	-
- 外幣	112,268,532.66	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	439,103,292.24	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	81,561,016.91	-
在外地之其他信用機構活期存款	452,012,735.58	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	15,797,439,771.24	-
在本澳信用機構之拆放	750,000,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	7,313,733,638.26	-
股票、債券及股權	6,205,949,989.02	-
承銷資金投資	-	-
債務人	11,534,116.61	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,446,050,460.27
- 外幣	-	1,670,239,788.10
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	2,694,398,435.67
- 外幣	-	16,048,611,006.76
公共機構存款	-	1,724,778,606.45
本地信用機構資金	-	3,569,612,000.00
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	3,499,258,858.80
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	25,729,217.63
債權人	-	37,896,138.75
各項負債	-	319,793.60
財務投資	-	-
不動產	32,364,672.37	-
設備	12,431,006.27	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	822,753,898.55	491,366,073.27
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	449,995,700.60
歷年營業結果	-	272,503,603.52
總支出	1,022,314,698.38	-
總收入	-	1,219,186,330.97
代客保管賬	-	-
代收賬	9,494,470.11	-
抵押賬	16,192,792,181.72	-
保證及擔保付款(借方)	3,871,907,952.62	-
信用狀(借方)	5,625,989.27	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	9,494,470.11
抵押賬(貸方)	-	16,192,792,181.72
保證及擔保付款	-	3,871,907,952.62
信用狀	-	5,625,989.27
其他備查賬	21,500,977,940.18	21,500,977,940.18
總額	74,730,744,548.29	74,730,744,548.29

副行長  
黃強

會計主管  
庄哲

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)



大西洋銀行股份有限公司  
BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金,折舊 和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA			
現金	2,192,798,848.20	0.00	2,192,798,848.20
DEPÓSITOS NA AMCM			
AMCM存款	669,570,472.73	0.00	669,570,472.73
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU			
澳門政府債券	9,377,034,490.33	0.00	9,377,034,490.33
VALORES A COBRAR			
應收賬項	71,019,527.77	0.00	71,019,527.77
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本地之其他信用機構活期存款	373,876,725.30	0.00	373,876,725.30
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR			
在外地之其他信用機構活期存款	341,667,069.68	0.00	341,667,069.68
OURO E PRATA			
金,銀	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES			
其他流動資產	2,306,667.82	0.00	2,306,667.82
CRÉDITO CONCEDIDO			
放款	24,233,988,036.43	96,846,314.67	24,137,141,721.76
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO			
在本澳信用機構拆放	4,995,550,000.00	0.00	4,995,550,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR			
在外地信用機構之通知及定期存款	7,559,166,323.31	0.00	7,559,166,323.31
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS			
股票,債券及股權	5,507,879,522.59	0.00	5,507,879,522.59
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS			
承銷資金投資	0.00	0.00	0.00
DEVEDORES			
債務人	171,764,917.48	0.00	171,764,917.48
OUTRAS APLICAÇÕES			
其他投資	0.00	0.00	0.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS			
財務投資	8,941,435.04	0.00	8,941,435.04
IMÓVEIS			
不動產	2,031,484,924.48	113,684,579.06	1,917,800,345.42
EQUIPAMENTO			
設備	172,356,877.19	129,791,109.94	42,565,767.25
CUSTOS PLURIENAIIS			
遞延費用	119,455,623.55	89,014,643.77	30,440,979.78
DESPESAS DE INSTALAÇÃO			
開辦費用	0.00	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO			
未完成不動產	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS			
其他固定資產	1,833,731.65	0.00	1,833,731.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO			
內部及調整賬	177,479,530.38	0.00	177,479,530.38
<b>TOTAIS</b>			
<b>總額</b>	<b>58,008,174,723.93</b>	<b>429,336,647.44</b>	<b>57,578,838,076.49</b>

澳門元  
MOP

PASSIVO 負債	SUB - TOTAIS 小結	TOTAL 總額
NOTAS EM CIRCULAÇÃO 流通紙幣		9,812,976,600.00
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	21,408,128,338.60	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	7,266,992,007.67	28,675,120,346.27
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	8,003,352,292.75	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	315,823,164.65	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	0.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	2,303,291,726.36	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	0.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	27,580,453.35	
CREDORES 債權人	94,417,908.15	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	140,633,442.83	10,885,098,988.09
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		388,806,511.20
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		264,842,054.97
CAPITAL 股本	2,000,000,000.00	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	4,917,564,075.53	6,917,564,075.53
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		634,429,500.43
TOTAIS 總額		57,578,838,076.49

澳門元  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	
代客保管賬	1,050,810,775.57
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	
代收賬	1,339,907.77
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	
抵押賬	268,366,237,454.02
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	
保證及擔保付款	2,387,018,285.77
CRÉDITOS ABERTOS	
信用狀	6,163,509.58
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	
承對匯票	0.00
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
代付保證金	5,615,120.00
COMPRAS A PRAZO	
期貨買入	2,329,746,451.45
VENDAS A PRAZO	
期貨賣出	2,314,294,684.90
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	
其他備查賬	15,302,337,990.76
DOS QUAIS:TESOURO PÚBLICO-CONTA CORRENTE	
源自:政府庫房來往賬戶	1,368,313,454.36



二零一九年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目  
Conta de Exploração

澳門元  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	332,771,907.18	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,204,145,589.43
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用	227,038,165.21	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	313,791,688.58
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	9,073,086.35	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	63,463,367.05
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	190,290,731.02	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	1,878,028.49
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	25,022,512.35	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	25,018,533.84
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	2,651,835.49	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	3,349,252.74
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	9,122,951.70	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	99,168,994.40		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	183,476,322.91		
IMPOSTOS 稅項	1,873,454.51		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	4,703,376.60		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	60,995,483.78		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	16,092,848.82		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	676,402,955.02		
TOTAL 總額	1,611,646,460.13	TOTAL 總額	1,611,646,460.13



二零一九年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2019

損益計算表  
Conta de Lucros e Perdas

澳門元  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	676,402,955.02
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	88,568,938.01	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	43,411,643.07
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	85,385,097.66	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	88,568,938.01
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	634,429,500.43	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	0.00
<b>TOTAL 總額</b>	<b>808,383,536.10</b>	<b>TOTAL 總額</b>	<b>808,383,536.10</b>

會計主管  
A Responsável Pela Contabilidade  
Cecilia Kou

行政管理委員會主席  
Presidente da Comissão Executiva  
Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

大西洋銀行股份有限公司業務報告之概要

大西洋銀行股份有限公司(「大西洋銀行」)是一家在澳門註冊成立的銀行,由葡萄牙儲蓄信貸銀行全資擁有。大西洋銀行在澳門特別行政區(「澳門」)共有20家分行,並在毗鄰澳門的橫琴島設有1家分行,以及在上海設有代表處。

大西洋銀行是一家商業銀行,同時亦是澳門兩家發鈔銀行之一。

澳門的本地生產總值(GDP)於2019年實質下跌4.75%(2018年同期則實質增長4.7%),其中服務出口和私人投資尤其下降。這是由於中國經濟增長出現放緩,2019年中國GDP增長率僅為6.1%。

儘管2019年入境旅客有增加,總數達3,940萬人次,較去年增加10.1%,但逗留時間及總消費卻減少了。旅遊業和博彩業仍然是澳門經濟的主要組成部分,但這些數字在2019年分別錄得下降8.0%和3.5%。

2019年的失業率非常低,達創紀錄的新低1.7%,顯示在充分就業的情況下對勞動市場工資上漲的壓力。2019年的通貨膨脹率為2.75%,略低於2018年的通貨膨脹率3.01%。

與2018年底相比,客戶貸款總額下降了9.9%。這是由於授予大型企業的信貸減少所致,延續了去年開始的大型企業信貸提前還款的趨勢(房地產和博彩/酒店業企業的銀團貸款提前還款)。另一方面,個人貸款的增長(尤其是房屋貸款增長了5.0%)部分抵消了企業貸款的減少。

機構客戶存款的減少,導致總客戶存款略有下降,這是由於存款受利率波動因素的影響較大。綜上所述,貸存比率從2018年的68.7%下降到2019年的66.1%。

大西洋銀行的淨利息收入按年增長9.1%,主要歸因於負債業務成本的減少。

淨佣金在2019年幾乎保持在同一水平,值得一提的是銀行保險佣金有良好的增長。而其他銀行服務收益下降了24.3%,主要是因為2018年外匯買賣收益遠高於預期。

總管理費用與2018年相比略增加0.2%，儘管第三者供應和服務費用減少了7.1%，但由於需要增加營運和內部控制領域的僱員數量，並且由於在競爭激烈且充分就業的勞動力市場上的工資壓力，人事成本增加了4.8%。

2019年的淨備用金撥備較去年減少了154.8%。

在上述背景下，本行的2019年的淨利潤達到6.344億澳門元，較2018年增長24.1%。

償付能力充足率在2019年達到了20.7%，與2018年相比略有改善。

為充分利用澳門及鄰近地區經濟發展帶來的機遇，大西洋銀行不斷開發新的產品和服務，並致力於創新及數碼化，這將會對本行在未來幾年的發展帶來非常顯著的影響。

正如中國中央政府的大灣區粵港澳地區和一帶一路發展計劃中的規劃，大西洋銀行希望其能成為葡語系國家公司通過澳門與中國開展業務的最佳合作夥伴。

大西洋銀行股份有限公司衷心感謝所有客戶對本行的信任和支持，感謝所有員工的辛勤工作，並向我們的股東葡萄牙儲蓄信貸銀行表示衷心的感謝，感謝他們一直為我們提供支持和信任。

大西洋銀行股份有限公司亦藉此感謝澳門特區政府，特別是澳門金融管理局給予的所有支持和合作。

澳門，2020年3月23日

歐偉時  
執行委員會主席

### **Síntese do Relatório de Actividade Banco Nacional Ultramarino, S.A.**

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. («BNU») é um Banco constituído em Macau, detido integralmente pela Caixa Geral de Depósitos («CGD»). O BNU opera na Região Administrativa Especial de Macau («RAEM» ou «Macau»), onde dispõe de uma rede de vinte agências, tendo ainda uma Sucursal em Hengqin, ilha contígua a Macau e um escritório de representação em Xangai.

O BNU é um banco comercial e é um dos dois bancos com responsabilidade pela emissão de Patacas na RAEM.

O Produto Interno Bruto de Macau registou em 2019 um decréscimo em termos reais de 4,75 por cento (em 2018, no mesmo período apresentou um crescimento de 4,7 por cento em termos reais), com uma diminuição particularmente acentuada das exportações de serviços e do investimento privado, num cenário de alguma desaceleração da economia da República Popular da China (RPC), com uma taxa de crescimento do PIB de 6,1 por cento em 2019.

Apesar da entrada de visitantes ter aumentado, com um total de 39,4 milhões até final de 2019, o que representa um acréscimo de 10,1 por cento em relação ao ano anterior, a duração das estadias e o total das despesas diminuíram. As receitas dos sectores do Turismo e do Jogo continuam a ser os principais motores da actividade económica de Macau. No entanto, estas decresceram em 2019, em 8,0 por cento e 3,5 por cento respetivamente.

A taxa de desemprego apresentou um valor muito reduzido, com um registo de 1,7 por cento, continuando assim a pressão no mercado de trabalho num contexto de pleno emprego. A taxa de inflação em 2019 foi de 2,75 por cento, ligeiramente inferior à verificada em 2018 (3,01 por cento).

A carteira de crédito a clientes sofreu uma redução de 9,9 por cento face ao final de 2018. Esta redução resultou do decréscimo do crédito concedido a grandes empresas, continuando a tendência, iniciada em anos anteriores, de liquidação antecipada dos seus créditos (com relevo para empréstimos sindicados por parte das empresas do setor Imobiliário e Jogo / Hotelaria). Este decréscimo da carteira de crédito Corporate foi parcialmente compensado pelo crescimento do crédito a particulares, e em particular, pelo crédito à habitação que cresceu 5,0 por cento.

Os recursos de clientes desceram ligeiramente em virtude da descida dos depósitos de clientes institucionais, mais voláteis em termos do fator preço. Neste contexto, o rácio de transformação de créditos em depósitos também diminuiu de 68,7 por cento em 2018 para 66,1 por cento em 2019.

A margem financeira do BNU registou um acréscimo anual de 9,1 por cento, o que se deveu sobretudo a uma descida das taxas médias das operações passivas por comparação com 2018.

As comissões líquidas totais mantiveram-se praticamente ao mesmo nível em 2019, sendo de destacar o bom crescimento das comissões de *bancassurance*, tendo os proveitos de outras operações bancárias, que em 2018 tinham sido superiores ao que seria expectável obter numa base recorrente, descido 24,3 por cento.

Os custos de estrutura cresceram ligeiramente (0,2 por cento) apesar de se ter verificado uma redução dos fornecimentos e serviços de terceiros em 7,1 por cento. Contudo, devido à necessidade de reforçar o número de colaboradores, nomeadamente nas áreas comercial e de controlo interno, e devido às pressões sobre a massa salarial num mercado laboral altamente competitivo e de pleno emprego, os custos com pessoal aumentaram em 4,8 por cento.

Quanto às provisões diminuíram em termos líquidos de 154,8 por cento.

Assim, no contexto descrito, o Resultado Líquido do Banco atingiu 634,4 milhões de Patacas, registando um acréscimo de 24,1 por cento por comparação com 2018, tendo o rácio de solvabilidade atingido 20,7 por cento em 2019, registando assim ainda uma melhoria adicional por comparação com 2018.

Com o objetivo de aproveitar plenamente as oportunidades decorrentes do desenvolvimento económico da RAEM e regiões adjacentes, o BNU continuou a desenvolver novos produtos e serviços e a apostar na inovação, nomeadamente digital, o que terá um impacto significativo no desenvolvimento da actividade do Banco durante os próximos anos.

O BNU posiciona-se para ser o parceiro por excelência das empresas dos países de língua oficial portuguesa que querem desenvolver negócios com a China, através de Macau, tal como previsto pelo Governo da República Popular da China no plano de desenvolvimento da Grande Baía de Guangdong, Hong-Kong e Macau e no âmbito da iniciativa «Uma faixa, Uma Rota».

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. expressa os seus sinceros agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pelo trabalho realizado e ao nosso acionista, a Caixa Geral de Depósitos, pelo apoio e confiança que sempre nos prestou.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. agradece às Autoridades de Macau, e em particular à Autoridade Monetária de Macau, todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 23 de Março de 2020

Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares  
Presidente da Comissão Executiva

### 獨任監事意見書

列位股東:

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零一九年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發出意見書。此外，安永會計師事務所 (Ernst & Young – Auditores) 就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外核數師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外核數師報告，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零一九年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表
2. 董事會年度報告

澳門於二零二零年三月二十五日

獨任監事

崔世昌核數師事務所代表  
崔世昌核數師

### Parecer do Fiscal Único do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do Art.º 32 dos Estatutos, para emissão de parecer, o Balanço, as Contas e o Relatório Anual respeitantes ao exercício de 2019. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos «Ernst & Young – Auditores», sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Balanço em 31 de Dezembro de 2019, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade Bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do:

1. Balanço e Demonstração de Resultados;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, 25 de Março de 2020.

O FISCAL ÚNICO

CSC & Associados – Sociedade de Auditores  
representada por Chui Sai Cheong (崔世昌)

### 摘要財務報表之獨立核數報告

致大西洋銀行股份有限公司全體股東：  
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了大西洋銀行股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解大西洋銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾  
註冊核數師  
安永會計師事務所

二零二零年三月二十三日，於澳門

### Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

**Para os accionistas da Banco Nacional Ultramarino, S.A.  
(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Nacional Ultramarino, S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 23 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Nacional Ultramarino, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

BAO King To  
Auditor de Contas  
Ernst & Young – Auditores

Macau, 23 de Março de 2020.



**大西洋銀行股份有限公司**

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構:

無

**BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.**

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nada consta

**主要股東名單**

葡萄牙儲蓄信貸銀行..... 99.425%

**Lista dos Accionistas Qualificados**

• Caixa Geral de Depósitos, S.A..... 99,425 %

**監管組織及領導機構****股東大會**

主席 : 華年達

副主席 : 廖澤雲

**董事會**

主席 : 葡萄牙儲蓄信貸銀行代表

José João Guilherme

副主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

董事 : 杜琪新

謝思訓

楊劍文

João Paulo Tudela Martins

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

Francisco Ravara Cary

**執行委員會**

主席 : Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

委員 : 杜琪新

楊劍文

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

**獨任監事** : 崔世昌核數師事務所

代表人崔世昌

**秘書** : Pedro Afonso Correia Branco

**Órgãos Sociais****Mesa da Assembleia Geral**

Presidente: Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-presidente: Liu Chak Wan

**Conselho de Administração**

Presidente: CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS, S.A.,

representada por José João Guilherme

Vice-presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Administradores: Tou Kei San

Tse See Fan Paul

Ieong Kim Man

João Paulo Tudela Martins

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

Francisco Ravara Cary

**Comissão Executiva**

Presidente: Carlos Manuel Sobral Cid da Costa Álvares

Membros: Tou Kei San

Ieong Kim Man

Vítor Fernando Guerreiro do Rosário

**Fiscal Único**

CSC & Associados – Sociedade de Auditores

representada por Chui Sai Cheong

**Secretário da Sociedade**

Pedro Afonso Correia Branco

(是項刊登費用為 \$23,560.00)  
(Custo desta publicação \$ 23 560,00)

## 華南商業銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日本法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

## 資產負債表於二零一九年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金, 折舊和減值	資產淨值
現金	3,294,122.34	-	3,294,122.34
AMCM存款	5,058,791.41	-	5,058,791.41
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	11,074,373.52	-	11,074,373.52
在外地之其他信用機構活期存款	15,419,800.20	-	15,419,800.20
金, 銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	1,802,174,311.78	-	1,802,174,311.78
在本澳信用機構拆放	-	-	-
在外地信用機構之通知及定期存款	457,231,200.00	-	457,231,200.00
股票, 債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	286,567.64	-	286,567.64
其他投資	100,000,000.00	-	100,000,000.00
財務投資	-	-	-
不動產	-	-	-
設備	8,011,061.50	7,353,183.16	657,878.34
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	13,397,893.91	-	13,397,893.91
總額	2,415,948,122.30	7,353,183.16	2,408,594,939.14

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	44,403,069.51	89,937,056.17
通知存款	-	
定期存款	45,533,986.66	
公共機構存款	46,350,000.00	2,145,625,990.47
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	2,099,269,302.62	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	-	
債權人	6,687.85	
各項負債	-	
內部及調整賬	-	
各項風險備用金	-	13,148,821.58
股本	50,000,000.00	92,471,855.51
法定儲備	-	50,000,000.00
自定儲備	-	
其他儲備	-	
歷年營業結果	63,123,531.66	17,411,215.41
本年營業結果	(45,712,316.25)	
總額		2,408,594,939.14

澳門幣

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	-
抵押賬	1, 571, 156, 104. 75
保證及擔保付款	10, 236, 196. 10
信用狀	-
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	-
期貨賣出	-
其他備查賬	177, 683, 379. 54

## 二零一九年營業結果演算

## 營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	46, 729, 756. 97	資產業務收益	81, 955, 076. 56
人事費用		銀行服務收益	663, 084. 83
董事及監事會開支	-	其他銀行業務收益	-
職員開支	7, 485, 018. 00	證券及財務投資收益	-
固定職員福利	363, 673. 22	其他銀行收益	-
其他人事費用	-	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	277, 165. 72	營業損失	-
第三者提供之勞務	4, 281, 886. 89		
其他銀行費用	695, 435. 99		
稅項	-		
非正常業務費用	4, 324. 20		
折舊撥款	130, 498. 35		
備用金之撥款	74, 680, 861. 30		
營業利潤	(52, 030, 459. 25)		
總額	82, 618, 161. 39	總額	82, 618, 161. 39

## 損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	(52, 030, 459. 25)
歷年之損失	-	歷年之利潤	-
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	(6, 318, 143. 00)	備用金之使用	-
營業結果(盈餘)	(45, 712, 316. 25)	營業結果(虧損)	-
總額	(52, 030, 459. 25)	總額	(52, 030, 459. 25)

總經理  
蕭雅琴

會計主任  
林琪

二零二零年四月二十九日於澳門



**BANCO COMERCIAL HUA NAN, S.A.**  
**SUCURSAL DE MACAU**

(Publicação ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

**Balanco Anual em 31 de Dezembro de 2019**

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	3,294,122.34	-	3,294,122.34
DEPÓSITOS NA AMCM	5,058,791.41	-	5,058,791.41
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	11,074,373.52	-	11,074,373.52
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	15,419,800.20	-	15,419,800.20
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,802,174,311.78	-	1,802,174,311.78
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	457,231,200.00	-	457,231,200.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	286,567.64	-	286,567.64
OUTRAS APLICAÇÕES	100,000,000.00	-	100,000,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
IMÓVEIS	-	-	-
EQUIPAMENTO	8,011,061.50	7,353,183.16	657,878.34
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	13,397,893.91	-	13,397,893.91
TOTAIS	2,415,948,122.30	7,353,183.16	2,408,594,939.14

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAL
DEPÓSITOS À ORDEM	44,403,069.51	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	45,533,986.66	89,937,056.17
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	46,350,000.00	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	2,099,269,302.62	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	
CREDORES	6,687.85	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	2,145,625,990.47
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	13,148,821.58
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	92,471,855.51
CAPITAL	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
OUTRAS RESERVAS	-	50,000,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	63,123,531.66	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	-45,712,316.25	17,411,215.41
TOTAIS		2,408,594,939.14

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,571,156,104.75
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	10,236,196.10
CRÉDITOS ABERTOS	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	-
VENDAS A PRAZO	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	177,683,379.54

## Demonstração de Resultados do Exercício e 2019

## Conta de Exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	46,729,756.97	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	81,955,076.56
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	663,084.83
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	-
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	7,485,018.00	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-
ENCARGOS SOCIAIS	363,673.22	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	277,165.72	PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	4,281,886.89		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	695,435.99		
IMPOSTOS	-		
CUSTOS INORGÂNICOS	4,324.20		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	130,498.35		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	74,680,861.30		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO	(52,030,459.25)		
TOTAIS	82,618,161.39	TOTAIS	82,618,161.39

## Conta de Lucros e Perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	(52,030,459.25)
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS		PROVISÕES UTILIZADAS	-
DO EXERCÍCIO	(6,318,143.00)	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIOS (SE POSITIVO)	(45,712,316.25)		
TOTAIS	(52,030,459.25)	TOTAIS	(52,030,459.25)

Gerente Geral,  
Hsiao Ya Chin

O Chefe da Contabilidade,  
Lin Chi

Macau, 29 de Abril de 2020.

## 業務報告之概要

華南商業銀行創立於一九一九年，總行設於臺灣臺北市，現有資本額為新台幣828億元。2019年由於外在環境不確定性增加，本分行業務雖呈現穩定發展，但並未達到預期理想之業績。展望今年年初新冠疫情的爆發，全球經濟飽受干擾，本分行將持續關注疫情的發展及對現有客戶的影響，並持續優化內部管理及風險管理以面對經營環境的挑戰，同時遵循澳門主管機關及本行總行規範，持續秉持著【信賴、熱誠、創新】的核心價值拓展業務，為客戶帶來更多元及優質的服務。

經理 蕭雅琴

二零二零年四月七日

**Síntese do relatório de actividades**

O Banco Comercial Hua Nan, fundado em 1919, com sede na Cidade de Taipé em Taiwan, e detém, actualmente, um capital social no valor de 82,8 mil milhões de dólares de Taiwan. Em 2019, devido à crescente incerteza da conjuntura externa, embora a actividade desta sucursal tenha registado um desenvolvimento estável, não foi logrado alcançar o resultado previsto. Em relação às perspectivas para este ano, face ao surto epidémico do novo tipo de coronavírus, a economia global tem vinda a sofrer influências, pelo que, esta sucursal irá continuar a acompanhar a evolução da situação epidémica e o impacto nos seus clientes e a otimizar a gestão interna e a gestão de risco para enfrentar os desafios do ambiente operacional, bem como em observância de regulamentação das autoridades competentes de Macau e da sede, prosseguirá os valores fundamentais «confiança, zelo e inovação», procurando expandir as actividades de modo a proporcionar serviços mais diversificados e de alta qualidade aos seus clientes.

7 de Abril de 2020.

A Gerente, *Hsiao, Ya-Chin*

**摘要財務報表的外部核數師報告****致華南商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：**

華南商業銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年四月二十九日

**Relatório dos Auditores Externos sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas****Para a gerência do Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Comercial Hua Nan, S.A., Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 31 de Março de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 29 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$13,020.00)

(Custo desta publicação \$ 13 020,00)



## 第一商業銀行股份有限公司澳門分行

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	5,072,503.61	-	5,072,503.61
AMCM存款	29,408,351.08	-	29,408,351.08
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	1,737,135.22	-	1,737,135.22
在外地之其他信用機構活期存款	41,290,140.33	-	41,290,140.33
金, 銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	1,362,748,408.85	-	1,362,748,408.85
在本澳信用機構拆放	112,875,082.85	-	112,875,082.85
在外地信用機構之通知及定期存款	2,887,776,000.00	-	2,887,776,000.00
股票, 債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	-	-	-
財務投資	-	-	-
不動產	-	-	-
設備	5,302,846.29	4,002,491.45	1,300,354.84
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	8,493,938.24	-	8,493,938.24
總額	4,454,704,406.47	4,002,491.45	4,450,701,915.02

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	73,730,485.62	
通知存款	-	
定期存款	440,571,660.81	514,302,146.43
公共機構存款	-	
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	3,712,251,015.64	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	15,375.53	
債權人	597,440.07	
各項負債	-	3,712,863,831.24
內部及調整賬		20,529,852.19
各項風險備用金		14,457,598.44
股本	50,000,000.00	
法定儲備	-	
自定儲備	-	
其他儲備	(1,869,927.15)	48,130,072.85
歷年營業結果	119,555,252.22	
本年營業結果	20,863,161.65	140,418,413.87
		4,450,701,915.02

澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	-
抵押賬	2,156,306,758.22
保證及擔保付款	1,375,200.00
信用狀	-
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	-
期貨賣出	-
其他備查賬	437,211,985.80

## 二零一九年營業結果演算

## 營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	69,838,867.17	資產業務收益	103,878,170.27
人事費用		銀行服務收益	886,434.33
董事及監察會開支		- 其他銀行業務收益	34,853.26
職員開支	5,229,509.08	証券及財務投資收益	-
固定職員福利		- 其他銀行收益	-
其他人事費用	168,088.85	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	96,682.15	營業損失	-
第三者提供之勞務	4,512,328.18		
其他銀行費用	256,766.40		
稅項	-		
非正常業務費用	-		
折舊撥款	294,214.75		
備用金之撥款	821,729.19		
營業利潤	23,581,272.09		
總額	104,799,457.86	總額	104,799,457.86

## 損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失		- 營業利潤	23,581,272.09
歷年之損失		- 歷年之利潤	27,289.56
特別損失		- 特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	2,745,400.00	備用金之使用	-
營業結果（盈餘）	20,863,161.65	營業結果（虧損）	-
總額	23,608,561.65	總額	23,608,561.65

經理  
王美智

會計主管  
蘇隆全

**FIRST COMMERCIAL BANK LIMITADA – Sucursal de Macau**

(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei N.º 32/93M, de 5 de Julho)

**Balanço anual em 31 de Dezembro de 2019**

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	5,072,503.61	-	5,072,503.61
DEPÓSITOS NA AMCM	29,408,351.08	-	29,408,351.08
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,737,135.22	-	1,737,135.22
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	41,290,140.33	-	41,290,140.33
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,362,748,408.85	-	1,362,748,408.85
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	112,875,082.85	-	112,875,082.85
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,887,776,000.00	-	2,887,776,000.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-	-
IMÓVEIS	-	-	-
EQUIPAMENTO	5,302,846.29	4,002,491.45	1,300,354.84
CUSTOS PLURIENIAIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	8,493,938.24	-	8,493,938.24
TOTAIS	4,454,704,406.47	4,002,491.45	4,450,701,915.02



MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	73,730,485.62	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	440,571,660.81	514,302,146.43
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	3,712,251,015.64	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	15,375.53	
CREDORES	597,440.07	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	3,712,863,831.24
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		20,529,852.19
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		14,457,598.44
CAPITAL	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
OUTRAS RESERVAS	(1,869,927.15)	48,130,072.85
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	119,555,252.22	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	20,863,161.65	140,418,413.87
		4,450,701,915.02

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	2,156,306,758.22
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1,375,200.00
CRÉDITOS ABERTOS	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	-
VENDAS A PRAZO	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	437,211,985.80

## Demonstração de resultados do exercício de 2019

## Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	69,838,867.17	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	103,878,170.27
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	886,434.33
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	34,853.26
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	5,229,509.08	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES	-
ENCARGOS SOCIAIS		FINANCEIRAS	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	168,088.85	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	96,682.15	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	4,512,328.18	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	256,766.40		
IMPOSTOS	-		
CUSTOS INORGÂNICOS	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	294,214.75		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	821,729.19		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	23,581,272.09		
TOTAIS	104,799,457.86	TOTAIS	104,799,457.86

## Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO		LUCRO DE EXPLORAÇÃO	23,581,272.09
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	27,289.56
PERDAS EXCEPCIONAIS		LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	2,745,400.00	PROVISÕES UTILIZADAS RESULTADO DO EXERCÍCIO	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	20,863,161.65	(SE NEGATIVO)	-
TOTAL	23,608,561.65	TOTAL	23,608,561.65

Gerente Geral  
Wang Mei-Jyh

O Chefe da Contabilidade  
Su Lung-Chuan

## 業務報告之概要

第一商業銀行創立於一八九九年，經營迄今已逾百年。二零一九年，本分行業務呈現穩定進展，並達到預期理想之業績。

展望二零二零年，本分行將繼續秉持「顧客至上，服務第一」的理念，積極拓展業務，為客戶提供更多元化及更優質的服務。

經理  
王美智

## Síntese do relatório de actividade

Banco Comercial Primeiro, S.A., fundado em 1899, tem operado mais de cem anos. Em 2019, a sucursal tem-se desenvolvido de forma estável, alcançando o grande sucesso previsto.

Em 2020, a sucursal irá, insistir na prossecução do conceito «Cliente Preferencial, Serviço de Primeira», procurando, expandir activamente os negócios e oferecer aos clientes diversos serviços com a melhor qualidade.

Gerente-Geral  
Wang Mei-Jyh

## 摘要財務報表的外部核數師報告

致第一商業銀行股份有限公司澳門分行管理層：

第一商業銀行股份有限公司澳門分行(「貴分行」)截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年

度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍  
註冊核數師  
羅兵咸永道會計師事務所  
澳門，二零二零年四月二十九日

## **Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas**

### **Para a Gerência do First Commercial Bank Limitda – Sucursal de Macau**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do First Commercial Bank Limitada – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 27 de Março de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*  
Auditor de contas  
**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 29 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$19,220.00)  
(Custo desta publicação \$ 19 220,00)



環匯亞太澳門股份有限公司  
Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A.

(根據七月五日法令第32/93/M號核準之金融體系法律制度第七十五條之公告)  
(Publicações ao abrigo do artigo 75 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93M, de 5 de Julho)

資產負債表於2019年12月31日  
Balço Anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門元 Patacas

資產 Activo	資產總額 Activo Bruto	備用金、折舊和減 值 Provisões, Amortizações e Menos-Valias	資產淨額 Activo Líquido
現金 Caixa	0	0	0
銀行存款 Depósitos nos Bancos	45,141,482	0	45,141,482
應收賬項 Valores a Cobrar	53,727,634	0	53,727,634
預付賬項 Pagamentos Adiantados	91,445	0	91,445
其他流動資產 Outros Valores Líquidos	68,038	0	68,038
債務人 Devedores	0	0	0
其他投資 Outras Aplicações	0	0	0
固定資產 Imóveis	839,384	(546,463)	292,921
設備 Equipamento	3,787,489	(1,843,509)	1,943,980
遞延費用 Custos Plurienais	0	0	0
開辦費用 Despesas de Instalação	0	0	0
無形資產 Activos Intangíveis	9,477,496	0	9,477,496
其他固定資產 Outros Valores Imobilizados	0	0	0
內部及調整賬 Contas Internas e de	0	0	0
總額 Totais	113,132,968	(2,389,972)	110,742,996

澳門元 Patacas

負債 Passivo	小結 Sub-Totais	總額 Total
客戶預付款項 Montante de Adiantamento dos Clientes		
應付賬項 Valores a Pagar	31,832,221	31,832,221
借款 Empréstimos	37,657,128	
債權人 Credores	0	
其他負債 Exigibilidades Diversas	0	37,657,128
內部及調整賬 Contas Internas e de Regularização	5,417,250	
其他備用金 Provisões Diversas	380,410	
股本 Capital	10,000,000	
法定儲備 Reserva Legal	1,610,000	
自定儲備 Reserva Estatutária	0	
其他儲備 Outras Reservas	0	17,407,660
歷年營業結果 Resultados Transitados de Exercícios Anteriores	14,484,860	
本年營業結果 Resultado do Exercício	9,361,127	23,845,987
總額 Totais		110,742,996

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de Resultados do Exercício de 2019

營業賬目  
Conta de Exploração

澳門元 Patacas

借方 Débito	金額 Montante	貸方 Crédito	金額 Montante
支付服務成本 Custos de Serviços de Pagamentos	17,866,119	支付服務收益 Proveitos de Serviços de Pagamentos	33,811,892
人事費用 Custos com Pessoal:		其他服務收益 Proveitos de Serviços Diversos	0
董事及監察會薪酬 Remunerações dos Órgãos de Gestão e Fiscalização	1,560,402	非正常業務收益 Proveitos Inorgânicos	0
職員薪酬 Remunerações de Empregados	765,002	營業損失 Prejuízos de Exploração	0
職員福利 Encargos Sociais			
其他人事費用 Outros Custos com o Pessoal	0		
第三者作出之供應 Fornecimentos de Terceiros	0		
第三者提供之勞務 Serviços de Terceiros	0		
其他費用 Outros Custos	1,921,095		
稅項 Impostos	0		
非正常業務費用 Custos Inorgânicos	0		
折舊準備 Dotações para Amortizações	1,035,993		
營業利潤 Lucros da Exploração	10,663,281		
總額 Total	33,811,892	總額 Total	33,811,892

**損益計算表**  
**Conta de lucros e perdas**

澳門元 Patacas

借方 Débito	金額 Montante	貸方 Crédito	金額 Montante
營業損失 Prejuízo de Exploração	0	營業利潤 Lucro de Exploração	10,663,281
歷年之損失 Perdas Relativas a Exercícios Anteriores	0	歷年之利潤 Lucros Relativos a Exercícios Anteriores	0
特別損失 Perdas Excepcionais	0	特別利潤 Lucros Excepcionais	0
營業利潤之稅項撥款 Dotações para Impostos sobre Lucros do Exercício	1,302,154	營業結果（虧損）Resultado do Exercício (se negativo)	
營業結果（盈餘）Resultado do Exercício (se positivo)	9,361,127		
<b>總額 Total</b>	<b>10,663,281</b>	<b>總額 Total</b>	<b>10,663,281</b>

董事  
Adminstrador,  
  
陳國輝  
Konrad Chan

會計主管  
Chefe da Contabilidade,  
  
許淑儀  
Suki Hui

**業務報告之概要**

本公司於 2019 年度積極開拓線上及線下不同支付方式，為各行業高端商戶提供更全面及更多元化支付解決方案。年內引入支付寶及微信支付，以及接受 Diners 及 Discover 發行之信用卡，目的為協助商戶能吸納來自全球不同訪澳旅客之消費，推動其業務發展。

冀望於2020年，本公司仍將會致力於發展全渠道支付科技，望能為廣大澳門市民及訪澳旅客提升購物及支付體驗，以助商戶提供最優質服務，不斷走在數碼科技發展浪潮之前端！

陳國輝

董事會主席

澳門，二零二零年三月三十一日

**Síntese do Relatório das Actividades**

Em 2019, a nossa companhia explorou ativamente diferentes meios de pagamento *online* e *offline* a fim de fornecer soluções de pagamento mais abrangentes e diversificadas para os estabelecimentos comerciais de cada sector. Para finalidade de ajudar os estabelecimentos comerciais atrair o consumo de turistas de diferentes países que visitam a Macau e promover o desenvolvimento dos seus negócios, o pagamento de Alipay e WeChat foi introduzido durante deste ano e os cartões de crédito emitidos pela Diners e Discover foram aceites.

Em 2020, continuamos a desenvolver tecnologia de todos os meios de pagamento, com esperança de melhorar a experiência de compra e pagamento para a maioria dos cidadãos e visitantes de Macau, ajudando através desta forma os estabelecimentos comerciais a fornecer os melhores serviços e continuamos a caminhar em frente nesta onda da tecnologia digital!

Konrad Chan

Presidente do Conselho de Administração

Macau, aos 31 de Março de 2020.



### 監事會意見書

根據商法典及公司章程之規定，監事會履行職務，監察了“環匯亞太澳門股份有限公司”於2019年度截至12月31日的管理，跟進了公司的業務，並已取得一切監事會認為必要的資料及解釋。監事會認為財務報表和報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。監事會沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

基於此，監事會認為經董事會所同意通過之財務報表及報告書可交由股東大會審議。

監事會

二零二零年三月三十一日

### Parecer do Conselho Fiscal

Nos termos do Código Comercial e dos Estatutos da Companhia, o Conselho Fiscal supervisionou a administração da Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau, S.A., ao longo do ano de 2018, até ao dia 31 de Dezembro, acompanhou a actividade da Companhia, e obteve todas as informações e esclarecimentos que considerou necessários. O Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatório de actividade estão correctos e completos, explicando de forma breve e clara a situação financeira da Companhia, o desenvolvimento das suas actividades e os resultados das operações referentes ao exercício do ano. O Conselho Fiscal não verificou qualquer irregularidade nem acto ilícito.

Portanto, o Conselho Fiscal considera que as demonstrações financeiras e relatórios aprovados pelo Conselho de Administração podem ser apresentados à Assembleia Geral de Accionistas para apreciação.

Conselho Fiscal

Macau, aos 31 de Março de 2020.

### 外部核數師意見書之概要

#### 致 環匯亞太澳門股份有限公司全體股東

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核環匯亞太澳門股份有限公司二零一九年度之財務報表，並已於二零二零年三月三十一日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一九年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解環匯亞太澳門股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零二零年三月三十一日

### Síntese do parecer dos auditores externos

#### Para os accionistas do Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A.

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 31 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Global Pagamentos Ásia – Pacífico Macau S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Kwok Sze Man*

Auditor de Contas

**Deloitte Touche Tohmatsu - Sociedade de Auditores**

Macau, aos 31 de Março de 2020

**本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：**

無

**主要股東之名單：**

環滙亞太有限公司

環滙亞太(香港)有限公司

環滙亞太(香港控股)有限公司

**公司機關據位人：**

股東大會

主席及秘書：陳國輝

董事會

主席：陳國輝

成員：譚寶寶

成員：彭慕舜

監事會

主席：David Lawrence Green

成員：何兆康

成員：João José Rodrigues Monteiro

公司秘書

Carlos Dos Santos Ferreira

**Instituições que investiram mais de 5% do seu capital ou fundo próprio na presente companhia:**

Nenhuma

**Lista de accionistas qualificados:**

Global Payments Asia-Pacific Limited

Global Payments Asia-Pacific (Hong Kong) Limited

Global Payments Asia Pacific (Hong Kong Holding) Limited

**Titulares de órgãos sociais**

Assembleia Geral de Accionistas

Presidente e secretário: Konrad Chan

Conselho de Administração

Presidente: Konrad Chan

Membro: Edith Fátima do Rosário

Membro: Pang Mo Sun

Conselho Fiscal

Presidente: David Lawrence Green

Membro: Ho Siu Hong

Membro: João José Rodrigues Monteiro

Secretário da Companhia

Carlos Dos Santos Ferreira

(是項刊登費用為 \$14,260.00)  
(Custo desta publicação \$ 14 260,00)

澳門極易付股份有限公司  
Uepay Macao Limited

(根據七月五日第三二/九三/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金、折舊和減值	資產淨額
現金	41,670.18	-	41,670.18
銀行存款	18,920,675.89	-	18,920,675.89
存貨	136,192.88	-	136,192.88
應收賬項	4,573,868.51	-	4,573,868.51
預付賬項	6,959,914.05	-	6,959,914.05
其他流動資產	-	-	-
債務人	15,862.00	-	15,862.00
其他投資	-	-	-
固定資產	4,462,432.89	2,280,184.45	2,182,248.44
設備	515,229.00	266,553.95	248,675.05
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
無形資產	4,637,860.00	1,717,370.37	2,920,489.63
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	-	-	-
總額	40,263,705.40	4,264,108.77	35,999,596.63

澳門元

負債	小結	總額
客戶預付款項	-	-
應付賬項	5,587,489.67	5,587,489.67
借款	-	-
債權人	1,264,149.50	1,264,149.50
其他負債	2,288,988.23	3,553,137.73
內部及調整賬	-	-
其他備用金	-	-
股本	20,000,000.00	20,000,000.00
法定儲備	-	-
自定儲備	10,000,000.00	10,000,000.00
其他儲備	-	30,000,000.00
歷年營業結果	(7,017,500.27)	(7,017,500.27)
本年營業結果	3,876,469.50	-3,141,030.77
總額		35,999,596.63

## 二零一九年營業結果演算

## 營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
支付服務成本	11,879,979.55	支付服務收益	34,670,859.95
人事費用		其他服務收益	-
董事及監察會薪酬	-	非正常業務收益	524,009.99
職員薪酬	5,492,560.67	營業損失	-
職員福利	505,644.41		
其他人事費用	-		
第三者作出之供應	183,032.97		
第三者提供之勞務	10,743,962.27		
其他費用	712,351.57		
稅項	-		
非正常業務費用	-		
折舊準備	1,800,869.00		
營業利潤	3,876,469.50		
總額	35,194,869.94	總額	35,194,869.94

## 損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	3,876,469.50
歷年之損失	-	歷年之利潤	-
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	-	營業結果（虧損）	-
營業結果（盈餘）	3,876,469.50		
總額	3,876,469.50	總額	3,876,469.50

## 業務報告之概要

2019年，澳門極易付股份有限公司（下稱「極易付」）在董事會的戰略部署下，秉承“客戶至上，開放合作，不斷創新，服務澳門”之企業理念，自主研發並推出了立足本地服務的UePay電子錢包，為本澳市民電子化支付服務提供了便利；亦為本地商戶提供專業的境外電子錢包收單服務；同時極易付攜手本澳銀行共同穩步拓展及服務商戶，於本地市場各界贏得了良好的口碑。

展望2020年，澳門特區政府大力推廣電子支付助力澳門“智慧城市”的快速搭建，極易付將積極配合特區政府完善本地電子錢包業務，並投放大量資源對支付技術進行創新，不斷嘗試更加多元化、更加先進的電子支付工具，使澳門商戶、本澳市民、入澳旅客真正享受到方便、安全、穩定的電子支付服務，充分感受到澳門“智慧城市”的魅力。2019年，《粵港澳大灣區發展規劃綱要》的出台促使智慧支付成為大灣區現代服務業的重要一環。極易付希望通過粵港澳深度合作，將極易付電子錢包融入大灣區建設，廣泛拓展跨境支付業務，為澳門電子支付智慧化進程作出貢獻。

承董事會命

蕭家明

董事長

二零二零年四月二十八日於澳門

## 摘要財務報表的獨立核數師報告

致澳門極易付股份有限公司全體股東：

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

澳門極易付股份有限公司（「貴公司」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴公司截至同日止年度的已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。



我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴公司截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴公司的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門, 二零二零年四月二十三日

## 澳門極易付股份有限公司

### 獨任監事報告書

根據商法典及公司章程之規定，本監事履行職務，監察了澳門極易付股份有限公司截至2019年12月31日止之年度的管理，跟進了公司的業務。本監事確認得到行政管理機關的全面合作，並獲得了本監事認為必要的所有資訊和解釋。本監事認為年度帳目正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之財務狀況、業務發展及營運結果。本監事沒有察覺期間有任何不當事情或不法行為。

鑑於以上事項，本監事建議，股東常會通過截至2019年12月31日止年度的年度帳目。

獨任監事

天職澳門會計師事務所

代表人：林品莊

日期：2020年 3月 31 日

### 持有超過有關機構資本5%之出資的機構名單

無

### 主要股東

新粵投資管理有限公司

### 公司機關據位人

#### 股東大會主席團

蕭家明 主席

麥興業 秘書

#### 董事會

蕭家明 董事長

周小青 董事

陳一平 董事

李墨麗 董事（離任日期：2019年9月10日）

潘樹鈿 董事（離任日期：2019年9月10日）

### 獨任監事

天職澳門會計師事務所（由林品莊代表）

### 公司秘書

麥興業 秘書

（是項刊登費用為 \$7,440.00）  
(Custo desta publicação \$ 7 440,00)

大豐銀行股份有限公司  
BANCO TAI FUNG, S.A.

資產負債表於二〇一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

MOP 澳門元

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	837,165,343.69		837,165,343.69
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	2,046,323,043.48		2,046,323,043.48
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	83,798,135.01		83,798,135.01
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	245,138,201.35		245,138,201.35
OURO E PRATA 金,銀	31,174,264.42		31,174,264.42
OUTROS VALORES 其他流動資產	344,219.89		344,219.89
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	105,604,227,184.28	15,400,000.00	105,588,827,184.28
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	11,003,001,023.47		11,003,001,023.47
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	24,792,601,309.14		24,792,601,309.14
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	25,048,743,466.69	68,105,767.20	24,980,637,699.49
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	813,814,984.55		813,814,984.55
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	2,233,825,385.84		2,233,825,385.84
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	6,855,700,924.81	6,929,336.81	6,848,771,588.00
IMÓVEIS 不動產	4,338,952,718.51		4,338,952,718.51
EQUIPAMENTO 設備	809,529,758.27	696,379,221.35	113,150,536.92
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	1,131,206,375.83		1,131,206,375.83
TOTAIS 總額	185,875,546,339.23	786,814,325.36	185,088,732,013.87

MOP 澳門元

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	29,834,967,383.48	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	71,350,234.14	
DEPÓSITOS À PRAZO 定期存款	73,652,707,756.85	103,559,025,374.47
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		29,812,578,248.70
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	22,933,270,973.80	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	2,240,964,036.73	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	1,998,200,000.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	116,955,370.23	
CREDORES 債權人	22,463,071.54	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	637,979,252.19	27,949,832,704.49
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		1,703,489,079.78
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		1,124,358,311.29
CAPITAL 股本	1,500,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	1,500,000,000.00	
RESERVA ESTATUTARIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	8,684,224,628.16	11,684,224,628.16
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	7,078,238,662.40	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	2,176,985,004.58	9,255,223,666.98
TOTAIS 總額		185,088,732,013.87



MOP 澳門元

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	26,918,321,977.17
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	237,406,121.42
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	232,024,603,324.11
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	1,573,949,232.80
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	138,026,846.44
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	27,291,222.83
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	4,623,155,293.83
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	4,623,155,293.83
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	25,238,433,914.76

## 二〇一九年營業結果演算

## Demonstração de Resultados do Exercício de 2019

## 營業賬目

## Conta de Exploração

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	2,876,919,652.54	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	5,429,718,974.75
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	182,515,404.47
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	2,285,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	440,188,986.25	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	675,787,022.92
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	23,324,976.86	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	79,593,238.71
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	39,684,070.51	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	1,692,000.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	17,043,763.36	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	137,185,280.86		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	225,788,314.77		
IMPOSTOS 稅項	3,373,376.59		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,090,590.29		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	189,161,979.76		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	7,374,955.95		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,405,885,693.11		
TOTAIS 總額	6,369,306,640.85	TOTAIS 總額	6,369,306,640.85



**損益計算表**  
**Conta de Lucros e Perdas**

MOP 澳門元

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	2,405,885,693.11
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	58,121,161.39
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	1,333,460.38	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	7,000.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	285,695,389.54	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SEPOSITIVO) 營業結果(盈餘)	2,176,985,004.58	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SENEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	2,464,013,854.50	TOTAIS 總額	2,464,013,854.50

行長  
O Presidente  
  
周鵬  
Zhou Peng

會計主管  
O Chefe da Contabilidade  
  
陳鐘偉  
Chan Chung Wai Terence

**本銀行出資超越有關機構資本5%之名單：**

德記置業有限公司	98.00%
大豐投資發展有限公司	76.66%
聯豐亨保險有限公司	38.10%
聯豐亨人壽保險股份有限公司	28.58%
大豐(香港)財務有限公司	35.00%
萊茵大豐(澳門)國際融資租賃股份有限公司	11.82%

**Lista das empresas em cuja capital social o nosso Banco tem uma participação superior a 5%:**

Sociedade de Fomento Predial Tak Kei Lda.	98,00%
Companhia de Investimento Predial Triumph, Limitada	76,66%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L.	38,10%
Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A.	28,58%
Tai Fung (Hong Kong) Finance Company Limited	35,00%
Companhia de Locacao Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A.	11,82%

## 董事會報告書

董事會全寅謹將本行截至二〇一九年十二月三十一日止之年度報告書及已審核之賬項呈覽。

### 業務報告之概要

二〇一九年，全球經濟復蘇步伐放緩，中國經濟在下行過程中，新舊動能轉換中積極因素漸顯，迎來新的戰略機遇期。全體大豐員工在董事會帶領下主動適應外部形勢變化，與時代同進步，與國家齊發展，與澳門共繁榮，取得了滿意成績。截止二〇一九年末，本行稅前溢利24.63億元（澳門元，下同），較二〇一八年同比增長6.22%，總資產1,851億元，資產規模同比增長14.17%。

面對複雜多變的經濟金融環境，大豐銀行以服務國家戰略、全面風險管理、金融科技創新三方面作為切入點，成功實現高質量發展，獲得良好的經濟和社會效益。我們將助力粵港澳大灣區建設作為開拓市場的主線，緊密對接區內重大項目和居民跨境金融需求，用金融力量支持澳門融入國家發展大局。

二〇二〇年初，新冠肺炎疫情對澳門社會各行各業帶來了巨大衝擊，與澳門共生共榮的大豐銀行，也成為抗擊疫情的重要力量。全行上下迅速行動，開闢綠色通道，對受疫情影響的客戶提供有力支持，並且充分發揮科技賦能優勢助力疫情防控。我們深信，在國家全面深化改革和新一輪對外開放中所帶來的無限機遇，以及澳門作為大灣區中心城市所帶來的廣闊空間，大豐銀行的未來前景將充滿期待。

謹藉此機會，本人代表大豐銀行董事會對股東及各界朋友的鼎力支持，廣大客戶的長期厚愛及全體員工的貢獻致以衷心感謝。

### 業績及分配

	澳門元
稅前溢利 .....	2,462,680,394.12
所得稅 .....	285,695,389.54
稅後溢利 .....	2,176,985,004.58
歷年保留盈餘 .....	7,078,238,662.40
可供分配金額 .....	9,255,223,666.98
董事會建議分配如下：	
擬派股息（普通股） .....	326,547,750.69
擬派股息（優先股） .....	325,639,726.02
保留盈餘 .....	8,603,036,190.27
	9,255,223,666.98

### 主要股東

根據本行股東登記冊紀錄，截至二〇一九年十二月三十一日，持有本行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

中國銀行股份有限公司

何賢家族

### 主要機構

股東大會執行委員會：

主席： 何厚榮

副主席： 中國銀行股份有限公司

秘書： 蘇珏華

## 董事會：

董事長： 何厚鏗  
副董事長： 李光  
常務董事： 何厚鏗  
              周鵬  
              徐繼昌  
董事： 傅厚澤  
          葉兆佳  
          何敬麟  
          歐陽耀光  
          何敬民  
          蔡秋生  
          党鵬君  
          何浩生

## 監事會：

主席： 容永恩  
委員： 姜宜道  
          何秋平

公司秘書： 蘇珏華

董事長

何厚鏗

澳門，二〇二〇年二月二十五日

### **Relatório do Conselho de Administração**

O Conselho de Administração apresenta o relatório e as contas auditadas em 31 de Dezembro de 2019.

### **Síntese do Relatório de Actividade**

Em 2019, o ritmo da recuperação económica mundial abrandou. No processo descendente da economia da China, factores positivos na substituição dos velhos motores de crescimento por novos estão se tornando manifestos, abrindo um novo período de oportunidades estratégicas. Sob a liderança do Conselho de Administração, toda a estrutura do Banco Tai Fung tomou iniciativa de se adaptar às mudanças externas, acompanhar a evolução dos tempos, desenvolver-se com o país e progredir com Macau, tendo alcançado resultados satisfatórios. No final de 2019, o lucro antes de impostos do Banco foi de 2,463 biliões (MOP, a moeda mencionada doravante), correspondendo a um aumento de 6,22% face a 2018. Os activos totalizaram 185,1 biliões, representando um crescimento de 14,17% em relação ao exercício anterior.

Não obstante o ambiente económico e financeiro complexo e volátil, o Banco alcançou com êxito o desenvolvimento de alta qualidade no exercício das suas actividades bancárias e obteve bons resultados económicos e sociais, mediante a implementação da estratégia de servir o país, gestão abrangente de riscos e inovação de tecnologia financeira como pontos de entrada. Contribuir para a construção da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau constitui a nossa acção principal de desenvolvimento de mercado, e mantemos conexões estreitas com os principais projectos da região e serviços financeiros transfronteiriços para os habitantes. Também aproveitamos a nossa força financeira para apoiar a integração de Macau no desenvolvimento geral do país.

O surto inesperado do COVID-19 golpeou duramente a economia e os diversos sectores de actividade de Macau no início de 2020. O Banco Tai Fung, que cresce juntamente com a economia de Macau, tornou-se uma força importante para ajudar a combater a epidemia. O Banco agiu com rapidez, abrindo canais verdes para apoiar energeticamente os clientes afectados pela epidemia, e aproveitando as vantagens de capacitação tecnológica para aprimorar a prevenção e o controle da epidemia. Estamos confiantes de que o futuro do Banco estará repleto de antecipação das vastas oportunidades apresentadas pela profunda reforma do país e da nova rodada da sua abertura ao mundo, bem como das novas oportunidades de desenvolvimento para Macau como cidade central na área da Grande Baía.

Em nome do Conselho de Administração, gostaria de expressar os nossos sinceros agradecimentos a todos os accionistas e clientes pelo seu apoio inabalável e a todos os funcionários do Banco Tai Fung pelos seus contributos.

**Resultado e Distribuição**

	MOP
Lucro de exploração antes do imposto.....	2.462.680.394,12
Dotações para imposto complementar.....	285.695.389,54
Resultado de exercício .....	<u>2.176.985.004,58</u>
Lucros relativos a exercícios anteriores.....	7.078.238.662,40
Total disponível.....	<u><u>9.255.223.666,98</u></u>
O Conselho de Administração propôs a seguinte distribuição:	
Para dividendos (acções ordinárias).....	326.547.750,69
Para dividendos (acções preferenciais) .....	325.639.726,02
A transportar para o próximo ano.....	8.603.036.190,27
	<u><u>9.255.223.666,98</u></u>

**Accionistas Qualificados**

De acordo com os registos do LIVRO DOS ACCIONISTAS DO BANCO, os accionistas, detentores de participações de valor igual ou superior a 10% do capital de acções ordinárias do Banco, em 31 de Dezembro de 2019 eram os seguintes:

BANCO DA CHINA, LIMITADA

FAMÍLIA DE HO YIN

**Titulares dos Órgãos Sociais****MESA DA ASSEMBLEIA GERAL:**

Presidente:	Ho Hao Veng
Vice-Presidente:	Banco da China, Limitada
Secretário:	So Kwok Wah

**CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO:**

Presidente:	Ho Hao Tong
Vice-Presidente:	Li Guang
Administradores Permanentes:	Howard H.H.Ho Zhou Peng Chui Kai Cheong
Administradores:	Fu Hau Chak Ip Sio Kai Ho Kevin King Lun Au Ieong Iu Kong Ho King Man Justin Cai Qiusheng Dang Pengjun Ho, Carlos



**CONSELHO FISCAL:**

Presidente: Iong Weng Ian  
Membros: Jiang Yidao  
He Qiuping

**SECRETÁRIO DA SOCIEDADE:** So Kwok Wah

O Presidente do Conselho de Administração

*Ho Hao Tong*

Macau, 25 de Fevereiro de 2020

**監事會意見書**

根據法律及大豐銀行股份有限公司組織章程規定，監事會應對銀行之營運及管理進行監察，並就董事會所呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告發表意見。

於二〇一九年期間，監事會履行職責，對銀行進行了必要的監察工作，並審閱了安永會計師事務所經審核年度賬目後所發表之無保留意見核數師報告。

本會意見認為，銀行之賬目已清楚地顯示銀行於二〇一九年十二月三十一日之真實及公允財務狀況以及截至該日止年度之營業結果，董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

容永恩

澳門，二〇二〇年二月二十七日

**Parecer do Conselho Fiscal**

Nos termos da lei e dos Estatutos do Banco Tai Fung, S.A., compete ao Conselho Fiscal fiscalizar as actividades e a administração do Banco e emitir parecer sobre as contas, proposta de distribuição de dividendos e o relatório financeiro de cada exercício, apresentados pelo Conselho de Administração.

No exercício de 2019, o Conselho Fiscal no uso das suas competências procedeu ao que considerava necessário e examinou as contas do Banco auditadas pela Ernst & Young, sobre as quais esta Sociedade expressou as suas opiniões sem reservas.

Este Conselho é de parecer que as contas examinadas demonstram, nitidamente e com rigor, a real situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2019 e o resultado do exercício findo em 31 de Dezembro de 2019, sendo as demonstrações financeiras referentes ao exercício, a proposta para a distribuição de dividendos e o relatório financeiro apresentados pelo Conselho de Administração apropriados para serem submetidos à aprovação dos accionistas na Assembleia Geral.

A Presidente do Conselho Fiscal,

*Iong Weng Ian*

Macau, 27 de Fevereiro de 2020.

**摘要財務報表之獨立核數報告**

致大豐銀行股份有限公司全體股東：  
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了大豐銀行股份有限公司二〇一九年度的財務報表，並已於二〇二〇年二月二十五日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二〇一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解大豐銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

澳門，二〇二〇年二月二十五日

**Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

**Para os accionistas da Banco Tai Fung, S.A.**

**(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Tai Fung, S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 25 de Fevereiro de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Tai Fung, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Bao, King To*

Auditor de Contas

Ernst & Young – Auditores

Macau, 25 de Fevereiro de 2020.

(是項刊登費用為 \$21,700.00)  
(Custo desta publicação \$ 21 700,00)

澳門華人銀行股份有限公司  
BANCO CHINÊS DE MACAU, S.A.

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)  
(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei N.º 32/93M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	73,253,939.58	-	73,253,939.58
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	414,954,222.90	-	414,954,222.90
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	148,417,894.89	-	148,417,894.89
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	207,856,524.43	-	207,856,524.43
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	5,614,956,014.75	4,940,604.47	5,610,015,410.28
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	2,909,387,600.00	-	2,909,387,600.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	553,490,400.00	-	553,490,400.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	735,290,284.63	-	735,290,284.63
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	60,577,225.92	-	60,577,225.92
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	216,299,861.72	1,747,875.26	214,551,986.46
EQUIPAMENTO 設備	59,409,903.72	24,366,180.23	35,043,723.49
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	51,573,710.66	-	51,573,710.66
TOTAIS 總額	11,045,467,583.20	31,054,659.96	11,014,412,923.24

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,367,638,581.34	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	8,564,283,204.44	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	1,132.30	9,931,922,918.08
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRESTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	-	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	180,000,000.00	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,966,204.95	
CREDORES 債權人	23,640,800.31	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	206,607,005.26
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		143,935,077.07
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		3,788,847.00
CAPITAL 股本	390,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	43,582,090.79	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備	36,816,369.55	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	56,297,843.00	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	151,516,527.26	526,696,303.34
RESULTADO DO EXERCÍCIOS 本年營業結果	49,946,245.23	201,462,772.49
TOTAIS 總額		11,014,412,923.24

備註：——“其他儲備”項目內包含一筆按照金融管理局第18/93-AMCM號公告規定而增撥之各項風險備用金，金額為澳門元56,297,843.00。

Nota: A rubrica «Outras Reservas» está incluído um valor de MOP 56 297 843,00 de provisões genéricas adicionais constituídas em comprimento das regras do Aviso No. 18/93-AMCM.



二零一九年十二月三十一日

31 de Dezembro de 2019

澳門元  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	17,238,000.00
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	5,141,555,017.34
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	437,739,327.68
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	1,071,225.75
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	52,238,999.98

**損益表截止二零一九年十二月三十一日**  
**Demonstração de lucros e perdas em 31 de Dezembro de 2019**

澳門元  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	207,176,416.59	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	296,355,094.10
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	29,179,308.68
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	300,000.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	12,495,687.75
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	42,460,617.13	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	5,738,910.45
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	219,533.27
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	5,509,032.44
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,694,914.65	PREJUÍZOS DE EXPLORÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	26,022,705.22	DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度減撥的備用金	
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,623,169.53		
IMPOSTOS 稅項	(3,011,346.50)		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	3,102.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	10,036,201.39		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	4,118,329.45		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	59,073,457.23		
TOTAIS	349,497,566.69	TOTAIS	349,497,566.69
總額		總額	

損益表截止二零一九年十二月三十一日  
Demonstração de lucros e perdas em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE	CRÉDITO 貸方	MONTANTE
	金額		金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	59,073,457.23
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	5,280,000.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIOS 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	14,407,212.00	DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度減撥的備用金	
RESULTADO DO EXERCÍCIOS 營業結果	49,946,245.23		
TOTAIS 總額	64,353,457.23	TOTAIS 總額	64,353,457.23

行長  
O Presidente  
邱慧珠  
Yau Wai Chu

財務總監  
O Director de Finanças  
胡兆威  
Vu Sio Vai

二零二零年三月三十一日於澳門  
Macau, aos 31 de Março de 2020.

#### 業務報告之概要

2019年，國際環境風雲變幻、黑天鵝事件頻現，國內及澳門本地經濟環境十分嚴峻。然而，對華人銀行來說，卻是值得銘記的一年。這一年，華人銀行始終堅持“從嚴治行、人才強行、科技興行、服務立行”經營方針，努力創新、攻堅克難，在多個領域實現了歷史性的突破，為本行的發展歷程譜寫了新的篇章：

- 資產規模首次突破百億澳門元大關，創歷史新高。
- 成功發行1.8億澳門元次級債券，圓滿完成本行歷史上首次債券發行，大大提升了資本實力和綜合運營能力。
- 首次在投資銀行領域取得業務突破。在澳門金融管理局的支持及批准下，本行獲得資格擔任優質國企在澳門首單公募公司債券的聯席主承銷商和簿記管理人，並擔任國家財政部首次於澳門發行國債的承銷商之一。
- 成功設立華人銀行廣州代表處，標誌著本行在大灣區的發展佈局邁出了重要一步。
- 加快電子銀行建設進程，豐富了金融產品體系，金融綜合服務能力明顯提升，品牌形象更加鮮明。
- 風險控制體系進一步完善，內部管理和服務水準不斷提升。

點滴收穫，來之不易。華人銀行在2019年所取得的一切成績，離不開社會各界的關心和指導。在此，本人謹代表董事會，向一直支持本行發展的澳門金融管理局、各界人士、精誠合作的商業夥伴、客戶以及勤勉盡責的全體員工表示衷心感謝！

2020年，因諸多不利因素疊加作用，經濟環境危機四伏，荊棘滿途。我們將不畏挑戰，迎難而上，在繼續服務澳門本地市場的同時，積極推動跨境金融合作，力爭實現本地業務與跨境業務優勢互補、齊頭並進，把華人銀行打造成為具備鮮明品牌特色和核心競爭力、深耕粵港澳大灣區業務的優質商業銀行。

在此，也期許社會各界朋友一如既往支持華人銀行，見證華人銀行的不斷成長，與我們一起共創未來。

董事會主席

葉少坤

二零二零年三月三十一日於澳門

### 摘要財務報表之獨立核數報告

**致澳門華人銀行股份有限公司全體股東：**  
**（於澳門註冊成立之股份有限公司）**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門華人銀行股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、綜合收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門華人銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年三月三十一日，於澳門

### 監事會意見書

監事會於二零一九年一直緊密跟進銀行的業務及與董事會維持經常的接觸，獲得了較佳的資訊及合作，足以讓監事會履行其職責。

在省覽分析了呈遞二零一九年度的財務報告及有關文件後，監事會認為該等報告及文件能清楚及真實反映了銀行之資產、經濟及財務。

基此，監事會認為經董事會所同意的財務報告可由股東大會審議。

監事會主席

周昊

二零二零年三月三十一日於澳門

### 持股情況

**有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構**

無。

### 主要股東

南粵（集團）有限公司（於澳門成立）

榮惠集團有限公司（於香港成立）

黃嘉豪

楊俊



**公司機構據位人****股東大會**

周興挺（代表南粵（集團）有限公司）

李聯偉（代表榮惠集團有限公司）

黃嘉豪

楊 俊

秘書：邱慧珠（於2019年7月10日離任）

鄭世滄（於2019年7月10日委任）

**監事會**

主席：唐鈺鴻（於2019年4月15日離任）

周昊（於2019年4月15日委任）

監事：陳念良

崔世昌核數師事務所（由崔世昌先生代表）

**董事會**

主席：葉少坤

執行董事：邱慧珠

董事：陳達港

吳大釗

黃嘉豪

楊俊

鄭世滄

公司秘書：鄭世滄

二零二零年三月三十一日於澳門

**Sumário do Relatório de Actividades**

No ano de 2019, o ambiente internacional sofreu enorme transformação, com frequente ocorrência de eventos cisne negro, sendo o ambiente económico do Interior da China e de Macau muito severo. Porém, para o MCB, foi um ano memorável. Este ano, o MCB, continuando a sua política de gestão que consiste em «governar o banco de forma controlada, reforçar o banco com quadros qualificados, dotar o banco de novas tecnologias e estabelecer o banco com serviço», empenhou-se na inovação e superou as dificuldades, e foram registados recordes históricos em vários aspectos, tendo escrito um novo capítulo no curso de desenvolvimento do MCB:

- Pela primeira vez, a dimensão do activo atingiu dez mil milhões de patacas, registando um recorde histórico.
- Foram emitidas obrigações subordinadas no valor de 180 milhões de patacas, e assim foi realizado com sucesso a primeira emissão de obrigações no MCB, elevando em grande medida a capacidade financeira e capacidade operacional global do MCB.
- Pela primeira vez, houve avanço das actividades na área da banca de investimento. Com o apoio e autorização da Autoridade Monetária de Macau, o MCB foi qualificado como uma das principais co-instituições para colocação de obrigações com tomada firme e actuando como «bookrunner» da primeira emissão de obrigações de sociedade através de subscrição pública de uma empresa estatal de alta qualidade, e assumiu o papel de instituição assegurando a tomada firme da primeira emissão de títulos de dívida do Ministério dos Assuntos Financeiros do Estado em Macau.
- Foi estabelecido um escritório de representação do MCB em Cantão, simbolizando um grande passo no plano de desenvolvimento do MCB na Grande Baía.

- Foi acelerado o processo de implantação da banca electrónica, enriquecido o sistema de produtos financeiros, e elevada a capacidade de serviços financeiros, sendo a imagem da nossa marca cada vez mais distintiva.

- Houve aperfeiçoamento do sistema de controlo dos riscos, elevando constantemente o nível da gestão interna e dos serviços.

Tudo isto foi conquistado pouco a pouco, com muito esforço. Os resultados obtidos por MCB no ano de 2019, deveram-se ao apoio e orientação dos diversos sectores da sociedade. Nesta oportunidade, em representação do Conselho de Administração, agradeço sinceramente a Autoridade Monetária de Macau que sempre apoiou o desenvolvimento do MCB, as pessoas dos diversos sectores, os parceiros comerciais que prestaram cooperação, os clientes e todos os empregados que sempre trabalharam com diligência e responsabilidade!

O ano de 2020, devido à complexidade de muitas condições desfavoráveis, vai ser um ano cheio de riscos e desafios no ambiente económico. O MCB irá vencer os desafios, e a par dos serviços prestados ao mercado local, o MCB irá promover a cooperação financeira transfronteiriça, lutando para concretizar o complemento de vantagens e o desenvolvimento conjunto das actividades locais e das actividades transfronteiriças, erigindo o MCB num banco comercial de alta qualidade, com marca distintiva e um forte concorrente situado na Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

O MCB deseja ainda que os amigos dos diversos sectores da sociedade continuem a prestar apoio ao MCB, testemunhando o seu crescimento e construindo o futuro em conjunto.

Presidente do Conselho de Administração

*Ye Shaokun*

Macau, aos 31 de Março de 2020.

### **Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

#### **Para os accionistas da Banco Chinês de Macau, S.A. (sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Chinês de Macau, S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 31 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de rendimento integral, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Chinês de Macau, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Bao, King To*

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, aos 31 de Março de 2020.

### **Parecer do Conselho Fiscal**

O Conselho Fiscal tem acompanhado estreitamente no ano 2019 o negócio do banco e mantido contacto frequente com o Conselho de Administração. Adquire informações e cooperação melhores, as quais são suficientes para o Conselho Fiscal cumprir as atribuições.

Depois de analisar o relatório financeiro de 2019 e os documentos relativos, o Conselho Fiscal entende que o relatório e os documentos reflectem clara e verdadeiramente as situações de capital, económica e financeira do banco.

Com base nisso, o Conselho Fiscal conclui que pode ser apreciado pela assembleia geral o relatório financeiro aprovado pelo Conselho de Administração.

Presidente do Conselho Fiscal

*Zhou Hao*

Macau, aos 31 de Março de 2020.

**Situação acionária****Instituições em que detem participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:**

Nenhuma

**Accionistas qualificados**

Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada (Constituída em Macau)

Winwise Holdings Limited (Constituída em Hong Kong)

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Yang Jun

**Nomes dos titulares dos órgãos sociais****Mesa da Assembleia Geral**

Zhou Xingting (Agência Comercial e Industrial Nam Yue, Limitada)

Lee Luen Wai, John (Winwise Holdings Limited)

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Yang Jun

Secretario: Yau Wai Chu (Resignação em 10 de Julho de 2019)

Cheng Sai Chong (Nomeação em 10 de Julho de 2019)

**Conselho Fiscal**

Presidente : Tang Yuhong (Resignação em 15 de Abril de 2019)

Zhou Hao (Nomeação em 15 de Abril de 2019)

Vogal : Chan Nim Leung, Leon

CSC & ASSOCIADOS — Sociedade de Auditores

(Representada por Sr. Chui Sai Cheong)

**Conselho de Administração**

Presidente: Ye Shaokun

Administradora

Executiva: Yau Wai Chu

Administrador: Chan Tat Kong

Ng Tai Chiu, David

Wong Garrick Jorge Kar Ho

Yang Jun

Cheng Sai Chong

**Secretario:** Cheng Sai Chong

Macau, aos 31 de Março de 2020.



招商永隆銀行有限公司——澳門分行  
BANCO CMB WING LUNG, LIMITADA – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2019

貨幣單位：澳門幣MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	9,971,706.86		9,971,706.86
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	140,903,879.32		140,903,879.32
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	4,461,284.51		4,461,284.51
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	9,222,984.93		9,222,984.93
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	2,778,369.98		2,778,369.98
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	4,660,600,617.15		4,660,600,617.15
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	5,893,311,080.00		5,893,311,080.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	20,460,432.98	19,258,050.64	1,202,382.34
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	12,727,148.26		12,727,148.26
TOTAIS 總額	10,754,437,503.99	19,258,050.64	10,735,179,453.35



貨幣單位：澳門幣MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	205,542,804.64	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,854,961,843.25	2,060,504,647.89
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	16,751,982.72	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	7,865,557,658.80	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	319,225.46	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	19,821,696.92	7,902,450,563.90
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	30,967,510.65	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	53,242,741.14	
CAPITAL 股本	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		184,210,251.79
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	529,147,515.23	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	58,866,474.54	588,013,989.77
TOTAIS 總額		10,735,179,453.35

貨幣單位：澳門幣MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	152,553,922,815.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	624,739,109.58
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,280,094,204.41

二零一九年營業結果演算  
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2019

營業賬目  
CONTA DE EXPLORAÇÃO

貨幣單位：澳門幣MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	238,337,393.21	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	303,587,659.39
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	21,521,638.59
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	870,185.55
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	18,764,730.01	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,061,147.86	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	136,481.41	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	346,667.03	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	13,146,673.61		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	778,891.20		
IMPOSTOS 稅項			
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	10,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	724,281.57		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	52,673,217.63		
TOTAIS 總額	325,979,483.53	TOTAIS 總額	325,979,483.53

**損益計算表**  
**CONTA DE LUCROS E PERDAS**

貨幣單位：澳門幣MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	52,673,217.63
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	14,136,827.55
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	7,943,570.64	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	58,866,474.54		
TOTAIS 總額	66,810,045.18	TOTAIS 總額	66,810,045.18

總經理  
O GERENTE GERAL

郭志航  
Guo Zhihang

會計主任  
A CHEFE DA CONTABILIDADE

湯影  
Tang Ying

**2019年業務報告概要**

2019年招商永隆銀行與母行招商銀行在經營理念和企業品牌形象上進一步融合，招商永隆銀行澳門分行（下稱「本行」）調整原有信貸資產結構，以低風險信貸業務為主，積極開展跨境聯動金融服務，根據客戶財務需求訂制個性化解決方案。與此同時，本行在總行招商永隆銀行的安排與支持下投入資源更新銀行核心業務系統，新系統經過反覆測試通過驗收，已於2020年2月正式上線，目前新系統運作正常，為進一步完善為客戶提供電子銀行服務奠定了基礎。截止2019年末，本行的存款餘額為澳門元20.6億；貸款餘額為澳門元46.6億；本行上繳政府稅款為澳門元794.4萬，稅後利潤為澳門元5886.6萬，年末繼續保持無不良貸款紀錄。

2020年初以來，新型冠狀病毒在世界廣泛流行及肆虐，對世界各國經濟帶來不同程度的衝擊與挑戰，國際金融市場動盪加劇，銀行等金融行業風險與日俱增，本行將保持高度警覺，密切關注市場動向，防止風險加劇為本行帶來損失。同時，本行願意積極配合澳門政府扶持本地中小企業和民生就業，特別是主動幫助本行客戶，通過提供優惠貸款和優質服務解決客戶的暫時困難。

本行於2020年將繼續投入資源提升和完善電子銀行服務系統，不斷提高銀行服務效率和質量，以滿足客戶的投資和經營需要。在此，衷心感謝澳門政府部門和監管機構、澳門社會各界及廣大客戶對本行的一貫支持與幫助，信任是我們的最大動力和目標。

招商永隆銀行澳門分行

總經理

郭志航

二零二零年四月十五日

**外部核數師意見書之概要**

**致 招商永隆銀行有限公司澳門分行總經理**

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核招商永隆銀行有限公司澳門分行二零一九年度之財務報表，並已於二零二零年四月二十三日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一九年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項轉變表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解招商永隆銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

**德勤•關黃陳方會計師行**

澳門，二零二零年四月二十三日

(是項刊登費用為 \$10,540.00)

(Custo desta publicação \$ 10 540,00)



華僑永亨銀行股份有限公司  
BANCO OCBC WENG HANG, S.A.

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	454,640,603	-	454,640,603
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	500,591,464	-	500,591,464
VALORES A COBRAR 應收賬項	287,441,059	-	287,441,059
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	11,845,812	-	11,845,812
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	114,425,578	-	114,425,578
OURO E PRATA 金, 銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	23,127,593,389	1,813,700	23,125,779,689
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,856,000,000	-	1,856,000,000
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	2,462,080,885	-	2,462,080,885
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	6,530,280,489	-	6,530,280,489
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	607,985	-	607,985
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	100,867,992	-	100,867,992
IMÓVEIS 不動產	697,960,718	44,467,735	653,492,983
EQUIPAMENTO 設備	204,707,833	169,542,800	35,165,033
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	132,689,414	-	132,689,414
TOTAIS 總額	36,481,733,221	215,824,235	36,265,908,986

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	15,739,055,048	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	10,220,408,966	
DEPÓSITOS DE SECTOR PUBLICO 公共機構存款	1,236,861,783	27,196,325,797
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	3,253,499,483	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	49,675,688	
CREDORES 債權人	17,913,938	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	120,002,958	3,441,092,067
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		437,237,832
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		4,821,033
CAPITAL 股本	120,000,000	
RESERVA LEGAL 法定儲備	120,000,000	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	184,200,000	
RESERVA DE REAVLIAÇÃO 重估儲備	1,336,781,621	
*OUTRAS RESERVAS 其他儲備	202,395,496	1,963,377,117
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	2,874,848,109	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	348,207,031	3,223,055,140
TOTAIS 總額		36,265,908,986

\* 附註：其他儲備包含澳門幣202,395,496元的一般風險備用金。銀行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。銀行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅項澳門幣27,599,386）作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與根據金融體系法律制度計算的「年度業績」之間的調整項目列示。

\* As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 202,395,496 Patacas. Porque o Banco adopta as Normas de Relato Financeiro de Macau na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas NRFM podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das NRFM (antes dos impostos diferidos de 27,599,386 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano» de acordo com as regras da RJSF na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	7,893,892,515
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇÃ 代收賬	8,885,877
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	41,122,189,729
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	149,905,246
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	41,742,000
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	50,207,928
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	48,129,593
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	48,128,419
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	6,833,445,368

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目  
Conta de exploração

澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	337,771,153	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	789,694,319
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	99,978,451
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	339,863	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	38,698,036
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	141,390,849	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	110,779,403
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	56,031,818	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	24,346,070
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,474,910	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	10,336,813		
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	57,879,991		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	59,775,311		
IMPOSTOS 稅項	881,544		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,071,317		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	25,856,804		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	3,371,516		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	367,314,390		
TOTAIS 總額	1,063,496,279	TOTAIS 總額	1,063,496,279



**損益計算表**  
**Conta de lucros e perdas**

澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	367,314,390
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	4,676,033	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	24,620,610
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	43,663,540	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	4,676,033
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	64,429	DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度減撥的備用金	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	348,207,031		
TOTAIS 總額	396,611,033	TOTAIS 總額	396,611,033

總經理  
O Gerente-Geral,

張建洪  
Cheong Kin Hong

財務總監  
O Chefe da Contabilidade,

盧保康  
Lou Pou Hong

**業務報告之概要**

2019年由於外圍經濟環境不明朗及波動，作為澳門經濟支柱的博彩業，經歷了艱難的一年。澳門實質生產總值於2019年收縮4.7%。儘管經營環境嚴峻，本行依然錄得理想之業績，除稅後溢利澳門幣三億四千八百萬元水平。客戶存貸與2018年相約。貸存比率維持於77.9%的穩健水平。本行一直奉行審慎借貸政策，保持高資產質素，於2019年年底之不良貸款比率維持於0.05%的低水平。

截至2019年底，股東資金為澳門幣五十一億八千六百萬元，較2018年增長17.4%。本年平均股東資金回報率為7.2%。本行於2019年年底的資本充足比率維持在15.6%之穩健水平。

踏入2020年，新型冠狀病毒疫情爆發，全球經濟受重大打擊。經營環境充滿挑戰。但是，隨著政府推出一連串支援企業措施，我們堅信澳門經營環境將會穩定改善，加上本行的強大復原能力及與華僑銀行集團在戰略層面上增強合作，定位大灣區的強大網絡，以支持我們業務持續發展。穩健的資產負債表和良好的資產質素，有利於本行爭取更多商機。在客戶的鼎力支持及同事們的努力不懈，再加上華僑銀行集團作為本行強大的後盾，我們對維持本行在市場上的競爭力和成功充滿信心。

最後，本人藉此機會，向廣大客戶一直以來的支持及信賴謹致謝意。並對全體同事在過去一年恪守最高的客戶服務標準及為本行帶來理想業績所作出的努力，表示由衷的謝意。

藍宇鳴

董事會主席謹啟

二零二零年三月十七日

**SÍNTESE DO RELATÓRIO DAS ACTIVIDADES**

Em 2019, devido às incertezas e flutuações do ambiente económico no exterior, o sector do jogo, que é considerado como o pilar económico de Macau, passou por um ano difícil. O PIB real de Macau registou um decréscimo de 4,7% face ao ano anterior. Perante um ambiente de exploração desfavorável, o BANCO obteve também um resultado satisfatório, conseguindo um lucro líquido de MOP\$348 milhões. A situação de depósitos e empréstimos dos clientes é semelhante à de 2018. A fim de manter a qualidade dos activos, o BANCO tem observado, desde sempre, uma política de empréstimos prudente, pelo que o rácio entre os empréstimos e os depósitos se manteve em 77,9%, enquanto a taxa de empréstimos malparados era 0,05% no final de 2019, o que é considerado um valor muito baixo no mercado.

Até ao final de 2019, o capital dos accionistas registou um aumento de 17,4% em relação ao ano anterior, atingindo MOP\$ 5,186 mil milhões. Neste ano, a taxa média de retorno de investimento foi de 7,2%. No final de 2019, o rácio de adequação de capital manteve-se em 15,6%, o que é considerado saudável no sector.

Ao entrar no ano de 2020, devido ao surto epidémico de um novo tipo de coronavírus, a economia global foi afectada significativamente, o que fez com que o ambiente económico estivesse repleto de desafios. No entanto, com o lançamento de uma série de medidas de apoio pelo Governo, estamos convictos de que o ambiente económico de Macau irá melhorar de forma estável, o que permitirá um desenvolvimento sustentável das nossas actividades, especialmente tendo em conta a forte capacidade de recuperação do BANCO, o reforço estratégico da cooperação com o GRUPO OCBC, assim como a rede gigantesca existente na Grande Baía. Um balanço sólido e uma boa qualidade de activos contribuirão para a obtenção de mais oportunidades comerciais. Concomitantemente, estamos confiantes que, com o apoio fundamental dos clientes, a dedicação infatigável dos colegas e a grande assistência do GRUPO OCBC, seremos capazes de manter a competitividade do BANCO no mercado e conseguir mais sucessos.

Por fim, em nome do BANCO, gostaria de expressar os nossos mais sinceros agradecimentos aos clientes pela confiança e apoios prestados ao longo dos anos. A gratidão dirige-se igualmente aos colegas, que têm envidado todos os esforços para proporcionar aos clientes um serviço com elevada qualidade e alcançar um bom desempenho financeiro no ano transacto.

NA WU-BENG

O Presidente do Conselho de Administração

Aos 17 de Março de 2020.

### **監事會意見書**

根據法律及華僑永亨銀行股份有限公司（「本行」）組織章程規定，監事會（「我們」）應對本行之營運及管理進行監察，並就本行董事會呈交截至二零一九年十二月三十一日止年度之財務報表和利潤分配建議發表意見。

我們對本行進行了必要的監察工作，檢討了本行於二零一九年期間的營運和管理，並審閱了二零一九年度之董事會報告以及畢馬威會計師事務所於二零二零年三月十七日發表有關本行財務報表能真實及公平地反映本行財政狀況的核數師報告。

基於上述審查的結果，我們認為，董事會呈交之年度財務報表、利潤分配建議及報告適合在股東大會通過。

監事會主席

謝孝衍 謹啟

二零二零年三月十七日

### **Parecer do Conselho Fiscal**

Nos termos da lei e de acordo com os estatutos do Banco OCBC Weng Hang, S.A. (de ora em diante “Banco”), compete ao Conselho Fiscal efectuar a fiscalização da exploração e da gestão do Banco, e emitir um parecer respeitante à demonstração financeira e à proposta de distribuição de lucros, apresentadas pelo Conselho de Administração, para o ano de 2019 (até 31 de Dezembro).

Para o efeito, foi efectuada uma fiscalização e uma revisão sobre a exploração e a gestão do Banco para o ano de 2019 bem como uma análise ao relatório do Conselho de Administração de 2019, à demonstração financeira e ao relatório de auditoria emitidos pela KPMG Auditores em 17 de Março de 2020, que reflectem, verdadeira e rigorosamente, a situação financeira do Banco.

Com base nos respectivos resultados, cremos que a demonstração financeira anual, a proposta de distribuição de lucros e o relatório apresentado pelo Conselho de Administração poderão ser aprovados na Assembleia Geral de Accionistas.

Presidente do Conselho Fiscal

Tse Hau Yin

Macau, 17 de Março de 2020.

### **外部核數師意見書之概要**

致 華僑永亨銀行股份有限公司各股東

（於澳門註冊成立的一家股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了華僑永亨銀行股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解華僑永亨銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年三月十七日，於澳門

### Síntese do Parecer dos Auditores Externos

#### Para os accionistas do Banco OCBC Weng Hang, S.A.

#### (Sociedade Anónima constituída em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco OCBC Weng Hang, S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 17 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do banco. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do banco.

Para a melhor compreensão da posição financeira do banco e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Lei Iun Mei, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 17 de Março de 2020.

### 財務參與目錄

二零一九年十二月三十一日

#### Inventário de participações financeiras em 31 de Dezembro de 2019

Tipo / Sector de actividade 形式 / 業務科目	Nome 名稱	Valor do balanço 賬面價值	Valor percentual 百分比
Acções / Quotas por sector de actividade 股票 / 股份 — 以業務科目分類		(MOP) (澳門幣)	
Bancos, seguros e outros serviços 銀行, 保險及其他行業	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. 聯豐亨保險有限公司	54,710,924	12.00%
	Companhia de Seguros Luen Fung Hang-Vida, S.A. 聯豐亨人壽保險股份有限公司	45,714,698	10.50%
TOTAIS 合計		100,425,622	

根據澳門金融體系法律制度第七十五條之公告

Quadro a publicar ao abrigo do artigo 75.º do R.J.S.F.

**華僑永亨銀行股份有限公司**

銀行資料

於二零一九年十二月三十一日

**BANCO OCBC WENG HANG, S.A.**

Informação bancária

No dia 31 de Dezembro de 2019

**主要股東之名單:**

華僑永亨銀行有限公司

於香港註冊

**Lista dos accionistas qualificados:**

OCBC WING HANG BANK LIMITED

CONSTITUÍDA EM HONG KONG

**本公司主要組織:**

**董事會**

藍宇鳴先生 主席

康慧珍女士 董事 (於2019年9月30日辭任)

阮少智先生 董事

黃循球先生 董事

陳恒和先生 董事

馮鈺聲先生 董事

張建洪先生 董事

劉漢銓先生 董事 (於2019年2月8日委任)

周志良先生 董事 (於2019年12月1日委任)

**Nomes dos titulares dos órgãos sociais:**

***Conselho de Administração***

Sr. NA WU-BENG, presidente

Sra. KNG HWEE-TIN, administradora (renunciou em 30 de Setembro de 2019)

Sr. YUEN SUI-CHI STANLEY, administrador

Sr. WONG CHUN-KAU STEPHEN, administrador

Sr. CHAN HAN-WO, administrador

Sr. FUNG YUK-SING MICHAEL, administrador

Sr. CHEONG KIN-HONG, administrador

Sr. LAU HON-CHUEN, administrador (nomeado em 8 de Fevereiro de 2019)

Sr. CHOW CHI-LEUNG CRISTO, administrador (nomeado em 1 de Dezembro de 2019)

**監事會**

謝孝衍先生主席

梁超華先生監事

譚夏琪小姐監事

***Conselho Fiscal***

Sr. TSE HAU-YIN ALOYSIUS, presidente

Sr. LEUNG CHIU-WAH, membro

Sra. TAM HA-KEI ABBY, membro

**股東會委員會**

張建洪先生 主席

馮鈺聲先生 副主席

盧保康先生 秘書

***Assembleia Geral***

Sr. CHEONG KIN-HONG, presidente

Sr. FUNG YUK-SING MICHAEL, vice-presidente

Sr. LOU POU-HONG, secretário

(是項刊登費用為 \$18,600.00)  
(Custo desta publicação \$ 18 600,00)



渣打銀行澳門分行  
STANDARD CHARTERED BANK – SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	-		-
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	266,639,000.72		266,639,000.72
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	77,116,794.11		77,116,794.11
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	678,419,480.55		678,419,480.55
OURO E PRATA 金, 銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	2,660,432,715.19		2,660,432,715.19
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	160,000,000.00		160,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	20,872,674,609.63		20,872,674,609.63
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷黃金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	58,195.00	58,195.00	0.00
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	1,278,610.50		1,278,610.50
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	107,439,278.06		107,439,278.06
TOTAIS	24,824,058,683.76	58,195.00	24,824,000,488.76
總額			

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,016,834,916.57	
DEPÓSITOS C/PRÉ - AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS À PRAZO 定期存款	327,178,833.99	1,344,013,750.56
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	23,252,029,545.85	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	472,471.10	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	58,252,032.42	23,310,754,049.37
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		87,726,729.93
PROVISÕES PARA RISCOS DEVERSOS 各項風險備用金		1,159,796.57
CAPITAL 股本		-
RESERVA LEGAL 法定儲備		-
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		-
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備		885,240.30
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		25,331,581.32
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	963,012.07	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	53,166,328.64	54,129,340.71
TOTAIS 總額		24,824,000,488.76

1. As Outras Reservas incluem uma reserva genérica de 28,645,510.32 Patacas. Porque a Sucursal adopta as Financial Reporting Standards of the Macau SAR («MFRS») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas e provisões específicas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes dos impostos diferidos de 3,313,929.00 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

1. 其他儲備包含澳門幣28,645,510.32 一般風險備用金。分行採用《澳門財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM 號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金和特定備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅項澳門幣3,313,929.00)作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與根據金融體系法律制度計算的「年度業績」之間的調整項目列示。

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目  
Conta de exploração

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	83,813,185.18	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	128,577,453.18
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	12,929,017.93
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	4,480,874.60
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,703,550.44	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	892,384.52	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	443,724.94
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	16,542.68	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	281,644.30	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	11,634,357.05		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	134,000.00		
IMPOSTOS 稅項	28,692.56		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 拆舊撥款	708.12		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	1,135,606.31		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	45,790,399.49		
TOTAL 總額	146,431,070.65	TOTAL 總額	146,431,070.65

澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 低押賬	1,487,158,539.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	65,436,555.25
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	310,568,568.62
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	251,244,510.46
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	23,698,943.96
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	23,708,607.74
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,626,343,668.00

**損益計算表**  
**Contas de lucros e perdas**

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	45,790,399.49
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	7,287,537.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	-	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度回撥的備用金	14,663,466.15
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	53,166,328.64	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	60,453,865.64	TOTAL 總額	60,453,865.64

分行行長  
A Gerente da Sucursal de Macau

胡潔娜  
Vu Kit Na

分行副行長  
A Chefe da Contabilidade

梁麗琪  
Leung Lai Kei, Alice



**二零一九年——業務報告的概要**

管理層公佈渣打銀行澳門分行（「本分行」）截至二零一九年十二月三十一日止的年度業績。

**主要業務**

本分行是渣打銀行的其中一部分，渣打銀行在英國成立並且於英格蘭和威爾士註冊。本分行的主要業務為提供商業銀行及相關金融服務。

**二零一九年業績**

稅前溢利由澳門幣4,954.8萬元減少7.53%至澳門幣4,581.9萬元。淨利息收入減少5.33%至澳門幣4,476.4萬元。其他收入包括費用及佣金收入較二零一八年減少23.75%。總經營收入減少7.87%至澳門幣6,261.7萬元。

經營支出在二零一九年減少19.32%至澳門幣1,566.3萬元。二零一九年的減損支銷為澳門幣113.5萬元，對比二零一八年的減損撥回為澳門幣99.5萬元。稅後溢利為澳門幣4,038.5萬元，較二零一八年度錄得的澳門幣4,365.1萬元減少澳門幣326.6萬元。

按澳門金融管理局規則所計算之營業結果為澳門幣5,316.5萬元，較二零一八年度錄得的澳門幣3,170萬元增長了澳門幣2,146.5萬元。

渣打銀行澳門分行

分行行長

胡潔娜謹啓

**Relatório de Gestão de 2019**

A direcção tem o prazer de anunciar os resultados da Sucursal de Macau do Standard Chartered Bank (“A Sucursal”) relativos ao exercício findo a 31 de Dezembro de 2019.

***Actividades Principais***

A Sucursal faz parte do Standard Chartered Bank, um banco constituído no Reino Unido e registado em Inglaterra e no País de Gales. As principais actividades da Sucursal são a prestação de serviços de banca comercial e serviços financeiros relacionados.

***Resultados de 2019***

Os lucros antes de impostos diminuíram em 7,53%, de 49,548 milhões de Patacas para 45,819 milhões de Patacas. A receita dos juros líquidos diminuiu em 5,33% para 44,764 milhões de Patacas. Outras receitas, incluindo receitas de taxas e comissões, diminuíram em 23,75% relativamente a 2018. O total das receitas operacionais diminuiu em 7,87% para 62,617 milhões de Patacas.

As despesas operacionais diminuíram 19,32% em 2019 para 15,663 milhões de Patacas. A imparidade foi de 1,135 milhões de Patacas em 2019, em comparação com a recuperação por imparidade, que foi de 0,995 milhões de Patacas em 2018. Os lucros depois de impostos foram de 40,385 milhões de Patacas, correspondentes a um decréscimo de 3,266 milhões de Patacas relativamente aos 43,651 milhões de Patacas registados em 2018.

O resultado calculado em conformidade com as regras da AMCM é de 53,165 milhões de Patacas, um aumento de 21,465 milhões de Patacas em comparação com os 31,7 milhões de Patacas registados no ano de 2018.

*Vu Kit Na*

A Directora da Sucursal  
Standard Chartered Bank  
Sucursal de Macau

**外部核數師意見書之概要**

致渣打銀行澳門分行總經理

（於英國註冊成立的商業銀行有限公司之分行）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了渣打銀行澳門分行二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年五月四日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解渣打銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年五月四日，於澳門

### **Síntese do Parecer dos Auditores Externos**

#### **Para o gerente-geral do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau (Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada no Reino Unido)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Standard Chartered Bank, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 4 de Maio de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Lei Iun Mei*, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 4 de Maio de 2020.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)  
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)



創興銀行有限公司澳門分行  
CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	15,079,452.80		15,079,452.80
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	25,939,186.61		25,939,186.61
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	59,371,552.26		59,371,552.26
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	20,362,344.51		20,362,344.51
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,409,189,480.31		3,409,189,480.31
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	170,000,000.00		170,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	605,895,715.95		605,895,715.95
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	2,311,308.86	1,028,480.17	1,282,828.69
EQUIPAMENTO 設備	2,644,052.21	2,453,561.62	190,490.59
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	3,491,761.06	3,473,495.82	18,265.24
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	173,946.21	173,946.21	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	7,656,578.01		7,656,578.01
<b>TOTAIS 總額</b>	<b>4,322,115,378.79</b>	<b>7,129,483.82</b>	<b>4,314,985,894.97</b>

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	103,094,097.36	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	390,785,433.83	493,879,531.19
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	3,352,650,000.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	337,703.18	
CREDORES 債權人	569,293.92	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	6,273,223.01	3,359,830,220.11
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	75,386,847.06	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	34,331,892.16	
CAPITAL 股本	33,725,889.08	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		143,444,628.30
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	268,785,523.21	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	49,045,992.16	317,831,515.37
TOTAIS 總額		4,314,985,894.97



二零一九年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目  
Conta de exploração

澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	91,661,220.18	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	143,949,918.69
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	9,022,442.55
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	103,615.37
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	7,694,674.30	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	427,376.56	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	153,665.33	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	14,000.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	462,615.99	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	4,961,431.69		
OUTROS CUSTOS BANCARIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	4,791.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	181,937.73		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款			
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	47,542,263.83		
TOTAL 總額	153,089,976.61	TOTAL 總額	153,089,976.61

澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	781,033.10
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	14,653,449,500.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	4,648,633.08
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	7,368,782.04
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	12,574,601.31
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,361,722,632.46

損益計算表  
Contas de lucros e perdas

澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	47,542,263.83
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXECPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	6,250,169.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	49,045,992.16	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES 備用金之回撥	7,753,897.33
		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	55,296,161.16	TOTAL 總額	55,296,161.16

經理  
O Gerente,  
Lau Hing Keung

會計主任  
O Chefe da Contabilidade,  
Choi Ka Ching

## 業務報告之概要

2019年，環球經濟增長放緩，貿易戰風波持續，面對複雜多變的經營環境，創興銀行有限公司秉持穩健經營和創新發展理念，持續提升風控和營運能力，是年度本行的業務得以穩步發展。

截至2019年12月31日止，本行營運收入淨額為6,143萬元（澳門元，下同），年比下跌14.6%，全年稅後盈利為4,905萬元，上升6.58%；客戶存款總額為4.94億元，微跌0.03%；放款予客戶總額達至34.09億元，下跌18.9%；總資產為43.15億元，下跌3.9%。

2020年的經營環境將更具挑戰，新型冠狀病毒疫情無疑為銀行業務帶來一定的壓力。本行繼續把握機遇，在總行有力支持下，努力提升創新競爭能力，確保為客戶提供更優質之產品和服務，回饋澳門市民的信賴和支持。

經理：劉慶強

## Síntese do relatório de actividades

Em 2019, num cenário de abrandamento da economia mundial e de continuação da guerra comercial e face a uma conjuntura complexa de exploração e cheias de incertezas, o Chong Hing Bank Limited tem prosseguido o princípio de operação estável, de desenvolvimento inovador e persistido em elevar a capacidade de controlo dos riscos e de exploração, de modo que as actividades desta Sucursal registaram um desenvolvimento estável.

Até 31 de Dezembro de 2019, este Sucursal logrou, em termos operacionais, obter uma receita líquida no valor de 61,43 milhões de patacas, com um descida de 14,6%, em comparação com o ano transacto, e o lucro anual deduzido de impostos cifrou-se em 49,05 milhões de patacas, registando-se um aumento de 6,58%. O total de depósitos dos clientes foi de 494 milhões de patacas, representando uma descida de 0.03%. O total de empréstimos aos clientes atingiu o valor de 3.409 milhões de patacas, registando-se uma descida de 18,9%, tendo o total dos activos se situado nos 4.315 milhões de patacas, uma descida de 3,9%.

O ambiente de exploração de 2020 será mais desafiante e, inevitavelmente, a epidemia de novo tipo de coronavírus irá criar certa pressão nas actividades bancárias. Esta Sucursal irá continuar a aproveitar as oportunidades existentes e, com o grande apoio da Sede, empenhar-se-á em elevar a competitividade de forma inovadora, garantindo e proporcionando aos clientes produtos e serviços de melhor qualidade, retribuindo desta forma, aos cidadãos de Macau, toda a confiança depositada e o apoio demonstrado.

O Gerente: *Lau Hing Keung*

## 外部核數師意見書之概要

### 致創興銀行股份有限公司澳門分行管理層：

創興銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了 貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年四月二十七日

**RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDOS****PARA A GERÊNCIA DO CHONG HING BANK LIMITED, SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Chong Hing Bank Limited, Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório 27 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 27 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)  
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)





**恒生銀行**  
HANG SENG BANK

恒生銀行有限公司——澳門分行  
HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)  
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

(以澳門元為單位)  
(Em patacas)

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	43,345,094.08	-	43,345,094.08
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	181,489,948.19	-	181,489,948.19
VALORES A COBRAR 應收賬項	18,579,837.08	-	18,579,837.08
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	1,600,568,270.15	-	1,600,568,270.15
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	76,843,695.63	-	76,843,695.63
OURO E PRATA 金,銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	15,713,308,613.62	60,383,043.21	15,652,925,570.41
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	-	-	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	1,599,621,939.96	-	1,599,621,939.96
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO 設備	21,661,407.93	17,640,031.62	4,021,376.31
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	36,212,276.77	-	36,212,276.77
TOTAIS 總額	19,291,631,083.41	78,023,074.83	19,213,608,008.58

(以澳門元為單位)  
(Em patacas)

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAIS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,833,297,850.16	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	632,622,037.47	2,465,919,887.63
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	15,322,930,736.29	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	7,668,873.91	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	15,330,599,610.20
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	60,656,232.19	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	159,153,885.57	
CAPITAL 股本	52,300,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	
RESERVA DA REAVALIAÇÃO 重估儲備	-	272,110,117.76
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	997,693,603.42	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	147,284,789.57	1,144,978,392.99
TOTAIS 總額		19,213,608,008.58

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目  
Conta de exploração

(以澳門元為單位)  
(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	331,915,619.68	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	542,728,730.07
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	33,304,102.52
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	-
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	32,769,184.61	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	3,481,863.60	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	6,165.50	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	297,889.69	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	10,569,691.74		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	22,660,521.01		
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	-		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	4,129,141.58		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	6,034,516.48		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	164,168,238.70		
TOTAIS 總額	576,032,832.59	TOTAIS 總額	576,032,832.59

損益計算表  
Conta de lucros e perdas

(以澳門元為單位)  
(Em patacas)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	164,168,238.70
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	-
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	16,883,449.13	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSE 根據金融體系法律制度增撥的備用金	-	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	147,284,789.57		
TOTAIS 總額	164,168,238.70	TOTAIS 總額	164,168,238.70

(以澳門元為單位)  
(Em patacas)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	207,777,961.92
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	21,328,330,882.20
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	70,499,535.25
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	397,128,352.85
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	174,830,655.77
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,970,480,325.89

分行行長，澳門  
O Gerente da Sucursal de Macau,  
  
方子清  
Isidorus Fong

會計主管，澳門  
O Chefe da Contabilidade,  
  
黃俊彥  
Jeffrey Ng

澳門，二零二零年四月二十三日  
Macau, 23 de Abril de 2020.

### 恒生銀行有限公司澳門分行——業務報告概要

受環球貿易關係持續緊張及香港社會事件所影響，令2019年的經營環境更見艱巨。

在此充滿挑戰的環境下，澳門分行秉持恒生銀行「以客為本」的策略，為客戶提供簡單方便之銀行服務及更優質的服務體驗，令收入及盈利達致穩健增長。

於2019年，澳門分行的主要業務為向商業及個人客戶提供各類銀行服務，包括多元化之存款及貿易融資服務、跨境人民幣貿易服務、樓宇按揭貸款、企業融資、匯款及外匯交易、票據託收及保險代理服務。截至2019年12月31日，客戶存款及客戶貸款分別為澳門幣24.66億元及澳門幣157.13億元，年度之除稅後溢利為澳門幣1.47億元。

展望未來，澳門分行將繼續採取靈活且具策略性之營運模式，以在不斷變化的市況下達致可持續增長。澳門分行亦將繼續投資於優化服務定位，以把握內地「一帶一路」倡議所帶來的新機遇。

本人謹代表澳門分行管理層藉此機會衷心感謝各政府機關、客戶，以及員工一直以來的鼎力支持。

方子清

分行行長

恒生銀行有限公司澳門分行

### Hang Seng Bank Limited (Sucursal de Macau) – Sumário de Resultados Operacionais

A continuação do clima de tensão nas relações comerciais internacionais, bem como os efeitos colaterais da perturbação social em Hong Kong criaram condições operacionais difíceis em 2019.

Apesar deste ambiente desafiante, a Sucursal de Macau do Hang Seng Bank Limited, (a “Sucursal”) atingiu ainda assim um crescimento sólido em receita e lucro, através da continuação da sua estratégia centrada no cliente e de prestar serviços bancários simples e convenientes e proporcionar uma experiência de serviço melhorada.



As principais actividades da Sucursal durante 2019 foram a prestação de serviços bancários a clientes comerciais e individuais, incluindo serviços diversificados de depósito e financiamento comercial, serviços comerciais transfronteiriços denominados em renminbi, créditos hipotecários, mútuos comerciais, transferências e câmbio, cobrança de contas e serviços de agenciamento de seguros. À data de 31 de Dezembro, os depósitos de clientes e mútuos de clientes totalizavam respectivamente MOP2,466 milhões e MOP15,713 milhões. O lucro do exercício após impostos foi de MOP147 milhões.

Perspectivando o futuro, a Sucursal continuará a ter uma abordagem dinâmica, mas também estratégica, às suas operações, por forma a atingir crescimento sustentável em condições de mercado em mudança. A Sucursal continuará a investir em melhorar os seus serviços por forma a capturar novas oportunidades, incluindo as que se proporcionem no âmbito da iniciativa da China Uma Faixa, Uma Rota.

Em nome da administração da Sucursal, gostaria de aproveitar esta oportunidade para expressar a nossa sincera apreciação pelo grande e contínuo apoio que temos recebido das várias autoridades do Governo, clientes e pessoal.

*Isidorus Fong*

Gerente da Sucursal

Hang Seng Bank Limited (Sucursal de Macau)

### 摘要財務報表的外部核數師報告

#### 致恒生銀行有限公司澳門分行管理層：

恒生銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月廿三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年四月廿三日

### RELATÓRIO DOS AUDITORES EXTERNOS SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS

#### HANG SENG BANK LIMITED – SUCURSAL DE MACAU

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Hang Seng Bank Limited – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 23 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 23 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)  
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

葡萄牙商業銀行 (澳門分行)  
BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A. SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	631,297.23		631,297.23
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	92,536,468.55		92,536,468.55
VALORES A COBRAR 應收賬項	99,731.00		99,731.00
DEPÓSITOS A ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	27,811,561.86		27,811,561.86
DEPÓSITOS A ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	17,973,937.09		17,973,937.09
OURO E PRATA 金, 銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	2,610,733,254.21	(997,716.94)	2,609,735,537.27
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	-		-
DEPÓSITOS COM PRE-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	8,770,109,754.29		8,770,109,754.29
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	18,000,000.00		18,000,000.00
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	59,818.02		59,818.02
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	88,919,838.28		88,919,838.28
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	8,717,062.41	(6,613,239.57)	2,103,823.04
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	1,388,554.35		1,388,554.35
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	2,911,902.03	(2,853,316.38)	58,585.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	27,540,583.96		27,540,583.96
TOTAIS 總額	11,667,433,763.28	(10,464,272.69)	11,656,969,490.59

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總結
DEPÓSITOS A ORDEM 活期存款	766,730,874.29	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	3,419,497,574.24	4,186,228,448.53
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	632,926,816.16	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地信用機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外地借款	6,443,455,579.15	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	6,113,360.78	
CREDORES 債權人	2,290,118.59	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	13,329,229.79	7,098,115,104.47
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整	242,963,250.81	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	33,424,390.62	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	276,387,641.43
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	96,238,296.16	96,238,296.16
<b>TOTAIS 總額</b>		<b>11,656,969,490.59</b>



澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	2,969,054,978.47
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	5,783,567,986.17
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	35,555,081.10
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	904,715,353.84
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	898,700,000.00
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	9,010,164,076.83

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de Resultados do Exercício de 2019

營業賬目  
Conta de Exploração

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	241,923,565.35	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	329,717,071.39
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	1,993,002.60
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	32,604,465.77
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	8,406,948.80	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	9,320.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	1,121,566.73
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,466,917.70	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	278,833.65	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	7,228,243.44		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	684,491.56		
IMPOSTOS 稅項	135,270.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	421,686.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	902,317.67		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	698,630.16		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	103,279,882.16		
TOTAL 總額	365,436,106.49	TOTAL 總額	365,436,106.49

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de Resultados do Exercício de 2019

損益計算表  
Conta de Lucros e Perdas

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	103,279,882.16
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	6,000,000.00
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTO SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	13,041,586.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	96,238,296.16	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
TOTAL 總額	109,279,882.16	TOTAL 總額	109,279,882.16

會計  
Contabilista  
陳鳳美  
Chan Fong Mei

副總經理  
O Director Geral Adjunto  
麥世豪  
Constantino Alves Mousinho

二零一九年一月一日至二零一九年十二月三十一日業務摘要

受持續的貿易爭拗影響，國際貿易、寰球製造及本地投資活動等均出現顯著放緩，以致寰球經濟在二零一九年錄得過去十年來最低的增長，由二零一八年的 3% 下跌至 2.3%。除非洲地區外，世界各地的主要經濟體均相應出現增長下滑的情況。

歐盟經濟在二零一九年錄得連續七年的增長，達 1.5%（二零一八年為 2%）；勞動市場的就業情況保持高位，失業率跌至 6.3%，是自本世紀開始後的最低水平，而公共債務則在持續的低利率環境下而獲得第五年下跌。

中國在二零一九年的經濟增長較二零一八年的 6.6% 下跌至 6.1%，為北京與華府關稅戰下自一九九零年後的最低水平。然而，中美貿易戰在年底前出現了暫時休兵，相信有助於消費及商業活動的復甦。

澳門在二零一九年為回歸中華人民共和國二十週年進行了各項慶祝活動。在過去二十年內，澳門特別行政區在「一國兩制」下經濟發展出現了大躍進，實現了特區繁榮穩定的傑出成就。

在二零一九年十二月二十日上任的新任行政長官賀一誠先生曾表示在中國大陸的支持下，澳門將進入另一週期的繁榮局面。在二零一九年期間，澳門秉承「一中心、一平台、一基地」的方針，繼續促進澳門旅遊、與葡語系國家的貿易及投資等發展。

澳門二零一九年的全年經濟增長，在博彩業 (-9.8%)、投資 (-13.9%) 及旅遊業 (-7%) 的下滑帶動下，整體下跌了 4.7%；但在通漲率達 2.75% 下，失業率仍處於低水平的 1.8%。

葡萄牙商業銀行澳門分行於二零一九年內，繼續以「澳門為業務平台」的方針下為葡萄牙商業銀行集團客戶與中國發展貿易業務，此外，澳門分行亦積極向有意在葡萄牙投資的中國及香港投資者推廣業務。

二零一九年，葡萄牙商業銀行澳門分行錄得純利澳門幣九千六百二十萬，較二零一八年的澳門幣一億九百二十萬下跌11.9%，主要受累於淨利息收入的收縮(-23.1%)、淨服務佣金收益的下降(-46.5%)、以及人事行政費用的上漲(+12.7%)；然而，該等影響隨着淨外匯收益的增加(+46.7%)及放款備用金的贖回而得以補助。

二零一九年淨利息收入為澳門幣八千七百八十萬，與二零一八年的一億一千四百二十萬比較，該不理想的表現主要由於部份具影響力的銀團放款出現提前還款，以及受中美貿易戰拖累的貿易融資活動減少，以致客戶放款出現大幅下降(-31.4%)至澳門幣二十六億一千零七十萬。

而淨服務佣金收益也因貿易融資活動的減少而較二零一八年下跌了46.5%，只有澳門幣一百三十萬。

受近期的新冠肺炎疫情影響，二零二零年的寰球經濟的增長難以預料。葡萄牙商業銀行澳門分行會繼續秉持謹慎策略向客戶提供具成本效益的優質服務。

我們在此向所有客戶、分行員工及澳門特別行政區監管機構及各利益相關者，對葡萄牙商業銀行澳門分行的信任致以衷心的感謝。

葡萄牙商業銀行澳門分行  
麥世豪副總經理

### Síntese do Relatório de Actividade do Exercício entre 1 de Janeiro de 2019 e 31 de Dezembro de 2019

Em 2019, a economia mundial registou o seu menor crescimento da década, caindo para 2,3%, contra 3% em 2018. Isto resultou principalmente da continuação da guerra comercial entre a China e a América que levou a um forte abrandamento do fluxo comercial internacional, da produção global e do investimento interno dos países. O crescimento desacelerou em praticamente todas as grandes economias e em todas as áreas geográficas, com exceção de África.

Em 2019, o conjunto dos países da União Europeia registou o sétimo ano consecutivo de crescimento económico, com um crescimento no ano de 1,5% (2018: 2%). Os mercados de trabalho mantiveram-se fortes, com o emprego a atingir um valor recorde e o desemprego a cair para 6,3%, o seu nível mais baixo desde o início do século. Os níveis da dívida pública caíram pelo quinto ano consecutivo, tendo os governos continuado a beneficiar de taxas de juro baixas.

O crescimento económico da China em 2019 atingiu os 6,1%, abaixo dos 6,6% registados em 2018. Este é o nível mais baixo desde 1990, motivado em grande parte, pela guerra tarifária entre Pequim e Washington. No entanto, as tréguas comerciais EUA-China alcançadas antes do final do ano podem ajudar a revitalizar a atividade dos consumidores e das empresas.

Em 2019, Macau celebrou o 20.º aniversário do seu regresso ao controlo da República Popular da China. Ao longo das últimas duas décadas, a região administrativa especial deu grandes passos no desenvolvimento económico e alcançou uma prosperidade e estabilidade notáveis sob o princípio “Um país, dois sistemas”.

No dia 20 de dezembro, o novo Chefe do Executivo, Ho Iat-Seng, prometeu um novo ciclo de prosperidade para Macau com o apoio da China Continental. Durante 2019, Macau continuou a tomar as medidas necessárias com o objetivo de se tornar “um centro, uma plataforma, uma base” para fomentar o desenvolvimento do turismo, do fluxo comercial e dos investimentos com os países lusófonos.

O crescimento económico de Macau diminuiu 4,7% em 2019, principalmente devido à redução das receitas de jogo (-9,8%), dos investimentos (-13,9%) e do turismo (-7%). A taxa de desemprego manteve-se muito baixa em 1,8%, enquanto a taxa de inflação atingiu os 2,75%.

Em 2019, o BCP Macau continuou a desenvolver as suas atividades no âmbito da estratégia de “Macau como plataforma de negócio” para os clientes do Grupo BCP que fazem negócios com a China. O BCP Macau tem estado também muito ativo na captação de investidores da China e de Hong Kong que querem investir em Portugal.

Em 2019, o lucro líquido do BCP Macau atingiu MOP 96,2 milhões, o que representa uma diminuição de 11,9% face aos MOP 109,2 milhões registados em 2018. Esta diminuição do lucro foi fortemente influenciada pelas diminuições na margem financeira (-23,1%), nos resultados líquidos de serviços e comissões (-46,5%) e custos mais elevados do pessoal e administrativos (+12,7%). Estes factores mais do que compensaram o aumento dos resultados de operações cambiais (+46,7%) e a reversão das imparidades no crédito concedido.

A margem financeira ascendeu a MOP 87,8 milhões em 2019, contra MOP 114,2 milhões em 2018. Este desempenho desfavorável deveu-se principalmente a uma forte diminuição do crédito concedido (-31,4%) que atingiu o montante de MOP 2.610,7 milhões. Os principais fatores subjacentes a esta redução foram o reembolso antecipado de alguns empréstimos sindicados significativos, que não puderam ser substituídos no curto prazo, e a redução da atividade comercial em resultado da guerra comercial entre a China e os Estados Unidos.

O resultado de serviços e comissões atingiu MOP 1,3 milhões, uma diminuição de 46,5% face a 2018, principalmente devido à menor atividade de trade finance.

Devido à recente pandemia causada pelo Coronavírus, o impacto que isso terá no crescimento económico para 2020 é imprevisível. O BCP Macau continuará a sua estratégia prudente focada na prestação de serviços de excelência aos nossos clientes.



Gostaríamos de concluir agradecendo a todos os nossos Clientes, Colaboradores, Autoridades da RAEM e demais Stakeholders pela continua confiança que em nós depositaram.

A Direcção da Sucursal de Macau  
do Banco Comercial Português, S.A.

Constantino Mousinho  
Director Geral Adjunto

### 外部核數師意見書之概要

#### 致葡萄牙商業銀行澳門分行管理層

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核葡萄牙商業銀行澳門分行二零一九年度之財務報表，並已於二零二零年五月五日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一九年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項轉變表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面瞭解葡萄牙商業銀行澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核教師

德勤，關黃陳方會計師行

澳門，二零二零年五月五日

### Síntese do parecer dos auditores externos

#### Para a gerência do Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 5 de Maio de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Kwok Sze Man*

Auditor de Contas

**Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores**

Macau, 5 de Maio de 2020.

(是項刊登費用為 \$16,120.00)  
(Custo desta publicação \$ 16 120,00)

## 澳門商業銀行股份有限公司

(根據七月五日日法第三二/九三/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

## 資產負債表於二零一九年十二月三十一日

澳門元

資產	資產總額	備用金，折舊和減值	資產淨額
現金	236,221,381.86	-	236,221,381.86
AMCM存款	328,798,824.74	-	328,798,824.74
應收賬項	35,134,526.37	-	35,134,526.37
在本地之其他信用機構活期存款	14,752,129.01	-	14,752,129.01
在外地之其他信用機構活期存款	878,483,620.90	-	878,483,620.90
金，銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	15,480,479,114.97	12,523,697.54	15,467,955,417.43
在本澳信用機構拆放	2,581,450,000.03	-	2,581,450,000.03
在外地信用機構之通知及定期存款	2,047,501,698.74	-	2,047,501,698.74
股票，債券及股權	1,318,671,046.08	-	1,318,671,046.08
承銷資金投資	-	-	-
債務人	-	-	-
其他投資	27,288,040.00	-	27,288,040.00
財務投資	38,057,776.01	-	38,057,776.01
不動產	107,058,308.85	44,604,949.80	62,453,359.05
設備	75,148,833.10	60,055,788.38	15,093,044.72
遞延費用	23,577,317.50	22,191,354.68	1,385,962.82
開辦費用	112,187,019.94	101,125,310.92	11,061,709.02
未完成不動產	2,993,198.79	-	2,993,198.79
其他固定資產	2,757,781.27	-	2,757,781.27
內部及調整賬	103,160,096.77	-	103,160,096.77
總額	23,413,720,714.93	240,501,101.32	23,173,219,613.61

澳門元

負債	小結	總額
活期存款	7,171,573,105.71	
通知存款	-	
定期存款	10,305,337,581.45	
公共機構存款	2,557,430,337.78	20,034,341,024.94
本地信用機構資金	895.09	
其他本地機構資金	-	
外幣借款	539,084,380.00	
債券借款	-	
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	37,475,312.03	
債權人	254,892.35	
各項負債	3,581,760.97	580,397,240.44
內部及調整賬	-	257,221,209.87
各項風險備用金	-	156,329,402.60
股本	225,000,000.00	
法定儲備	225,000,000.00	
自定儲備	50,000,000.00	
其他儲備	1,472,884,132.03	1,972,884,132.03
歷年營業結果	-	-
本年營業結果	-	172,046,603.73
總額		23,173,219,613.61

澳門元

備查賬	金額
代客保管賬	2,179,425,645.38
代收賬	5,737,680.82
抵押賬	32,626,160,309.32
保證及擔保付款	310,242,718.52
信用狀	10,870,376.40
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	196,283,871.96
期貨賣出	195,151,037.25
其他備查賬	19,888,306,752.38
	55,412,178,392.03

## 二零一九年營業結果演算

## 營業賬目

澳門元

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	265,114,977.43	資產業務收益	560,035,868.36
人事費用		銀行服務收益	29,149,440.56
董事及監察會開支	11,332,575.04	其他銀行業務收益	62,218,514.68
職員開支	106,214,306.60	證券及財務投資收益	32,851,611.73
固定職員福利	21,993,207.77	其他銀行收益	5,542,842.82
其他人事費用	-	非正常業務收益	32,369,499.49
第三者作出之供應	5,142,384.62	營業損失	-
第三者提供之勞務	54,789,368.67		
其他銀行費用	35,811,520.76		
稅項	986,826.50		
非正常業務費用	392,234.68		
折舊撥款	18,541,785.30		
備用金之撥款	8,540,906.37		
營業利潤	193,307,683.90		
總額	722,167,777.64	總額	722,167,777.64

## 損益計算表

澳門元

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	193,307,683.90
歷年之損失	3,085,036.25	歷年之利潤	1,752,350.19
特別損失	146,291.90	特別利潤	311,863.70
營業利潤之稅項撥款	23,179,002.16	備用金之使用	3,085,036.25
營業結果（盈餘）	172,046,603.73	營業結果（虧損）	-
總額	198,456,934.04	總額	198,456,934.04

財務管理部主管

黃捷君

代董事會

招煜輝

代董事會

劉伯雄

澳門，二零二零年五月四日

**BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.**

(Publicações ao abrigo do artigo 75 do RJSF aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

**BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2019**

Valores em Patacas

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	236,221,381.86	-	236,221,381.86
DEPÓSITOS NA AMCM	328,798,824.74	-	328,798,824.74
VALORES A COBRAR	35,134,526.37	-	35,134,526.37
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	14,752,129.01	-	14,752,129.01
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	878,483,620.90	-	878,483,620.90
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	15,480,479,114.97	12,523,697.54	15,467,955,417.43
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,581,450,000.03	-	2,581,450,000.03
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	2,047,501,698.74	-	2,047,501,698.74
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,318,671,046.08	-	1,318,671,046.08
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS DEVEDORES	-	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	27,288,040.00	-	27,288,040.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	38,057,776.01	-	38,057,776.01
IMÓVEIS	107,058,308.85	44,604,949.80	62,453,359.05
EQUIPAMENTO	75,148,833.10	60,055,788.38	15,093,044.72
CUSTOS PLURIENAIIS	23,577,317.50	22,191,354.68	1,385,962.82
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	112,187,019.94	101,125,310.92	11,061,709.02
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	2,993,198.79	-	2,993,198.79
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	2,757,781.27	-	2,757,781.27
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	103,160,096.77	-	103,160,096.77
<b>TOTAIS</b>	<b>23,413,720,714.93</b>	<b>240,501,101.32</b>	<b>23,173,219,613.61</b>

Valores em Patacas

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	7,171,573,105.71	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO	-	
DEPÓSITOS A PRAZO	10,305,337,581.45	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	2,557,430,337.78	20,034,341,024.94
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	895.09	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	539,084,380.00	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	37,475,312.03	
CREDORES	254,892.35	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	3,581,760.97	580,397,240.44
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	257,221,209.87
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	156,329,402.60
CAPITAL	225,000,000.00	
RESERVA LEGAL	225,000,000.00	
RESERVA ESTATUTÁRIA	50,000,000.00	
OUTRAS RESERVAS	1,472,884,132.03	1,972,884,132.03
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO	-	172,046,603.73
<b>TOTAIS</b>		<b>23,173,219,613.61</b>



Valores em Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	2,179,425,645.38
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	5,737,680.82
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	32,626,160,309.32
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	310,242,718.52
CRÉDITOS ABERTOS	10,870,376.40
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	-
COMPRAS A PRAZO	196,283,871.96
VENDAS A PRAZO	195,151,037.25
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	19,888,306,752.38
	55,412,178,392.03

**DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2019****Conta de Exploração**

Valores em Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	265,114,977.43	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	560,035,868.36
CUSTOS COM PESSOAL		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	29,149,440.56
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO	11,332,575.04	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	62,218,514.68
FISCALIZAÇÃO		RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO	32,851,611.73
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	106,214,306.60	E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	
ENCARGOS SOCIAIS	21,993,207.77	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	5,542,842.82
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	PROVEITOS INORGÂNICOS	32,369,499.49
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	5,142,384.62	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	54,789,368.67		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	35,811,520.76		
IMPOSTOS	986,826.50		
CUSTOS INORGÂNICOS	392,234.68		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	18,541,785.30		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	8,540,906.37		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	193,307,683.90		
TOTAIS	722,167,777.64	TOTAIS	722,167,777.64

**Conta de Lucros e Perdas**

Valores em Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	193,307,683.90
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	3,085,036.25	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,752,350.19
PERDAS EXCEPCIONAIS	146,291.90	LUCROS EXCEPCIONAIS	311,863.70
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS E EXERCÍCIO	23,179,002.16	PROVISÕES UTILIZADAS	3,085,036.25
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	172,046,603.73	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAIS	198,456,934.04	TOTAIS	198,456,934.04

O CHEFE DA CONTABILIDADE

Chit-Kwan Wong

PELO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO

Alick Yuk-Fai Chiu  
Pak-Hung Lau

Macau, 4 de Maio de 2020.

**澳門商業銀行股份有限公司****2019年業務概覽**

受中美貿易戰、香港社會動盪及全球環境中其他不確定因素的影響，澳門特別行政區的經濟經歷了多樣挑戰，特別是2019下半年。2019全年經濟收縮了4.7%，為四年來表現最差，隨著第四季度博彩總收益進一步銳減，與2018年相比，全年博彩總收益下降了3.5%。受新型冠狀病毒爆發的影響，預期至少在2020年上半年博彩行業將繼續惡化。

在這樣的外部環境下，澳門商業銀行股份有限公司（「本銀行」），乃大新銀行有限公司（「大新銀行」）的全資澳門附屬銀行，著力把全年客戶貸款總額增長4.8%，由147億6千8百萬澳門元增加至154億8千1百萬澳門元，其增長主要來自按揭貸款，以及更為強勁的投資及保險費融資業務的增長所帶動。客戶存款總額由192億4千2百萬澳門元增加至200億3千4百萬澳門元，增幅4.1%。然而，隨著市場競爭加劇，增加了資金成本，淨利息收入下降9.4%，成為導致本銀行在扣除信貸減值虧損前之營運溢利與上年度相比下降24%，以及除稅後淨溢利下降23%的關鍵因素。

在2019年，本銀行繼續執行其中期策略。就數碼化方面，繼2018年推出私人貸款網上自助申請平台後，本銀行不斷發展，並於2019年6月推出了信用卡貸款網上申請平台。本銀行亦為提升其網站進行投資，以提供更好的方便用戶的客戶體驗。於2019年11月，我們在個人BCM Net推出了具生物特徵識別方案的流動銀行應用程式，為我們的客戶提供更快、更安全、更便捷的流動銀行平台。本銀行正致力於2020年推出同樣的方案以提升我們的企業網上銀行平台。

於2019年7月，本銀行發行了首張銀聯鑽石卡，採用銀聯鑽石卡平台，集一系列大灣區功能及專享於一卡的大灣區卡。本銀行連同大新銀行（中國）有限公司（「大新銀行（中國）」）及大新銀行，對大新銀行（中國）的借記卡持有人，包括其顯赫理財客戶，推出了特設的中-港-澳專享套餐。

本銀行將繼續專注於為澳門本地社區提供高質量的銀行解決方案和服務，增進不同業務領域，同時嚴密管控不同的風險，投資於技術領域及改善操作流程，最重要的是，為股東、客戶及員工不斷增值。本人藉此機會向所有股東、客戶及員工一直以來的長期支持予以衷心感謝。

劉伯雄  
行政總裁謹啟  
2020年5月4日

**Banco Comercial de Macau, S.A.  
Relatório Resumido de Actividades de 2019**

Devido ao impacto da guerra comercial EUA-China, agitação social em Hong Kong e outras incertezas no ambiente global, a economia da RAE de Macau enfrentou vários desafios, especialmente na segunda metade do ano em 2019. Contraíu-se cerca de 4,7% durante todo o ano de 2019, marcando o pior desempenho nos últimos quatro anos, após um declínio mais acentuado na receita bruta de jogos durante o quarto trimestre, enquanto a receita bruta de jogos caiu 3,5% no ano inteiro em comparação a 2018. A deterioração da indústria de jogos, afectada pelo surto do coronavírus é expectável que se acelere pelo menos no primeiro semestre de 2020.

No meio deste ambiente externo, o Banco Comercial de Macau, S.A. (o “Banco”), subsidiária bancária de Macau detida totalmente pelo Dah Sing Bank, Limited (“DSB”), conseguiu aumentar o total de empréstimos para clientes em 4,8% de MOP14.768 milhões para MOP15.481 milhões durante o ano, impulsionado principalmente por empréstimos hipotecários, e o crescimento muito mais forte do negócio de financiamentos de investimentos e prémios de seguros. O total de depósitos de clientes aumentou 4,1%, passando de 19.242 milhões de Patacas para 20.034 milhões de Patacas. No entanto, com a intensificação da concorrência no mercado e aumento do custo de captação, a receita líquida de juros diminuiu 9,4%, o que foi um factor-chave que levou à redução de 24% no lucro operacional do Banco antes das perdas por redução ao valor recuperável e 23% no lucro líquido após impostos, quando comparado com o ano anterior.

Em 2019, o Banco continuou a executar a sua estratégia de médio prazo. Em termos de digitalização, após o lançamento da plataforma de aplicativos on line de empréstimos pessoais em 2018, o Banco continuou seu desenvolvimento e lançou a plataforma de aplicativos on-line de empréstimos com cartão de crédito em Junho de 2019. Também foram feitos investimentos para aprimorar o site do Banco para oferecer melhores resultados. Em Novembro de 2019, nossos aplicativos de mobile banking com solução biométrica foram lançados para o BCM Net pessoal, que é uma plataforma de mobile banking mais rápida, mais segura e mais conveniente para os nossos clientes. O Banco está a trabalhar para lançar o mesmo para actualizar a nossa plataforma corporativa de Internet Banking em 2020.

Em Julho de 2019, o Banco lançou o seu primeiro UnionPay Diamond Card, o cartão Greater Bay Area (“GBA”), que possui uma série de recursos e privilégios de GBA sob a plataforma UnionPay Diamond Card. Juntamente com o Dah Sing Bank (China) Limited (“DSB China”) e o DSB, o Banco também lançou um pacote especial de privilégios China-HK-Macau para os titulares de cartões de débito DSB China, incluindo seus clientes VIP.

O Banco continuará focado no fornecimento de soluções e serviços bancários de alta qualidade para a comunidade local em Macau, desenvolvendo diferentes linhas de negócios e gerenciando de perto diferentes exposições a riscos, investindo em tecnologia e aprimorando processos operacionais e, principalmente, fornecendo mais valor aos seus accionistas, clientes e funcionários. Eu, agradeço sinceramente o apoio de todos accionistas, clientes e funcionários.

*Pak-Hung Lau*  
Director Executivo  
4 de Maio de 2020.

**澳門商業銀行監事會意見**

致澳門商業銀行股東：

根據澳門商法典有關法例及澳門商業銀行（「本銀行」）的公司章程，本銀行的法定監事會（以下簡稱「我們」）現提呈報告，並就本銀行董事會呈交截至二零一九年十二月三十一日止年度之財務報表和利潤分配建議發表意見。

監事會檢討了本銀行在二零一九年內的營運和管理，我們的角色包括監督本銀行的管理、檢閱帳目記錄、核實資產、分析會計準則及其對年終業績的影響、審閱本銀行年度帳目及執行其他法規和本行公司章程規定的責任。

我們對董事會在年內編制及本銀行定期交予澳門金融管理局之帳目資料已作出分析性的審閱，及進行一切本監事會認為必須的程序，包括審閱本銀行內部審計處及獨立核數師發出之報告。

我們審閱了由羅兵咸永道會計師事務所於二零二零年二月二十八日編制的獨立核數師報告，此報告對本銀行截至二零一九年十二月三十一日止年度之財務報表發表了毫無保留的意見。

我們已獲取所有監事會認為對審閱程序必須的資料和解釋。基於工作結果，我們報告如下：

（一）本銀行截至二零一九年十二月三十一日止年度之董事會報告和財務報表充份地反映本銀行之財務狀況，並符合澳門商法典、澳門會計準則和本銀行公司章程之有關條例；

（二）本銀行董事會根據澳門會計準則用於編制財務報表之某些關鍵性估算標準，及運用本銀行會計準則過程中所作之判定，均符合本銀行之實際情況；

（三）本銀行截至二零一九年十二月三十一日止年度之董事會報告和財務報表無須作任何修訂。

**意見**

我們認為本行截至二零一九年十二月三十一日止年度之董事會報告和財務報表，及本銀行董事會所提交之利潤分配建議，應於二零二零年三月二十七日舉行之股東周年會議上通過。

澳門商業銀行監事會

da Conceição Reinho, Fernando Manuel (主席)

Mayhew, Nicholas John (副主席)

Sen Chun Wai (孫振威) (會員)

二零二零年三月十六日於澳門

**PARECER DO CONSELHO FISCAL**

Aos Accionistas do Banco Comercial de Macau, S. A.

Nos termos do Código Comercial de Macau e dos estatutos do Banco Comercial de Macau, S. A. (“BCM”), o Conselho Fiscal do BCM emite parecer sobre o relatório, os documentos de relato financeiro e a proposta de afectação dos resultados apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019.

O Conselho Fiscal do BCM verificou as transacções e a gestão do Banco durante o ano de 2019. As suas competências incluem a supervisão da gestão do Banco; o exame dos livros e registos e sua actualização; a verificação dos activos; a análise dos critérios contabilísticos e o respectivo impacto nos resultados do exercício; o exame dos documentos de relato financeiro anuais, bem como outras verificações previstas na lei e nos estatutos.

O Conselho Fiscal analisou a informação contabilística preparada pelo Banco durante o ano e submetida regularmente à Autoridade Monetária de Macau (“AMCM”), e seguiu outros procedimentos considerados adequados para as circunstâncias, incluindo o exame ao relatório do auditor independente.

Analisámos o relatório emitido pelo auditor independente PricewaterhouseCoopers, datado de 28 de Fevereiro de 2020, o qual expressa uma opinião sem reservas sobre os documentos de relato financeiro do Banco, relativos ao ano findo em 31 de Dezembro de 2019.

Obtivemos todas as informações e explicações consideradas necessárias para efeitos das nossas verificações e, com base no trabalho efectuado, somos de opinião de que:

(a) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração reflectem fielmente a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro 2019 e estão em conformidade com o estabelecido no Código Comercial de Macau, com as Normas de Relato Financeiro e com os estatutos do banco;

(b) Os princípios contabilísticos e os critérios utilizados nas estimativas adoptadas pelo Conselho de Administração na preparação dos documentos de relato financeiro apresentados foram os apropriados atendendo às circunstâncias;

(c) O relatório, bem como os documentos de relato financeiro, apresentados pelo Conselho de Administração não necessitam de quaisquer alterações.

#### OPINIÃO

Em conclusão, somos de parecer de que o relatório e os documentos de relato financeiro apresentados pelo Conselho de Administração relativamente ao ano findo em 31 de Dezembro de 2019, assim como a sua proposta de afectação de resultados, sejam aprovados na próxima Assembleia Geral Ordinária de Accionistas, em 27 de Março 2020.

Macau, 16 de Março de 2020.

O Conselho Fiscal

- Presidente — da Conceição Reisinho, Fernando Manuel

- Vice-Presidente — Mayhew, Nicholas John

- Vogal — Sen Chun Wai

#### 摘要財務報表的外部核數師報告

**致 澳門商業銀行股份有限公司全體股東：**

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

澳門商業銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年二月二十八日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年五月四日

#### Relatório dos auditores externos sobre as demonstrações financeiras resumidas

**PARA OS ACCIONISTAS DO BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.**

**(Constituído em Macau como sociedade anónima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Comercial de Macau, S.A. (o “Banco”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras no relatório de 28 de Fevereiro de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 4 de Maio de 2020.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

機構名稱	百分率
無	-

主要股東及相關持股

股東名稱	持股量	百分率
大新銀行有限公司	702,000	78%
DSB BCM (1) Limited	99,000	11%
DSB BCM (2) Limited	99,000	11%

領導機構：

股東會主席團

歐安利	主席
廖澤雲	秘書 (a)
馬有禮	秘書
張樂田	秘書 (b)

(a) 於2019年3月19日終止職務

(b) 於2019年3月19日被委任

監事會

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel	主席
Mayhew, Nicholas John	副主席
孫振威	監事

董事會

王守業	主席
黃漢興	成員
王祖興	成員
王伯凌	成員
江耀輝	成員
招煜輝	成員



**INSTITUIÇÕES EM QUE O BANCO DETÉM PARTICIPAÇÕES SUPERIORES A 5% DO RESPECTIVO CAPITAL OU SUPERIORES A 5% DOS SEUS FUNDOS PRÓPRIOS:****NOME DAS INSTITUIÇÕES****PERCENTAGEM**

Nenhuma

-

**ACCIONISTAS QUALIFICADOS:****NOME DO ACCIONISTA****NÚMERO DE ACÇÕES****PERCENTAGEM**

Dah Sing Bank, Limited

702,000

78%

DSB BCM (1) Limited

99,000

11%

DSB BCM (2) Limited

99,000

11%

**ÓRGÃOS SOCIAIS :****MESA DA ASSEMBLEIA GERAL**

Leonel Alberto Alves

Presidente

Liu Chak Wan

Secretário (a)

Ma Iao Lai

Secretário

Cheong Lok Tin

Secretário (b)

(a) Cessou funções em 19/03/2019

(b) Nomeado vogal em 19/03/2019

**CONSELHO FISCAL**

da Conceição Reisinho, Fernando Manuel

Presidente

Mayhew, Nicholas John

Vice-Presidente

Chun-Wai Sen (Simon Sen)

Vogal

**CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO**

David Shou-Yeh Wong

Presidente

Hon-Hing Wong (Derek Wong)

Membro

Harold Tsu-Hing Wong

Membro

Gary Pak-Ling Wang

Membro

Yiu-Fai Kong (Eddie Kong)

Membro

Alick Yuk-Fai Chiu

Membro

(是項刊登費用為 \$21,080.00)  
(Custo desta publicação \$ 21 080,00)



澳門國際銀行股份有限公司  
BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)  
(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	750,162,512.74		750,162,512.74
AMCM 存款	2,611,578,699.79		2,611,578,699.79
應收賬項	222,491,546.27		222,491,546.27
在本地之其他信用機構活期存款	1,284,868,067.99		1,284,868,067.99
在外地之其他信用機構活期存款	9,769,234,145.78		9,769,234,145.78
其他流動資產	469,748.26	214,394.79	255,353.47
放款	119,888,796,775.18	100,413,499.35	119,788,383,275.83
在本澳信用機構拆放	306,000,000.00		306,000,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	1,282,295,604.76		1,282,295,604.76
股票, 債券及股權	56,595,287,739.81	226,067,232.00	56,369,220,507.81
債務人	1,769,072,134.18		1,769,072,134.18
其他投資	13,856,658,068.65		13,856,658,068.65
財務投資	4,909,767.21	154,500.00	4,755,267.21
不動產	245,248,683.95	58,998,196.06	186,250,487.89
設備	282,534,417.48	231,936,424.99	50,597,992.49
開辦費用	-	-	-
內部及調整賬	2,575,873,289.84	9,838,666.03	2,566,034,623.81
總額	211,445,481,201.89	627,622,913.22	210,817,858,288.67

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	17,513,749,439.60	
通知存款	291,601,735.76	
定期存款	127,461,374,710.67	145,266,725,886.03
公共機構存款	24,694,203,686.58	
本地信用機構資金	1,960,802,579.24	
外幣借款	13,112,793,184.19	
應付支票及票據	237,299,130.96	
債權人	4,894,794,922.22	
債券借款	6,319,807,278.48	
各項負債	19,553,039.75	51,239,253,821.42
內部及調整賬		2,470,357,637.32
各項風險備用金		1,304,056,893.01
股本	2,610,000,000.00	
法定儲備	1,423,833,551.85	
其他儲備	4,736,527,633.18	8,770,361,185.03
歷年營業結果	39,879,584.95	
本年營業結果	1,727,223,280.91	1,767,102,865.86
總額		210,817,858,288.67

澳門幣

備查賬	金額
代收賬	-
抵押賬	121,577,368,897.19
保證及擔保付款	1,459,152,642.93
信用狀	1,494,306,673.82
代付保證金	
期貨買入	20,192,197,077.99
期貨賣出	20,122,475,816.06
其他備查賬	24,271,998,864.39

## 二零一九年營業結果演算

## 營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	4,640,332,106.22	資產業務收益	6,994,558,599.50
人事費用		銀行服務收益	396,949,730.79
董事及監察會開支	5,990,000.00	其他銀行業務收益	57,970,410.17
職員開支	461,868,653.34	證券及財務投資收益	460,648,663.83
其他人事費用	61,585,519.02	其他銀行收益	7,043,577.17
第三者作出之供應	8,973,033.40	非正常業務收益	-
第三者提供之勞務	196,849,597.16		
其他銀行費用	285,590,048.05		
稅項	57,702,130.38		
非正常業務費用	3,689,132.96		
折舊撥款	30,792,058.23		
備用金之撥款	290,009,744.70		
營業利潤	1,873,788,958.00		
總額	7,917,170,981.46	總額	7,917,170,981.46

## 損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
歷年之損失	-	營業利潤	1,873,788,958.00
特別損失	17,701.00	歷年之利潤	87,375.00
營業利潤之稅項撥款	147,516,206.19	特別利潤	880,855.10
營業結果(盈餘)	1,727,223,280.91	備用金之使用	-
總額	1,874,757,188.10	總額	1,874,757,188.10

總經理  
焦雲迪

計財部主管  
鄧峰

二零二零年三月二十六於澳門

## Balanco anual em 31 de Dezembro de 2019

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	750,162,512.74		750,162,512.74
DEPÓSITOS NA AMCM	2,611,578,699.79		2,611,578,699.79
VALORES A COBRAR	222,491,546.27		222,491,546.27
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,284,868,067.99		1,284,868,067.99
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	9,769,234,145.78		9,769,234,145.78
OUTROS VALORES	469,748.26	214,394.79	255,353.47
CRÉDITO CONCEDIDO	119,888,796,775.18	100,413,499.35	119,788,383,275.83
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	306,000,000.00		306,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,282,295,604.76		1,282,295,604.76
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	56,595,287,739.81	226,067,232.00	56,369,220,507.81
DEVEDORES	1,769,072,134.18		1,769,072,134.18
OUTRAS APLICAÇÕES	13,856,658,068.65		13,856,658,068.65
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	4,909,767.21	154,500.00	4,755,267.21
IMÓVEIS	245,248,683.95	58,998,196.06	186,250,487.89
EQUIPAMENTO	282,534,417.48	231,936,424.99	50,597,992.49
IMOILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	2,575,873,289.84	9,838,666.03	2,566,034,623.81
TOTAIS	211,445,481,201.89	627,622,913.22	210,817,858,288.67

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS À ORDEM	17,513,749,439.60	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	291,601,735.76	
DEPÓSITOS A PRAZO	127,461,374,710.67	145,266,725,886.03
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	24,694,203,686.58	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,960,802,579.24	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	13,112,793,184.19	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	237,299,130.96	
CREDORES	4,894,794,922.22	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	6,319,807,278.48	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	19,553,039.75	51,239,253,821.42
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		2,470,357,637.32
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		1,304,056,893.01
CAPITAL	2,610,000,000.00	
RESERVA LEGAL	1,423,833,551.85	
OUTRAS RESERVAS	4,736,527,633.18	8,770,361,185.03
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	39,879,584.95	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	1,727,223,280.91	1,767,102,865.86
TOTAIS		210,817,858,288.67

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	121,577,368,897.19
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	1,459,152,642.93
CRÉDITOS ABERTOS	1,494,306,673.82
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	20,192,197,077.99
VENDAS A PRAZO	20,122,475,816.06
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	24,271,998,864.39



## Demonstração de Resultados do Exercício de 2019

## Conta de exploração

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	4,640,332,106.22	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	6,994,558,599.50
CUSTOS COM PESSOAL: REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	5,990,000.00	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	396,949,730.79
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	461,868,653.34	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	57,970,410.17
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	61,585,519.02	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	460,648,663.83
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	8,973,033.40	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	7,043,577.17
SERVIÇOS DE TERCEIROS	196,849,597.16	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	285,590,048.05		
IMPOSTOS	57,702,130.38		
CUSTOS INORGÂNICOS	3,689,132.96		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	30,792,058.23		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	290,009,744.70		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	1,873,788,958.00		
<b>TOTAIS</b>	<b>7,917,170,981.46</b>	<b>TOTAIS</b>	<b>7,917,170,981.46</b>

## Conta de lucros e perdas

MOP

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	1,873,788,958.00
PERDAS EXCEPCIONAIS	17,701.00	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	87,375.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	147,516,206.19	LUCROS EXCEPCIONAIS	880,855.10
RESULTADO DO EXERCÍCIO(SE POSITIVO)	1,727,223,280.91	PROVISÕES UTILIZADAS	-
<b>TOTAIS</b>	<b>1,874,757,188.10</b>	<b>TOTAIS</b>	<b>1,874,757,188.10</b>

O Gerente-Geral  
Jiao Yun Di

O Chefe de Departamento de  
Planeamento Financeiro  
Deng Feng

Macau, 26 de Março de 2020.

## 業務報告之概要

2019年，在新中國建國70周年、澳門回歸20周年、澳門國際銀行成立45周年之際，本行在董事會的周密部署和堅強領導下，緊密圍繞“高質量可持續發展”的戰略目標，扎實推進本行轉型升級和改革發展，各項經營管理工作呈現出“穩中向好”的發展態勢。截至2019年末，全行資產規模達MOP2,087億，存貸款餘額分別為MOP1,700億和MOP1,200億，實現稅後利潤MOP17.27億，資產質量持續保持優良，各項指標合規健康，綜合實力位列澳門銀行業前列。

**與時俱進、銳意進取，譜寫高質量發展新篇章。**這一年，我們牢牢把握“穩中有進、轉型升級、駕馭風險”經營總基調，加強業務規模指標的“平滑管理”，生產力與生產關係協同提升，資產負債規模穩健上升，風險管理能力持續強化，業務規模、結構、效益取得了協調平衡發展！

**積極作為、主動服務，深化融入國家和特區發展大局。**這一年，我們持續堅定服務國家加大對外開放大局，積極對接“一帶一路”和粵港澳大灣區戰略建設，成功落子錢塘，實現了深入長三角經濟帶的重大突破；同時，努力構建多牌照經營體系，積極融入本澳債券資本市場基礎設施建設，持續推動特區經濟適度多元建設和特色金融發展！



**不忘使命、勇於擔當，積極履行社會責任與義務。**“植根澳門、心系國家、服務社會”是本行一直以來的責任和擔當，這一年，我們繼續以支持澳門經濟發展和社會繁榮穩定為己任，秉承“源於社會、服務社會”的理念，積極參加各項公益活動，開展慈善組織和教育機構公益捐贈，開闢境內高校獎助學金資助渠道，舉辦以愛國主義為主題的系列活動，榮獲了特區政府頒授的“工商功績勳章”，得到了社會各界的廣泛認可！

**一路同行，心懷感恩。**本行這一年取得的上述成績離不開澳門特區政府、境內相關政府和監管機構的大力支持和充分信任，離不開廣大客戶和投資者的鼎力支持，離不開金融界同仁和社會各界人士的長期關懷！在此，本人謹代表董事會向長期以來關心、支持及推動本行發展的社會各界人士表示最誠摯的感謝。

**安不忘危，興不忘憂。**2020年，新冠肺炎疫情席捲全球、地緣政治風險聚集，金融市場動盪不安、經濟發展深陷泥潭，面對複雜嚴峻和更趨多變的外圍經營環境，本行將抓住中央提出的系列惠澳政策，持續推進“北上西出”戰略的實施，進一步融入粵港澳大灣區、一帶一路、長三角區域經濟一體化等國家戰略建設，堅定支持新一屆特區政府領導班子“抗疫情、保就業、穩經濟、顧民生、推改革、促發展”的施政方向，促進本澳經濟適度多元化及特色金融發展深入實施；同時，緊密圍繞董事會的決策部署，應勢而謀、因勢而動，堅持“高質量可持續發展”戰略方向，牢牢把握“穩中有進”發展總基調，扭住風險“牛鼻子”不放鬆，持續推動本行轉型創新和健康穩健發展；此外，面對新冠肺炎疫情，本行將繼續全力確保員工安全健康和對外金融服務有序進行，在已捐獻善款和醫療物資的基礎上，繼續加大力度為澳門疫情防控貢獻國行力量。

新的一年，我們將保持戰略定力，發展主營業務不偏移、加強跨境協同不動搖、深化改革創新不止步、狠抓合規經營不鬆懈、全面從嚴治行不停歇，強化新擔當、迸發新動力、再創新輝煌，為澳門長期繁榮穩定發展作出更大貢獻！

承董事會命

呂耀明  
董事長

二零二零年三月二十六日

#### Síntese do Relatório de Actividade

Ao longo do ano de 2019, ano marcado pelo 70.º aniversário da fundação da Nova China, ano do 20.º aniversário do retorno de Macau à Pátria e do 45.º aniversário do Banco Luso Internacional, S.A. o nosso Banco, sob o cabal planeamento e a forte liderança do Conselho de Administração e em estreito alinhamento com os objectivos estratégicos de “desenvolvimento sustentável de qualidade”, tem logrado progressos substanciais no âmbito da sua própria transformação, valorização, reforma e desenvolvimento, e consistência nas actividades de exploração e gestão, com nítida tendência para a melhoria. Até ao final de 2019, o capital total do Banco atingiu os 208,7 mil milhões de patacas, os saldos dos depósitos e dos empréstimos cifraram-se, respectivamente, em 170,0 mil milhões e 120,0 mil milhões de patacas, resultando em lucro depois dos impostos de 1,727 mil milhões de patacas. A qualidade dos activos manteve-se boa, os indicadores foram cumpridos de forma satisfatória e o Banco ocupou, em termos de competitividade global, uma posição na linha da frente do sector bancário de Macau.

**Determinação no progresso, a par com os tempos, com o traçado de um futuro promissor para o desenvolvimento com qualidade.** Este ano, ao abraçar o lema geral de exploração “desenvolvimento com estabilidade e avanço, conjugado com transformação, valorização e controlo de riscos”, intensificámos a “gestão suave” dos indicadores da dimensão das actividades, obtendo-se elevação mútua das forças produtivas e das relações de produção, crescimento saudável da dimensão dos activos e passivos, aumento contínuo da capacidade de gestão de riscos e desenvolvimento coordenado e equilibrado das actividades, em termos de dimensão, estrutura e eficácia.

**Empenho nas acções e iniciativa na prestação de serviços, com a integração profunda nas conjunturas de desenvolvimento nacional e da RAEM.** Este ano, persistimos em servir o País numa conjuntura de maior abertura ao Exterior, empenhados na articulação com a construção da estratégia “Uma Faixa, Uma Rota” e da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, estabelecendo, com êxito, presença em Qiantang, o que se traduziu num enorme passo em direcção à integração na Zona Económica do Delta do Yangtzé. Por outro lado, envidámos esforços na criação do modelo de negócios multi-licenças e envolvemo-nos activamente na criação de infra-estruturas para o mercado de capitais de dívida de Macau, impulsionando continuamente a diversificação adequada da economia e o desenvolvimento financeiro com características próprias da RAEM.

**Consciência e assunção das responsabilidades, com o cumprimento dos deveres e da responsabilidade social.** “Enraizar-se em Macau, amar a Pátria e servir a comunidade” tem sido desde sempre o nosso compromisso e dever. Este ano, mantivemos como nossa missão sustentar tanto o desenvolvimento económico de Macau como a prosperidade e a estabilidade da sociedade, prosseguindo com a filosofia “retribuir à sociedade, por provir da sociedade”, participámos activamente em acções de beneficência, organizámos doações comunitárias a instituições de caridade e entidades educativas, estabelecemos canais de atribuição de bolsas de mérito e de apoio por instituições do ensino superior do Interior da China e organizámos séries de actividades sob o tema do amor à Pátria, recebendo a Medalha de Mérito Industrial e Comercial do Governo da RAEM e o amplo reconhecimento pelos diversos sectores da sociedade.

**Caminhada em conjunto, com o coração repleto de gratidão.** Os resultados alcançados este ano pelo Banco deveram-se ao apoio manifestado e à plena confiança depositada pelo Governo de Macau, autoridades do Interior da China e entidade supervisora, bem como ao grande apoio dos estimados clientes e investidores e à atenção de longa data dos homólogos do sector financeiro e de individualidades dos diversos sectores da sociedade. Nesse sentido, gostaria de expressar, em representação do Conselho de Administração, os mais sinceros agradecimentos às gentes de todos os quadrantes que deram a sua atenção e apoio, e ajudaram no desenvolvimento do Banco ao longo dos tempos.

**Atento aos riscos mesmo em tempos estáveis ou prósperos.** Em 2020, com o alastramento pelo mundo da epidemia da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus e a confluência dos riscos geopolíticos, o mercado financeiro entrou em turbulência e o desenvolvimento económico caiu em profunda estagnação. Face a uma conjuntura externa de exploração complexa e tendente à mudança, o Banco irá aproveitar as políticas benéficas a Macau promovidas pelo Governo Central, prosseguir com a implementação da estratégia “expansão no Interior da China e em países estrangeiros” e a integração nos projectos estratégicos nacionais da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, de “Uma Faixa, Uma Rota” e do Desenvolvimento Integrado da Zona do Delta do Yangtzé, persistir no apoio às orientações governativas dos principais dirigentes do novo Governo da RAEM “combater a epidemia, garantir o emprego, estabilizar a economia, assegurar a qualidade de vida da população, impulsionar a reforma e promover o desenvolvimento”, impulsionar a diversificação adequada da economia de Macau e implementar, em pormenor, o desenvolvimento financeiro com características próprias. Irá ainda, em estreito alinhamento com as decisões estratégicas e instruções do Conselho de Administração, planear e actuar em resposta às circunstâncias, perseverar na orientação estratégica do “desenvolvimento sustentável de qualidade”, abraçar o lema geral do desenvolvimento com “estabilidade e avanço”, conter firmemente os riscos e promover a transformação, a inovação e o desenvolvimento saudável e estável do Banco. Por outro lado, face à situação epidémica da pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus, o Banco irá continuar a envidar todos os esforços para assegurar a segurança e a saúde dos trabalhadores e prestar de forma ordenada serviços financeiros ao Exterior, assim como, para além dos donativos pecuniários e de material médico efectuados, intensificar mais ainda os esforços no sentido de contribuir com o potencial do Banco Luso Internacional no combate e controlo da epidemia em Macau.

Neste novo ano, iremos manter o foco estratégico, perseverar no desenvolvimento das actividades principais, no reforço da cooperação transfronteiriça, no aprofundamento da reforma e inovação, na exploração em estrita observância dos requisitos e na governação com rigor, assumindo novas e maiores responsabilidades, dando novo alento e alcançando novos recordes, prestando assim um melhor contributo para a prosperidade e para a estabilidade no desenvolvimento a longo prazo da cidade.

A promover segundo instruções do Conselho de Administração

*Lu Yao Ming*

Presidente do Conselho de Administração

26 de Março de 2020.

#### 監事會意見書

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十五條第一款f項的規定，本會必須查證董事會提交之賬目的真實及公正性。

為此，本會已查閱本銀行二零一九年度之董事會報告，截至二零一九年十二月三十一日止之財務報表，以及由畢馬威會計師事務所於二零二零年三月二十六日發表有關本行賬目能真實及公正地反映本銀行財政狀況的核數師報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事會提交之財務報表及董事會報告適合提交股東會平常會議審批。

澳門國際銀行股份有限公司

監事長  
李輝明

二零二零年三月二十六日於澳門

#### Parecer do Conselho Fiscal

Por força do disposto no artigo 35.º, alínea f) do n.º 1, dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2019, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores KPMG, datado de 26 de Março de 2020, no qual se afirma que as demonstrações financeiras, apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2019, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal  
*Lee Fai Ming*

Macau, aos 26 de Março de 2020.

**外部核數師意見書之概要****致 澳門國際銀行股份有限公司各股東  
(於澳門註冊成立的一家股份有限公司)**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門國際銀行股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解澳門國際銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師  
畢馬威會計師事務所  
二零二零年三月二十六日，於澳門

**Síntese do Parecer dos Auditores Externos****Para os accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.  
(Sociedade Anónima constituída em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Luso Internacional, S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 26 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos do banco. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos do banco.

Para a melhor compreensão da posição financeira do banco e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Leong Lai Kun*, Auditor de Contas

KPMG

Macau, 26 de Março de 2020.

**持股情況**

本行持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構無

**股東情況**

主要股東  
廈門國際投資有限公司(於香港註冊)

公司機關據位人

董事會

董事長： 呂耀明

執行董事： 焦雲迪

陳偉成

董事： 翁若同  
章德春  
龐鴻  
馬志剛  
莊麗晶  
崔世平  
梁永本  
龐川  
馮浪平

執行委員會

主席： 呂耀明  
成員： 焦雲迪  
陳偉成  
龐鴻  
崔世平

股東大會主席團

主席： 呂耀明  
秘書： 梁月仙

監事會

監事長： 李輝明  
成員： 鄒志明  
黃慧斌  
呂聯苗

公司秘書： 梁月仙

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais

Conselho de Administração

Presidente: Lu Yao Ming  
Administrador Executivo: Jiao Yun Di  
Chan Wai Shing  
Administradores: Weng Ruo Tong  
Zhang De Chun  
Pang Hong  
Ma Chi Kong  
Jong Lai Ching  
Chui Sai Peng Jose  
Leong Weng Pun  
Pang Chuan  
Fong Long Peng

## Comissão Executiva:

Presidente: Lu Yao Ming  
Membro: Jiao Yun Di  
Chan Wai Shing  
Pang Hong  
Chui Sai Peng Jose

## Mesa da Assembleia Geral

Presidente: Lu Yao Ming  
Secretária: Leong Ut Sin

## Conselho Fiscal

Presidente: Lee Fai Ming  
Membro: Zou Zhi Ming  
Wong Wai Pan  
Loi Lun Mio

Secretária da Sociedade: Leong Ut Sin

(是項刊登費用為 \$21,080.00)  
(Custo desta publicação \$ 21 080,00)



東亞銀行（澳門分行）  
THE BANK OF EAST ASIA, LIMITED, SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	130,679,289.43	-	130,679,289.43
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	74,980,019.12	-	74,980,019.12
VALORES A COBRAR 應收賬項	10,054,435.89	-	10,054,435.89
DEP. À ORDEM NOUT. INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	27,797,630.39	-	27,797,630.39
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	48,350,601.24	-	48,350,601.24
OURO E PRATA 金, 銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	6,448,223,507.82	-	6,448,223,507.82
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	189,645,440.00	-	189,645,440.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	140,544,805.00	-	140,544,805.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	469,559.51	-	469,559.51
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	144,877,844.00	34,493,784.90	110,384,059.10
EQUIPAMENTO 設備	105,944,504.09	74,630,327.21	31,314,176.88
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	26,941,450.15	-	26,941,450.15
TOTAIS (總額)	7,348,509,086.64	109,124,112.11	7,239,384,974.53

澳門元  
MOP

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTALS 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	799,878,473.78	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	2,818,060,351.49	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	3,617,938,825.27
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	3,406,367,560.90	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	3,162,968.64	
CREDORES 債權人	1,187,027.56	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	776,296.89	3,411,493,853.99
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		31,743,018.47
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		12,760,541.99
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS* 其他儲備*	46,410,343.81	46,410,343.81
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	104,913,265.82	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	14,125,125.18	119,038,391.00
TOTALS (總額)		7,239,384,974.53

\*其他儲備包含澳門幣46,410,343.81元的一般風險備用金。分行採用澳門財務報告準則編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93 - AMCM 號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額(已考慮遞延稅項澳門幣6,328,684元)作為監管儲備。

\* As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 46,410,343.81 Patacas. Porque a sucursal adopta as Macau Financial Reporting Standards ("MFRS") na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas MFRS podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS (antes do impostos diferidos de 6,328,684 Patacas).

澳門元  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	533,079.56
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	7,812,217,271.91
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	73,583,210.55
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	16,944,191.14
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	9,597,657.85
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	2,115,310.99
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	2,115,310.99
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其它備查賬	1,309,357,353.92

## 二零一九年營業結果演算

## Demonstração de resultados do exercício de 2019

## 營業賬目

## Conta de exploração

澳門元  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	144,230,116.25	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	236,907,486.70
CUSTOS COM PESSOAL : 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	12,320,504.65
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	2,914,421.47
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	51,161,414.57	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	157,050.22
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	-	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,200,792.77	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	26,761,119.58		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	3,571,434.03		
IMPOSTOS 稅項	132,401.80		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	105,907.91		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	8,862,598.63		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	805,423.77		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	15,468,253.73		
TOTAIS (總額)	252,299,463.04	TOTAIS (總額)	252,299,463.04



**損益計算表**  
**Conta de lucros e perdas**

澳門元  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	15,468,253.73
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	13,182.45
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,356,311.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
		REPOSIÇÃO DE PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度回撥的備用金	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	14,125,125.18	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
TOTAIS (總額)	15,481,436.18	TOTAIS (總額)	15,481,436.18

總經理  
O Gerente-Geral da Sucursal de Macau

郭雲芳  
Kwok Wan Fong

副總經理  
Sub Gerente Geral

梁惠娟  
Leong Wai Kun

**2019年度業務報告概要**

2019年澳門經濟按年實質收縮4.7%，博彩及旅遊服務出口因入境旅客增長有所放緩、中美貿易糾紛及內地經濟放緩等因素影響而大幅下跌。在面對各種挑戰的情況下，東亞銀行有限公司澳門分行（「東亞澳門」）仍以務實態度審慎地發展業務。

過往一年，儘管澳門銀行業市場競爭激烈，加上資金成本上漲以致盈利收窄，東亞澳門仍然保持良好的信貸資產質素，貸款總額錄得輕微增長。東亞澳門更將銀行核心系統升級，並加強個人電子網絡銀行服務及流動電話理財服務，讓客戶體驗更多元化的網上服務。

展望2020年，預計全球經濟於上半年度將受新型冠狀病毒肺炎疫情的陰霾籠罩。東亞澳門將繼續審慎地發展業務，並緊貼國家經濟政策，以捕捉跨境業務及粵港澳大灣區的發展機會。

東亞銀行有限公司澳門分行

總經理

郭雲芳

**Síntese do relatório de actividades do ano de 2019**

Em 2019, a economia de Macau assinalou uma contracção substancial de 4,7%, em termos anuais e as exportações de serviços do jogo e do turismo registaram uma descida significativa devido a factores como o abrandamento do crescimento do número de visitantes, a disputa comercial entre a China e os Estados Unidos e o abrandamento da economia do Interior da China, entre outros. Para fazer face aos desafios, o Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau (Sucursal de Macau) tem desenvolvido de forma pragmática e prudente as suas actividades.

No ano transacto, embora houvesse uma concorrência intensificada do sector bancário de Macau e um aumento do custo do capital que levou à diminuição da margem de lucro, a Sucursal de Macau manteve uma boa qualidade dos activos de crédito e o montante total de crédito registou um ligeiro crescimento. A Sucursal de Macau procedeu ainda à actualização do sistema informático central, reforçando os serviços bancários electrónicos para particulares e os serviços bancários através do telemóvel, de modo a permitir aos clientes o acesso a uma vasta gama de serviços online.

Em relação às perspectivas para 2020, está previsto que a economia global no primeiro semestre fique ensombrada pela epidemia de pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus. A Sucursal de Macau continuará a desenvolver de forma prudente as suas actividades, acompanhando de perto as políticas económicas nacionais, para agarrar as oportunidades de desenvolvimento do negócio transfronteiriço e da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau

O Gerente – Geral

*Kwok Wan Fong*

### 外部核數師意見書之概要

致 東亞銀行有限公司澳門分行管理層

(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了東亞銀行有限公司澳門分行二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解東亞銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年四月二十七日，於澳門

### Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para a gerência do Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporado na Região Administrativa Especial de Hong Kong)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da East Asia, Limitada, Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 27 de Abril de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da Sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da Sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Jeong Lai Kun*, Auditor de Contas

KPMG

Macau, aos 27 de Abril de 2020

(是項刊登費用為 \$11,780.00)  
(Custo desta publicação \$ 11 780,00)



香港上海滙豐銀行有限公司  
澳門分行

(根據七月五日日法第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日

(以澳門元為單位)

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	452,513,439.36	-	452,513,439.36
AMCM存款	436,251,316.25	-	436,251,316.25
應收賬項	-	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	26,660,001.56	-	26,660,001.56
在外地之其他信用機構活期存款	314,594,037.88	-	314,594,037.88
金,銀	-	-	-
其他流動資產	-	-	-
放款	14,837,107,633.27	216,300,657.27	14,620,806,976.00
在本澳信用機構拆放	2,371,296,000.00	-	2,371,296,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	6,628,006,658.47	-	6,628,006,658.47
股票,債券及股權	-	-	-
承銷資金投資	-	-	-
債務人	27,560,956.41	-	27,560,956.41
其他投資	-	-	-
財務投資	250,000.00	-	250,000.00
不動產	103,099,999.95	-	103,099,999.95
設備	103,749,288.73	71,156,092.78	32,593,195.95
遞延費用	-	-	-
開辦費用	-	-	-
未完成不動產	-	-	-
其他固定資產	-	-	-
內部及調整賬	186,435,461.11	-	186,435,461.11
總額	25,487,524,792.99	287,456,750.05	25,200,068,042.94

(以澳門元為單位)

負債	小結	總額
活期存款	11,862,971,074.75	14,828,407,093.51
通知存款	15,152,173.51	
定期存款	2,950,283,845.25	
公共機構存款	-	9,642,017,676.18
本地信用機構資金	-	
其他本地機構資金	-	154,870,878.49
外幣借款	9,515,817,935.45	
債券借款	-	186,029,116.77
承銷資金債權人	-	
應付支票及票據	85,976,886.01	100,950,391.72
債權人	-	
各項負債	40,222,854.72	-
內部及調整賬	-	
各項風險備用金	-	287,792,886.27
股本	-	
法定儲備	-	-
自定儲備	-	
重估儲備	88,841,098.28	-
其他儲備	12,109,293.44	
歷年營業結果	-	287,792,886.27
本年營業結果	-	
總額		25,200,068,042.94

(以澳門元為單位)

備查賬	金額
代客保管賬	-
代收賬	1,141,143,038.14
抵押賬	82,446,256,917.92
保證及擔保付款	2,485,163,665.93
信用狀	1,002,622,786.28
承兌匯票	-
代付保證金	-
期貨買入	7,971,981,821.79
期貨賣出	7,961,781,026.94
其他備查賬	10,815,183,371.55

## 二零一九年營業結果演算

## 營業賬目

(以澳門元為單位)

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	258,806,328.01	資產業務收益	630,571,569.46
人事費用		銀行服務收益	105,380,000.07
董事及監察會開支	-	其他銀行業務收益	121,680,836.15
職員開支	98,058,005.60	證券及財務投資收益	-
固定職員福利	13,973,403.92	其他銀行收益	2,843,785.87
其他人事費用	-	非正常業務收益	-
第三者作出之供應	2,092,529.14	營業損失	-
第三者提供之勞務	144,656,749.99		
其他銀行費用	14,500,355.97		
稅項	15,968.00		
非正常業務費用	499,443.83		
折舊撥款	18,500,651.30		
備用金之撥款	-		
營業利潤	309,372,755.79		
總額	860,476,191.55	總額	860,476,191.55

## 損益計算表

(以澳門元為單位)

借方	金額	貸方	金額
營業損失	-	營業利潤	309,372,755.79
歷年之損失	3,597,345.33	歷年之利潤	1,599,689.51
特別損失	-	特別利潤	-
營業利潤之稅項撥款	37,953,299.94	備用金之使用	3,597,345.33
根據金融體系法律制度增撥的備用金	-	備用金之回撥	14,773,740.91
營業結果(盈餘)	287,792,886.27	營業結果(虧損)	-
總額	329,343,531.54	總額	329,343,531.54

臨時澳門區行政總裁  
蘇寶華

財務總監  
譚佩詩

二零二零年四月二十三日於澳門

**THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED**  
**SUCURSAL DE MACAU**

(Publicações ao abrigo do artigo 76 do RJSF aprovado pelo Decreto - Lei No.32/93M, de 5 de Julho)

**Balanço anual em 31 de Dezembro de 2019**

(Em patacas)

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	452,513,439.36	-	452,513,439.36
DEPÓSITOS NA AMCM	436,251,316.25	-	436,251,316.25
VALORES A COBRAR	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	26,660,001.56	-	26,660,001.56
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	314,594,037.88	-	314,594,037.88
OURO E PRATA	-	-	-
OUTROS VALORES	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO	14,837,107,633.27	216,300,657.27	14,620,806,976.00
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,371,296,000.00	-	2,371,296,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	6,628,006,658.47	-	6,628,006,658.47
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-	-
DEVEDORES	27,560,956.41	-	27,560,956.41
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	250,000.00	-	250,000.00
IMÓVEIS	103,099,999.95	-	103,099,999.95
EQUIPAMENTO	103,749,288.73	71,156,092.78	32,593,195.95
CUSTOS PLURIENAIIS	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	186,435,461.11	-	186,435,461.11
<b>TOTAIS</b>	<b>25,487,524,792.99</b>	<b>287,456,750.05</b>	<b>25,200,068,042.94</b>

(Em patacas)

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAIS
DEPÓSITOS A ORDEM	11,862,971,074.75	14,828,407,093.51
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	15,152,173.51	
DEPÓSITOS A PRAZO	2,950,283,845.25	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	-	9,642,017,676.18
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	9,515,817,935.45	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	
CRÉDITOS POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	85,976,886.01	
CRÉDITOS	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	40,222,854.72	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	-	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	186,029,116.77
CAPITAL	-	100,950,391.72
RESERVA LEGAL	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	88,841,098.28	
OUTRAS RESERVAS	12,109,293.44	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO	-	287,792,886.27
<b>TOTAIS</b>		<b>25,200,068,042.94</b>

(Em patacas)

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	1,141,143,038.14
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	82,446,256,917.92
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	2,485,163,665.93
CRÉDITOS ABERTOS	1,002,622,786.28
ACEITES EM CIRCULAÇÃO	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	7,971,981,821.79
VENDAS A PRAZO	7,961,781,026.94
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	10,815,183,371.55

**Demonstração de resultados do exercício de 2019****Conta de exploração**

(Em patacas)

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	258,806,328.01	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	630,571,569.46
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	105,380,000.07
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	121,680,836.15
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	98,058,005.60	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE	
ENCARGOS SOCIAIS	13,973,403.92	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	-	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	2,843,785.87
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	2,092,529.14	PROVEITOS INORGÂNICOS	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS	144,656,749.99	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	14,500,355.97		
IMPOSTOS	15,968.00		
CUSTOS INORGÂNICOS	499,443.83		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	18,500,651.30		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	309,372,755.79		
TOTAIS	860,476,191.55	TOTAIS	860,476,191.55

**Conta de lucros e perdas**

(Em patacas)

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	309,372,755.79
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	3,597,345.33	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	1,599,689.51
PERDAS EXCEPCIONAIS	-	LUCROS EXCEPCIONAIS	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	37,953,299.94	PROVISÕES UTILIZADAS	3,597,345.33
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSP	-	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES	14,773,740.91
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	287,792,886.27	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	-
TOTAIS	329,343,531.54	TOTAIS	329,343,531.54

Director Executivo – Macau, a exercer funções interinamente

*Mr. So Bo Wah, Francis*

Controlador Financeiro

*Tam Pui Si*

Macau, 23 de Abril de 2020.



**2019年業績摘要**

收入增加2.4%至8.6億澳門元，除稅前利潤增加68.9%至3.26億澳門元

淨利息收益下跌12.9%，但交易收益淨額上升10.0%

2019年，我們繼續推行既定策略，充份利用集團的龐大海外網絡，為客戶提供多類型的支援，致力構建成為澳門領先的國際銀行。因收益於批發銀行業務組合的貸款減值撥備減少，我們的總收入及除稅前利潤分別增長2.4%及68.9%。我們亦成功把握外匯市場波動的業務機會，帶動交易收益淨額上升10.0%。

縱使2019年的營商環境充滿挑戰，但我們繼續維持穩健的資產負債比例，控制風險加權資產，並積極把握人民幣國際化大趨勢、大灣區發展及「一帶一路」倡議帶來的機遇。此外，我們亦加強了大中華區內的業務發展及合作，包括參與最新的人民幣跨境支付系統(CIPS)、與中國內地及香港的辦事處舉行聯合路演，以及舉辦客戶午餐會，邀請著名經濟學家分享最新市場趨勢及前景。

為致力完善並提供更卓越的服務，我們於2019年繼續擴展自助銀行服務網絡至本地其他主要住宅、商業及娛樂遊客區域，並於澳門半島及氹仔增設四個自助銀行服務地點以提供客戶更多選擇。

為繼續推動數碼化進程，我們不斷提升Evolve網上外匯交易平台的效率及功能。我們更新了公司網站，並推出功能更易用、保安措施更嚴密的全新網上理財平台，以提升客戶體驗。

金融犯罪合規及風險管理方面，我們簡化客戶盡職審查流程，並精簡風險類別、定義及報告機制，以提供更優質、更快捷的客戶體驗，實現更簡便更安全的貸款流程。我們繼續維持良好的流動資金風險比率，並因應外部經營環境的變化進行密切監察。

人事方面，我們招募具備多元知識和經驗的人才，繼續構建強大團隊。在人才招聘、留任及員工投入度等方面，我們均作出極大努力，亦持續檢討員工福利。此外，我們推行了一系列計劃，包括全行員工大會、「營火會」活動及文化意識課程等，以及制定幫助員工在工作與生活間取得更佳平衡的靈活工時政策，從而提升員工的工作投入度及操守意識，提升士氣。

本人謹藉此機會衷心感謝客戶鼎力支持，以及員工克盡厥職，竭誠投入。

臨時澳門區行政總裁

蘇寶華

**Síntese dos resultados de 2019**

As Receitas cresceram 2.4% para MOP860 milhões e o Lucro Antes de Impostos aumentou 68.9% para MOP326 milhões.

O Resultado Líquido de Juros diminuiu 12.9% e os Resultados em Operações Financeiras cresceram 10.0%.

Em 2019, fomentados pelos contactos e relações internacionais do Grupo e por forma a melhor servir os nossos clientes, continuámos a nossa estratégia para ser o principal banco internacional em Macau. As nossas receitas totais cresceram 2.4%, ao passo que o nosso Lucro Antes de Impostos aumentou 68.9% devido a uma imparidade de crédito mais reduzida verificada no nosso portfolio de Banca por Grosso. Devido ao nosso sucesso em captar oportunidades de negócio no volátil mercado de câmbios, os nossos resultados em operações financeiras cresceram 10.0%.

Não obstante as condições de mercado, que em 2019 se mostraram desafiadoras, o nosso balancete manteve-se saudável, tendo continuado a poupar nos nossos activos ponderados pelos riscos, tirámos ainda partido das oportunidades geradas com a internacionalização do RMB, com as iniciativas relacionadas com a Área da Grande Baía e com “Um cinto, uma estrada”. Aumentámos a nossa colaboração com os nossos escritórios na Região da Grande China, inclusive participando no novo sistema interbancário transfronteiriço (CIPS), realizámos roadshows aos escritórios na China Continental e em Hong Kong, e eventos com clientes os quais tiveram a participação de um economista de renome convidado a partilhar as últimas tendências e perspectivas de mercado.

Por forma a assegurar melhores serviços de excelência, em 2019, ao acrescentar 4 novas localizações de banca de self-service na Península de Macau e na Taipa, continuámos a expandir a nossa rede de serviços bancários de self-service a áreas residenciais, comerciais ou de entretenimento chave.

Na senda na nossa viagem digital, continuámos a melhorar a nossa plataforma online Evolve FX. Renovámos ainda no nosso website por forma a melhorar a experiência dos nossos clientes, e introduzimos uma nova plataforma de internet banking com funções mais fáceis e intuitivas e melhor segurança.

Já no tocante à implementação de políticas de Combate ao Crime Financeiro e de Gestão de Risco, simplificámos o nosso processo de “customer due diligence”, as categorias de risco, bem como as definições e mecanismos de reporte, permitindo, assim, uma melhor e mais célere experiência dos nossos clientes, mas também oferecendo um processo de crédito mais simples e seguro. Os nossos rácios relativos aos riscos de liquidez continuaram a ser geridos dentro do nosso apetite de risco e monitorizados com cuidado atendendo aos ambientes externos em que operamos.

Relativamente aos recursos humanos, continuámos a construir a nossa equipa, trazendo talentos com conhecimentos e experiências diversificados. Esforçamo-nos fortemente em recrutar, manter e empenhar os nossos trabalhadores. Os benefícios dados aos nossos trabalhadores continuaram a sofrer alterações, e assim, aumentámos a participação e o envolvimento dos nossos funcionários, a consciência de actos de conduta e desenvolvemos melhores formas de implementar diversos programas, nomeadamente uma Townhall para todos os trabalhadores, pequenas sessões relativas a temas específicos, programas de conhecimento da cultura da nossa empresa e implementámos uma política de empresa de trabalho flexível que permita os nossos trabalhadores a atingir um melhor balanço entre a vida privada e o trabalho.

Gostaria de aproveitar ainda esta oportunidade para agradecer aos nossos estimados clientes o seu apoio constante e à nossa equipa o seu leal e dedicado empenho.

*Mr. So Bo Wah, Francis*

Director Executivo – Macau, a exercer funções interinamente

### 摘要財務報表的外部核數師報告

#### 致香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行管理層：

香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十三日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益和其他綜合收益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零二零年四月二十三日

### Relatório dos Auditores Externos Sobre as Demonstrações Financeiras Resumidas

#### Para a Gerência do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited – Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited – Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 23 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados e de outro rendimento integral, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

**PricewaterhouseCoopers**

Macau, 23 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)

(Custo desta publicação \$ 13 640,00)

## 海通國際證券有限公司澳門分行

根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告

損益表由2019年1月1日至2019年12月31日

澳門元

		金額
<b>營業額</b>		<b>1,874,163,081.61</b>
<b>收入</b>		
經紀業務之佣金		7,018,438.16
保管服務之收入		-
股票證書事務之收入		-
銀行存款及其他之利息收入		-
出售固定資產之收入		-
匯兌收益淨額		-
其他收入		158,758.14
	<b>總額</b>	<b>7,177,196.30</b>
<b>支出</b>		
佣金支出		457,061.58
利息支出		-
人事費用		-
- 董事及監察會開支		-
- 職員開支		2,235,428.60
- 其他人事費用		-
第三者作出之供應		-
第三者作出之勞務		1,297,313.31
稅項(不包括所得補充稅)		-
折舊		76,643.74
減值撥備		-
出售固定資產之損失		-
匯兌損失淨額		-
其他支出		1,430,693.31
	<b>總額</b>	<b>5,497,140.54</b>
經營溢利		1,680,055.76
前期收入		-
特殊項目		-
所得補充稅		(147,694.00)
	<b>純利</b>	<b>1,532,361.76</b>
前期保留溢利		51,316,829.27
轉撥至儲備之溢利		-
其他轉撥		-
	<b>年末保留溢利</b>	<b>52,849,191.03</b>

## 2019年12月31日資產負債表

澳門元

資產	總額	備用金、折舊及減值	淨值
現金	1,614.75		1,614.75
銀行結存	5,486,961.21		5,486,961.21
應收賬款	-		-
預付款項、按金及其他應收款項	87,606.75		87,606.75
總公司之欠款	44,319,972.56		44,319,972.56
關連公司之欠款	3,183,735.74		3,183,735.74
固定資產	3,179,980.00	(3,171,072.98)	8,907.02
其他資產	-		-
資產總額	56,259,871.01	(3,171,072.98)	53,088,798.03

負債及權益	金額
<b>負債</b>	
銀行透支	-
銀行貸款	-
應付賬款	-
其他應付款項及應計負債	110,000.00
結欠總公司之款項	-
結欠關連公司之款項	-
稅項	129,607.00
總負債	239,607.00
<b>股東權益</b>	
股本	-
儲備	-
保留溢利	52,849,191.03
總權益	52,849,191.03
負債及權益總額	53,088,798.03

分行經理：林勁勇

會計主管：陸偉賢

## 業務報告概要

海通國際證券有限公司澳門分行截至2019年12月31日止年度總營運收入為7,177,196.30澳門元，純利則為1,532,361.76澳門元，較2018年上升了31%。

展望二零二零年，新型冠狀肺炎疫情給全球經濟帶來了負面的影響，相信在疫情影響下今年港股會更為波動。然而，我們將會在艱難的環境下繼續努力拓展業務，增加新客戶數目，使業務有平穩的增長。

## 外部核數師意見書之概要

## 致海通國際證券有限公司澳門分行管理層

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核海通國際證券有限公司澳門分行二零一九年度之財務報表。並已於二零二零年五月十五日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。



上述已審核的財務報表由於二零一九年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解海通國際證券有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤•關黃陳方會計師行

澳門，二零二零年五月十五日

(是項刊登費用為 \$5,580.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 580,00)



中信銀行(國際)有限公司 澳門分行  
Banco CITIC Internacional (China) Limitada Sucursal de Macau

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)  
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金			
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	75,125,410.03		75,125,410.03
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	16,817,474.19		16,817,474.19
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	540,915,586.99		540,915,586.99
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	1,754,000,055.25		1,754,000,055.25
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	65,000,000.00		65,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	-		-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	8,859,050.57	6,055,613.72	2,803,436.85
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	10,109,216.44	758,191.50	9,351,024.94
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	13,550,605.45		13,550,605.45
TOTAIS 總額	2,484,377,398.92	6,813,805.22	2,477,563,593.70

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	678,929,195.77	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	503,375,230.37	1,182,304,426.14
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	203,834,983.62	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	970,932,685.56	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	68,243.38	
CREDORES 債權人	965,943.98	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		1,175,801,856.54
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	14,195,080.61	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	18,926,521.35	
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		83,121,601.96
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	36,335,709.06	36,335,709.06
TOTAIS 總額		2,477,563,593.70

澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	389,473,349.71
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	286,463,254.84
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	-
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	30,491,829.53
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	1,030,000.00

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de Resultados do Exercício de 2019營業帳目  
Conta de Exploração澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	38,830,694.28	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	99,303,200.46
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	7,975,718.87
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,686,604.91
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	14,827,375.00	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	682,246.39	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	1,080,190.92	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	252,820.68	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	11,095,471.72		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	145,738.56		
IMPOSTOS 稅項	28.76		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,306,824.12		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	-		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	40,744,133.81		
TOTAIS 總額	108,965,524.24	TOTAIS 總額	108,965,524.24



**損益計算表**  
**Conta de Lucros e Perdas**

澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	40,744,133.81
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	4,871,950.23	REPOSIÇÃO DE PROVISÕES 備用金之回撥	463,525.48
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	36,335,709.06		
TOTAIS 總額	41,207,659.29	TOTAIS 總額	41,207,659.29

行長  
Director da Sucursal, Sucursal de Macau

夏飛飛  
*Felix Xia*

財務主管  
O Chefe da Contabilidade

蕭美顏  
*Emily Sio*

**業務概要報告**

截至二零一九年十二月三十一日的貸款資產為澳門幣十七億伍仟四佰萬，較去年的澳門幣十九億一仟八佰萬少。另一方面，由於季節性的因素，客戶存款由去年的澳門幣十八億六仟萬減至澳門幣十三億八仟六佰萬。二零一九年的扣除減值準備前的經營溢利為澳門幣四仟一佰萬，而二零一八年則為澳門幣伍仟一佰萬。基於良好的信貸控制和管理，二零一九年沒有個別減值準備，因此，二零一九年的年度溢利為澳門幣三仟六佰萬。

儘管受近期新型冠狀病毒疫情的影響，在中國中央政府的支持及澳門特區政府的措施下，我們相信澳門經濟在疫情過後得以盡快恢復。在二零二零年，我們將繼續致力於推動企業銀行業務，包括銀團貸款、貿易融資、商業借貸、樓宇按揭貸款、地產融資、併購融資以及跨境業務等。同時，我們也將繼續保持與中信銀行（國際）香港總行及其海外分行，以及內地母行中信銀行的緊密合作，並積極推動粵港澳大灣區的業務機會，為境內外之客戶提供高效率及優質之服務。

最後，管理層藉此機會感謝澳門特區政府過去一年的支持，亦向我們的客戶、金融機構同業及全行員工表達衷心的謝意。

中信銀行（國際）有限公司澳門分行

行長

夏飛飛

**Relatório de Resumo dos Negócios**

Em 31 de Dezembro de 2019, os activos de crédito eram de 1.754 milhões de Patacas, traduzindo uma redução de 1.918 milhões de Patacas em relação a 31 de Dezembro de 2018. Por outro lado, os depósitos de clientes diminuíram de 1.860 milhões de Patacas para 1.386 milhões de Patacas devido a flutuações sazonais. Em 2019 os lucros operacionais antes das imparidades foram de 41 milhões de patacas contra os 51 milhões de patacas registados em 2018. Com um bom controlo e gestão de crédito, não foi registada qualquer imparidade individual em 2019. Consequentemente, o lucro em 2019 foi de 36 milhões de patacas.

Apesar da recente epidemia do Coronavírus, acreditamos que a economia de Macau poderá recuperar logo que a crise da pandemia seja ultrapassada, contando com o apoio do Governo Central da RPC e com as medidas impostas pelo Governo de Macau. Em 2020, continuaremos focados nos negócios ao nível da banca comercial, incluindo consórcios bancários, financiamentos comerciais, empréstimos comerciais, créditos hipotecários, financiamento imobiliário, financiamento de fusões e aquisições, bem como negócios de empréstimos transfronteiriços, entre outros. Ao mesmo tempo, continuaremos a manter uma estreita colaboração com nossa sede em Hong Kong, filiais no exterior e com a nossa instituição-mãe, o China CITIC Bank no Continente, além de promover de forma proactiva a oportunidade de negócios na área da Grande Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau, para fornecer serviços eficientes e de qualidade a todos os clientes *onshore e offshore*.

Por fim, a equipa de gestão gostaria de aproveitar esta oportunidade para agradecer ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau pelo seu apoio contínuo, assim como aos nossos clientes, às instituições financeiras nossas parceiras e à nossa equipa de pessoal pelo apoio que nos deram durante o ano passado.

*Felix Xia*

Director da Sucursal, Sucursal de Macau

**摘要財務報表的外部核數師報告****致中信銀行（國際）有限公司澳門分行管理層：**

中信銀行（國際）有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一九年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自 貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一九年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零二零年四月二十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及 貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解 貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張珮萍

註冊核數師

**羅兵咸永道會計師事務所**

澳門，二零二零年四月二十九日

**RELATÓRIO DO AUDITOR EXTERNO SOBRE AS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS RESUMIDAS****PARA A GERÊNCIA DO BANCO CITIC INTERNACIONAL (CHINA) LIMITADA, SUCURSAL DE MACAU**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco CITIC Internacional (China) Limitada, Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Exas. enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 29 de Abril de 2020.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2019, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

PricewaterhouseCoopers

Macau, 29 de Abril de 2020.

(是項刊登費用為 \$12,400.00)  
(Custo desta publicação \$ 12 400,00)

立橋銀行股份有限公司  
BANCO WELL LINK, S.A.

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

澳門幣  
Patacas

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總值	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金, 折舊和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金	92,731,869.57		92,731,869.57
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	124,921,309.87		124,921,309.87
VALORES A COBRAR 應收賬項	11,572,113.12		11,572,113.12
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	81,510,770.04		81,510,770.04
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	88,778,423.93		88,778,423.93
OUTROS VALORES 其他流動資產	95,116.72		95,116.72
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	3,058,051,468.86	1,611,219.20	3,056,440,249.66
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,147,652,800.00		1,147,652,800.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	2,749,603,600.00		2,749,603,600.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票, 債券及股權	2,365,401,536.57		2,365,401,536.57
DEVEDORES 債務人	17,516,639.11		17,516,639.11
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	200,000,000.00		200,000,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	100,000.00		100,000.00
EQUIPAMENTO 設備	14,888,621.70	3,637,045.63	11,251,576.07
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	39,004,693.51	9,732,841.48	29,271,852.03
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	30,628,876.88	11,043,547.27	19,585,329.61
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	9,532,535.46		9,532,535.46
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	86,862,468.39		86,862,468.39
<b>TOTAIS 總額</b>	<b>10,118,852,843.73</b>	<b>26,024,653.58</b>	<b>10,092,828,190.15</b>

澳門幣  
Patacas

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,123,972,949.60	
DEPÓSITOS C/ PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	4,979,384,446.49	
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	1,559,908,136.48	7,663,265,532.57
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 本地信用機構存款	663,787,600.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	176,687,990.30	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	79,539.03	
CREDORES 債權人	1,202,998.38	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	1,551,541.51	843,309,669.22
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		144,876,936.92
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		31,670,000.00
CAPITAL 股本	1,200,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	57,089,518.13	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	13,195,368.23	1,270,284,886.36
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	82,699,027.85	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	56,722,137.23	139,421,165.08
TOTAIS 總額		10,092,828,190.15



澳門幣  
Patacas

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收款	21,005,121.11
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	2,848,960,428.78
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	52,099,069.18
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	3,984,071.09
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	491,537,241.27

**營業結果演算**  
**Demonstração de Resultados**

**營業賬目**  
**Conta de Exploração**

澳門幣  
Patacas

DÉBITO 借方	MONTANTE	CRÉDITO 貸方	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	146,874,602.44	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	288,720,316.96
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	26,362,063.15
REMUNERAÇÕES DOS ORGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監事會開支	14,407,054.28	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	1,525,206.87
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	34,477,094.28	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	17,977,207.74
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	2,255,612.25	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	232,170.82
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	664,561.24	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	95,047.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	1,533,895.50	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	43,649,386.59		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	10,531,877.85		
IMPOSTOS 稅項	198,600.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	716,296.84		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	10,248,926.84		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	10,881,219.20		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	58,472,885.23		
TOTAL 總額	334,912,012.54	TOTAL 總額	334,912,012.54

**損益計算表**  
**Conta de Lucros e Perdas**

澳門幣  
Patacas

DÉBITO	MONTANTE	CRÉDITO	MONTANTE
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	58,472,885.23
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,750,748.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	56,722,137.23	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAL 總額	58,472,885.23	TOTAL 總額	58,472,885.23

首席執行官  
Presidente da Comissão Executiva  
杜淼淼  
Du Miaomiao

執行董事  
Director Executivo  
黃瑞升  
Huang Ruisheng

二零二零年三月三十日於澳門

Macao, 30 de Março de 2020.

**董事會報告書**  
**經營管理報告**

二零一九年挑戰與機遇並存。立橋銀行秉持務實進取、穩健經營的理念，取得了豐碩的經營成果。截至二零一九年十二月三十一日，本行總資產規模達到澳門幣100.9億元，總存款76.6億元，較二零一八年底分別實現了116%和149.1%的增長，其他各項業務發展都取得了顯著的成效。本行二零一九年度錄得淨利息收入1.42億元，較去年增長137.1%，稅前盈利5,847.3萬元。

二零一九年是立橋銀行轉股經營的第二年，也是立橋銀行擴大規模、擴充業務品種、在澳門市場站穩腳跟的一年。在社會各界的大力支持下，在本行管理層和全體員工同心同德竭誠努力下，立橋銀行各項業務取得了長足發展。本年度中，立橋銀行新開設了4家分行，覆蓋澳門特區各主要片區，持續打造服務澳門市民的精品社區銀行；正式推出支持銀聯和VISA的信用卡產品，同時加強了與香港立橋證券、太平人壽（澳門）的合作，推出“銀證通”、保險產品代銷等多項服務，致力於為客戶提供高效便捷的多元化金融服務。

立橋銀行繼續借力澳門“一中心、一平台”，積極“一帶一路”與粵港澳大灣區的金融發展，為先行先試人民幣跨境業務做準備。二零一九年中立橋銀行有幸參與國家財政部首次於澳門發行人民幣國債項目，擔任聯席賬簿管理人，獲得監管機構認可和支持，亦積累了寶貴的經驗。通過與境內外金融同業建立多層次的合作關係，立橋銀行在發展自身業務的同時，亦促進澳門本土金融市場健康穩定發展，建設區域金融資產交易平台和中葡金融服務平台貢獻一份力量。

二零二零年，立橋銀行將繼續推動各項建設和改革，以金融科技為力量，進一步提高本地零售網絡覆蓋和智慧化程度，提升綜合金融服務能力，拓展大灣區業務網絡和渠道，更好地發揮“橋樑精神”，為客戶“修路搭橋”，連通世界，為澳門特色金融產業發展和建設區域金融合作平台發揮應有的作用。

**業績及分配**

按澳門法律及公司章程，本行對二零一九年度未分配利潤澳門幣56,722,138（伍仟陸佰柒拾貳萬貳仟壹佰叁拾捌元）作出以下分配方案：

- (1) 按二零一九年度淨利潤的百分之二十提取法定盈餘公積澳門幣11,344,428；
- (2) 實施上述分配後之稅後利潤 澳門幣45,377,710保留於本行，不向股東派發股息。

**領導機構****股東大會執行委員會**

許楚家 (股東會主席)  
 楊茲誠 (股東會主席團秘書)  
 王露 (股東會主席團秘書 - 離職日期28.03.2019)  
 向菲 (股東會主席團秘書 - 委任日期29.03.2019)

**董事會**

章晟曼 (董事會主席)  
 許楚家 (董事)  
 顏婉明 (董事)  
 陳華 (董事)  
 Paulo Jorge Fernandes Franco (董事)  
 韓衛明 (董事)  
 蘇誠信 (董事)  
 謝湧海 (董事)  
 方紅光 (董事 委任日期17.09.2019)  
 杜淼淼 (董事)  
 Artur Jorge Teixeira Santos (董事)  
 黃瑞升 (董事 委任日期16.07.2019)  
 張晨 (董事 離職日期28.03.2019)  
 王露 (董事 離職日期12.11.2019)

**執行委員會**

杜淼淼 (執行委員會成員)  
 Artur Jorge Teixeira Santos (執行委員會成員)  
 黃瑞升 (執行委員會成員 - 委任日期16.07.2019)  
 張晨 (執行委員會成員 - 離職日期28.03.2019)  
 王露 (執行委員會成員 - 離職日期12.11.2019)

**監事會**

吳文拱 (監事會主席)  
 黃顯輝 (監事會成員)  
 崔世昌核數師事務所 (由莫子銘代表) (監事會成員)

**公司秘書**

向菲

本公司出資超過有關機構資本5%或超過自有資金5%之出資的機構名單：

	<u>面值1,000澳門元的普通股</u>	
	持股量	百分率
歐洲私人服務(澳門)有限公司	400	25%



**立橋銀行主要股東**

根據本行股東登記冊紀錄，截至二零一九年十二月三十一日，持有本行普通股股本百分之十或以上的股東如下：

立橋控股有限公司	44.7%
京銀（澳門）控股有限公司	15%
兆達投資有限公司	15%
晟曼投資一人有限公司	10%

**立橋銀行股份有限公司****監事會意見書**

根據有關法律規定及立橋銀行股份有限公司章程所賦予的有關職責，本監事會現提交工作報告，並就立橋銀行股份有限公司董事會呈交的截至二零一九年十二月三十一日為止之年度報告、資產負債表及賬目發表意見。

董事會報告書準確並充分地反映了立橋銀行股份有限公司在二零一九年財政年度的財政和經濟狀況及業務發展。

本監事會已完成審查並就立橋銀行股份有限公司截至二零一九年十二月三十一日為止之年度賬目及會計記錄之合規情況。

根據審查之結果，本監事會相信董事會報告書公平地表達銀行之業務活動，而賬目亦符合法律及章程條款。

基於上述的審查及結論，本監事會的意見如下：

1. 同意接受安永會計師事務所發出的外部核數師報告，適合呈交股東會審批；
2. 同意董事會有關溢利分配之建議。

二零二零年三月二十七日於澳門

吳文拱（主席）

黃顯輝（委員）

莫子銘（崔世昌核數師事務所代表人）（委員）

**摘要財務報表之獨立核數報告****致立橋銀行股份有限公司全體股東：**

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了立橋銀行股份有限公司二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月三十日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解立橋銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

**安永會計師事務所**

二零二零年三月三十日，於澳門

## Síntese do Relatório do Conselho de Administração

### Relatório de Gestão e Negócios

Desafios e oportunidades coexistiram em 2019. O *Well Link Bank (WLB)* mantém uma filosofia pragmática, empreendedora e prudente tendo alcançado resultados de negócio frutíferos. Em 31 de dezembro de 2019, o ativo total do Banco ascendeu a MOP 10,09 mil milhões e o valor dos depósitos a MOP 7,66 mil milhões, representando respectivamente, crescimentos de 116% e 149.1% em relação ao final de 2018, tendo também apresentado desempenhos notáveis no desenvolvimento de outros negócios. O Banco registou uma margem financeira de MOP 142 milhões em 2019, correspondendo a uma taxa de crescimento de 137,1% em relação ao ano anterior e um lucro antes de impostos de MOP 58,473 milhões.

2019 marca o segundo ano de gestão após a aquisição do capital e mudança acionista do Banco, tendo sido também o ano da expansão do WLB tanto em dimensão como na variedade de linhas de negócio, assumindo uma posição firme no mercado de Macau. Com o forte apoio de todos os setores da sociedade, a dedicação e esforço da direção do Banco assim como de todos os funcionários, o WLB tem feito progressos consideráveis em diversas áreas de negócio. No ano referido, o WLB abriu quatro novas agências, abrangendo as principais áreas da Região Administrativa Especial de Macau e continuando a desenvolver o conceito de «banco comunitário boutique» para servir a população em Macau, lançou oficialmente produtos de cartão de crédito das redes UnionPay e VISA, e reforçou a cooperação entre Well Link Securities (Hong Kong) e Taiping Life Insurance (Macau) com o lançamento do serviço «Well Link Connect» e a distribuição de produtos de seguros entre outros serviços. Estamos comprometidos com o objectivo de fornecer aos clientes serviços financeiros eficientes, convenientes e diversificados.

O WLB continua a alavancar no conceito de «Um Centro, Uma Plataforma» e participa ativamente do desenvolvimento financeiro da iniciativa «*Belt and Road*» e da Área da Grande Baía (Guangdong, Hong Kong e Macau), a fim de estar preparado para se tornar pioneiro do negócio de RMB transfronteiriço. Em 2019, o WLB teve a honra de participar na primeira emissão de títulos públicos em RMB pelo Ministério das Finanças da República Popular da China em Macau. Na qualidade de joint bookrunner, o WLB obteve a aprovação e o apoio das agências reguladoras e acumulou uma valiosa experiência. Em paralelo, através do estabelecimento de relações cooperativas multinível com entidades financeiras nacionais e estrangeiras, o WLB, ao mesmo tempo que desenvolve o seu próprio negócio, também tem promovido o desenvolvimento saudável e estável do mercado financeiro local de Macau e contribuído para a construção de uma plataforma regional de negociação de ativos financeiros, bem como uma plataforma de serviços financeiros entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Em 2020, o WLB continuará a promover vários desenvolvimentos e reformas. Com a força de tecnologia financeira de vanguarda, o WLB melhorará ainda mais a cobertura e eficiência da sua rede de retalho local, melhorará a capacidade e abrangência dos seus serviços financeiros, expandirá a rede de negócios e canais na Área da Grande Baía e desempenhará melhor o seu «espírito de ponte» através da «construção de estradas e pontes» para os seus clientes, conectando o mundo, a fim de desempenhar adequadamente o seu papel na construção do desenvolvimento da indústria financeira de Macau com características próprias e da plataforma de cooperação financeira regional.

### Proposta de Aplicação de Resultados

Nos termos legais e estatutários, o Conselho de Administração propõe, para aprovação da Assembleia Geral que o lucro líquido de 56.722.138 patacas (cinquenta e seis milhões, setecentos e vinte e dois mil e cento e trinta e oito patacas) completado em 31 de Dezembro de 2019 seja utilizado da seguinte forma:

- (1) Reserva legal: 11.344.428 patacas, em linha com os 20% do lucro líquido
- (2) Rendimentos retidos: 45.377.710 patacas

### Banco Well Link, S.A.

#### Conselho de Administração

27 de Março de 2020.

### ORGÃOS SOCIAIS

#### Mesa da Assembleia Geral

Xu Chujia (Presidente da Mesa da Assembleia Geral)

Yeung Chi Shing (Secretário da Mesa da Assembleia Geral)

Wang Lu (Secretária da Mesa da Assembleia Geral - resignou em 28.03.2019)

Xiang Fei (Secretária da Mesa da Assembleia Geral - nomeado em 29.03.2019)

#### Conselho de Administração

Zhang ShengMan (Presidente do Conselho de Administração)

Xu Chujia (Administrador)

Ngan Yuen Ming (Administradora)

Chen Hua (Administrador)  
 Paulo Jorge Fernandes Franco (Administrador)  
 Hon Wai Ming (Administradora)  
 So Shing Shun (Administrador)  
 Tse Yung Hoi (Administrador)  
 Fang Hongguang (Administrador - nomeado em 17.09.2019)  
 Du Miaomiao (Administradora)  
 Artur Jorge Teixeira Santos (Administrador)  
 Huang Ruisheng (Administrador - nomeado em 16.07.2019)  
 Zhang Chen (Administrador - resignou em 28.03.2019 )  
 Wang Lu (Administradora - resignou em 12.11.2019)

#### **Comissão Executiva**

Du Miaomiao (Administradora)  
 Artur Jorge Teixeira Santos (Administrador)  
 Huang Ruisheng (Administrador - nomeado em 16.07.2019)  
 Zhang Chen (Administrador - resignou em 28.03.2019)  
 Wang Lu (Administradora - resignou em 12.11.2019)

#### **Conselho Fiscal**

Ng Man Kung (Presidente do Conselho Fiscal)  
 Vong Hin Fai (Membro do Conselho Fiscal)  
 CSC & Associados — Sociedade de Auditores (Representado por Mok Chi Meng; Membro do Conselho Fiscal)

#### **Secretária da Sociedade**

Xiang Fei

#### **Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios**

	<i>Acções detidas (n.º)</i>	<i>Valor percentual (%)</i>
Europ Assistance (Macau) — Serviços de Assistência Personalizados, Lda.	400	25%

#### **Acionistas do Banco**

Gestão de Participações Well link Limitada	44.7%
Gestão de Participações de Kingyin (Macau) Limitada	15%
Companhia de Investimento Trillion Limitada	15%
Companhia de Investimento Shengman Sociedade Unipessoal Limitada	10%

#### **Relatório e Parecer do Conselho Fiscal**

Nos termos da lei, do mandato que nos conferiram e dos Estatutos da Sociedade, vimos submeter à Vossa apreciação o Relatório sobre a actividade fiscalizadora desenvolvida e dar o Parecer sobre o Relatório do Conselho de Administração, o Balanço e a Demonstração de Resultados do BANCO WELL LINK, S.A., relativamente ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2019.

O Relatório do Conselho de Administração evidencia de maneira clara a situação económica e financeira e a evolução da actividade do Banco durante o exercício de 2019.

Verificámos a regularidade da escrituração contabilística, não tendo tomado conhecimento de qualquer violação da lei ou do contrato de sociedade.

Em resultado dos exames efectuados, é nossa convicção que o Relatório do Conselho de Administração é suficientemente esclarecedor da actividade do Banco e que os demais documentos apresentados satisfazem as disposições legais e estatutárias.

Com base nas verificações e conclusões referidas, somos de Parecer que:

1. Sejam aprovadas as Demonstrações Financeiras Auditadas pela Ernst & Young – Auditores, e a Demonstração de Resultados para submissão à Assembleia Geral para aprovação; e,
2. Seja aprovada a proposta de aplicação de resultados.

Macau, 27 de Março de 2020

O Conselho Fiscal

Ng Man Kung (Presidente)

Vong Hin Fai (Membro)

Mok Chi Meng (Representante do CSC & Associados — Sociedade de Auditores) (Membro)

### **Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

#### **Para os accionistas da Banco Well Link, S.A.**

(sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Banco Well Link, S.A. relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 30 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem a demonstração da posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Banco Well Link, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*BAO King To*

Auditor de Contas

Ernst & Young – Auditores

Macau, 30 de Março de 2020.



**立橋銀行股份有限公司**  
**試算表(修訂)**  
**於二零一九年十二月三十一日**

	帳戶名稱	餘額	
		借方	貸方
10	現金		
101	- 澳門元	34,695,284.30	
102 + 103	- 外幣	58,036,585.27	
11	AMCM 存款		
111	- 澳門元	124,921,309.87	
112	- 外幣		
12	應收帳項	11,572,113.12	
13	在本地之其他信用機構活期存款	81,510,770.04	
14	在外地之其他信用機構活期存款	88,778,423.93	
15	金、銀		
16	其他流動資產	95,116.72	
20	放款	3,056,440,249.66	
21	在本澳信用機構拆放	1,147,652,800.00	
22	在外地信用機構之通知及定期存款	2,749,603,600.00	
23	股票、債券及股權	2,365,401,536.57	
24	承銷資金投資		
28	債務人	17,516,639.11	
29	其他投資	200,000,000.00	
	活期存款		
301	- 澳門元		40,054,753.21
311	- 外幣		1,083,918,196.39
	通知存款		
302	- 澳門元		
312	- 外幣		
	定期存款		
303	- 澳門元		657,990,804.98
313	- 外幣		4,321,393,641.51
30 + 31	公共機構存款		1,559,908,136.48
32	本地信用機構資金		
33	其他本地機構資金		663,787,600.00
34	外幣借款		176,687,990.30
35	債券借款		
36	承銷資金債權人		
37	應付支票及票據		79,539.03
38	債權人		1,202,998.38
39	各項負債		1,551,541.51
40	財務投資	100,000.00	
41	不動產		
42	設備	11,251,576.07	
43	遞延費用	29,271,852.03	
44	開辦費用	19,585,329.61	
45	未完成不動產	9,532,535.46	
49	其他固定資產		
50+59	內部及調整帳	86,862,468.39	144,876,936.92
62	各項風險備用金		31,670,000.00
60	股本		1,200,000,000.00
611	法定儲備		57,089,518.13
613	自定儲備		
612 + 619	其他儲備		13,195,368.23
63	歷年營業結果		82,699,027.85
7	總支出		
8	總收入	278,189,875.31	
90	代客保管帳		334,912,012.54
91	代收帳	21,005,121.11	
92	抵押帳	2,848,960,428.78	
93	保證及擔保付款(借方)	52,099,069.18	
94	信用狀(借方)	3,984,071.09	
90	代客保管帳(貸方)		
91	代收帳(貸方)		21,005,121.11
92	抵押帳(貸方)		2,848,960,428.78
93	保證及擔保付款		52,099,069.18
94	信用狀		3,984,071.09
95+99	其他備查帳	491,537,241.27	491,537,241.27
	總額	13,788,603,996.89	13,788,603,996.89

首席執行官  
杜森森

執行董事  
黃瑞升

(是項刊登費用為 \$27,280.00)  
(Custo desta publicação \$ 27 280,00)

中國銀行股份有限公司澳門分行  
BANCO DA CHINA, LIMITADA Sucursal de Macau

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço em 31 de Dezembro de 2019

澳門元  
PATACAS

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	\$3,984,370,705.96		\$3,984,370,705.96
AMCM存款 DEPÓSITOS NA AMCM	12,142,736,317.12		12,142,736,317.12
澳門政府債券 CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU	9,994,441,726.67		9,994,441,726.67
應收賬項 VALORES A COBRAR	391,684,496.97		391,684,496.97
在本地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	27,077,693.45		27,077,693.45
在外地其他信用機構之活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	22,079,184,939.09		22,079,184,939.09
金,銀 OURO E PRATA	0.00		0.00
其他流動資產 OUTROS VALORES	0.00		0.00
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	383,016,094,382.03	\$333,800,029.48	382,682,294,352.55
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	38,655,313,423.95		38,655,313,423.95
在外地信用機構之通知及定期存款 DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	183,896,682,174.90		183,896,682,174.90
股票,債券及股權 ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	62,105,848,538.63		62,105,848,538.63
承銷資金投資 APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	0.00		0.00
債務人 DEVEDORES	3,033,216,580.31		3,033,216,580.31
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	10,574,348,474.97		10,574,348,474.97
財務投資 PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	79,256,749.29		79,256,749.29
不動產 IMÓVEIS	1,127,103,406.36	592,617,143.83	534,486,262.53
設備 EQUIPAMENTO	1,442,996,356.22	1,158,816,913.69	284,179,442.53
遞延費用 CUSTOS PLURIENAIIS	410,764,603.03	349,351,601.22	61,413,001.81
開辦費用 DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00		0.00
未完成不動產 IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	89,378,756.56		89,378,756.56
其他固定資產 OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	505,459.90	367,795.90	137,664.00
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	5,846,485,423.36		5,846,485,423.36
總額 TOTAIS	\$738,897,490,208.77	\$2,434,953,484.12	\$736,462,536,724.65

澳門元  
PATACAS

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
流通紙幣 NOTAS EM CIRCULAÇÃO		\$10,159,153,360.00
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	\$147,275,327,725.10	
通知存款 DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	0.00	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	281,394,754,390.31	428,670,082,115.41
公共機構存款 DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		94,050,102,245.73
本地信用機構資金 RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	7,409,690,790.37	
其他本地機構資金 RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	0.00	
外幣借款 EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	131,282,318,962.47	
債券借款 EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	37,887,260,421.63	
承銷資金債權人 CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	0.00	
應付支票及票據 CHEQUES E ORDENS A PAGAR	2,047,322,145.97	
債權人 CREDORES	6,115,046,894.20	
各項負債 EXIGIBILIDADES DIVERSAS	1,457,104.00	184,743,096,318.64
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		7,051,113,493.18
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		4,124,922,660.13
營運資金 FUNDO DE MANEIO		1,032,600,000.00
法定儲備 RESERVA LEGAL		0.00
重估儲備 RESERVA DA REAVALIZAÇÃO		1,152,825,582.51
自定儲備 RESERVA ESTATUTÁRIA		0.00
其他儲備 OUTRAS RESERVAS		0.00
歷年營業結果 RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		0.00
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		5,478,640,949.05
總額 TOTAIS		\$736,462,536,724.65



澳門元  
PATACAS

備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
代客保管賬 VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	\$108,608,925,723.89
代收賬 VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	60,962,821.73
抵押賬 VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	298,225,060,098.65
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	21,961,676,995.25
信用狀 CRÉDITOS ABERTOS	975,626,422.98
承兌匯票 ACEITES EM CIRCULAÇÃO	247,418,751.41
代付保證金 VALORES DADOS EM CAUÇÃO	0.00
期貨買入 COMPRAS A PRAZO	184,046,127,373.17
期貨賣出 VENDAS A PRAZO	183,807,514,338.63
其他備查賬 OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	123,736,561,583.22



二零一九年營業結果演算  
 DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2019

營業賬目  
 CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門元  
 PATACAS

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	\$14,166,448,146.68	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	\$22,227,758,455.96
人事費用: CUSTOS COM PESSOAL :		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	1,746,144,455.57
董事及監察會開支 REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	0.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	231,439,546.51
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	1,690,206,463.10	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	36,683.67
固定職員福利 ENCARGOS SOCIAIS	140,923,786.58	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	43,224,961.78
其他人事費用 OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	0.00	非正常業務收益 PROVEITOS INORGÂNICOS	72,011,580.59
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	76,989,108.66	營業損失 PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO	0.00
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	511,932,687.33		
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	740,326,876.98		
稅項 IMPOSTOS	11,041,465.50		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	1,485,597.79		
折舊撥款 DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	229,740,000.68		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	536,540,688.52		
營業利潤 LUCRO DA EXPLORAÇÃO	6,214,980,862.26		
總額 TOTAL	\$24,320,615,684.08	總額 TOTAL	\$24,320,615,684.08

**損益計算表**  
**CONTA DE LUCROS E PERDAS**

澳門元  
PATACAS

借方 Débito	金額 MONTANTE	貸方 Crédito	金額 MONTANTE
營業損失 PREJUIZO DE EXPLORAÇÃO	\$0.00	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	\$6,214,980,862.26
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	401,080,769.21	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	2,577,596.47
特別損失 PERDAS EXCEPCIONAIS	0.00	特別利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS	2,194,988.00
營業利潤之稅項撥款 DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	741,112,497.68	備用金之使用 PROVISÕES UTILIZADAS	401,080,769.21
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO)	5,478,640,949.05	營業結果(虧損) RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO)	0.00
總額 TOTAL	\$6,620,834,215.94	總額 TOTAL	\$6,620,834,215.94

行長  
O Director-Geral,  
*Li Guang*

會計主任  
O Chefe da Contabilidade,  
*Jiang Lu*

**業務發展簡報**

二〇一九年，是中華人民共和國成立70周年、澳門回歸祖國20周年的重大歷史時點。但全球政治經濟局勢錯綜複雜、內地經濟增速略有放緩、澳門經濟尚處轉型初期的外部環境，使本澳銀行業面臨著一定的經營挑戰。面對複雜多變的內外部形勢，本行堅定支持澳門經濟適度多元和金融業健康發展，致力用金融力量推動澳門加快融入國家發展大局，全力為澳門“一國兩制”事業的成功實踐添光增彩。

在助力本澳金融基建上，本行作為唯一全球協調人和牽頭主承銷商，協助財政部成功在澳門首次發行人民幣國債，助力澳門債券市場的提速發展。在服務大灣區建設上，成功促成《中國銀行配合澳門特別行政區政府融入粵港澳大灣區建設的服務合作協議》的簽署和落實，在民生金融、中葡金融、人才培養等方面助力澳門發展。在支援中葡金融服務平臺建設上，推動澳門銀行公會與5個葡語國家銀行公會簽署《推動澳門與葡語國家商業銀行合作倡議書》，使中葡平臺建設找到抓手。

在自身業務發展上，以“改革·發展·穩定”為基調，有序推進各項工作，經營業績再上臺階，客戶信息治理和網點服務能力不斷優化，金融科技賦能成效日益顯現。個人金融業務的產品及服務持續推陳出新；公司金融業務依託特色融資平臺的設立，開展了諸多國際化、複雜化的高端金融業務；金融市場業務亦不斷開拓和完善交易網絡，並面向葡語系國家大力推廣人民幣業務。

同時，本行積極履行社會責任，繼續加大普惠金融和民生金融投入力度，不斷發揮金融利民、便民、惠民的作用。本行亦連續多年堅持舉辦大型慈善公益活動，推動澳門慈善及體育、文化事業發展，忠誠踐行“根植澳門·服務澳門”的經營承諾。

二〇二〇年，是中國銀行澳門分行成立70周年。本行將堅定高質量、可持續的發展導向，緊緊圍繞國家和澳門的發展所需，充分發揮自身所長，一如既往地提供優質金融服務，全力配合特區政府依法施政，更好為澳門經濟金融的穩定健康發展貢獻力量。

行長 李光

**Síntese do Relatório do Desenvolvimento de Actividades**

Em 2019 assinalou-se o 70.º aniversário da fundação da República Popular da China e o 20.º aniversário do retorno de Macau à Pátria, consagrados como marcos históricos muito importantes. Todavia, factores externos, como a complexidade da conjuntura global político-económica, o ligeiro abrandamento do crescimento da economia do Interior da China e o estado ainda preliminar da reconversão da economia de Macau, levaram o sector bancário de Macau a confrontar-se com determinados desafios de exploração. Face às conjunturas interna e externa, complexas e inconstantes, este Banco persistiu no apoio à diversificação adequada da economia e desenvolvimento saudável do sector financeiro de Macau, empenhado no processo de aceleração da integração de Macau no desenvolvimento nacional através do potencial financeiro, contribuindo, com todo o empenho, para o sucesso da implementação do princípio “Um País, Dois Sistemas” em Macau.

Em termos de apoio às infra-estruturas financeiras de Macau, o Banco deu assistência ao Ministério das Finanças na primeira emissão, bem-sucedida, de títulos de dívida do Estado em RMB em Macau, como seu coordenador global e exclusivo, em fomento ao desenvolvimento acelerado do mercado de títulos de Macau. Em prol da construção da Grande Baía, promoveu-se a assinatura do Protocolo de Cooperação dos Serviços do Banco da China para a Integração do Governo da RAEM na Construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a sua implementação, e apoiou-se o avanço de Macau nas vertentes dos serviços financeiros em benefício da população, dos serviços financeiros entre a China e os países lusófonos e da formação de quadros qualificados. Em termos de apoio ao desenvolvimento da plataforma financeira sino-lusófona, promoveu-se a assinatura, pela Associação de Bancos de Macau e cinco associações de bancos de países lusófonos, do Memorando de Cooperação entre Bancos Comerciais de Macau e dos Países Lusófonos, constituindo-se em ponto de partida para o desenvolvimento da plataforma sino-lusófona.

Em termos de desenvolvimento das actividades do Banco, foram encetados trabalhos de forma ordenada e ao abrigo do lema “reforma, desenvolvimento e estabilidade”, tendo-se logrado alcançar um novo patamar em termos de resultados de exploração, aperfeiçoado, de forma contínua, a gestão dos dados dos clientes e a capacidade de prestação de serviços das sucursais e revelado gradualmente o efeito do empoderamento proporcionado pelas tecnologias financeiras. Em relação às actividades financeiras dos particulares, foram sucessivamente introduzidos novos produtos e serviços, em substituição dos anteriores; em relação às actividades financeiras das empresas, criaram-se serviços financeiros de alta gama no plano internacional e de ordem complexa, assentes sobre a plataforma de financiamento com características próprias criada; em relação às actividades do mercado de capitais, continuou-se a desenvolver e a aperfeiçoar redes de transacções, tendo sido promovidas e divulgadas actividades denominadas em RMB nos países lusófonos.

Paralelamente, o Banco tem se empenhado no cumprimento da responsabilidade social, continuando a reforçar a sua dedicação aos serviços financeiros inclusivos e serviços financeiros em benefício da população, para assim favorecer, facilitar e beneficiar a população através dos serviços financeiros de forma contínua. O Banco persistiu ainda na organização, em anos consecutivos, de grandes eventos de caridade e filantropia e no fomento da beneficência e do desenvolvimento do desporto e cultura em Macau, cumprindo fielmente o compromisso empresarial “Radical-se em Macau e Servir em prol de Macau”.

O ano de 2020 marca indelevelmente o 70.º aniversário da Sucursal de Macau do Banco da China. O Banco irá prosseguir na senda do desenvolvimento sustentável com qualidade, procurando fazer uso pleno das suas potencialidades para ir ao encontro das necessidades do desenvolvimento nacional e de Macau, disponibilizando, como sempre, serviços financeiros de qualidade e articulando-se plenamente com as acções governativas nos termos da lei do Governo da RAEM, contribuindo, deste modo, para o desenvolvimento estável e saudável da economia e do sistema financeiro de Macau.

Director-Geral

*Li Guang*

### 摘要財務報表之獨立核數報告

致中國銀行股份有限公司澳門分行管理層

(於中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了中國銀行股份有限公司澳門分行二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、營運資金及儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解中國銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年三月二十日，於澳門

### Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas

Para a Gerência do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada na República Popular da China)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 20 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no fundo de maneiio e reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco da China, Limitada Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*BAO, King To*

Auditor de Contas

Ernst & Young - Auditores

Macau, 20 de Março de 2020.

(是項刊登費用為 \$15,500.00)  
(Custo desta publicação \$ 15 500,00)



廣發銀行股份有限公司澳門分行  
CHINA GUANGFA BANK CO. LTD – SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)  
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2019

貨幣單位：澳門幣 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕESE MENOS - VALIAS 備用金、 折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	208,747,178.96		208,747,178.96
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	439,103,292.24		439,103,292.24
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	81,561,016.91		81,561,016.91
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	452,012,735.58		452,012,735.58
OURO E PRATA 金、銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	15,797,439,771.24	89,316,696.49	15,708,123,074.75
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	749,731,620.00		749,731,620.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	7,313,733,638.26		7,313,733,638.26
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權	6,205,949,989.02		6,205,949,989.02
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	11,534,116.61		11,534,116.61
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	55,841,344.29	23,476,671.92	32,364,672.37
EQUIPAMENTO 設備	81,280,563.62	68,849,557.35	12,431,006.27
CUSTOS PLURIENIAIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-		-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-		-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	822,753,898.55		822,753,898.55
TOTAIS 總額	32,219,689,165.28	181,642,925.76	32,038,046,239.52

貨幣單位：澳門幣 MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	3,116,290,248.37	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	18,743,009,442.43	21,859,299,690.80
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	1,724,778,606.45	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	3,569,612,000.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	3,499,258,858.80	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	25,729,217.63	
CREDORES 債權人	37,896,138.75	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	319,793.60	8,857,594,615.23
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	491,097,693.15	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		
FUNDO DE MANEIO 營運資金	100,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DE REAVALIAÇÃO 重估儲備	89,749,050.11	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	170,929,953.92	851,776,697.18
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	272,503,603.52	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	196,871,632.59	469,375,236.11
TOTAIS 總額		32,038,046,239.31

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante do 170,929,954 Patacas. Porque a sucursal adopta as Normas de Relato Financeiro de Macau ("NRFM") na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas NRFM podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das NRFM (antes dos impostos diferidos de 23,308,630 Patacas). Este mesmo montante, inscrito na linha dotações adicionais para provisões conforme RJSP da conta de lucros e perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o lucro depois de impostos e os resultados do ano de acordo com as regras da AMCM na conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

其他儲備包含澳門幣170,929,954元的一般風險備用金。分行採用澳門《財務報告準則》編制年度財務報表及計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平備用金與減值準備差異的金額（已考慮遞延稅澳門幣23,308,630元）作為監管儲備。該增撥備用金在報項摘要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後溢利」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	9,494,470.11
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	16,192,792,181.72
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	3,871,907,952.62
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	5,625,989.27
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	1,007,248.25
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	10,567,395,018.64
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	10,533,420,174.32
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	399,155,498.98

二零一九年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2019

營業賬目  
Conta de exploração

貨幣單位：澳門幣 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	830,028,001.90	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	957,908,759.45
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	1,272,916.10
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	62,969,979.61
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	74,077,443.85	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	184,887,594.27
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	5,173,211.31	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	36,012,008.51
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	54,675.00
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	2,022,598.03	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	30,228,881.49		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	28,412,203.04		
IMPOSTOS 稅項	201,849.99		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	1,878,152.96		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	5,458,380.32		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	25,657,993.46		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	239,967,216.59		
TOTAIS 總額	1,243,105,932.94	TOTAIS 總額	1,243,105,932.94

損益計算表  
Conta de lucros e perdas

貨幣單位：澳門幣 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	239,967,216.59
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	28,805,630.08	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSP 根據金融體系法令制度增撥的備用金	14,289,953.92	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	196,871,632.59		
TOTAIS 總額	239,967,216.59	TOTAIS 總額	239,967,216.59

行長  
Presidente  
胡敏  
Hu Min

副行長  
Vice-Presidente  
黃強  
Huang Qiang

會計主管  
O Chefe da Contabilidade  
庄哲  
Zhuang Zhe

澳門，二零二零年五月八日  
Macau, aos 8 de Maio de 2020.

註：上列之資產負債表及營業結果演算是依據經已審核之帳冊編製。

Nota: O Balanço Anual e a Demonstração de Resultados do Exercício foram preparados a partir dos registos contabilísticos auditados.

## 業務發展簡報

2019年澳門喜迎回歸祖國二十週年，澳門堅守一國之本，善用兩制之利，必將迎來新希望、新氣象、新發展！本行全力配合特區政府的發展規劃及國家戰略佈署，保持良好發展勢頭，截至2019年末，本行總資產規模達318億澳門元，稅後淨利潤1.97億澳門元，各項監管指標均處於良好水平。

本行在總行的鼎力支持下，緊跟大灣區發展和澳門特色金融建設，收入結構更加多元，業務特色更加鮮明，創新能力更加突出，風控合規更進一步。經銀聯國際批准，本行與中國人壽海外共同推出澳門地區首張公司借記卡“澳企跨境捷算通卡”，聯合中企協會多家機構為中小企業提供優惠，便利跨境採購和消費；同時聯合中國人壽海外在澳門城市大學舉辦中國人壽——廣發大講堂，實現良好持久的品牌推廣，為培養本地金融人才持續努力；本行獨家推出“E行卡”業務，為大灣區互聯互通和智慧城市建設貢獻廣發力量，本行“ETC+金融科技”項目在國家交通部批復的智慧交通總決賽中榮獲一等獎；2019年本行成功上線新信貸管理系統，形成了“人控+機控”相結合的風險控制手段，科技賦能促進風險管理水平進一步提升。

本行所取得的成績，有賴於全體員工的努力和付出，以及特區政府、監管機構、業界同仁、廣大客戶的大力支持和幫助。我們將恪守風險為本，穩健合規，務實有為，以良好的成績回報社會。

廣發銀行股份有限公司澳門分行

行長

胡敏

## Resumo do Plano de Negócios

O ano de 2019 marcou o 20.º aniversário do retorno de Macau à pátria. Macau tem-se mantido fiel ao princípio «*um país*» e tem procurado aproveitar as vantagens dos «*dois sistemas*», que certamente lhe trarão novas perspectivas, desafios e maior desenvolvimento. A nossa Sucursal colaborou na íntegra na implementação do plano de desenvolvimento do Governo da Região Administrativa Especial de Macau e da estratégia nacional para manter o excelente momento de desenvolvimento. No final de 2019, os activos da sucursal atingiram 31,8 mil milhões patacas, e o lucro líquido foi de 197 milhões de patacas. Todos os indicadores regulatórios se encontram a um excelente nível.

Com o apoio substancial da nossa sede, a Sucursal acompanhou de perto o desenvolvimento da Grande Área da Baía de Guangdong-Hong Kong-Macau e a construção dos serviços financeiros de Macau com características próprias. A estrutura das receitas e as características de negócios diversificaram-se substancialmente, e as nossas competências para inovação destacaram-se, tendo ainda aumentado o controlo de riscos. Após a aprovação da Union Pay International, a nossa Sucursal e a «*China Life Insurance (Overseas)*» lançaram em conjunto o primeiro cartão de débito corporativo «*Greater Bay Area Commercial Card*» em Macau, e em colaboração com diversas instituições da «*Associação Chinesa de Empresas de Macau*», procuraram oferecer tratamento preferencial às pequenas e médias empresas, a fim de facilitar as compras e o consumo transfronteiriços. Simultaneamente, a nossa Sucursal promoveu, em cooperação com a «*China Life Insurance (Overseas)*», as «*conversas sobre finanças*» na Universidade da Cidade de Macau, de modo a difundir a nossa marca e desenvolver esforços com vista a incentivar os talentos financeiros locais. A nossa Sucursal lançou em exclusivo o negócio «*ETC*», contribuindo para uma maior conexão na área da Grande Baía de Guangdong, Hong Kong e Macau e para a construção de cidades inteligentes. O projeto da nossa Sucursal «*ETC+FinTech*» ganhou o primeiro prémio nas «*Finais de Transporte Inteligente*» aprovadas pelo Ministério dos Transportes da República Popular da China. Em 2019, a nossa Sucursal lançou com sucesso um novo sistema de gestão de crédito, criando um método de controlo de risco que combina «*controlo pessoal + controlo de máquina*». O empoderamento da ciência e da tecnologia aumentarão ainda mais o nível de sucesso da gestão de riscos.

As conquistas da nossa Sucursal dependem dos esforços e dedicação de todos os nossos funcionários, do forte apoio e ajuda prestado pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, pela autoridade reguladora, pelos demais profissionais do sector financeiro e pelos nossos estimados clientes. A nossa Sucursal cumprirá os critérios de risco, mantendo-os estáveis e conformes, pragmáticos e auspiciosos, e retribuindo assim à sociedade com excelentes resultados.

Hu Min

Presidente

Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau

## 摘要財務報表之獨立核數報告

### 致廣發銀行股份有限公司澳門分行管理層

(於中華人民共和國註冊成立的一家股份制商業銀行分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了廣發銀行股份有限公司澳門分行二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年五月八日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、營運資金及儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。



隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解廣發銀行股份有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零二零年五月八日，於澳門

### **Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

#### **Para a Gerência do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau**

(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada na República Popular da China)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 8 de Maio de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no fundo de maneo e reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco de Guangfa da China, S.A., Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Bao, King To*

Auditor de Contas

Ernst & Young — Auditores

Macau, 8 de Maio de 2020

(是項刊登費用為 \$11,160.00)  
(Custo desta publicação \$ 11 160,00)



澳門郵電CTT

資產負債表於二零一九年十二月三十一日  
BALANÇO ANUAL EM 31 DE DEZEMBRO DE 2019

澳門元 MOP

資產 ACTIVO	資產總額 ACTIVO BRUTO	備用金,折舊和減值 PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	資產淨額 ACTIVO LÍQUIDO
現金 CAIXA	5,975,630.36		5,975,630.36
在澳門金融管理局存款 DEPÓSITOS NA AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU	58,585,882.28		58,585,882.28
待收票據 VALORES A COBRAR	2,196,592.78		2,196,592.78
在本地之其他信用機構活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	41,498,151.60		41,498,151.60
放款 CRÉDITO CONCEDIDO	207,978,049.58	4,228,270.98	203,749,778.60
在本澳信用機構拆放 APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,497,673,463.20		1,497,673,463.20
股票、債券及股權 AÇÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,711,017.55		1,711,017.55
債務人 DEVEDORES	1,758,429.46		1,758,429.46
其他投資 OUTRAS APLICAÇÕES	93,000,000.00		93,000,000.00
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	17,901,864.63		17,901,864.63
總額 TOTAIS	1,928,279,081.44	4,228,270.98	1,924,050,810.46

澳門元 MOP

負債 PASSIVO	小結 SUB-TOTAIS	總額 TOTAL
活期存款 DEPÓSITOS À ORDEM	31,710,700.81	
定期存款 DEPÓSITOS A PRAZO	883,132,181.63	
公共機構存款 DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	336,555,374.64	1,251,398,257.08
債權人 CREDITORES	2,997,789.99	
內部及調整賬 CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	27,341,573.34	
各項風險備用金 PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	559,689.39	
股本 CAPITAL	488,401,470.42	
法定儲備 RESERVA LEGAL	122,100,367.61	
其他儲備* OUTRA RESERVA*	1,458,034.47	642,858,925.22
本年營業結果 RESULTADO DO EXERCÍCIO		29,793,628.16
總額 TOTAIS		1,924,050,810.46

\* 其他儲備為澳門幣1,458,034.47元的一般風險備用金。儲金局採用澳門財務報告準則編制年度報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按第《18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。儲金局會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該增撥/減撥備用金在賬項概要內的損益計算表列示為「根據金融體系法律制度增撥/減撥的備用金」。

\* A Outra Reserva é uma reserva obrigatória no montante de 1.458.034,47 patacas. Como a Caixa Económica Postal adopta as “Macau Financial Reporting Standards” (MFRS) na preparação das suas demonstrações financeiras anuais e das provisões para as perdas de imparidade dos créditos concedidos, estas poderão ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM. A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das MFRS. Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais/redução para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas.

二零一九年營業結果演算  
DEMONSTRAÇÃO DE RESULTADOS DO EXERCÍCIO DE 2019

營業賬目  
CONTA DE EXPLORAÇÃO

澳門元 MOP

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
負債業務成本 CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	19,076,426.24	資產業務收益 PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	58,450,116.99
人事費用： CUSTOS COM PESSOAL：		銀行服務收益 PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	5,021,873.95
董事及監察會開支 REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	423,280.00	其他銀行業務收益 PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS	4,538,732.86
職員開支 REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	20,292,968.20	證券及財務投資收益 RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	9,537,938.50
第三者作出之供應 FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	148,200.07	其他銀行收益 OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	1,020.18
第三者提供之勞務 SERVIÇOS DE TERCEIROS	6,728,149.44		
其他銀行費用 OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	365,244.21		
非正常業務費用 CUSTOS INORGÂNICOS	264,369.31		
備用金之撥款 DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	666,357.70		
營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	29,584,687.31		
總額 TOTAL	77,549,682.48	總額 TOTAL	77,549,682.48

損益計算表  
CONTA DE LUCROS E PERDAS

澳門元 MOP

借方 DÉBITO	金額 MONTANTE	貸方 CRÉDITO	金額 MONTANTE
歷年之損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	530,426.00	營業利潤 LUCRO DE EXPLORAÇÃO	29,584,687.31
營業結果(盈餘) RESULTADO DO EXERCÍCIO (POSITIVO)	29,793,628.16	歷年之利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	131,472.50
		備用金之使用 UTILIZAÇÃO DE PROVISÕES	530,426.00
		根據金融體系法律制度減撥的備用金 DOTAÇÕES REDUÇÃO PARA PROVISÕES CONFORME RJSF	77,468.35
總額 TOTAL	30,324,054.16	總額 TOTAL	30,324,054.16



備查賬 CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	金額 MONTANTE
保證及擔保付款 GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	3,000,000.00

行政委員會：劉惠明、譚韻儀、葉頌華、李貝濤

A Comissão Administrativa: *Lau Wai Meng, Tam Van Iu, Ip Chong Wa, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves*

會計主任：林慧珊

A Chefe da Contabilidade: *Lam Wai San*

### 二零一九年業務報告之概要

二零一九年客戶存款餘額為十二億五千萬澳門元，與前一年比較，增加約百份之十。

全年新批出的貸款金額較上一年增加約百分之二，而年末貸款餘額減去減值準備約為二億零四百萬元。

淨利息收入為三千九百萬元，淨費用及佣金收入約為九百萬元，經營支出則約為二千八百萬元。

總括來說，作為信用機構，二零一九年錄得的營業結果約三千萬元，較二零一八年增加約百分之十一。

### SÍNTESE DO RELATÓRIO DE ACTIVIDADES – 2019

Até finais de 2019, o total de depósitos captados pela CEP foi de cerca de 1250 milhões de patacas, representando um aumento de 10 por cento em relação ao ano anterior.

O montante de novos empréstimos concedidos durante o ano de 2019 traduz um aumento de cerca de 2 por cento relativamente ao ano anterior, e o saldo em dívida, líquido de imparidade, no final do ano, era de cerca de 204 milhões de patacas.

A margem financeira e os resultados de serviços e de comissões foram, respectivamente, de 39 milhões e de cerca de 9 milhões de patacas, sendo os custos de exploração de cerca de 28 milhões de patacas.

Em suma, enquanto instituição de crédito, os resultados de 2019, no valor de cerca de 30 milhões, traduzem um aumento de 11 por cento, relativamente a 2018.

### 二零一九年度行政委員會成員

主席	劉惠明
委員	譚韻儀
委員	葉頌華
財政局代表	李貝濤

### COMPOSIÇÃO DA COMISSÃO ADMINISTRATIVA DURANTE 2019

Presidente	- Lau Wai Meng
Vogal	- Tam Van Iu
Vogal	- Ip Chong Wa
Representante dos Serviços de Finanças	- Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

**財政局代表有關二零一九財政年度的意見**

在行使經第10/2010號行政法規修改之九月二十七日第50/99/M號法令核准的郵電局之財政制度第二十四條及三月三十日第24/85/M號法令通過的儲金局規章第七條所規定的權限過程中，本人跟進了郵政儲金局在二零一九財政年度開展的工作。

鑑於對二零一九年十二月三十一日前的會計文件所進行的分析，本人認為：

-----有關二零一九年十二月三十一日的資產負債表及該年度損益表的會計要素明確及清楚；

-----有關二零一九財政年度的賬目顯示出二零一九年十二月三十一日的財政真實情況並具備核准的條件。

二零二零年三月六日於澳門。

財政局代表 李貝濤

**PARECER DO REPRESENTANTE DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS  
EXERCÍCIO DE 2019**

No exercício das competências previstas no artigo 24.º do Regime Financeiro dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aprovado pelo Decreto-Lei n.º50/99/M de 27 de Setembro, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º10/2010 e no artigo 7.º do Regulamento da Caixa Económica Postal aprovado pelo Decreto-Lei n.º24/85/M, de 30 de Março, acompanhei o desenvolvimento da actividade da Caixa Económica Postal ao longo do exercício económico de 2019.

Tendo em atenção a análise efectuada aos documentos contabilísticos reportados a 31 de Dezembro de 2019, sou de parecer e considero que:

– São claros e elucidativos os elementos contabilísticos referentes ao balanço em 31 de Dezembro de 2019 e à demonstração de resultados para este ano;

– As contas relativas ao ano económico de 2019 mostram a real situação financeira em 31 de Dezembro de 2019 e estão em condições de ser aprovadas.

Macau, aos 6 de Março de 2020.

Representante dos Serviços de Finanças, Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves

**外部核數師意見書之概要****致郵政儲金局行政委員會**

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了郵政儲金局二零一九年度的財務報表，並已於二零二零年三月二十七日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一九年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面瞭解郵政儲金局的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師

畢馬威會計師事務所

二零二零年三月二十七日，於澳門

**Síntese do parecer dos auditores externos****Para a Comissão Administrativa da Caixa Económica Postal**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Caixa Económica Postal (“CEP”) relativas ao ano de 2019, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 27 de Março de 2020, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2019, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da CEP. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da CEP.

Para a melhor compreensão da posição financeira da CEP e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Lei Iun Mei*, Auditor de Contas

KPMGM

Macau, 27 de Março de 2020.

(是項刊登費用為 \$13,640.00)  
(Custo desta publicação \$ 13 640,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$100,00